

# Tandem

Guide pédagogique

Niveau 1

Christine Bergeron  
Michèle Albero

didier



# 引言

## 重在交际

口语表达，包括语音和语调，在本教材中占据至关重要的地位。它并不仅仅局限于开口说话，更重要的是让别人理解自己的意思和自己理解别人的意思。

基于此目的，《勤快法语》( *Tandem* ) 力图借助听力练习促进口语表达。针对各种生活场景对话片段的录音，采用各种形式的练习，提高学生法语听力敏感度。同时，大量生活化的对话交流，能有效地培养学生的语感，使其将学到的语言知识灵活、恰当地应用于交际。

书面表达也是本教材关注的重点。尽管第一册主要用于入门阶段的学习，但是它从引导学生培养书面阅读理解的能力入手，由浅入深地将理解转化为表达。这一方面是给予学生自信心，鼓励他们即使在掌握的语言手段有限的情况下也可以用笔头表达自己的意思；另一方面也是为了调动学生的兴趣。书面表达将在第2册和第3册中得到加强。

本教材非常重视学习过程中学生之间的交流和互动，提倡学生互相配合完成练习，在课程中设置了很多需要两人或多人共同完成的训练。其出发点和归宿都是为了实现语言交际中的理解与被理解。

## 学生用书使用说明

学生用书共分为三个单元 ( *Dossier* )，每个单元包含三课 ( *Séquence* )，每一课以对话开启，接着以练习带动语音、语法、口语表达、书面表达等内容的学习，最后以图片报道 ( *Reportage de Sidonie* ) 结束。每个单元之后有文化知识 ( *Civilisation* ) 和总结性练习 ( *Bilan* )。

练习的形式多种多样：

**On s'entraîne !** 练一练！

这项是听力训练。

**À votre tour** 自行练习

提供一些能让学生自由发挥的口语练习，学生需要将所学内容运用起来。

**À votre stylo** 动动笔

这项练习从第4课开始出现，是半自主的写作练习，其内容贴近真实生活。

**Rythme et son** 节奏和语音

充满趣味的语音语调练习。

**Le point sur...** 关于……

是对语法要点及表达方式的概括。

课后的辅助性材料有其独特之处：

### **Reportage de Sidonie**

将真实生活带入课堂：一位叫 Sidonie 的女孩用照片介绍她的生活。它是对每一课的补充，目的在于为学生提供运用语言及交际知识的范例，展示所学的语言知识在现实生活中如何展开。

### **Civilisation**

以文化为切入点，为学生提供口语表达的机会。

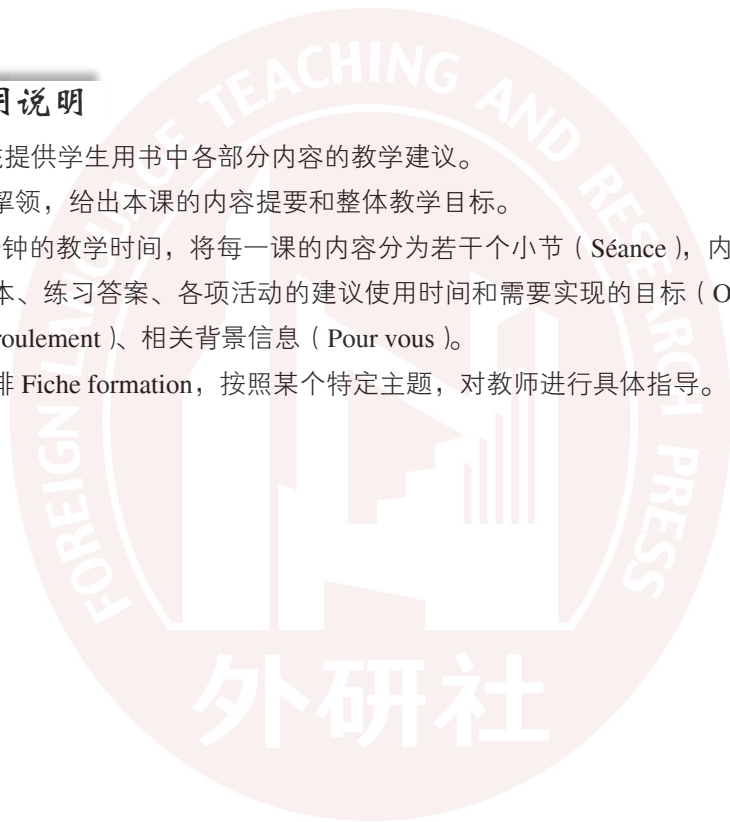
### **Bilan**

包括三个部分：听力理解、语法和阅读理解。目的是帮助学生自主地对自己的学习进行总结和评估。同时这些练习也能训练学生熟悉 DELF、DALF 等考试的题型。

## **教师用书使用说明**

教师用书系统提供学生用书中各部分内容的教学建议。

- 首页提纲挈领，给出本课的内容提要 and 整体教学目标。
- 按照 45 分钟的教学时间，将每一课的内容分为若干个小节 ( Séance )，内容包括本节中录音内容的文本、练习答案、各项活动的建议使用时间和需要实现的目标 ( Objectif )、活动进行方式 ( Déroulement )、相关背景信息 ( Pour vous )。
- 每课后安排 Fiche formation，按照某个特定主题，对教师进行具体指导。



# SOMMAIRE

SÉQUENCE 0 : <b>C'est la rentrée !</b>	1
<b>DOSSIER 1</b>	
SÉQUENCE 1 : <b>Salut ! Tu es nouveau ?</b>	7
<i>Fiche formation 1 : Pratiques de classe</i>	20
SÉQUENCE 2 : <b>J'aime ça, et toi ?</b>	23
<i>Fiche formation 2 : Techniques d'animation de classe</i>	36
SÉQUENCE 3 : <b>Ton frère est là ?</b>	39
<i>Fiche formation 3 : Communication orale</i>	51
CIVILISATION : <b>Les langues dans le monde</b>	53
BILAN 1	58
<b>DOSSIER 2</b>	
SÉQUENCE 4 : <b>Qu'est-ce qu'on achète ?</b>	61
<i>Fiche formation 4 : Phonétique</i>	75
SÉQUENCE 5 : <b>Samedi, c'est la fête !</b>	77
<i>Fiche formation 5 : L'écrit</i>	91
SÉQUENCE 6 : <b>Joyeux anniversaire !</b>	93
<i>Fiche formation 6 : Grammaire</i>	111
CIVILISATION : <b>Loisirs et musique</b>	113
BILAN 2	118
<b>DOSSIER 3</b>	
SÉQUENCE 7 : <b>Quelle belle journée !</b>	121
<i>Fiche formation 7 : Civilisation</i>	133
SÉQUENCE 8 : <b>Bonnes vacances !</b>	135
<i>Fiche formation 8 : L'évaluation</i>	153
SÉQUENCE 9 : <b>En route !</b>	155
<i>Fiche formation 9 : Le Cadre européen commun de référence</i>	167
CIVILISATION : <b>Les fêtes en France</b>	169
BILAN 3	173



# Séquence 0 (pages 1 à 4)

Durée : 45 minutes environ.

## Objectifs généraux

Les premières heures de classe ont une importance primordiale pour l'élève. Elles jouent un rôle déterminant pour l'avenir tant au niveau des relations entre l'enseignant et les élèves qu'à celui du regard que les élèves porteront sur l'apprentissage, ses supports et ses contenus.

**Bain linguistique oral et écrit**, la séquence 0 doit permettre aux élèves de :

- se familiariser avec cette langue encore inconnue,
- dissiper les éventuelles craintes face à une langue réputée difficile,
- s'habituer à un mode de fonctionnement et une typologie d'exercices, à la réalisation de tâches à effectuer seul ou en groupe afin d'acquérir de « bonnes » habitudes de travail.

**À l'oral**, faire écouter un enregistrement comportant des textes plus ou moins longs en différentes langues, sans vouloir en chercher le sens, permet de faire chercher, deviner, reconnaître ceux ou celui qui sont/est en français dans le but de :

- faire expliquer par les élèves comment ils ont identifié le français,
- leur faire dire comment ou à quoi ils ont reconnu que c'était du français,
- les familiariser avec l'écoute des sons, de la mélodie de la langue, même si le sens échappe, ce qui sera probablement le cas,
- les familiariser enfin avec des intonations, des accents différents, des situations de communication différentes.

**À l'écrit**, faire « lire » des documents en différentes langues avec l'objectif de :

- familiariser les élèves avec la graphie du français,
- leur faire expliquer comment on a repéré les mots en français, graphie, transparence des mots ?
- et peut-être, pourquoi pas, même si cela peut paraître ambitieux, leur montrer ou mieux, leur faire découvrir, quelques techniques de compréhension écrite.

Que cela soit à l'oral ou à l'écrit, il est important de montrer aux élèves qu'ils ont des compétences en langue maternelle transférables en langue étrangère, et qu'ils ont, par ailleurs, probablement beaucoup plus de connaissances qu'ils ne pensent : soit des mots, soit des idées voire des clichés, acquis d'une manière ou d'une autre sur la culture ou la langue.

Toujours dans le même souci d'authenticité, Tandem a voulu proposer, pour cette première approche du français, **des activités de repérage** qui soient le plus près possible de ce qui peut être rapidement utile tout en étant motivant et bien entendu, qui donnent envie d'aller plus loin.

## Page 1, activité 1 (± 10 minutes)

**Objectif** : repérage.

### Déroulement

Dans ce tout premier contact avec la langue française, du moins dans la classe, il s'agit de « lire » le mot qui est en français.

## Corrigé

Le mot français (bienvenue) est le 4<sup>e</sup> en partant de la gauche. Le mot n° 1 est en anglais, le n° 2 en allemand, le n° 3 en espagnol, le n° 5 en russe et le dernier en japonais.

En aucun cas, il n'est question de demander aux élèves quelles sont les nationalités des jeunes femmes, par contre comme il y a des drapeaux sur leurs T-shirts les élèves auront sans doute envie de trouver à quels pays ils correspondent.

1. Chercher en commun les pays. À ce stade de l'apprentissage, il faut accepter la langue maternelle et chaque fois que les élèves donnent une bonne réponse noter l'équivalent français au tableau.

2. Le professeur pourra, s'il le souhaite, montrer ces différents pays sur une carte. On a ainsi, de gauche à droite : l'**Espagne**, le **Royaume-Uni** ou la **Grande Bretagne**, la **France**, l'**Allemagne**, le **Japon**, la **Russie** et le **Sénégal** où la langue française est officielle, à côté du wolof, langue parlée par 80 % de la population sénégalaise.

3. Ensuite, toujours en langue maternelle, le professeur pourra demander quelles langues les élèves pensent que l'on parle dans ces différents pays. Il pourra éventuellement les aider à trouver, ne serait-ce qu'approximativement, en leur montrant au tableau que le mot qui désigne la langue ressemble beaucoup au nom du pays : **France/français**, **Espagne/espagnol**, **Japon/japonais**, etc. Il faudra peut-être simplifier pour la Grande Bretagne/Royaume-Uni et accepter l'**Angleterre** pour obtenir plus facilement **anglais**.

4. Une fois ce travail terminé, demander aux élèves d'observer les six mots et de donner leur avis.

## Page 1, activité 2 (± 5 minutes)

Objectif : repérage.

### Déroulement

Exercice de « lecture » à partir d'une série de huit fenêtres Hotmail.

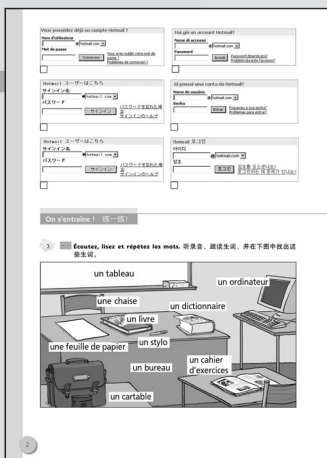
Hotmail est un service de messagerie sur l'internet.

Demander aux élèves, par petits groupes, de repérer la fenêtre en français.

Il est fort probable que les élèves repèrent que parmi ces huit fenêtres il y en a une présentant les mots : *nom* et *mot*.

## Corrigé

La fenêtre en français est la troisième, en comptant de gauche à droite et de haut en bas.



## Pour vous

Les fenêtres proposées sont en : espagnol, néerlandais, (français), italien, japonais, portugais (du Brésil), japonais, coréen.

## Page 2, activité 3 (± 5 minutes)

Objectif : compréhension orale.

### Déroulement

Comme c'est le premier exercice de ce type, il faut le préparer minutieusement pour que les élèves ne se laissent pas décourager par les éventuelles difficultés, réelles ou imaginées.

1. Désigner les objets et en prononcer le nom,

2. Faire écouter l'enregistrement.

Faire lire les mots par quelques élèves ou par l'ensemble du groupe, s'il n'est pas trop nombreux.



un bureau, un tableau, un livre,  
un cahier d'exercices, un stylo, un  
cartable, un ordinateur,  
un dictionnaire, une feuille de  
papier, une chaise.

4 Écoutez les ordres du professeur et associez-les au dessin correspondant en inscrivant le numéro de l'enregistrement dans le case. 听指令将对应的指令与插图相匹配，并将插图内容在录音中出现的顺序填写在表格中。

1 Écoutez ! 2 Parlez ! 3 Répétez !  
4 Écrivez le mot ! 5 Ouvrez le livre page 4 ! 6 Regardez le dessin !

Vocabulaire

5 Écoutez les six dialogues et mettez le numéro du dialogue sous le dessin correspondant. 听下面六个对话录音，并将录音的序号写在对应的插图序号下。



1. Écoutez !
2. Écrivez le mot !
3. Ouvrez le livre page 4 !
4. Parlez !
5. Regardez le dessin !
6. Répétez !

### Corrigé

1, 4, 6, 2, 3, 5.



1. **Florian** : – Bonjour, monsieur !  
**Le professeur** : – Bonjour, Florian.  
Ça va ?
2. **Robert** : – Allô ! Bonjour,  
Brigitte. Ça va mieux ?  
**Brigitte** : – Ah ! Bonjour Robert,  
oui, merci, beaucoup mieux !
3. **Aurélie** : – Salut Simon !  
À demain !  
**Simon** : – Salut ! Aurélie !  
À demain !
4. **La patiente** : – Bonjour  
docteur.  
**Le dentiste** : – Bonjour madame  
Dupuy, asseyez-vous !

3. Repasser l'enregistrement, éventuellement faire une pause entre chaque mot et demander aux élèves de désigner dans la classe l'objet dont ils viennent d'entendre le nom.

Comme toutes les classes ne sont pas équipées d'ordinateurs ni bien entendu disposées exactement de la même façon que sur le dessin, une autre stratégie est possible : préparer des petits cartons sur lesquels sont écrits, de façon visible pour tous, les mots à entendre. On peut faire plusieurs cartons avec le même mot. On distribue les cartons, on demande aux élèves de bien écouter et quand ils entendent le mot qu'ils ont sur leur carton, ils le montrent à tout le monde.

## Page 3, activité 4 (± 10 minutes)

**Objectif** : compréhension orale de quelques consignes de classe.

### Déroulement

1. Faire observer attentivement les dessins pour trouver ce que le professeur fait.
2. Faire un rapide tour de classe pour vérifier (en langue maternelle) que tous les élèves interprètent bien les ordres du professeur tels qu'ils sont dessinés.
3. Après cette mise au point, faire écouter l'enregistrement.

Il s'agit essentiellement d'un **repérage auditif** et d'une **reconnaissance de sons** puisque le vocabulaire en français n'est pas encore connu.

4. Cependant, le professeur peut juger nécessaire de consacrer plus de temps à cette activité qui donne le vocabulaire minimum indispensable à la bonne marche ultérieure de la classe et surtout pour habituer le plus rapidement possible les élèves à la langue française.

Répéter les consignes et demander aux élèves de faire ce que le professeur dit.

## Page 3, activité 5 (± 15 minutes)

**Objectifs** : compréhension orale :

– se familiariser avec les actes d'ouverture et de fermeture les plus naturels et les plus fréquents lors de rencontres dans le monde francophone d'aujourd'hui,

– sensibiliser les élèves aux différentes manières de se saluer et de se parler en fonction du degré de familiarité, de l'âge, du sexe, etc.

### Déroulement

Il n'est pas question de demander aux élèves de travailler de façon longue et approfondie les outils linguistiques qui permettent de distinguer le vouvoiement du tutoiement.

1. Le professeur fera repérer **salut, bonjour, au revoir**, que les élèves auront probablement plaisir à utiliser tout de suite.



5. **La commerçante** : – Au revoir, messieurs dames ! Merci !

**Les clients ensemble** :

– Au revoir, madame !

6. **Garçon 1** : – Salut, Alex, tu as les billets ?

**Garçon 2** : – Salut, Damien. Bien sûr, regarde !

## Corrigé

a : dialogue 6. b : dialogue 5. c : dialogue 4. d : dialogue 2. e : dialogue 3. f : dialogue 1.

2. Faire observer les images, repérer les personnages, les situations de communication, les lieux, tout cela pour permettre une meilleure compréhension des mini dialogues.

3. Faire écouter chaque mini dialogue en arrêtant entre chaque.

4. Faire faire l'activité par deux.

## Pages 4, activité 6 (± 5minutes)

**Objectif** : recherche culturelle.

### Déroulement

Cette dernière activité de la séance est une petite recherche très simple des représentations et symboles. Il s'agit uniquement de trouver l'animal qui représente la France et non pas de faire toute la recherche.

Bien entendu si dans la classe des élèves sont capables de donner toutes les solutions, il n'est pas question de les en empêcher, mais bien expliquer que ce n'est pas le but de l'activité.

1. Faire l'activité collectivement.

2. Corriger.

### Pour vous

Relier l'aigle avec les États-Unis, le castor avec le Canada, le lion avec la Grande Bretagne, l'ours avec la Russie.

Le mot latin *gallus* veut dire *coq* et *Gallus*, *Gaulois*. D'où le jeu de mots par association de coq et gaulois (*gallus* / *Gallus*). Depuis le Moyen Âge, le coq gaulois est largement utilisé comme symbole religieux (il est fixé sur une tige de fer surmontant la croix placée sur le clocher des églises) mais c'est à partir de la Renaissance qu'il commence à être rattaché à l'idée de Nation française qui émerge peu à peu.

Lors de la Première Guerre mondiale, il devient synonyme de courage pour les Français. Aujourd'hui, si le coq n'apparaît pas comme un symbole officiel de la République, il représente bien une certaine idée de la France dans l'imaginaire collectif, notamment sportif.

5. Trouvez l'animal qui correspond à la France. 找出与法国相对应的动物。

Canada: un aigle, un castor

États-Unis: un coq

France: un lion

Grande Bretagne: un ours

Russie: un coq

## Corrigé

Relier le coq avec la France.

# Dossier 1





## Salut ! Tu es nouveau ?

### Tableau des contenus

Communication	Grammaire	Conjugaison	Phonétique	Écrit	Culture
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identifier quelqu'un</li> <li>• Se présenter</li> <li>• Présenter quelqu'un</li> <li>• Savoir compter (1-10)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Qui est-ce ?</li> <li>• Comment ?</li> <li>• Il est/elle est</li> <li>• C'est un – une</li> <li>• C'est le – la</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• S'appeler (je, tu, il, elle)</li> <li>• Être (je, tu, il, elle)</li> <li>• Les adjectifs féminins et masculins de nationalité</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un / une</li> <li>• Intonation interrogative</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alphabet et majuscules</li> <li>• Noms propres, prénoms</li> <li>• Villes, pays</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pays, personnages célèbres</li> <li>• Sports</li> <li>• Matières scolaires</li> </ul>

### Remarques

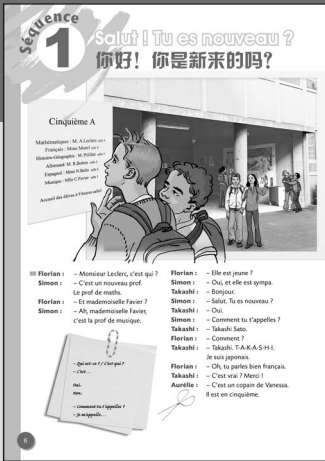
C'est la première vraie leçon après les quelques activités de la séquence 0, les élèves vont commencer à apprendre le français et découvrir non seulement les personnages qui les accompagneront tout au long de l'année scolaire mais aussi un nouveau système linguistique et une typologie d'exercices à laquelle ils devront s'habituer.

Cette première leçon est très importante pour mettre en place un certain nombre d'activités qui se répéteront tout au long des séquences. Il est donc nécessaire de prendre le temps de le faire.

### Objectifs généraux

- Apprendre à se présenter et à présenter une autre personne.
- Apprendre à compter.
- Sensibiliser au rythme et à la mélodie de la phrase française.

Il faudra veiller tout particulièrement, dès le début de l'apprentissage, à la correction phonétique et à l'intonation.



# Première séance (pages 6,7)

Durée : 45 minutes environ.

**Objectif :** découverte et compréhension du dialogue.

## Déroulement

Dans ce premier dialogue, les élèves font connaissance avec les principaux personnages de l'histoire : Simon et Florian, les copains inséparables, Aurélie, leur copine et un nouvel élève, Takashi, un jeune Japonais dont les parents sont en France pour leur travail et qui va suivre une année scolaire dans leur collège. Une autre jeune fille, Vanessa, est citée à la fin du dialogue mais n'apparaît pas encore sur l'illustration.

1. Faire regarder l'illustration pour repérer les différents personnages. Elle représente une cour de collège avec son préau un jour de rentrée. Sur le côté gauche un panneau donne les noms des professeurs et les numéros des salles de la classe cinquième A.

Ce travail s'effectuera en langue maternelle pour préparer l'écoute du dialogue. Il est important que les élèves puissent rapidement identifier les personnages : Florian est le plus grand, Simon a les cheveux courts et frisés. Aurélie est brune avec des cheveux longs et se trouve en retrait avec Takashi.

2. Lire le post-it et poser des questions en français sur l'illustration puis en classe en variant les formes : - *Qui est-ce ?* - *C'est X.*

3. Faire retrouver la situation de communication :

- *Où se passe la scène ?*

- *Qu'est-ce que les garçons font et pourquoi ?*

Introduire quelques mots en français pour sensibiliser les élèves au dialogue : *élèves, collège, professeur, classe, cinquième, nouveau, etc.*

Montrer la différence entre *prof* et *professeur*.

Expliquer aussi qu'en France la numérotation des classes au collège va de la *sixième* à la *troisième*, ce qui est souvent le contraire dans d'autres pays.

4. Passer à l'écoute de l'enregistrement. Le dialogue comporte deux parties que l'on étudiera séparément.

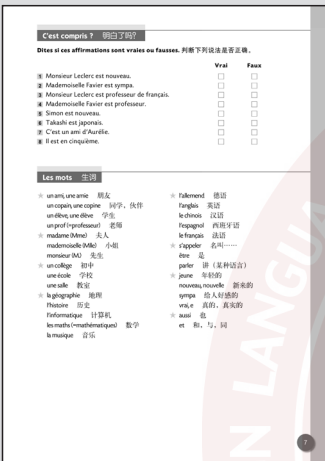
Faire écouter le premier dialogue et faire repérer les noms des professeurs et les matières. Bien insister sur la différence entre le masculin et le féminin : *le prof, la prof*.

5. Faire écouter le deuxième dialogue. Faire repérer le nom de Takashi et sa nationalité. On insistera sur l'intonation des phrases interrogatives et exclamatives.

6. Livre fermé, faire écouter les deux dialogues ensemble une nouvelle fois puis passer à l'activité **C'est compris ?** Cette activité pourra se faire individuellement puis les élèves compareront leurs réponses avec celles de leurs voisins.

7. Correction collective.

8. Demander à quelques élèves de lire et de jouer les dialogues. Bien veiller à la prononciation et à l'intonation.



**Florian :** - Monsieur Leclerc, c'est qui ?

**Simon :** - C'est un nouveau prof. Le prof de maths.

**Florian :** - Et mademoiselle Favier ?

**Simon :** - Ah, mademoiselle Favier, c'est la prof de musique.

**Florian :** - Elle est jeune ?

**Simon :** - Oui et elle est sympa.

**Takashi :** - Bonjour.

**Simon :** - Salut. Tu es nouveau ?

**Takashi :** - Oui.

**Simon :** - Comment tu t'appelles ?

**Takashi :** - Takashi Sato.

**Florian :** - Comment ?

**Takashi :** - Takashi. T-A-K-A-S-H-I. Je suis japonais.

**Florian :** - Oh, tu parles bien français.

**Takashi :** - C'est vrai ? Merci !

**Aurélie :** - C'est un copain de Vanessa. Il est en cinquième.

## Corrigé

1 : vrai, 2 : vrai, 3 : faux, 4 : vrai, 5 : faux, 6 : vrai, 7 : vrai, 8 : vrai.

# Deuxième séance (pages 8, 9)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'exerce ! (5-15)**

**17** Écoutez les dialogues et mettez une croix dans la case correspondante.  
听对话录音, 并在每个人物对应的表格中涂叉。

1	2	3	4	5	6
Il					
Elle					

Je m'appelle  
tu m'appelles  
tu m'appelles comment ?  
elle s'appelle  
elle s'appelle comment ?

**18** Écoutez les dialogues et reliez les prénoms aux nationalités correspondantes.  
听对话录音, 把下列人名与其相对应的国家连线。

Francesco	☐	allemande
Anna	☐	espagnol
Shinji	☐	anglaise
Zofia	☐	japonaise
Mary	☐	polonaise
Peggy	☐	américaine
Antonio	☐	italien

Comment tu t'appelles ?  
Je m'appelle comment ?  
Comment est-ce que tu t'appelles ?

anglais, 英国人 (英) 的 / allemand, 德国人 (德) 的 / japonais, 日本人 (日) 的  
allemand, 德国人 (德) 的 / japonais, 日本人 (日) 的 / polonaise, 波兰人 (波) 的  
italien, 意大利人 (意) 的 / japonais, 日本人 (日) 的 / polonaise, 波兰人 (波) 的

**Grammaire 语法**

1. Le 和 她 是 定 词 组, 它 们 和 英 语 中 的 定 词 组 the 一 样, 都 是 用 来 表 示 特 殊 的 人 或 物。  
法 语 中 单 词 分 为 阳 性 性 别 的 名 词, 用 阳 性 性 别 代 数 名 词 回 答; 用 及 阴 性 性 别 代 数 名 词 回 答。  
他: je / 她: tu / 他 的: le / 她 的: la



- Qui est-ce ?  
- C'est Laurent, l'ami de Julien  
- Il est sympa ?  
- Oui, très sympa.
- C'est qui ?  
- Mélanie, une fille de cinquième.  
- Elle est jeune !
- Qui est-ce ?  
- C'est la prof d'anglais.  
- Comment s'appelle-t-elle ?  
- Madame Caron.
- Comment s'appelle-t-il ?  
- Sandro.  
- Il est français ?  
- Non, italien.
- Elle s'appelle comment ?  
- Maria Santos. Elle est professeur d'espagnol.
- C'est qui ?  
- Un ami de Simon. Il est sympa.

## Corrigé

Il : 1, 4, 6. Elle : 2, 3, 5.



- Comment tu t'appelles  
- Francesco.  
- Tu es espagnol ?  
- Non, je suis italien.
- Salut, tu t'appelles comment ?  
- Anna. Je suis allemande. Et toi ?  
- Moi, je m'appelle Zofia. Je suis polonaise.
- Bonjour. Je m'appelle Shinji.  
- Tu es japonais ?  
- Oui.
- Comment est-ce que tu t'appelles ?  
- Peggy et toi ?  
- Moi, je m'appelle Mary. Je suis anglaise.  
- Moi, je suis américaine.
- Salut. Je m'appelle Antonio.  
- Tu es espagnol ?  
- Oui.

## Page 8, activité 1 (± 10 minutes)

**Objectif :** compréhension orale, faire la discrimination entre le féminin et le masculin.

### Déroulement

1. Faire écouter les mini dialogues deux fois en faisant une pause entre chaque dialogue et demander de compléter le tableau. La compréhension n'est pas difficile, les mots étant tous connus sauf *filie*.
2. Correction collective et réécoute des mini dialogues si nécessaire.
3. Choisir un ou deux dialogues à faire lire, mémoriser et jouer dans la classe.

## Page 8, activité 2 (± 10 minutes)

**Objectif :** compréhension orale des adjectifs de nationalités au masculin et au féminin.

### Déroulement

1. Faire lire les deux post-it en insistant bien sur les trois formes de questions mais sans expliciter la forme du verbe qui sera apprise globalement.
  2. Poser et faire poser quelques questions en classe pour pratiquer les questions et les réponses.
  3. Faire écouter les dialogues en faisant une pause et faire faire l'activité.
  4. Correction collective.
- Mettre l'accent sur les adjectifs de nationalité en montrant bien la différence entre le masculin et le féminin, en posant quelques questions sur les dialogues. Veiller à la bonne prononciation des adjectifs au féminin.

**Corrigé** Francesco : italien, Anna : allemande, Zofia : polonaise, Shinji : japonais, Peggy : américaine, Mary : anglaise, Antonio : espagnol.

Complétez les phrases en utilisant le ou la. Il le dit la dit.

- Comment l'appelle-t-on ? copain de Vanessa ? - Il s'appelle Takashi.
- Monsieur François, c'est qui ? C'est... - prof de neurologie.
- Comment l'appelle-t-on ? prof de français ? - Madame Morel.
- Monsieur Hector, c'est... - professeur de latin ? - Oui, et de l'histoire aussi.

**Rythme et sons** 节奏与语音

Écoutez les phrases et mettez une croix quand vous entendez une question. 听句子录音，并在听到问句时在方格中打勾。

question	1	2	3	4	5	6	7	8
----------	---	---	---	---	---	---	---	---

**Vocabulaire** 词汇

Classez les dix prénoms selon l'ordre alphabétique en les numérotant de 1 à 10. 将下列名字按字母顺序从 1 到 10 编号。

Hector	Emilie	Adrien	Fabien	Bernard
Julien	Georges	Dominique	Irène	Claire

## Corrigé

le : 1, 2, 4. la : 3.



- Tu es français ?
- C'est le prof de maths ?
- Elle est chanteuse.
- Elle est jeune ?
- Madame Belin est sympa ?
- Tu t'appelles Simon ?
- Il est salle 5.
- C'est le professeur de mathématiques.

## Corrigé3

Questions : 1, 2, 4, 5, 6.

## Corrigé

1 : Adrien, 2 : Bernard, 3 : Claire,  
4 : Dominique, 5 : Émilie, 6 : Fabien,  
7 : Georges, 8 : Hector, 9 : Irène,  
10 : Julien.

## Page 9, activité 3 (± 10 minutes)

Objectif : grammaire, travailler sur l'article défini singulier.

## Déroulement

Les activités précédentes ont permis de voir le vocabulaire.

- Comme l'exercice ne présente pas de difficulté il peut se faire individuellement.
- Correction collective.

Pour ce qui concerne l'article défini devant les noms de *profession*, montrer que c'est le sexe de la personne concernée pour des mots comme *professeur*, *élève*, qui déterminent le genre de l'article. Pour les autres professions, on n'entrera pas dans le détail de la formation du féminin, on se contentera de voir les professions au cas par cas.

## Page 9, activité 4 (± 10 minutes)

Objectif : discrimination auditive, reconnaissance de la question intonative.

**Remarque :** *Tandem* attachant beaucoup d'importance à la prononciation propose dans chaque séquence des exercices de reconnaissance des principaux sons du français au travers d'activités variées et ludiques.

## Déroulement

- Faire lire le post-it en veillant à la prononciation.
- Faire plusieurs écoutes si nécessaire et faire compléter le tableau.
- Correction collective.
- Faire répéter les phrases pour travailler la prononciation si nécessaire.

## Page 9, activité 5 (± 5 minutes)

Objectif : apprentissage de l'alphabet.

## Déroulement

- Lire puis faire lire l'alphabet. On peut le présenter d'une manière ludique en demandant de le lire lentement puis plus vite, en variant la voix, en le lisant à l'endroit puis à l'envers, en commençant au début ou au milieu, etc.

Signaler que c'est une activité orthographique et non phonétique (cf. Hector par exemple).

- Faire réaliser l'activité par deux.
- Correction collective.
- Si on a le temps, proposer un petit jeu : donner une lettre, les enfants dont le prénom commence par cette lettre, lèvent la main.

# Troisième séance (pages 10, 11)

Durée : 45 minutes environ.

**Vocabulaire** 词汇

1. Écoutez les nombres et cochez ceux que vous entendez. 听数字，勾选听到的数字。

2. Écoutez les indications données et complétez l'agenda. 听指示，将课程表补充完整。

Mathématiques	Salle .....
Histoire-Géographie	Salle .....
Anglais	Salle .....
Informatique	Salle .....
Allemand	Salle .....

**Grammaire** 语法

1. **un** 和 **une** 是不定冠词，用来表示初次出现的人或物，这与英语中的 **a(n)** 相似。  
 un 用于男性或单数名词，une 用于女性或单数名词。  
 un professeur / un étudiant / un garçon / un chanteur  
 une fille / une chanteuse / une fille / une chanteuse  
 数字与不定冠词不能同时使用。  
 C'est un professeur. C'est un professeur.



1 2 5 7 8 10

## Page 10, activité 1 (± 10 minutes)

Objectif : apprendre à compter jusqu'à 10.

### Déroulement

1. Le professeur lit les nombres et les élèves suivent en observant les maillots.
2. Faire répéter les nombres par quelques élèves à l'endroit, à l'envers, en commençant au milieu, etc.
3. Faire écouter l'enregistrement et faire faire l'activité individuellement.
4. Correction collective.
5. Faire compter pour s'assurer de la bonne prononciation.

Montrer que pour certains nombres la prononciation est différente selon que le nombre est seul ou suivi d'un mot qui commence par une voyelle ou une consonne.

Exemple : on prononce 6 [sis], 6 livres [silivr], 6 enfants [sizāfā], même chose avec 10.

Donner des exemples avec ou sans liaisons.



1. Mathématiques, salle 4.
2. Histoire – géographie, salle 7.
3. Anglais, salle 2.
4. Français, salle 8.
5. Informatique, salle 9.
6. Allemand, salle 5.

## Page 10, activité 2 (± 10 minutes)

Objectif : compréhension orale des nombres et des matières scolaires.

### Déroulement

1. Faire écouter l'enregistrement une première fois puis une deuxième et faire faire l'activité.
2. Correction collective. Lors de la correction, expliquer que les langues en tant que matière et langue sont au masculin.

Certaines matières ont été vues dans le dialogue, d'autres sont nouvelles et à expliquer (*histoire-géographie, informatique*).

3. Comparer, si on a le temps, avec les matières étudiées dans la classe des élèves.

Les laisser s'exprimer en langue maternelle et leur donner l'équivalent en français.

2. Observez les dessins et complétez les phrases en utilisant un ou une. 观察下列图表，并用 **un** 或 **une** 填写下列句子。

Exemple: *Charles Dumont*   
 C'est un acteur.    C'est ... élève.    C'est ... artiste.

*Paul Gillet*   
 C'est ... professeur.    C'est ... élève.    C'est ... musicien.

*Lucas Guille*   
 C'est ... élève.    C'est ... chanteuse.    C'est ... musicien.

**Rythme et sons** 节奏与语音

3. Écoutez les mots et mettez une croix dans la case qui correspond au son entendu. 听单词发音，并在与所听单词对应的方格中画叉。

un	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
une										

4. Écoutez les huit noms de personnes. Notez le numéro correspondant au son entendu. 听录音中的名字，把方格中发音与所听单词相同的数字写下来。

FAURE ■ MARY ■ SANCHEZ ■ ALBERT ■  
 ALBRY ■ MATTEIX ■ FAURE ■ SINGER ■

## Page 11, activité 3 (± 10 minutes)

Objectif : grammaire, l'article indéfini *un* et *une*.

### Déroulement

Cet exercice de grammaire répond à la question *Qui est-ce ?* Les illustrations donnent des éléments qui permettent à l'élève de comprendre si c'est masculin ou féminin grâce à la profession ou au prénom pour les élèves. Pour certains comme *professeur*, les deux éléments sont nécessaires pour compléter correctement la phrase.

## Corrigé

un : 3, 4, 6. une : 1, 2, 5.



1. Demander aux élèves de bien regarder les dessins et le texte et de faire l'activité individuellement.
2. Correction collective au tableau.
3. Le professeur devra s'assurer que les élèves comprennent bien la différence entre **le** et **un** en donnant plusieurs exemples.  
Exemple : *C'est un stylo. C'est le stylo de Paul.*



1. un Français, 2. un Allemand,
3. une Suisse, 4. un sac,
5. une table, 6. un livre,
7. une séquence, 8. une élève,
9. un professeur, 10. un stylo.

## Corrigé

Un : 1, 2, 4, 6, 9, 10. Une : 3, 5, 7, 8.



- Exemple : 1. F.A.U.R.E  
 2. M.A.T.T.E.I.X  
 3. A.U.B.R.Y  
 4. F.A.V.R.E  
 5. S.A.N.C.H.E.Z  
 6. M.A.T.Y  
 7. S.I.N.G.E.R  
 8. A.U.B.E.R.T

## Corrigé

M.A.T.T.E.I.X : 2, A.U.B.R.Y : 3,  
 F.A.V.R.E : 4, S.A.N.C.H.E.Z : 5, M.A.T.Y :  
 6, S.I.N.G.E.R : 7, A.U.B.E.R.T : 8.

## Page 11, activité 4 (± 5 minutes)

**Objectif** : discrimination auditive entre *un* et *une*.

Les nasales et la dénasalisation sont un point important dans la prononciation du français.

Les nasales seront traitées plus tard dans le livre, il s'agit ici seulement de bien faire la différence entre le masculin et le féminin.

## Déroulement

1. Faire faire l'activité individuellement.
2. Faire écouter chaque mot en faisant une pause entre chaque.
3. Corriger collectivement.

Pour bien prononcer le *un*, montrer aux élèves de bien étirer la bouche sur les côtés et au besoin de se boucher le nez.

Pour *une*, la bouche est fermée et en avant.

## Page 11, activité 5 (± 10 minutes)

**Objectif** : l'alphabet (suite) : apprendre à épeler des noms de personnes.

## Déroulement

1. Mettre au tableau l'alphabet comme suit en regroupant les lettres par famille phonétique pour travailler sur la prononciation :

A	B	E	F	I	O	Q
H	C		L	J		U
K	D		M	X		
	G		N	Y		
	P		R			
	T		S			
	V		Z			
	W					

2. Faire écouter les noms en faisant une pause entre chaque et faire faire l'activité.
3. Correction collective.
4. En fonction du temps dont on dispose, faire quelques jeux pour entraîner les élèves à épeler correctement.

Par exemple : mettre dans un sac les prénoms des élèves de la classe, faire tirer par un élève un nom et le faire épeler. Ou bien épeler un mot et le faire écrire par les élèves.

# Quatrième séance (pages 12, 13)

Durée : 45 minutes environ.


**On s'entraîne !** [15-15]

1. Écoutez les phrases et mettez une croix dans la case correspondante.  
听句子录音，并在表格中勾选对应的内容。


	1	2	3	4	5	6
C'est						
Il est						
Elle est						

2. Par groupes de deux, vous posez des questions sur un personnage à votre voisin. 以两人小组练习，就下列人物互相提问并回答。


Exemple: Qui est-ce ? C'est Hélène Ségura. Elle est française. C'est une chanteuse.  
Elle s'appelle comment ? Elle s'appelle Hélène Ségura, elle est française. C'est une chanteuse.




Britney Spears  
chanteuse




Zinedine Zidane  
footballer



Garcia  
chanteur



Antonio Banderas  
acteur



Sophie Marceau  
actrice



1. – Qui est-ce ?  
– C'est mademoiselle Favier.
2. – Il s'appelle Louis. Il est musicien.
3. – Julien ? C'est un copain de Marie.
4. – Elle est jeune et sympa.
5. – Il est professeur de maths.
6. – Elle est française et elle est actrice.

## Corrigé

C'est : 1, 3. Il est : 2, 5. Elle est : 4, 6.

## Page 12, activité 1 (± 5 minutes)

**Objectifs :** compréhension orale et grammaire, faire la différence entre *c'est*, *il est* et *elle est*.

### Déroulement

1. Avant de faire l'activité rappeler le dialogue de la page 6 :  
– Monsieur Leclerc, c'est qui ?  
– C'est un nouveau prof.  
Donner quelques exemples d'utilisation de *C'est* et de *Il est* ou *Elle est*.
2. Faire écouter les phrases et demander de compléter le tableau.
3. Correction collective.

## Page 12, activité 2 (± 10 minutes)

**Objectif :** expression orale, réutilisation des structures vues dans l'exercice précédent.

### Déroulement


1. Demander aux élèves de regarder la photo de l'exemple et poser la première question.  
Faire lire la réponse.  
Procéder de la même façon avec la deuxième question.  
Montrer ainsi que l'on peut poser une question de manière différente.
2. Faire faire l'activité deux par deux. Laisser quelques minutes de préparation.
3. Mettre en commun les productions.  
Veiller à la correction des phrases et à la bonne prononciation de *il* et *elle*.

### Proposition de production


– C'est Britney Spears. Elle est américaine. C'est une chanteuse.

3. Regardez les photos des personnages et, avec votre voisin, à tour de rôle, posez des questions sur les personnes. 看图猜猜每个人物职业，并能用所学句型问出职业名称。


Exemple: Il s'appelle Luc Besson. Il est français. Il est réalisateur.




Luc Besson




Arantxa Sanchez-Victorio



Gong Li



David Douillet



Michael Schumacher

**Grammaire** 语法

4. Complétez le tableau. 填写下列表格。

français	espagnol	américain	belge
française	canadienne	anglaise	japonaise
			belge

**A votre tour** 轮到你了

5. Présentez une personne célèbre de votre pays. 介绍一位你们的国家的名人。

## Page 13, activité 3 (± 15 minutes)

**Objectif :** réutilisation de ce qui a été appris au cours des exercices précédents (première activité de production orale libre).

### Déroulement

1. Bien expliquer la consigne, faire lire l'exemple.

### Proposition de production

Elle s'appelle Arantxa Sanchez Vicario. Elle est espagnole. C'est une joueuse de tennis.

2. Faire réaliser l'activité deux par deux.

Un élève choisit une personnalité et la présente à son partenaire puis on échange, le partenaire présente à son tour quelqu'un.

Pendant la réalisation de l'activité, le professeur passera dans les groupes et notera les fautes les plus importantes pour les reprendre collectivement après.

3. Demander à quelques élèves de présenter, en grand groupe, les différentes personnalités et écrire au tableau quelques productions.

## Pour vous

Dans les deux derniers exercices, les élèves ont rencontré beaucoup de personnalités françaises et étrangères.

**Hélène Ségara** est née dans le Var en 1971.

Elle a toujours aimé le chant et rêvé d'être chanteuse. Elle arrive à Paris en 1996 et très vite enchaîne les succès. En 1998, elle interprète le rôle d'Esmeralda dans la comédie musicale *Notre Dame de Paris* inspirée de l'œuvre de Victor Hugo, qui a connu un énorme succès. En 2001, elle obtient une «Victoire de la musique».

**Britney Spears**, chanteuse américaine très appréciée des jeunes, est née en décembre 1981 en Louisiane.

Elle chante et elle danse depuis son enfance et a tourné très jeune dans de nombreuses séries télévisées pour enfants.

**Zinedine Zidane**, joueur de football français, né en 1972 à Marseille.

Il est entré dans la légende du sport en 1998 en marquant deux buts contre le Brésil au stade de France lors de la finale de la Coupe du monde. Très populaire en France, il est devenu le symbole de l'intégration à la française (il est fils d'émigrés algériens) et est considéré comme le meilleur joueur du monde. Il a obtenu de nombreuses consécration comme le «Ballon d'or» en 1998 et en 2000.

**Garou**, (de son vrai nom Pierre Garand) chanteur québécois, né en 1972.

Il devient chanteur en 1992 et fonde avec des copains un groupe qui obtient un certain succès. Il est remarqué par Luc Plamondon qui l'engage pour jouer le rôle de Quasimodo dans la comédie musicale *Notre Dame de Paris*. C'est le début d'une grande carrière en France et au Canada. En 2000, il sort son premier album en solo, *Seul*, qui a un énorme succès.

**Antonio Banderas**, acteur d'origine espagnole, né en 1960 à Malaga.

Il fait ses débuts au cinéma avec Pedro Almodovar en 1982. Ils ont tourné cinq films ensemble dont *Femmes au bord de la crise de nerfs* et *Attache-moi !*

Après trente films en Espagne, il a commencé une carrière aux États-Unis où il a tourné notamment dans *Philadelphia* avec Tom Hanks.

**Sophie Marceau**, actrice française, née à Paris en 1966.

Révélee au grand public en 1980 dans le film d'ados *La Boum*, de Claude Pinoteau, qui a obtenu un très grand succès. Actrice très connue dans le monde entier elle a tourné de très nombreux films passant de comédies romantiques à des films d'auteurs. Elle a aussi tourné aux États-Unis dans *Brave heart* de Mel Gibson en 1995 et dans un James Bond, *Le monde ne suffit pas*. Elle est aussi réalisatrice de films.

**Luc Besson**, cinéaste et producteur français, né à Paris en 1959.

Il tourne son premier film *Le dernier combat* en 1983 mais c'est son film *Le grand bleu*, tourné en 1988 d'après l'histoire du plongeur sous-marin Jacques Mayol, qui aura un énorme succès international. Il a tourné des films très différents dont *Léon* en 1994, *Jeanne d'Arc* en 1999.

**Arantxa Sanchez Vicario**, joueuse de tennis espagnole, née à Barcelone en 1971.

7<sup>e</sup> joueuse mondiale sur le circuit féminin, elle est appréciée pour sa combativité et sa détermination et pour son attitude positive et son «fair play». Elle a remporté de très nombreux tournois et a obtenu quatre victoires de «grand chelem»:

- Roland Garros en 1989, 1994, 1998,
- l'US Open en 1994.

**Gong Li**, actrice chinoise, née en 1965 à Shenyang.

Elle a tourné de nombreux films avec le réalisateur Zhang Yimou : *Sorgho rouge* en 1988 qui a obtenu l'«Ours d'or» à Berlin, *Épouses et concubines* en 1991.

Star internationale, elle a séduit l'Occident par son talent d'actrice et par sa beauté. Elle a tourné dans *Adieu ma concubine*, du réalisateur Chen Kaige, qui a obtenu la «Palme d'or» à Cannes en 1993. Elle a été membre du jury à Cannes en 1997 et a été nommée ambassadrice pour la paix pour l'Unesco.

**David Douillet**, judoka français, né en 1969.

Ceinture noire de judo, il a été quatre fois champion du monde (en 1993, 1994, 1995, 1997) et a remporté la médaille d'or olympique en 1996. Très populaire parmi les jeunes, il consacre beaucoup de son temps aux œuvres caritatives en particulier pour les enfants.

**Michaël Schumacher**, pilote de formule 1, né en Allemagne en 1969.

Il a fait ses débuts en formule 1 en 1991 et a été champion du monde en 1994, 1995, 2000 et 2001. Il obtient en 2002 son 5<sup>e</sup> titre de champion du monde de formule 1.

## Page 13, activité 4 (± 10 minutes)

**Objectif** : grammaire, le genre des adjectifs de nationalités.

### Déroulement

Le genre des adjectifs de nationalités a été abordé dans l'activité 2 de la page 8, on le reprend ici à l'écrit.

1. Poser quelques questions en reprenant les personnalités des activités 2 et 3. Par exemple : – *Sophie Marceau est française ? et Garou ?*, etc.

2. Demander aux élèves de compléter le tableau.

3. Correction collective. On pourra, en langue maternelle, demander aux élèves ce qu'ils ont remarqué sur la formation des adjectifs de nationalité et sur leur forme au féminin.

Insister sur la prononciation identique de *espagnol(e)* au féminin et au masculin et montrer que les adjectifs comme *belge* ont la même forme au masculin et au féminin.

Faire trouver d'autres exemples (*russe, suisse*).

On pourra, en fonction de la nationalité des élèves, travailler avec d'autres adjectifs.

### Corrigé

canadien, espagnole, anglais, américaine, japonais.

## Page 13, activité 5 (± 10 minutes)

**Objectif** : expression orale, présenter une personne célèbre de son pays.

## Déroulement

Cette activité peut se faire en classe ou être préparée à la maison selon le temps dont on dispose.


1. En classe, faire des petits groupes de 3 ou 4 élèves et leur demander de choisir une personne célèbre et de la présenter comme dans l'exercice précédent.
2. Si l'activité est préparée à la maison, demander aux élèves d'apporter une photo ou une illustration d'une personnalité célèbre et de la présenter.
3. Mettre au tableau les meilleures productions.



# Cinquième séance (pages 14, 15)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne !** 练习  
Écoutez les noms épelés et soulignez sur la carte les noms des villes que vous entendez. 听录音，在地图上标出所听到的城市。



**Grammaire** 语法  
Lisez les phrases et soulignez les mots suivants : c'est la, c'est là, c'est un, c'est une. 读下列句子，并在句中划出下列词语。

Exemple : Monsieur Leduc. C'est le professeur de math.  
Elle s'appelle Sophie. C'est une chanteuse.  
Clara Favre ? C'est le prof de musique.  
C'est un footballeur ? Il s'appelle Zinedine Zidane.  
C'est le professeur de Simon. Il est sympa.

**LE POINT SUR...** 关于...  
On présente quelqu'un. 介绍某人

Paul - Vanessa monsieur Leduc - mademoiselle Favre. Il est jeune - elle est sympa. Il est chanteur - elle est actrice. Il est italien - elle est polonaise.	C'est le professeur d'allemand - le prof de musique... C'est un cousin - une élève - un footballeur - une chanteuse... C'est un japonais - une Française.
---	---



P.A.R.I.S – B.O.R.D.E.A.U.X  
– N.I.C.E – R.E.N.N.E.S –  
S.T.R.A.S.B.O.U.R.G – T.O.U.R.S

## Corrigé

Paris, Bordeaux, Nice, Rennes, Strasbourg, Tours

## Page 14, activité 1 (± 15 minutes)

**Objectifs :** alphabet (suite), comprendre des noms épelés de villes françaises et activité culturelle.

## Déroulement

1. Demander aux élèves de regarder la carte de France et les dessins qui l'entourent.

Leur demander s'ils reconnaissent ce que représentent ces dessins et s'ils connaissent les villes qui sont indiquées.

Leur demander s'ils connaissent autre chose de la France.

Cette activité pourra se faire en langue maternelle, les élèves n'ayant pas le vocabulaire nécessaire en français.

2. Donner la consigne et faire écouter les noms des villes. Faire une deuxième écoute si nécessaire.

3. Correction collective.

## Pour vous

Les dessins encadrant la carte de France représentent à gauche de haut en bas :

– un dolmen et des menhirs : monuments mégalithiques préhistoriques (environ III<sup>e</sup> millénaire) caractéristiques de Bretagne (cf. alignements de Carnac, dans le Morbihan),

– le château de Chenonceaux : construit au XVI<sup>e</sup> siècle sur un pont au-dessus du Cher à l'instigation de Diane de Poitiers et de Catherine de Médicis,

– une grappe de raisin représentant les nombreux vignobles de France,

à droite, de haut en bas :

– la Tour Eiffel : construite par Gustave Eiffel en 1889 à l'occasion de l'exposition universelle,

– une choucroute : plat de choux, de saucisses et de charcuterie typique d'Alsace,

– une plage de la Côte d'Azur, près de Nice.

## Page 14, activité 2 (± 10 minutes)

**Objectif :** grammaire, synthèse sur les présentatifs.

## Déroulement

1. Faire lire LE POINT SUR... qui fait la synthèse sur les différents points abordés dans la séquence. Les élèves connaissent ces points qui ont été exploités dans différentes activités et n'auront pas de difficulté à réaliser l'exercice.

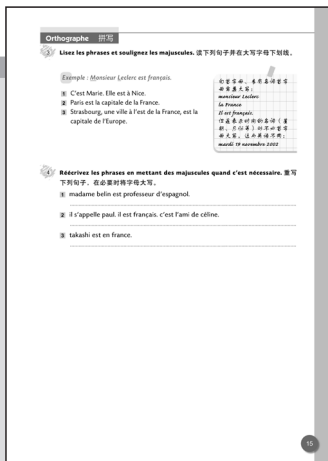
2. Faire faire l'activité individuellement.

3. Correction collective.

4. Faire lire aussi le post-it avant de donner à faire à la maison l'exercice de conjugaison du verbe être dans le *Cahier d'exercices* (exercice 17, page 8).

## Corrigé

1 : C'est une. 2 : C'est là. 3 : C'est un.  
4 : C'est le.



### Corrigé

C'est Marie. Elle est à Nice.  
Paris est la capitale de la France.  
Strasbourg, une ville à l'est de la France, est la capitale de l'Europe.

### Page 15, activité 3 (± 10 minutes)

Objectif : orthographe, les majuscules.

### Déroulement

Première activité proposée portant sur la reconnaissance de l'emploi des majuscules.

1. Lire le post-it et faire remarquer aux élèves qu'il n'y a pas de majuscule aux adjectifs de nationalité ni aux mois et jours dans la date.
2. Leur demander ensuite de souligner les majuscules.
3. Correction collective.

Le professeur demandera aux élèves de retrouver les différents cas dans lesquels on met une majuscule : au début de la phrase, aux noms propres : noms et prénoms, villes, pays...

### Corrigé

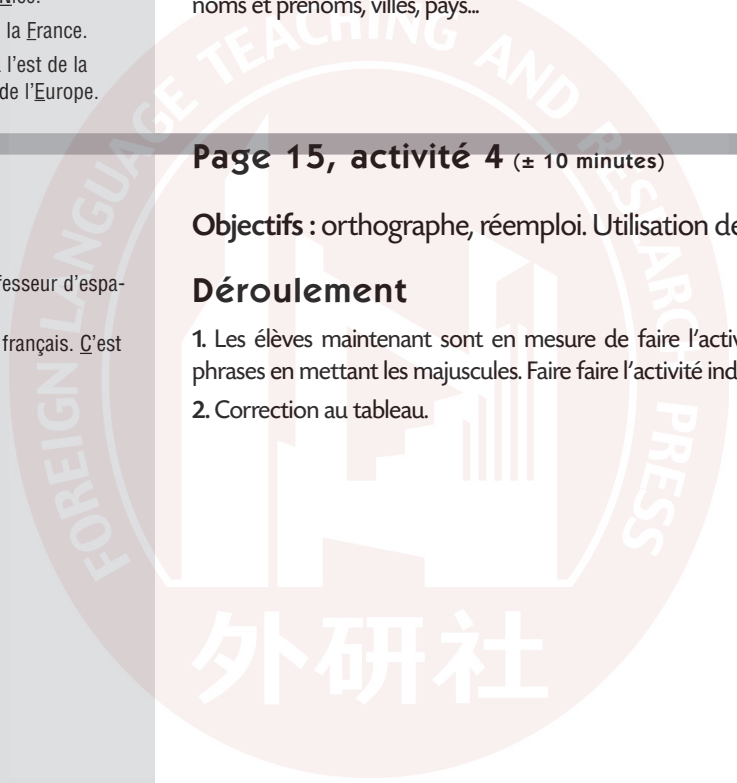
Madame Belin est professeur d'espagnol.  
Il s'appelle Paul. Il est français. C'est l'ami de Céline.  
Takashi est en France.

### Page 15, activité 4 (± 10 minutes)

Objectifs : orthographe, réemploi. Utilisation des majuscules.

### Déroulement

1. Les élèves maintenant sont en mesure de faire l'activité et de réécrire les phrases en mettant les majuscules. Faire faire l'activité individuellement.
2. Correction au tableau.





**Moi, Sidonie...**

# Reportage

La dernière page de chaque séquence est un reportage mettant en scène une jeune fille qui s'appelle Sidonie. Le thème du reportage est celui de la séquence. Il ne s'agit pas d'une nouvelle séance de travail à proprement parler mais d'un support permettant de faire mieux connaître la France au quotidien, en suivant Sidonie.

## Déroulement

1. Demander aux élèves de regarder la page et les photos.
2. Leur demander ce qu'ils en pensent. En particulier la photo du collège de Sidonie. Là aussi le recours à la langue maternelle sera peut-être nécessaire.
3. Faire lire les phrases de Sidonie. Ne pas trop exploiter le texte accompagnant les photos en particulier les possessifs qui ne seront vus que dans la séquence 3.
4. Si on a du temps et si on le désire, proposer aux élèves de faire leur propre reportage en français avec des dessins et des photos en suivant les thèmes proposés dans la séquence.

## *Pour vous*

L'entrée au collège se fait en général vers 11 ans, après l'école primaire qui comprend cinq classes : le CP (cours préparatoire), le CE1 et le CE2 (cours élémentaire 1 et 2), le CM1 et le CM2 (cours moyen 1 et 2).

Le collège comprend quatre classes : sixième, cinquième, quatrième, troisième.

L'entrée au collège est souvent un grand changement pour les élèves. Ils quittent un établissement en général assez petit pour se retrouver dans un autre beaucoup plus grand et quelquefois plus loin de l'endroit où ils habitent. Ils ne retrouvent pas forcément leurs copains qui peuvent aller dans d'autres collèges et ils passent d'un enseignant unique à de multiples enseignants et se retrouvent avec des « grands » (les élèves de quatrième et de troisième) dans le même établissement.

Les matières étudiées sont plus nombreuses : français, une langue vivante qui est très souvent l'anglais, mathématiques, histoire-géographie, éducation civique, SVT (sciences de la vie et de la terre), technologie, éducation musicale, arts plastiques, EPS (éducation physique et sportive).



## Intentions pédagogiques

L'objectif de cette fiche formation, qui est la **première d'une série de neuf** (une fiche par séquence), est de fournir un certain nombre de précisions méthodologiques pouvant aider à l'utilisation de *Tandem*.

## Stratégies d'enseignement et d'apprentissage

– **Apprentissage « coopératif »** : c'est un apprentissage en petits groupes ou « en tandem » qui permet d'organiser le travail afin d'assurer la participation des élèves. Ceux-ci ont besoin de l'appui et de l'orientation du professeur afin d'apprendre comment travailler en collaboration de façon efficace et organisée.

– **Apprentissage « expérientiel »** : il est centré sur l'élève et fait appel à des activités dans un apprentissage inductif. C'est ce qui se passe au moment des jeux, jeux de rôle, simulations.

– **Autonomie de l'élève** : idéalement, un élève autonome est un élève conscient que c'est lui qui apprend et que son rôle doit être actif. Il doit être capable de repérer :

- ce qu'il sait déjà faire ou ne sait pas encore faire,
- ce qu'il a à faire pour s'améliorer.

Par ailleurs, un élève autonome c'est celui qui fait des essais et accepte de se tromper, qui accepte d'être corrigé pour modifier soit ses techniques de travail soit son comportement vis-à-vis des tâches mais aussi de ses camarades.

– **Enseignement dirigé** : le professeur fournit des informations aux élèves par des démonstrations, des questions didactiques, des exercices ou des applications imposées.

– **Travail en tandem** : les élèves réfléchissent seuls, pendant un moment, à une question posée par le professeur ou par un autre binôme puis se mettent ensemble pour regrouper leurs travaux et échanger leurs idées. Ils présentent une réponse commune à la classe.

Ce travail en tandem est une pratique de classe qui, grâce à l'interaction réelle qu'elle crée, rend les élèves interdépendants et les responsabilise vis-à-vis d'eux-mêmes et du groupe.

Cela demande :

- de la part de l'enseignant, une attitude en retrait constante face aux savoirs acquis du groupe,
- de la part des apprenants, une prise de conscience que leur apprentissage se fait en fonction de leur participation

personnelle et de la multiplicité des échanges à l'intérieur du groupe.

Cependant, la réussite de telles démarches pédagogiques est étroitement liée au choix des supports et des domaines abordés, ceux-ci devant être proches des élèves.

## Stratégies et jeux

Stratégies et jeux favorisent l'apprentissage et la « tension » pédagogique (ils peuvent se pratiquer tout au long de l'année) :

– **Exercices de vivacité visuelle** : le but de ces exercices est de développer la réceptivité, le sens de l'observation dite active et le questionnement dans une situation donnée.

On présente des documents sans texte, des photos, des images, des dessins sans donner d'indication sur ce qu'on va demander. Après la phase d'observation, on cache le document et on questionne les élèves pour évaluer leur finesse d'observation.

Une variante en est le *jeu des erreurs*. On a deux dessins apparemment identiques présentant des erreurs plus ou moins flagrantes et on demande aux élèves de dire ce qui a disparu ou ce qui est différent.

– **Exercices de concentration** : lorsque nous sommes attentifs, nous sommes dans un état d'attente, de grande réceptivité, l'attention favorise la perception et l'acquisition de l'information. Mais lorsque nous nous concentrons sur quelque chose, nous devons faire abstraction de tout le reste pour faire apparaître un seul aspect, un seul détail avec un maximum d'intensité.

Le *compte à rebours* est un exemple d'exercice simple qui peut se pratiquer en début d'apprentissage : il s'agit, si possible les yeux fermés, de compter de 1 à 50 ou à 100 puis une fois arrivé au bout de compter dans l'autre sens. Le même exercice se fait avec l'alphabet.

– **Exercices d'association** : on élabore des associations d'idées à partir de critères qui constituent des repères tels que la forme, la matière, l'usage, la ressemblance permettant d'organiser et de fixer l'information. Mais nous pouvons également créer des associations à partir de critères imaginatifs, affectifs qui permettent d'établir des liens originaux entre les différents éléments.

Il ne faut donc pas hésiter à laisser les élèves solliciter leur imaginaire en créant des associations amusantes ou insolites.

De multiples jeux d'association existent dans les magazines

# 1 Pratiques de classe (suite)

pour adolescents. S'il est difficile de s'en procurer, il est facile d'en fabriquer à partir d'éléments qui apparemment n'ont rien à voir ensemble. L'exercice peut également se faire au tableau, en écrivant des couples de mots tels que : *professeur/parachute*, et en demandant aux élèves de dire ce qu'un prof peut bien faire d'un parachute.

## Les consignes

La compréhension des consignes est perçue comme un problème majeur pour les didacticiens et les pédagogues. Il semble impossible de trouver la bonne consigne, celle qui est dépourvue d'implicites, sans ambiguïté. Or le travail sur les consignes doit faire partie intégrante du travail de classe car le professeur doit aider les élèves :

- à mieux comprendre ce qui leur est demandé,
- à acquérir une stratégie de compréhension de ce vocabulaire et parfois de ces particularités linguistiques spécifiques.

Apprendre à comprendre des consignes fait partie d'un processus d'apprentissage global, il est important de consacrer des moments de classe à **des activités de compréhension de consignes**.

**Les questions clés** à se poser avant de proposer une consigne sont multiples :

- La tâche est-elle clairement définie ?
- La langue utilisée est-elle adaptée au niveau des élèves ?
- Toute l'information nécessaire est-elle donnée ?
- Les contraintes sont-elles précisées ?

Une fois le problème de compréhension éludé, si l'élève ne respecte pas ce qui lui est demandé, l'objectif n'est pas testé.

## Une autre manière d'être enseignant

Le professeur ne communique pas seulement un savoir et des contenus, mais aussi sa façon d'être et sa conception de la communication.

Dans une pédagogie qui considère l'élève comme une personne à part entière et non plus seulement comme un apprenant, il est difficile d'ignorer les relations et interac-

tions entre le professeur et l'élève.

Or le mode de relation enseignant-enseigné influence fortement le processus d'acquisition. Plus la pédagogie se centre sur l'élève et plus l'enseignant doit prendre conscience de ses structures de communication, de ses transferts, voire de ses appréhensions. Il doit tout simplement apprendre à s'écouter, accepter de se remettre constamment en question. Ses préoccupations ne doivent donc pas se limiter à des questions de méthodologie mais l'amener à revoir son **savoir être**, qui alors lui permettra d'améliorer son **savoir transmettre**.

## Comment corriger « utile » ?

Le professeur devra considérer l'**erreur** comme **normale**, constitutive d'un savoir en construction pour lequel tous les élèves ne se situent pas au même point.

Il fera beaucoup s'il peut en identifier la nature, sans préjuger de ses causes, s'il prévoit non pas de simples rattrapages mais des situations variées qui permettront aux élèves de mettre en œuvre de nouvelles stratégies.

Corriger, ce n'est pas juger, avoir un discours stéréotypé, sanctionner des erreurs par rapport à une norme, traiter l'erreur comme anomalie, ne rien laisser passer et tout corriger.

Corriger, c'est plutôt :

- aider à apprendre,
- adapter ses remarques à l'élève et à sa personnalité,
- traiter l'erreur comme faisant partie de l'apprentissage,
- intervenir de manière à ce que celui qui a commis l'erreur ait la possibilité de la corriger et de se corriger,
- choisir ce que l'on corrige en fonction de la fréquence de l'erreur de la situation et des objectifs.



### Tableau des contenus

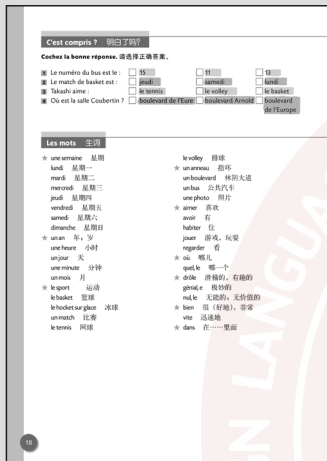
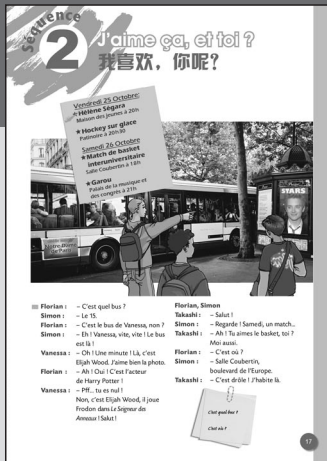
Communication	Grammaire	Conjugaison	Phonétique	Écrit	Culture
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parler de soi</li> <li>• Dire et demander l'âge</li> <li>• Donner une adresse</li> <li>• Exprimer des goûts simples</li> <li>• Comprendre des numéros de téléphone</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quel/quelle</li> <li>• Tu/vous</li> <li>• Moi, toi, lui, elle</li> <li>• Où</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avoir (âge)</li> <li>• Habiter (adresse)</li> <li>• Aimer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [y] [u]</li> <li>• Intonations</li> <li>• Enchaînements et liaisons</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ponctuation</li> <li>• Apostrophe</li> <li>• Fiche d'état civil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Loisirs, musiques</li> </ul>

### Objectifs généraux

#### Langue :

- acquisition des outils linguistiques nécessaires pour la mise en place rapide et progressive de divers savoirs communicatifs essentiels dans le cadre des premiers échanges :
- dire son âge,
- donner son adresse et son numéro de téléphone,
- exprimer des goûts simples, à l'oral et à l'écrit.

**Communication** : sensibilisation aux relations interpersonnelles et aux registres (*tu/vous*).



**Florian :** – C'est quel bus ?  
**Simon :** – Le 15.  
**Florian :** – C'est le bus de Vanessa, non ?  
**Simon :** – Eh ! Vanessa, vite, vite ! Le bus est là !  
**Vanessa :** – Oh ! Une minute ! Là, c'est Elijah Wood. J'aime bien la photo.  
**Florian :** – Ah ! Oui ! C'est l'acteur de « Harry Potter » !  
**Vanessa :** – Pff ! Tu es nul ! Non, c'est Elijah Wood, il joue Frodon dans « Le Seigneur des Anneaux » ! Salut !

**Florian, Simon et Takashi :**  
 – Salut !  
**Simon :** – Regarde ! Samedi, un match...  
**Takashi :** – Ah ! Tu aimes le basket, toi ? Moi aussi.  
**Florian :** – C'est où ?  
**Simon :** – Salle Coubertin, boulevard de l'Europe.  
**Takashi :** – C'est drôle ! J'habite là.

# Première séance (pages 17, 18)

Durée : 45 minutes environ.

**Objectif :** compréhension d'un dialogue entre des ados dans la rue qui parlent de ce qu'ils voient sur les publicités et les commentent.

## Déroulement

1. Faire observer l'illustration en demandant aux élèves de cacher le texte du dialogue.

Faire émettre des hypothèses en langue maternelle sur le lieu, les relations entre les adolescents, ce qu'ils peuvent faire dans la rue, ce qu'il y a sur les affiches.

2. Faire retrouver les personnages du dialogue de la séquence 1, faire rappeler leurs prénoms. L'illustration (dessin + photo) qui accompagne cette séance de travail est particulièrement riche en informations sur la France, à travers un aperçu très « réel » de l'environnement urbain : kiosque à journaux avec les publicités pour différents spectacles, bus, arbres et quelques immeubles, en arrière-plan.

Bien que les élèves n'aient pas encore un vocabulaire suffisant, ne pas hésiter à les pousser à donner leurs premières impressions et ce, dans l'optique interculturelle à laquelle *Tandem* est très attaché.

3. Livre fermé, faire écouter une première fois l'enregistrement, en continu, en demandant aux élèves d'essayer de repérer combien d'adolescents parlent, si ce sont des garçons ou des filles, s'ils reconnaissent les « héros » de la séquence 1.

4. Faire faire des hypothèses (en langue maternelle) sur le scénario.

Toujours livre fermé, faire repérer les noms propres de personnes telles que *Elijah Wood* et bien sûr *Harry Potter* qui leur est probablement plus familier, même si la prononciation de l'enregistrement ne correspond pas exactement à celle à laquelle ils sont habitués. Expliquer si nécessaire.

5. Faire écouter une deuxième fois l'enregistrement.

6. Demander d'ouvrir le livre page 17, de cacher le dialogue et de répondre aux questions de la rubrique **C'est compris ?**

Cette activité peut se faire en grand groupe sous forme de question-réponse ou à titre individuel, chaque élève pouvant alors comparer sa réponse avec celle de son voisin.

7. Correction collective.

Faire réécouter le dialogue, livre ouvert, en arrêtant l'enregistrement après chaque réplique concernée.

8. Désigner quatre élèves ou demander des volontaires pour lire le dialogue, renouveler l'exercice une ou deux fois.

Insister sur la correction du rythme et de l'intonation. Bien faire relever en particulier l'intonation de Vanessa qui se moque de ses copains.

9. Faire élaborer une petite synthèse orale de la situation et poser des questions sur les points qui feront l'objet d'exploitation tout au long de la séquence, par exemple, mais sans entrer dans les détails :

- Comment s'appelle la copine de Simon et Florian ?
- Comment s'appelle Elijah Wood dans le film *Le Seigneur des anneaux* ?
- Où habite Takashi ?

## Corrigé

- 1 : 15. 2 : samedi. 3 : basket.
- 4 : boulevard de l'Europe.

## *Pour vous*

**Coubertin** (baron Pierre Frédy de) : pédagogue français né à Paris en 1863 dans une riche famille aristocrate, considéré comme le « père » des Jeux olympiques.

Attentif aux différentes tentatives de rénovation des Jeux olympiques, il avait compris que la réussite d'une telle entreprise passait par une adhésion du plus grand nombre. Il est mort à Genève en 1937. Les premiers Jeux olympiques de l'ère moderne ont eu lieu à Athènes en 1896.

**Elijah Wood** : acteur américain, né en 1981 dans l'Iowa.

Mannequin à 12 ans il joue dans le film *Barry* puis à 20 ans, en 2001, dans *Le Seigneur des anneaux*, film de Peter Jackson, d'après une œuvre de l'auteur anglais John Ronald Reuel Tolkien, mort en 1973.

**Harry Potter** : jeune garçon de 11 ans, du moins dans le premier volume de la série des romans écrits par l'anglaise J.K. Rowling. Cinq livres en ont été portés à l'écran.

**Tu es nul** : tu es stupide, tu n'y connais rien !

**C'est drôle** : c'est amusant, étonnant, surprenant.



# Deuxième séance (pages 19, 20)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne !** (5-15)

Écoutez les phrases et écrivez les nombres que vous entendez. 听句子写数字。 写出听到的数字。

1	4	Janvier 2003
2	5	
3	6	

Écoutez les dialogues et reliez les prénoms aux âges. 听对话连名。 找出人物的年龄。

Simon	17 ans
Julien	18 ans
Pauline	12 ans
Christophe	13 ans

**Grammaire** 语法

! 60分钟的。 - Tu as quel âge? - 7a... ans.

Complétez les phrases. 把下列句子补充完整。

- Tu ... 13 ans? - Oui, et toi? - Non, moi, j' ... 12 ans.

- Quel âge ... Alexandre? - Alex 7 a ... 13 ans et Juliette, elle, elle ... 11 ans.

**On s'entraîne !** (15-25)

Écoutez et associez les noms et les adresses des clients de la pizzeria. 听录音，把顾客名字和地址连起来。

Exemple : Une Margarita. - Gaëlle, 26 boulevard de la gare.

Alice Dubois	17 rue Canot
M. et Mme Frémont	26 boulevard de la gare
M. Guerin	12 rue des fleurs
Paul Carrier	18 place de la poste
Alexis Lambert	31 rue Victor Hugo

## Page 19, activité 1 (± 5 minutes)

Objectif : compréhension orale (les nombres de 11 à 31).

### Déroulement

1. Faire une petite révision rapide des nombres de 1 à 10. Puis faire observer le calendrier en lisant les nombres de 11 à 31. Les écrire au tableau en lettres, cet apprentissage fait l'objet d'exercices dans le *Cahier d'exercices*.

Faire remarquer que **S** en haut à gauche du calendrier signifie *semaine* et qu'il y a cinq semaines en janvier 2003.

2. Demander le numéro du bus de Vanessa, puis expliquer (en langue maternelle) que dans les six phrases que les élèves vont entendre, **seul le nombre est important**.

3. Donner la consigne et faire écouter les six phrases avec une courte pause entre chaque.

Donner éventuellement un exemple avant de démarrer l'activité.

4. Faire réaliser l'exercice individuellement, faire comparer les réponses de voisin à voisin.

5. Correction collective.



1. - Le bus 19, c'est ici, s'il vous plaît ?
2. - Vol Air France à destination de Rome, départ porte 25.
3. - Attention ! On demande monsieur Misson porte 18.
4. - Le train pour Clermont-Ferrand, quai numéro 13.
5. - Pour la gare, c'est quel bus ? Le 21 ?
6. - Vite, vite, Strasbourg, c'est le quai numéro 17.

### Corrigé

1 : 19. 2 : 25. 3 : 18. 4 : 13. 5 : 21.  
6 : 17.



## Page 19, activité 2 (± 10 minutes)

Objectif : compréhension orale, demander et dire son âge.

### Déroulement

1. Faire lire les prénoms et les âges des adolescents avant écoute.

2. Faire écouter les quatre petits dialogues, avec une courte pause entre chaque.

3. Faire comparer les réponses de voisin à voisin.

4. Correction collective.

5. Faire réécouter le premier dialogue pour travailler, sous forme de mini dialogue, dans la classe :

- Quel âge tu as / il a / elle a ?

- J'ai / elle / il a... ans.

- X a? Y a?

- X a.../Y a... ans.

Ne pas demander d'utiliser, ni exploiter *toi, moi* qui sont étudiés de façon plus approfondie en pages 23 et 24.

### Corrigé

Simon : 12 ans. Julien : 13 ans. Pauline : 17 ans. Christophe : 18 ans.

## Page 19, activité 3 (± 5 minutes)

**Objectif :** grammaire, conjugaison du verbe *avoir* aux trois personnes du singulier.

### Déroulement

1. Faire observer le post-it qui donne l'orthographe du verbe *avoir* aux formes qui ont été travaillées à l'oral dans l'exercice précédent.
2. Faire compléter les phrases lacunaires.
3. Correction collective au tableau.

### Corrigé

1 : tu as, j'ai. 2 : Alexandra a, il a, elle a.



- Exemple : 1. – Une Margarita.  
Guérin, 26 boulevard de la gare.
2. – Deux Spéciales pour madame Dubost. Elle habite 12 rue des fleurs.
3. – Et une pizza au fromage !  
Cartier, 17 rue Carnot.
4. – Trois Royales, 31 rue Victor Hugo. Monsieur et madame Frémont.
5. – 16 place de la poste. Une carbonara pour madame Lambert.

### Corrigé

M<sup>me</sup> Dubost, 12 rue des fleurs. M. et M<sup>me</sup> Frémont, 31 rue Victor Hugo. M. Guérin, 26 boulevard de la gare (c'est l'exemple). Paul Cartier, 17 rue Carnot. M<sup>me</sup> Lambert, 16 place de la poste.

## Page 19, activité 4 (± 10 minutes)

**Objectif :** compréhension orale et écrite, l'adresse.

### Déroulement

1. Faire rapidement observer le dessin et décoder la situation en langue maternelle. Cependant il est possible que certains élèves soient déjà capables de produire des petites phrases telles que : – *C'est un homme / un garçon avec des pizzas. Il a des pizzas, il a l'adresse des clients...*  
Expliquer ou traduire : *boulevard, avenue.*
2. Prendre quelques minutes pour faire lire les noms des clients et les adresses pour que les élèves ne soient pas déconcertés par l'enregistrement.  
Signaler éventuellement que l'*Etna* est un volcan italien non seulement actif mais aussi le plus grand d'Europe.
3. Faire écouter l'exemple, vérifier que tout est clair et faire une première écoute.
4. Faire réaliser l'activité et demander aux élèves de confronter leurs réponses.
5. Procéder à la correction collective et faire une deuxième écoute.
6. Demander aux élèves de réaliser un petit « jeu » de questions-réponses croisé du type :  
– *Où habite Paul Cartier ? – Il habite 17 rue Carnot.*  
– *Est-ce que M<sup>me</sup> Dubost habite 26 boulevard de la gare ? – Non, elle habite 12 rue des fleurs.*

### Pour vous

La *pizza carbonara* est préparée avec des petits lardons et de la crème fraîche.

## Page 20, activité 5 (± 5 minutes)

**Objectifs :** compréhension orale et repérage sur un plan, l'adresse (suite).

Écoutez les quatre dialogues et entourez le numéro que vous entendez.  
听四段对话录音，把听到的数字圈起来。

une adresse 08 32  
une adresse 08 30  
une adresse 08 31  
une adresse 08 33  
une adresse 08 34  
une adresse 08 35

À votre tour. 口语练习

Demandez à votre voisin quel âge il a et où il habite. 询问邻居的年龄和住址。

Quel est ton genre de cuisine ?  
De habiter où ?  
/habite.  
请问是哪种风格的菜系?  
请问哪里。





1. – Elle habite où, Sophie ?  
– 17 avenue de l'Europe.
2. – Agnès, tu habites où ?  
– Moi, j'habite 30 boulevard du moulin.
3. – Est-ce que Marc habite rue de la gare ?  
– Non, il habite 26 rue Pasteur.
4. – Et toi, Romain, où est-ce que tu habites ?  
– Moi, 19 avenue du Portugal.

### Corrigé

Sophie : 17 avenue de l'Europe. Agnès : 30 boulevard du moulin. Marc : 26 rue Pasteur. Romain : 19 avenue du Portugal.

## Déroulement

1. Laisser une ou deux minutes pour observer le plan et repérer le vocabulaire. Éventuellement demander de lire les numéros puisque l'objectif de cet exercice est d'entourer les numéros entendus.
2. Faire écouter les quatre petits dialogues. Demander aux élèves d'entourer individuellement les numéros entendus.
3. Procéder à la correction collective.

La forme « *Elle habite où, Sophie ?* », très utilisée aujourd'hui dans le français parlé, a été choisie volontairement pour donner plus d'authenticité au dialogue. Mais à ce stade de l'apprentissage, il est prématuré de vouloir la faire réemployer.

## Page 20, activité 6 (± 10 minutes)

**Objectif :** production orale, donner son âge et son adresse.

### Déroulement

1. Faire observer le post-it et bien montrer qu'il faut essayer de varier les questions pour familiariser les élèves, le plus naturellement et le plus tôt possible, aux différents registres utilisés par les francophones.

Nous avons volontairement omis de mettre la forme la plus « polie » à savoir : « *Où habitez-vous / où habites-tu ?* » dans ce post-it pour ne pas multiplier les difficultés. Dans un premier temps, les deux formules proposées ici sont suffisantes pour donner une première approche des nuances à introduire à ce niveau d'apprentissage.

Faire éventuellement utiliser *moi* et *toi* vus dans l'activité 3.

2. Donner la consigne et faire réaliser l'activité par deux.

3. Correction.

Demander à quelques groupes de jouer leur petit dialogue.

À ce stade de l'apprentissage la forme est beaucoup plus importante que le fond, donc être particulièrement strict(e) sur la prononciation et les formes verbales.


### Proposition de production

*Je m'appelle Andrea, j'ai 12 ans, j'habite Rome, et toi ?*

**On s'entraîne !** 15—16

Écoutez et mettez une croix dans la case correspondant aux goûts de chaque personne. 听录音，选择每个人的爱好。

	Laura	Guillaume	Solène	Alex
sport				
cinéma				
musique				



**Lecture** 阅读

Lisez le e-mail de Julien et trouvez le bon correspondant. 阅读 Julien 的电子邮  
件，找出合适的对应者。

Je m'appelle Julien. J'habite à Strasbourg. J'ai 12 ans. J'ai un chat.  
J'aime beaucoup le sport. J'aime aussi le rap. Je cherche un(e) correspondant(e).  
julien@hochim.com

Je suis Stefan. J'habite à Berlin. J'ai 12 ans. J'aime beaucoup le cinéma.  
stefan@hochim.com

Je m'appelle Manuela. J'habite à Florence. J'ai 15 ans. Moi, j'aime la danse.  
manuela@hochim.com

Je suis Patrick. J'habite Paris. J'ai 12 ans. J'aime beaucoup le roller et le basket.  
J'aime aussi la musique. patrick@hochim.com

un chat 猫	le cinéma 电影
je aime 我喜欢	je aime 我喜欢
je aime 我喜欢	je aime 我喜欢

# Troisième séance (pages 21, 22)

Durée : 45 minutes environ.

## Page 21, activité 1 (± 10 minutes)

**Objectif** : compréhension orale, exprimer simplement des goûts.

### Déroulement

1. Rappeler ce que disent Takashi et Simon dans la deuxième partie du dialogue (page 17). Expliquer le mot *goût* puis poser la question à un ou deux élèves :

« – Tu aimes le sport ? » ou « – Tu aimes le foot ? ».

Même chose avec le cinéma et la musique pour les familiariser avec le contenu lexical de l'exercice.

Travailler en échanges rapides.

2. Faire observer le dessin et faire lire les prénoms. Demander aux élèves de mettre un prénom sur chaque petit dessin.

3. Leur demander de se mettre avec le voisin pour attribuer un prénom à chaque jeune et deviner qui aime quoi.

4. Faire écouter les quatre descriptions et réaliser l'exercice. Attention : l'ordre des dessins ne correspond pas à l'ordre des descriptions dans l'enregistrement.

5. Vérifier les hypothèses, faire une correction collective suivie d'une deuxième écoute. Il ne s'agit pas de faire un travail de compréhension fine mais de voir avec les élèves les éléments qui leur ont permis de trouver les bonnes réponses.

1. – C'est Laura. Elle est dynamique, active. Elle aime beaucoup le tennis et le roller.
2. – Lui, c'est Guillaume. Il est calme. Il aime écouter des chanteurs comme Florent Pagny, Garou ou Patrick Bruel.
3. – Solène aime regarder les films à la télévision. Elle aime les films romantiques, *Titanic*, *Roméo et Juliette*... les films d'aventures aussi.
4. – Alex est le champion de l'école. C'est un grand sportif. Il aime le foot et le hockey sur glace.

### Corrigé

Laura : tennis, roller = sport. Guillaume : chanteurs = musique. Solène : films = cinéma.  
Alex : foot, hockey sur glace = sport.

### Pour vous

**Florent Pagny** : acteur et chanteur français, né en 1961.

Il a été consacré meilleur interprète aux «Victoires de la musique» pour son album *Savoir aimer*.

**Patrick Bruel**, chanteur et comédien, né en 1959.

Très apprécié des grands adolescents dans les années 1990 auxquels il s'identifiait, il a sorti en 2002 un album de chansons françaises classiques.

## Page 21, activité 2 (± 10 minutes)

**Objectif** : compréhension écrite, trouver un e-mail correspondant à une demande.

### Déroulement

1. Faire lire le e-mail de Julien et ceux des trois correspondants potentiels.

Signaler que le mot e-mail s'écrit aussi *mél* en français et que l'@ se lit « at » en français. Vérifier la compréhension en demandant aux élèves de se poser des questions sur les informations données par les ados. Par exemple :

– Qu'est-ce qu'il aime ? – Est-ce qu'il aime le / la...

2. Demander aux élèves de faire des hypothèses deux à deux et de choisir l'e-mail correspondant à la demande.

3. Procéder à la correction collective.

### Corrigé

La réponse correcte est l'e-mail n° 3.

## Page 22, activité 3 (± 10 minutes)

Objectif : expression orale guidée, exprimer des goûts.

### Déroulement

1. Faire observer la série de sports et de styles de musique donnés dans le livre et demander aux élèves d'essayer de mettre un article devant ces noms.

Faire faire ce travail individuellement.

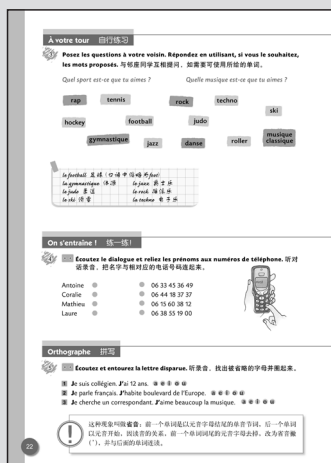
Attention au mot *hockey* : signaler que pour ce mot, parmi d'autres (qu'à ce stade, il est inutile de citer), on utilise l'article *le* et non *l'*.

2. Par deux, faire faire les mini dialogues.

Passer dans les groupes pour aider et corriger les élèves.

3. Demander à quelques groupes de jouer leurs dialogues.

Correction grammaticale, intonation et prononciation rigoureuses sont les seules priorités à ce stade.



### Propositions de production

- Quel sport est-ce que tu aimes ?
- J'aime le foot.
- Tu aimes quelle musique ? Le rap ?
- Non, j'aime la musique classique.

### Pour vous

Le rap, le tennis, le hockey, la gymnastique, le football, le rock, le jazz, la danse, le judo, la techno, le roller, le ski, la musique classique.

## Page 22, activité 4 (± 10 minutes)

Objectif : compréhension orale, les nombres de 31 à 60 et les numéros de téléphone.

### Déroulement

1. Faire réviser les nombres de 11 à 31 puis continuer jusqu'à 60 avant l'exercice de compréhension orale.

2. Demander aux élèves de lire les numéros de téléphone. Ce sont tous des numéros de portables (commençant donc tous par 06), ce qui facilite cet exercice à ce niveau d'apprentissage, les numéros des codes départementaux des téléphones fixes étant trop élevés.

Faire remarquer que les numéros de téléphone, en France, se lisent dizaine après dizaine.

Par exemple : 06/15/55/12/45.

3. Faire deux écoutes, si nécessaire. Faire faire l'activité.

4. Corriger collectivement.



- A. - Quel est le numéro d'Antoine ?
- B. - C'est le 06 15 60 38 12.
- A. - Et Coralie ?
- B. - Une minute ! C'est le 06 38 55 19 00.
- A. - Mathieu a un portable ?
- B. - Oui, voilà. 06 44 18 37 deux fois.
- A. - Comment ?
- B. - 06 44 18 37 37.
- J'ai aussi le numéro d'une fille. Laure...
- A. - C'est une copine. Allez ! Donne !
- B. - 06 33 45 36 49.

### Corrigé

Antoine : 06 15 60 38 12. Coralie : 06 38 55 19 00. Mathieu : 06 44 18 37 37. Laure : 06 33 45 36 49.



- 1. Je suis collégien. J'ai 12 ans :
- 2. Je parle français. J'habite boulevard de l'Europe :
- 3. Je cherche un correspondant. J'aime beaucoup la musique

### Corrigé

C'est la lettre e.

## Page 22, activité 5 (± 5 minutes)

Objectifs : orthographe, exercice d'écoute (l'élision du e).

### Déroulement

C'est une activité d'orthographe qui demande observation et logique et si l'enregistrement est un plus par rapport à la simple lecture, c'est que la prononciation joue un rôle important dans le repérage du e muet.

1. Donner et expliquer la consigne.

2. Faire une première écoute et faire faire l'exercice individuellement.


3. Corriger collectivement.

# Quatrième séance (pages 23, 24)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne !** 试一试

Écoutez les dialogues et dites si vous entendez tu, vous, moi, toi, elle. 听对话并说出听到的代词。注意发音。



**Grammaire** 语法

Complétez les phrases en utilisant moi, toi, lui, elle. 用 moi, toi, lui, elle 补下列句子并写答案。

1. - J'aime bien le rap et ... Alice ?  
- ... moi.

2. - Julien a 12 ans et Justine ?  
- ... elle a 12 ans.

3. - Vous habitez rue du lac, monsieur Barot ?  
- ... Non, j'habite rue du parc.

4. - Madame Moret est professeur de français et mon  
sœur Botton ?  
- ... Elle est professeur d'allemand.

**LE POINT SUR... 关于...**

**Moi, toi, lui...**

法语中有一类特殊的人称代词——直接人称代词。它们可以用来做主语、宾语等。例如：Je suis un garçon. 我是一个男孩。我是主语，用 I 做主语时，I 就放在句首。

人物	主语	直接形式	人称	主语	直接形式
我	我	moi	我们	我们	nous
你	你	toi	你们	你们	vous
他	他	lui	他们	他们	ils
她	她	elle	她们	她们	elles

**Moi, je m'appelle Clément et toi ?** Elle, elle est choriste et lui, il est acteur.  
**Tu aimes le foot, toi ?** Et vous, monsieur Ribot, vous aimez le rap ?

## Page 23, activité 1 (± 15 minutes)

**Objectif :** compréhension orale, reconnaissance du *tu* et du *vous* de politesse.

### Déroulement

1. Faire observer les quatre saynètes et demander aux élèves d'identifier, pour chacune d'elles, le lieu, les personnages et de faire des pronostics sur la situation de communication.

Si l'exercice s'avère trop difficile en français, le laisser faire en langue maternelle, ce qui permettra, de surcroît, de mieux définir les interactions.

Demander également ce qui se dirait dans ce type de situation en langue maternelle. Ceci permet de montrer que la langue française présente elle aussi des variantes lexicales pour un même acte de communication.

2. Donner un exemple d'échange simple avec un(e) élève pour montrer ce qui doit être repéré dans l'activité : *tu / vous*.

3. Faire écouter les dialogues en ménageant une pause entre chaque pour que les élèves aient le temps de comparer leurs réponses avec celles de leur(s) voisin(s).

4. Faire une correction collective.

### Pour vous

**Brad Pitt :** acteur américain, né en 1963.

*Thelma et Louise*, en 1991, le fait connaître du public. Il a tourné de nombreux films dont *Entretien avec un vampire* avec Tom Cruise et *Sleepers* avec Robert de Niro et Dustin Hoffman.



1. - Madame, vous avez une feuille pour moi ?

- Oui, Romain. Voilà ! Et tu as un stylo ?

- Oui, un feutre.

- Bien. On commence.

2. - Bonjour, madame Granier. Vous allez bien ?

- Oui, merci et vous ?

- Très bien.

3. - Amélie habite où maintenant ?

- À Lyon.

- Tu as l'adresse ?

- Non, mais j'ai un numéro de portable.

4. - Tu aimes la nouvelle coiffure de Brad Pitt ?

- C'est original ! Toi, tu aimes vraiment ça ?

- Oui. J'aime beaucoup.

### Corrigé

1. : les deux. 2. : vous. 3. : tu. 4. : tu.

## Page 23, activité 2 (± 10 minutes)

**Objectif :** grammaire, les pronoms toniques.

### Déroulement

1. Faire observer **LE POINT SUR... moi, toi, lui...**

Revoir rapidement sous forme de questions-réponses avec un(e) ou deux élèves *moi* et *toi* qui leur sont familiers, par exemple :

- *Moi, je m'appelle X, et toi ?*

- *Toi, tu habites..., et lui ? / et elle ?*

Puis passer à *lui* et *elle* dans la classe avec de courts échanges professeur-élève(s).

Si la classe n'est pas mixte, prendre des collègues ou des personnages connus comme exemples.

### Corrigé

1. : toi / moi. 2. : elle. 3. : moi. 4. : lui.

**Rythme et sons** 节奏与发音

Écoutez les mots et mettez une croix dans la case qui correspond au son entendu. 听单词，在方格中勾选听到的音。

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
u									
ou									

Écoutez et dites si vous entendez deux phrases différentes ou deux fois la même phrase. 听句子，判断是否听到两个不同的句子。

1	2	3	4
u			
ou			

Avec votre voisin, entourez les sons [y] ou [u] pour chaque publicité. 和你的同学一起判断每个广告是否有[y]或[u]的音，并在相应的方格上画圈。



- |               |              |
|---------------|--------------|
| 1. minute.    | 6. numéro.   |
| 2. moulin.    | 7. beaucoup. |
| 3. boulevard. | 8. musique.  |
| 4. bus.       | 9. vous.     |
| 5. salut.     | 10. bonjour. |

### Corrigé

[y] : 1. 4. 5. 6. 8. [u] : 2. 3. 7. 9. 10.



- Elle est russe. – Elle est russe.
- Tu es là. – Tout est là.
- C'est monsieur Doucet. – C'est monsieur Dusset.
- Le bus est là. – Le bus est là.

### Corrigé

1. =. 2. . 3. . 4. =.

2. Demander aux élèves de faire l'exercice lacunaire individuellement, puis de comparer leurs réponses avec leur(s) voisin(e)s.

3. Correction collective au tableau.

## Page 24, activité 3 (± 5 minutes)

**Objectif** : phonétique, discrimination auditive de [y] et [u] dans des mots.

### Déroulement

Pour ces deux voyelles arrondies, les lèvres sont avancées dans la même position. Cependant, elles s'opposent ainsi : pour le son [y] la langue est avancée alors que pour le son [u], la langue est reculée.

Notez que le [u] français est très postérieur et a un timbre très grave.

Dans le livre de l'élève, les sons sont écrits sous leur forme orthographique *u* et *ou* parce qu'en français ils s'écrivent toujours comme cela et que cela permet aux élèves de voir l'orthographe correcte tout de suite.

1. Faire écouter les mots en faisant une pause entre chaque pour laisser le temps aux élèves de faire l'activité. Le lexique est connu et le son à repérer placé dans un environnement qui ne prête à aucune confusion.

2. Correction collective.

3. Faire répéter les mots en veillant à la bonne prononciation.

## Page 24, activité 4 (± 5 minutes)

**Objectif** : phonétique, discrimination auditive des sons [y] et [u] dans des phrases.

### Déroulement

Deuxième exercice de discrimination auditive portant sur les mêmes sons que dans l'exercice précédent. Il y a quatre propositions de deux phrases qui sont, soit les mêmes, soit différentes. La différence ne porte que sur la syllabe comportant soit le son [y] soit le son [u].

1. Donner et expliquer la consigne.

2. Faire écouter les phrases et réaliser l'activité.

3. Correction collective.

## Page 24, activité 5 (± 10 minutes)

**Objectif** : phonétique.

Cette activité vient en complément des activités précédentes et permet de faire une synthèse, sous forme ludique, des exercices de discrimination.

### Déroulement

1. Faire repérer individuellement le son privilégié dans chacune des quatre publicités.

2. Demander aux élèves de comparer leurs réponses avec celles de leur voisin (e).

3. Correction collective.

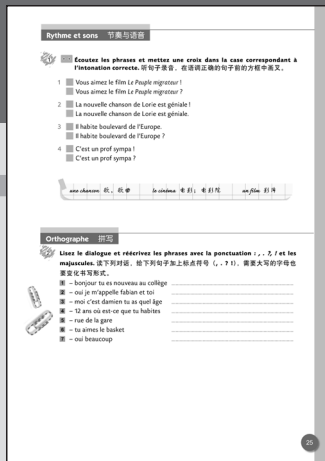
4. Faire lire à haute voix la ou les publicités de leur choix.

### Corrigé

1 : [u]. 2 : [y]. 3 : [y]. 4 : [u].

# Cinquième séance (pages 25 à 27)

Durée : 45 minutes environ.



1. – Vous aimez le film *Le peuple migrateur* ?
2. – La nouvelle chanson de Lorie est géniale !
3. – Il habite boulevard de l'Europe.
4. – C'est un prof sympa ?

## Corrigé

1. phrase interrogative (?). 2. exclamative. (!) 3. déclarative. 4. interrogative (?).

## Page 25, activité 1 (± 10 minutes)

**Objectif :** exercice d'écoute, l'intonation (interrogative, déclarative, exclamative).

## Déroulement

Cet exercice a pour but de sensibiliser les élèves à l'importance de l'intonation dans la communication en leur proposant de discriminer des phrases déclaratives (descendantes), des phrases interrogatives (montantes) et des phrases exclamatives très appuyées à la fin.

1. Mettre au tableau les différents signes de ponctuation en écrivant leur nom, les nommer à haute voix et vérifier qu'ils sont compris.
  2. Les phrases 3 et 4 ne posent pas de problème de compréhension, en revanche, avant de commencer l'exercice, expliquer ou traduire le titre du film.
  3. Faire écouter en arrêtant entre chaque phrase. Expliquer qui est Lorie.
- Faire faire l'exercice.
4. Correction collective.

## Pour vous

*Le peuple migrateur* est un film français réalisé par Jacques Perrin (acteur et cinéaste) sorti en 2001. Il raconte la vie et les voyages des oiseaux, qui, par exemple, quittent l'Europe pour migrer en Afrique pendant l'hiver.

**Lorie :** chanteuse française d'une vingtaine d'années qui a beaucoup de succès auprès des adolescents et cultive sa ressemblance avec la chanteuse américaine Britney Spears.

## Page 25, activité 2 (± 10 minutes)

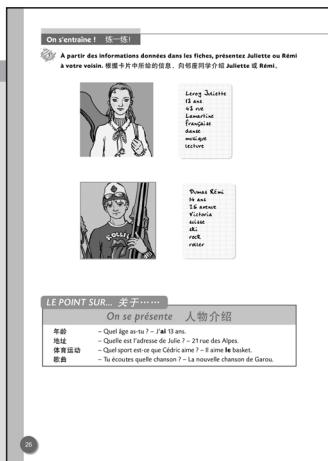
**Objectif :** orthographe, ponctuation et majuscules.

## Déroulement

1. Faire lire le dialogue entre Fabian et Damien par deux.
  2. Demander aux élèves de marquer la ponctuation sans oublier les majuscules.
- Faire faire l'activité individuellement.
3. Faire une correction collective en leur demandant d'essayer d'expliquer les raisons de leurs choix.
  4. Faire une petite synthèse sur l'utilisation des majuscules en leur montrant qu'en français, contrairement à l'anglais, par exemple, il n'y a pas de majuscules aux noms de mois.

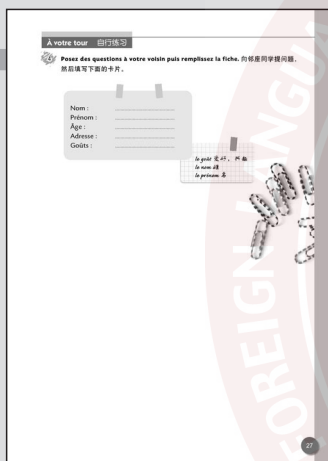
## Corrigé

1. – Bonjour, tu es nouveau au collège ?
2. – Oui, je m'appelle Fabian, et toi ?
3. – Moi, c'est Damien. Tu as quel âge ?
4. – 12 ans. Où est-ce que tu habites ?
5. – Rue de la gare.
6. – Tu aimes le basket ?
7. – Oui, beaucoup.



**Proposition de production**

Elle s'appelle Juliette Leroy. Elle a 13 ans. Elle habite 43 rue Lamartine. Elle aime la danse, la musique et la lecture.



**Proposition de production**

Nom : Pagny  
 Prénom : Agathe  
 Age : 17 ans  
 Adresse : 12, rue des peupliers  
 Vichy  
 Goûts : musique, football et cinéma.

Bien entendu, cet exemple de fiche est un exemple « français », demander aux élèves de remplir la fiche avec leurs propres données.

Accepter des données fictives si elles sont correctement retranscrites. Ici la cohérence de la langue est plus importante que la fiabilité des informations.

**Page 26, activité 3** (± 15 minutes)

**Objectif :** expression orale, présenter une personne à partir de renseignements donnés.

**Déroulement**

1. Lire ou faire lire LE POINT SUR...
2. Demander aux élèves, par deux, de préparer le travail de présentation de Juliette ou de Rémi.  
Faire présenter à tour de rôle l'adolescent choisi.  
Pour les aider à démarrer l'exercice, on peut commencer à présenter l'un ou l'autre des ados ainsi :  
– Elle s'appelle Juliette.  
– Juliette Leroy, elle a 13 ans, elle habite..., etc.
3. Demander à quelques groupes de présenter les deux ados.
4. Correction collective. Écrire au tableau les présentations.

**Page 27, activité 4** (± 15 minutes)

**Objectifs :** expression orale et expression écrite, demander des informations sur quelqu'un et remplir une fiche.

**Déroulement**

Cette activité est une synthèse de ce qui a été vu, non seulement dans la séquence 2 mais aussi dans la séquence 1. C'est par ailleurs un exercice qui permet de travailler de façon relativement « naturelle » langue et communication, oral et écrit.

1. Faire faire l'exercice par deux. Demander de poser toutes les questions qui permettent de remplir la fiche.
2. Relever les fiches pour pouvoir corriger les fautes d'orthographe et de ponctuation s'il y a lieu.
3. Après correction, donner les fiches aux élèves et leur demander de présenter oralement quelques élèves comme dans l'exercice précédent.



# Reportage

Moi, Sidonie...

Nous retrouvons Sidonie qui nous en apprend un peu plus sur elle.

1. Cacher les textes et demander aux élèves de faire un petit commentaire sur chaque photo. La photo de l'anniversaire est intéressante au plan culturel car elle permet de s'exprimer autour des traditions liées à cet événement : le gâteau et les bougies.

On pourra aussi introduire la chanson *Joyeux anniversaire* sur le même air que *Happy Birthday*. Cette chanson pourra être chantée dans la classe lors des anniversaires des élèves, ce qui sera une activité en français authentique de plus dans la classe.

Les élèves n'ont pas encore les moyens linguistiques de décrire la chambre de Sidonie mais ils peuvent parler de ses goûts.

2. Faire lire les phrases pour chaque photo.

3. Poser quelques questions sur Sidonie pour réutiliser ce qui a été appris.

4. Demander aux élèves de réaliser leur propre reportage sur le même thème.





# Techniques d'animation de classe

## Développer et maintenir l'envie d'apprendre

Pour favoriser l'expression orale et l'interactivité en classe, développer puis maintenir l'envie d'apprendre, il faut **une atmosphère sereine** de travail et une « tension » pédagogique liée au contrat entre les apprenants et le professeur.

Il faut par ailleurs, favoriser, créer et entretenir **une situation de communication** dynamique et harmonieuse où chaque apprenant puisse s'exprimer en son nom propre pour « dire » et pas seulement reproduire, de manière mécanique, ce que l'enseignant ou l'enregistrement lui font dire. En effet, la communication doit être la plus authentique possible, il n'y a ni vrai ni faux, il faut donc se convaincre qu'il n'y a que de l'admissible.

L'explicitation de la tâche à réaliser, les exercices d'échauffement et les activités ludiques constituent autant de « sas », de filtres entre l'apprenant et la langue.

Par ailleurs, le professeur n'étant pas le seul maître de la situation de communication, il doit savoir s'effacer, ne pas avoir la quasi-exclusivité de l'initiative des interactions, ne pas interrompre pour corriger puisque les corrections ne sont pas obligatoirement immédiates.

## Comment faire ?

Mais comment faire pour que les élèves parlent, s'écourent, se parlent, pour que le professeur ne soit pas le seul à parler ?

D'abord **créer un climat favorable** de travail et de non compétitivité et ce, dès la rentrée. Apprendre à travailler en groupes pour travailler sur l'écoute des autres, faire en sorte que la communication orale mais aussi les exercices écrits ne se fassent pas qu'avec le voisin immédiat.

Puis **essayer de briser les gênes** et les malentendus, favoriser la prise de parole et les questions, bannir de son vocabulaire toute remarque ou remontrance qui risquerait de bloquer l'élève définitivement.

Enfin **favoriser la créativité** en proposant des activités ludiques le plus près possible des centres d'intérêt des élèves. Les jeux ne devraient pas être considérés comme des activités mineures car **la motivation ludique** peut contribuer à animer une classe de langue. Elle permet par ailleurs aux élèves de s'impliquer dans leur apprentissage tout en prenant plaisir à jouer avec les mots, les textes qu'ils créent. Ils peuvent ainsi s'approprier des outils de communication et en acquérir la maîtrise plus rapidement.

Autrement dit, les activités ludiques sont sans aucun doute les présentations d'utilisation de la langue les plus « authentiques » qu'on puisse trouver dans une salle de classe et elles permettent aux élèves de franchir un pas important dans le processus d'apprentissage.

« Si nous voulons encourager les élèves à parler, à se parler nous devons créer les conditions matérielles et psychologiques qui faciliteront la prise de parole et la participation active aux activités et ce, dans un climat de confiance, de tolérance et de confiance mutuelle » (F. Weiss).

Le professeur est un facilitateur d'apprentissage, il doit tout mettre en œuvre pour que les élèves se sentent à l'aise quelle que soit la difficulté. Une des meilleures façons de détendre l'atmosphère tout en travaillant est de proposer des activités ludiques.

## Exemples d'activités ludiques au niveau 1

### Se présenter, faire connaissance

Apprendre à connaître les autres est aussi un moyen de se connaître puisqu'au cours des échanges il faut répondre à des questions sur soi.

À un niveau débutant, au cours des toutes premières heures de français, il est difficile d'aller au-delà du prénom et éventuellement du nom. Mais déjà à ce stade là, au lieu de se présenter soi-même, on fait une présentation croisée : on présente son voisin, même si on ne maîtrise pas encore les pronoms personnels, entre autres. Ensuite les présentations peuvent s'affiner peu à peu. On se présente en :

- épelant son prénom, en disant pour chaque lettre composant le prénom, par exemple : *A comme Ana* et ainsi de suite,
- en donnant les chiffres correspondant aux différentes lettres de son prénom,
- en faisant appel à la famille, aux goûts, à l'imaginaire si on se présente sous l'identité de quelqu'un d'autre, voire d'un animal, d'un objet.

Plus tard, au cours de l'année on peut reprendre cette activité pour maintenir les liens, une atmosphère sereine, mettre en valeur les élèves ou réviser un point de grammaire, un lexique particulier.

### Briser les gênes

On trace, avec son doigt, un petit dessin simple dans le dos d'un camarade et celui-ci le dessine pour le montrer ou dit ce que c'est.

# Techniques d'animation de classe (suite)

Plus avant dans l'année on peut proposer une variante de ce jeu : on demande aux élèves d'écrire le nom d'un personnage célèbre. Le professeur peut ramasser les cartons et les accrocher dans le dos des élèves au hasard. Chaque élève doit deviner qui il est en posant des questions fermées.

On peut également proposer un jeu qui consiste à lancer une balle de tennis à travers la classe ; celui qui la reçoit doit réagir selon la consigne de jeu donnée :

- mimer une profession,
- dire une phrase imposée, etc.

Si la disposition de la salle de classe s'y prête, il est possible de demander aux élèves de se regrouper en fonction d'un critère donné par le professeur, par exemple : « *Tous ceux qui sont nés en mars ensemble* ».

Il faut autant de critères de sélection que le professeur souhaite de groupes de travail.

Ce « jeu » permet de créer de nouveaux groupes et de casser la routine.

**Développer la créativité, l'interaction et la rapidité**

Mettre le nom d'un objet connu des élèves sur un papier,

plier les papiers, faire tirer deux papiers par équipes de quatre élèves maximum et leur demander de créer une histoire avec.

Si la disposition de la salle le permet, demander aux élèves de faire un cercle et dire, après avoir choisi un(e) complice qui s'assoiera en face de vous, « *je pars en voyage et je mets dans ma valise...* ». Vous décrivez alors les vêtements de l'élève placé à votre droite.

Demandez à votre complice : « *et toi, qu'est-ce que tu emportes ?* » pour démarrer le jeu. Ensuite votre complice posera la même question et refusera toute proposition qui ne correspond pas.

Le but de cette activité est de jouer jusqu'à ce que la règle soit trouvée.

## Bibliographie sommaire

*Jouer, communiquer, apprendre*, collection «Pratiques de classe», F. Weiss, Hachette, Paris.

*Variations et rituels en classe de langue*, L. Dabène, F. Cicurel et alii, Hatier/Crédif, Paris.



## Ton frère est là ?

### Tableau des contenus

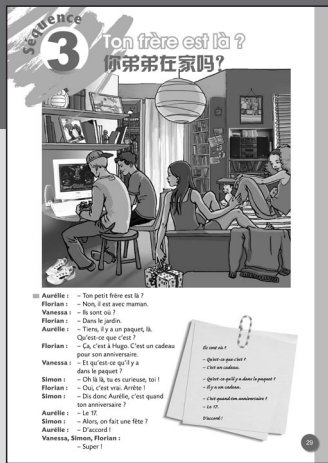
Communication	Grammaire	Conjugaison	Phonétique	Écrit	Culture
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Présenter sa famille, son environnement géographique</li> <li>• Savoir poser des questions</li> <li>• Savoir compter (11 – 1000)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Qu'est-ce que c'est ?</li> <li>• Qu'est-ce qu'il y a ?</li> <li>• Mots interrogatifs</li> <li>• Il y a</li> <li>• Possessifs singuliers</li> <li>• Pluriel des noms</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Être (nous, vous, ils, elles)</li> <li>• Avoir (nous, vous, ils, elles)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [s] [z]</li> <li>• Enchaînements et liaisons (suite)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Initiation au récit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Environnement familial et culturel</li> </ul>

### Objectifs généraux

#### Langue :

- le questionnement : *qu'est-ce que c'est ? qu'est-ce qu'il y a ?*
- mots interrogatifs ;
- possessifs.

- **Communication** : parler de sa famille et de son environnement culturel.



**Aurélie** : – Ton petit frère est là ?  
**Florian** : – Non, il est avec maman.  
**Vanessa** : – Ils sont où ?  
**Florian** : – Dans le jardin.  
**Aurélie** : – Tiens, il y a un paquet, là.  
 Quel est-ce que c'est ?  
**Florian** : – Ça, c'est à Hugo. C'est un cadeau pour son anniversaire.  
**Vanessa** : – Et qu'est-ce qu'il y a dans le paquet ?  
**Florian** : – Oh là là, tu es curieuse, toi !  
**Florian** : – Ça, c'est une Arlétye !  
**Simon** : – Dis donc Aurélie, c'est quand ton anniversaire ?  
**Aurélie** : – Le 17.  
**Simon** : – Alors, on fait une fête ?  
**Aurélie** : – D'accord !  
**Vanessa, Simon, Florian** : – Super !

**C'est compris ? 明白了吗?**

Répondez aux questions. 回答下列问题。

■ Où est la mère de Florian ?  
 ■ Comment s'appelle le petit frère de Florian ?  
 ■ Où/à quoi il y a dans le paquet ?  
 ■ A votre avis, qu'est-ce qu'il y a dans le paquet ?

**Les mots 词汇**

<ul style="list-style-type: none"> <li>un cousin 堂兄, 堂姐妹, 表兄弟, 表姐妹</li> <li>un enfant 子女, 孩子</li> <li>une fille 女儿</li> <li>un fils 儿子</li> <li>un frère 哥哥, 弟弟</li> <li>un grand-frère (外) 叔叔</li> <li>une niece 侄女, 甥女 (与舅或舅舅)</li> <li>un oncle 叔叔, 舅舅, 姐夫, 妹夫</li> <li>les parents 父母</li> <li>un père 父亲, 爸爸 (法国中常用 papa)</li> <li>un petit frère 小弟弟</li> <li>un oncle 叔叔, 舅舅</li> <li>une tante 姨, 姑, 姨妈, 姨婆</li> <li>l'anniversaire 生日</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>un cadeau 礼物</li> <li>une fête 聚会, 庆祝会</li> <li>un jardin 花园</li> <li>un paquet 包裹</li> <li>arrêter 停下</li> <li>faire 做</li> <li>naïvement 好奇的</li> <li>super 太好了, 最棒的</li> <li>quand 什么时候</li> <li>à 关于 (某人), 在……(地方)</li> <li>avec 和……一起</li> <li>dans 在……里</li> <li>pour 为……</li> <li>à propos de y a ? 有什么话?</li> <li>à propos de 有……</li> <li>d'accord 同意</li> </ul>
---	--

**Aurélie** : – Ton petit frère est là ?  
**Florian** : – Non, il est avec maman.  
**Vanessa** : – Ils sont où ?  
**Florian** : – Dans le jardin.  
**Aurélie** : – Tiens, il y a un paquet, là. Qu'est-ce que c'est ?  
**Florian** : – Ça, c'est à Hugo. C'est un cadeau pour son anniversaire.  
**Vanessa** : – Et qu'est-ce qu'il y a dans le paquet ?  
**Simon** : – Oh là là, tu es curieuse, toi !  
**Florian** : – Oui, c'est vrai. Arrête !  
**Simon** : – Dis donc Aurélie, c'est quand ton anniversaire ?  
**Aurélie** : – Le 17.  
**Simon** : – Alors, on fait une fête ?  
**Aurélie** : – D'accord !  
**Vanessa, Simon et Florian** : – Super !

**Propositions de production**

- // y a... (un livre, un dictionnaire, une console de jeux, un ballon...).
- Dans le paquet, il y a...
- C'est (un secret / une surprise / un cadeau d'anniversaire...).

# Première séance (pages 29, 30)

Durée : 45 minutes environ.

**Objectif** : découverte d'un cadre familial, chambre d'ados et relations amicales.

## Déroulement

1. Demander aux élèves d'ouvrir leur livre et de cacher le dialogue.

Florian, Simon et Aurélie sont désormais familiers.

Présenter Vanessa : c'est l'adolescente blonde, frisée.

2. Passer directement à la description de l'environnement qui est très riche tant en lexique « utile » qu'en possibilités d'ouverture sur la culture de l'autre : chambre d'adolescents (les deux frères partagent la même chambre ?), présence des deux filles dans la chambre, présence du chat sur le lit, etc.

Faire repérer les objets, nommer ceux que les élèves connaissent.

Pour rendre l'exercice le plus près possible d'échanges naturels, le professeur pourra d'abord introduire l'expression globale *il y a*.

Pour cela, donner quelques exemples d'objets présents dans la classe en utilisant systématiquement la structure : *il y a un(e)... dans la classe*.

*Dans*, au même titre que *il y a*, n'est pas connu, il faudra donc consacrer quelques minutes à cette sensibilisation.

Poser une ou deux questions du type :

– *Est-ce qu'il y a un ordinateur dans la classe ?* – *Oui, il y a un ordinateur.*

3. Puis demander aux élèves de prendre le relais. Faire élaborer deux ou trois échanges et quand tout est en place, reprendre la description du photomontage. Les élèves sont encore incapables d'en localiser les différents éléments (personnages et objets) mais ils sont déjà capables d'utiliser des phrases complètes telles que :

– *Dans la chambre de Florian, il y a un ordinateur, une bibliothèque, un lit, des livres, des photos et un ballon.*

Ceci n'est qu'un exemple mais il donne une idée de ce que les élèves pourront produire avec le sentiment qu'ils sont déjà capables de parler français. Les encourager dans ce sens mais sans être trop exigeants. En effet, il serait prématuré de leur demander de parler des personnages puisque ni le pluriel du verbe *être* ni les couleurs ne sont connus.

4. Livre fermé, faire écouter le dialogue en entier, poser une ou deux questions telles que :

– *Où est le petit frère (Où est la maman) de Florian ?*

– *Qu'est-ce qu'il y a dans le paquet ?*

puis procéder à une deuxième écoute après avoir fait lire les questions et vérifier qu'elles étaient comprises.

5. Correction collective après que les élèves ont comparé leurs réponses avec leurs voisins. Une première sensibilisation à l'utilisation des possessifs peut être amorcée dès cette première séance, elle devrait permettre de faire disparaître les éventuels blocages.

## Corrigé

1 : Dans le jardin. 2 : Hugo. 3 : L'anniversaire d'Aurélie.

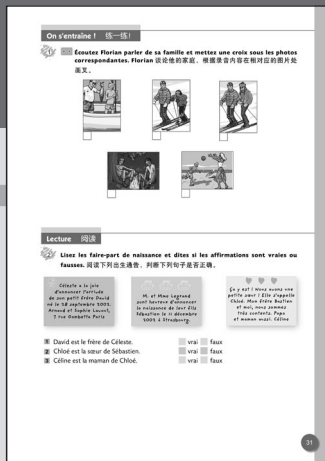
Pour la question 4, les réponses sont libres, la volonté de Tandem est de donner très vite aux élèves la possibilité de s'impliquer dans l'apprentissage en manifestant leur capacité à réagir en fonction de leur personnalité et non pas seulement en fonction de leurs connaissances.

# Deuxième séance (pages 31, 32)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne ! 练一练**

Écoutez Florian parler de sa famille et mettez une croix sous les photos correspondantes. Florian 说 他 的 家 庭，根 据 说 话 内 容 在 相 对 应 的 照 片 处 画 叉。



**Lecture 阅读**

Lisez les faits-partiels de naissance et dites si les affirmations sont vraies ou fausses. 阅 读 下 列 出 生 情 况，判 断 下 列 句 子 是 否 正 确。

**Grâce à la page d'annuaire d'un petit père Noël on se rappelle mieux le prénom de Hugo aussi.**

■ David est le frère de Céline.  vrai  faux

■ Chloé est la sœur de Sébastien.  vrai  faux

■ Céline est la maman de Chloé.  vrai  faux



Je m'appelle Florian Dervaux. J'ai 12 ans. J'habite dans un appartement rue Albert Camus avec ma mère, mon père, mon petit frère Hugo et mon chat Mistigri. Hugo et moi, nous aimons beaucoup le ski. Regardez la photo ! Nous sommes des champions. Mon grand-père a un bateau et on pêche des poissons énormes. Regardez ! Maman et Hugo jouent au ballon. Ils sont drôles ! Non ?

## Corrigé

Par ordre d'apparition dans le monologue, en comptant de gauche à droite : photos : 2, 1, 4. Distracteurs : 3, 5

## Page 31, activité 1 (± 15 minutes)

Objectif : compréhension orale, présentation d'une famille.

### Déroulement

1. Faire observer les « photos » et en demander une description rapide ce qui permet de vérifier que tout le monde interprète les dessins de la même façon.

Expliquer que les élèves vont entendre non pas un dialogue, mais un adolescent qui parle de lui-même et de son environnement familial.

2. Le vocabulaire de la famille est essentiel pour mener à bien cet exercice de compréhension orale. Faire un petit schéma au tableau ou mieux un arbre généalogique très simple pour fournir ce vocabulaire. Il suffit de donner *père/papa, mère/maman* (déjà vu dans le dialogue de début de séquence), *frère, sœur, grand-père* et *grand-mère*.

Ne pas omettre de signaler que deux des dessins sont des distracteurs et qu'il ne faut donc repérer que trois « photos ».

Cet exercice est le premier du genre. Il doit apprendre aux élèves à ne pas essayer de tout comprendre mais de faire en sorte de pouvoir isoler les éléments qui permettent de réussir l'exercice.

3. Demander aux élèves de se mettre par deux et faire une première écoute.

Faire une deuxième écoute et leur demander de choisir les photos.

4. Correction collective.

Expliquer, si les élèves le demandent, *poisson énorme, bateau* (ou mieux dessiner). Même remarque pour l'adjectif *petit*, mais inutile d'entrer dans les détails car la place de l'adjectif est traitée dans la séquence 4, dossier 2.

Si la phrase *Nous sommes des champions* retient l'attention de certains élèves, leur montrer par un ou deux exemples que *sommes* appartient au verbe *être*, sans plus. Pour ce faire, utiliser des phrases telles que : – *Je suis professeur, je suis dans la classe*. Montrer par le geste et dire : – *Nous sommes dans la classe*.

Ces quelques exemples doivent suffire.

*Tandem* a choisi d'utiliser plus fréquemment le **on** à la place du *nous* pour être plus près de ce qui se dit aujourd'hui.

## Page 31, activité 2 (± 10 minutes)

Objectifs : lecture et compréhension écrite.

### Déroulement

1. Faire faire l'activité par groupes de deux. Les stratégies de lecture/compréhension écrite et d'échanges avec les voisins jouent un rôle important. Tout comme ils ont déjà appris à ne pas essayer de tout comprendre et de traduire, les élèves doivent s'habituer à travailler avec logique et efficacité, en fonction d'un objectif, qui est, ici, de répondre à trois questions portant sur l'ensemble des trois petits textes.

2. Correction collective.

3. Si le temps et le groupe le permettent, faire faire un petit travail de sensibilisation à la culture de l'autre, en posant de courtes questions simples du type :

## Corrigé

1 : vrai. 2 : faux. 3 : faux.

– Est-ce qu'il y a des annonces (des faire-part de naissance) dans les journaux dans ton/ votre pays ?

– Comment on annonce la naissance d'un bébé ici ?

– Comment est-ce qu'on choisit le prénom du bébé ?

Le verbe *choisir* est exploité dans la séquence suivante et apparaît en post-it page 51.

**Grammaire** 语法

Écoutez les dialogues et complétez. 听对话录音并填空。

1 – Comment s'appelle \_\_\_\_\_ frère ?  
– \_\_\_\_\_ frère s'appelle Hugo.

2 – Florian, le bateau de \_\_\_\_\_ grand-père est grand ?  
– Mais non, \_\_\_\_\_ bateau est tout petit.

3 – Regardez ! C'est la voiture de mademoiselle Leclerc ?  
– Oui, c'est \_\_\_\_\_ nouvelle voiture.

4 – Où est ta sœur ?  
– Elle est au collège.

**LE POINT SUR...** 关于.....

mon (我的), ma (我的), ton (你的), ta (你的), son (他的, 她的, 它的), sa (他的, 她的, 它的) 叫作是物主代词。其中 ma 是 mon 的阴性形式；ta 是 ton 的阴性形式。sa 是 son 的阴性形式；mes, tes, ses 是物主代词的名词。me, te, se 是物主代词的代词。这种变化反映的是所有物的阴阳属性，而语言古老的特征。

法国所有代词都有形容词“我”，“你”，“他（她、它）”，“我们”，“你们”，“他（她、它）”都有其所对应的存在形容词。这与英语有所不同，还有一个形容词。英语区分所有物的性别，法语区分所有物性别和所有物的性别和数量都有所区分。

法文	英文
我的书	son livre
他的书	her book
她的照片	sa photo
他的照片	his photo

Je m'appelle Florian. J'ai un frère. Mon frère s'appelle Hugo.  
Elle s'appelle Sophie. Elle a un frère. Son frère s'appelle Sébastien.  
Et toi, tu as un frère ? Comment s'appelle ton frère ?  
Moi, c'est Antoine. J'ai une sœur. Ma sœur s'appelle Chloé.  
Valérie a une sœur. Sa sœur s'appelle Céline.  
Tu as une sœur ou un frère ? Comment s'appelle ta sœur ?

**A votre tour** 轮到你了

Présentez à votre voisin une personne de votre famille. 向邻居同学介绍一位家庭成员的情况。

Exemple : J'ai un frère. Il s'appelle Mathieu. Il a 14 ans. Il aime le football et le rap.



- Comment s'appelle ton frère ?  
– Mon frère s'appelle Hugo.
- Florian, le bateau de ton grand-père est grand ?  
– Mais non, son bateau est tout petit.
- Regardez ! C'est la voiture de mademoiselle Leclerc ?  
– Oui, c'est sa nouvelle voiture.
- Où est ta sœur ?  
– Ma sœur ? Elle est au collège.

### Corrigé

1 : Ton/ Mon. 2 : Ton/Son. 3 : Sa.  
4 : Ta/ Ma.

## Page 32, activité 3 (± 10 minutes)

**Objectifs :** compréhension orale et grammaire, les possessifs singuliers.

### Déroulement

1. Demander aux élèves d'observer **LE POINT SUR... mon, ma, ton, ta, son, sa** qui donne un récapitulatif complet du point de grammaire traité.
2. Faire écouter et compléter les dialogues. Laisser quelques secondes entre chaque groupe de phrases. Ensuite demander aux élèves de comparer leurs écrits.
3. Procéder à une correction collective.

4. Faire lire les mini dialogues à voix haute, deux à deux, demander éventuellement qu'un élève vienne jouer le rôle de secrétaire au tableau.

Tout le vocabulaire étant connu, l'exercice peut se faire assez rapidement. Montrer, s'il y a lieu, qu'en français, le genre du possessif dépend du genre de la personne ou de l'objet possédé et non pas du genre de la personne ou de l'objet qui possède.

## Page 32, activité 4 (± 10 minutes)

**Objectif :** expression orale, présenter un membre de sa famille.

### Déroulement

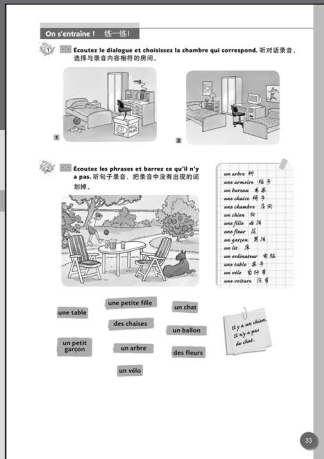
1. Par deux, réaliser l'activité.  
Tout le vocabulaire nécessaire à la bonne réalisation de cet exercice est connu, à moins que les élèves ne demandent plus de vocabulaire. Par exemple, si les mots *cousin(e)* et/ou *oncle, tante*, s'avèrent indispensables, il ne faut pas refuser de les donner mais ne pas aller au-delà.
2. Demander à quelques élèves de présenter une personne de leur famille.

### Proposition de production

Cf. l'exemple du livre, mais toutes les productions sont possibles. Veiller cependant à la correction des structures et à la prononciation.

# Troisième séance (pages 33, 34)

Durée : 45 minutes environ.



- Viens voir ma nouvelle chambre !
- Oh ! J'aime bien ton lit et ton armoire.
- Tu aimes mon bureau ?
- Oui, il est grand. Qu'est-ce qu'il y a dans le paquet ?
- C'est mon ordinateur.
- Et ça, qu'est-ce que c'est ?
- Ben, c'est ma lampe. C'est un cadeau de ma grand-mère.
- Elle est bizarre, ta lampe !

## Corrigé

Dessin n° 1.



Dans mon jardin, il y a une table mais il n'y a pas de chaises. Il y a des fleurs bien sûr mais il n'y a pas d'arbre. Il y a un ballon, il n'y a pas de vélo. Il y a un petit garçon, c'est mon frère mais il n'y a pas de petite fille. Je n'ai pas de sœur. Il y a aussi un chien mais il n'y a pas de chat.

## Corrigé

Barrer : des chaises, un arbre (attention, il y a des arbres sur le dessin, mais la bande audio dit le contraire), un vélo, une petite fille, un chat.

## Page 33, activité 1 (± 10 minutes)

Objectif : compréhension orale, description d'une chambre.

### Déroulement

1. Faire observer les deux dessins avant de passer l'enregistrement et vérifier que tout le vocabulaire est connu. Tous les mots ont déjà été utilisés au moins une fois sauf le mot *armoire* qu'il faut peut-être donner bien qu'il ne joue aucun rôle déterminant pour la réalisation de l'exercice, à l'inverse du mot *lampe*, qui, lui doit être connu pour trouver la bonne réponse.

S'il le juge nécessaire, le professeur pourra travailler autour du mot *bizarre* en demandant, par exemple, aux élèves de lui donner des aliments, des personnages voire des héros de films, de jeux vidéo qui leur semblent bizarres.

2. Faire écouter le dialogue et réaliser l'exercice.

3. Corriger très rapidement dans la mesure où la réponse n'est pas difficile à trouver si le travail préliminaire a été bien suivi.

### Pour vous

« Ben » est beaucoup utilisé en français parlé, il marque en général une hésitation et peut être remplacé en français standard par « et bien ».

## Page 33, activité 2 (± 10 minutes)

Objectifs : compréhension orale et grammaire, *il y a, il n'y a pas*.

### Déroulement

1. Faire observer le dessin du jardin, éventuellement donner le mot *fauteuil* pour qu'il n'y ait pas de contestation possible au moment de la réalisation de l'exercice à cause du mot *chaise*.

2. Faire lire à voix haute les mots qui sont à droite du dessin et demander si tout est clair.

3. Faire écouter l'enregistrement une seule fois.

4. Procéder à une correction collective rapide.

5. Ensuite, pour systématiser la structure *il n'y a pas de/d'*, demander aux élèves d'observer le post-it et d'essayer d'élaborer une règle après avoir imaginé avec leur voisin quelques exemples qu'ils proposeront à leurs camarades. On pourrait alors avoir des phrases comme :

- Dans la classe, il y a un tableau mais il n'y a pas d'armoire,

- Dans ma maison, il n'y a pas de bureau mais il y a une table, etc.

Ce travail peut se faire aussi sous forme de questions/réponses préparées :

- Est-ce qu'il y a une télé dans ta maison ?

- Est-ce qu'il y a des fleurs dans le collège ? etc.



**Grammaire** 语法

Complétez les phrases. 把下列句子补充完整。

Exemple : C'est un ballon.

C'est ..... lecteur CD.      Ce sont ..... baskets.      C'est ..... lampe.

不定冠词用于单数形式的 *un* 和 *une*, 还包括复数形式的 *des*, *des* 可以用于所有格形式, 也可以用于所有格形式。

**Où s'entraîne !** 练一练!

Associez les questions et les réponses. 把相对应的问句和答语连起来。

Vous aimez le tennis ?      ① J'aime beaucoup la musique.  
 Est-ce que tu as un frère ?      ② Rue du marché, à Strasbourg.  
 La fille, où est-ce ?      ③ Oui, beaucoup.  
 Où est-ce que tu habites ?      ④ Oui, il a 9 ans.  
 Qu'est-ce que tu aimes ?      ⑤ Étienne.  
 Comment s'appelle ton frère ?      ⑥ C'est ma sœur Margaux.

— Où est-ce que tu habites ? — Rue du marché, à Strasbourg.  
 — Qu'est-ce que tu aimes ? — J'aime beaucoup la musique.  
 — Comment s'appelle ton frère ? — Étienne.  
 — La fille, où est-ce ? — Rue du marché, à Strasbourg.  
 — Où est-ce que tu habites ? — Rue du marché, à Strasbourg.  
 — Vous aimez le tennis ? — Oui, beaucoup.

### Corrigé

C'est un lecteur de CD. Ce sont des baskets. C'est une lampe.

### Corrigé

- Vous aimez le tennis ? – Oui, beaucoup.
- Est-ce que tu as un frère ? – Oui, il a neuf ans.
- La fille, là, qui est-ce ? – C'est ma sœur Margaux.
- Où est-ce que tu habites ? – Rue du marché, à Strasbourg.
- Qu'est-ce que tu aimes ? – J'aime beaucoup la musique.
- Comment s'appelle ton frère ? – Étienne.

## Page 34, activité 3 (± 10 minutes)

Objectif : grammaire, *c'est + un, une ; ce sont + des*.

### Déroulement

1. Faire lire le post-it. C'est la première fois que le pluriel (3<sup>e</sup> personne) du verbe *être* apparaît. Il est donc important de prendre un moment pour travailler cette forme.

Les formes au pluriel des verbes *être*, *avoir* et *aimer* se trouvent regroupées dans un post-it page 35.

Demander : – Où sont Florian, Simon, Aurélie et Vanessa ?

Réponse possible : – Ils sont dans la chambre de Florian et Hugo.

– Où sont Florian et son grand-père ? – Dans un bateau, etc.

2. Ensuite passer à la structure *c'est / ce sont* et faire travailler en question/réponse :

– Est-ce que c'est un/ une... ? / Est-ce que ce sont des... ? etc. à partir d'objets de la classe, par exemple.

Attention à ne pas faire travailler : *c'est le/la... de X* qui n'est pas l'objectif de cet exercice.

3. Faire faire l'activité individuellement.

4. Correction collective.

## Page 34, activité 4 (± 15 minutes)

Objectif : synthèse sur le questionnement.

### Déroulement

Cet exercice est très important car il permet de faire une synthèse de toutes les formes de questionnement vues jusqu'à présent. En effet, sont regroupées ici :

– une question directe,

– une question avec respectivement *est-ce que... ? qui est-ce... ? qu'est-ce que... ? c'est quand... ?* (qui appartient plutôt au registre familier) et *comment... ?*

1. Faire lire le post-it.

2. Faire faire l'activité par deux.

La réalisation de cette activité d'association apparemment simple permet d'évaluer la compréhension et l'aptitude à utiliser l'ensemble de ces formules.

3. Correction collective.

Ne pas hésiter, en fonction des résultats, à reprendre ces structures sous forme d'échanges dans la classe.

# Quatrième séance (pages 35, 36)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne ! 练一练**


Écoutez les phrases et mettez une croix dans la case correspondante. 听录音，判断句中主语所指是一个人还是多个人，并在相应的方格内画叉。

	1	2	3	4	5	6	7	8
singulier								
pluriel								

**Grammaire 语法**

Complétez les phrases en conjuguant les verbes entre parenthèses. 用括号里的动词的适当形式补全句子。

Vous (être) ..... M. et Mme Derraux ?  
Oui, nous (être) ..... les parents de Florian et de Hugo.  
Clara et Aurélien (avoir) ..... les chiens ?  
Oui et M. Lamer ? ..... aussi les chats.  
M. et Mme Lamer, est-ce que vous (avoir) ..... des enfants ?  
Oui, deux filles. Elles (avoir) ..... 13 ans et 8 ans.  
Nous (habiter) ..... 12 rue de Paris.  
Ah ! Les Dupuis sont-ils (habiter) ..... au 25.



1. – Les enfants, Céline, Luc, vous êtes prêts ?
2. – Toi ? Tu aimes la musique classique !
3. – Mélanie et moi, nous habitons à Strasbourg.
4. – Ils ont trois enfants les Guyot ?
5. – La maman de Florian est en ville.
6. – Nous sommes frère et sœur.
7. – Valentine habite rue des amandiers.
8. – Florian, Simon, vous avez le cadeau de Sandra ?

## Corrigé

Singulier : 2, 5, 7.  
Pluriel : 1, 3, 4, 6 et 8.

## Page 35, activité 1 (± 5 minutes)

**Objectifs :** compréhension orale et grammaire, les trois personnes du pluriel des verbes *être*, *avoir*, *habiter* au présent.

## Déroulement

Cet exercice de compréhension orale et de grammaire ne pose aucun problème de vocabulaire, donc les élèves peuvent être totalement attentifs à la tâche qui leur est demandée.

1. Faire attentivement observer le post-it, et faire un ou deux échanges permettant de travailler le verbe *avoir*.
2. Faire écouter l'enregistrement. Une seule écoute doit suffire.
3. Faire faire l'activité puis demander aux élèves de comparer leurs résultats.
4. Procéder à une correction collective.

## Page 35, activité 2 (± 10 minutes)

**Objectifs :** grammaire et orthographe, les trois personnes du pluriel des verbes *être*, *avoir*, *aimer* et *habiter*.

1. Faire lire le post-it qui donne l'orthographe des formes verbales.
2. Faire faire l'exercice rapidement. Tout le vocabulaire est connu.
3. Correction collective. Faire lire les couples de phrases par deux élèves (être particulièrement attentif à la prononciation des verbes).  
Écrire les phrases au tableau.

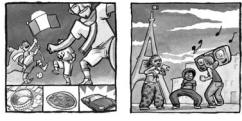
## Corrigé

Verbes conjugués : êtes, sommes, aiment, aiment, avez, ont, habitons, habitent.

**A votre tour** 口语练习3

注意观察 *avoir* 和 *habiter* 两个动词在形式上的相似点，看看自己是否也能举出 *habiter* 在不带主语的情况下使用。

Choisissez un dessin et faites un maximum de phrases en utilisant les verbes : *avoir, aimer, habiter*. Choisissez une phrase, utilisez *avoir, aimer, habiter* 造出尽可能多的句子。



**Rythme et sons** 节奏与语音

Écrivez les phrases et mettez une croix dans la case qui correspond au son entendu: 听发音，找出带指定字母的下列四个答案，并在表格对应的方格中画叉。

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
[s]										
[z]										

这种现象叫作“连读”，即一个单词以不发音的辅音字母结尾，而下一个单词以元音开始，这时不发音的辅音字母与元音连成音素，代词主语和动词之间，动词和名词之间必须加连读，否则，字面无法理解。

### Proposition de production

– Image a : ils sont italiens, ils habitent à Rome, ils aiment le foot/ils sont footballeurs, ils aiment la pizza et ils ont des Ferrari/ils aiment les Ferrari.

– Image b : elles habitent en France/à Paris, elles aiment la musique/elles ont une grande radio, elles sont dans la rue...

## Page 36, activité 3 (± 20 minutes)

**Objectifs** : expression orale à partir de dessins, réutilisation des verbes vus précédemment et découverte d'aspects culturels.

### Déroulement

*Tandem* attache une grande importance à l'aspect civilisationnel de l'apprentissage, c'est pourquoi il y a des activités qui allient réflexion sur la langue et sur les comportements comme celle qui est proposée maintenant.

1. Faire observer les deux dessins et demander aux élèves, répartis en petites équipes, d'en choisir un des deux. Faire une recherche collective de vocabulaire (oralement et sans dictionnaire).
2. Leur demander, toujours en groupes, d'élaborer un petit corpus de phrases sur leur dessin.
3. Demander à quelques groupes de donner leurs productions.
4. Une fois les phrases faites, il peut s'établir une sorte de compétition amicale entre les groupes qui ont travaillé sur le même dessin et éventuellement le professeur peut demander à la classe de voter pour la meilleure production. Mettre quelques productions au tableau.

### Pour vous

L'image a représente un groupe de sportifs et de supporters italiens (drapeau, écharpe) et trois symboles liés, en général, à l'Italie : le Colisée de Rome, la pizza et une Ferrari.

L'image b représente un groupe de jeunes filles qui écoutent de la musique, très probablement rap. Elles se trouvent (habitent ?) à Paris (cf. tour Eiffel, drapeau) et portent des pantalons très larges qui ressemblent beaucoup à ceux que portent les jeunes qui font du roller ou de la danse dans les rues (hip-hop).



## Page 36, activité 4 (± 10 minutes)

1. Elles sont au collège.
2. Ils habitent rue des fleurs.
3. Nous aimons le rock.
4. Ce sont des livres de maths.
5. Elle a treize ans.
6. Elles ont un chat.
7. Elle habite à Versailles.
8. Vous êtes chanteur ?
9. Il s'appelle Mathieu.
10. Il a des enfants.

**Objectif** : phonétique, discrimination entre les sons [s] [z].

Le son [z] est ici le son des liaisons.

### Déroulement

1. Faire observer et lire les quatre phrases du post-it. Expliquer qu'il s'agit de phrases pour lesquelles il faut faire des liaisons, c'est-à-dire que le son [z] prend place entre les deux mots parce que le deuxième mot commence par une voyelle orale et non pas orthographique, comme par exemple le *h* de *habiter*. Puis pour compléter l'explication, écrire 11, 12, 13, 14 et 15 au tableau, et demander de les lire à haute voix pour bien prononcer le son [z].
2. Faire écouter les dix phrases et faire réaliser l'activité.
3. Corriger et faire répéter.

### Corrigé

[z] : 2, 3, 5, 6, 8, 10.  
[s] : 1, 4, 7, 9.

# Cinquième séance (pages 37, 38)

Durée : 45 minutes environ.

**Lecture** 读

**Lis le texte et réponds aux questions.** 阅读下面的文章，回答问题。

Je s'appelle Camille Desprès. Je suis née en 1993. Mon frère François est né en 1987. Nous avons un petit frère, Gabriel. Il est né en 1993. Nous habitons une jolie maison. Il y a trois chambres, pour mes parents, mes frères et moi. J'aime beaucoup le jardin avec ses gros fauteuils et la table. Il y a aussi un grand jardin. Nous jouons au ballon avec Max. C'est le chien et ça passe quand il veut.

Combien de frères Camille a-t-elle ?  
Comment son petit frère s'appelle-t-il ?  
Combien de chambres y a-t-il ?  
Qui est Max ?

Je suis née en 1993. 我是女生  
mon frère 我的哥哥  
c'est lui. 就是他  
en 1993. 在1993年  
un petit frère 一个小弟弟  
il est né en 1993. 他出生于1993年  
nous habitons une jolie maison. 我们住在一所漂亮的房子里  
il y a trois chambres. 有三间卧室  
pour mes parents, mes frères et moi. 为了我的父母、我的哥哥和我  
j'aime beaucoup le jardin avec ses gros fauteuils et la table. 我很喜欢花园，花园里有大扶手椅和桌子  
il y a aussi un grand jardin. 还有一个大花园  
nous jouons au ballon avec Max. 我们和Max一起踢球  
c'est le chien et ça passe quand il veut. 它是狗，它想玩的时候就玩

**On s'entraîne !** 练一练！

**Écoutez les extraits de chansons et notez sous les mots le numéro de l'extrait correspondant.** 听取歌曲片段，并在空格处标出对应的歌曲编号。

ma cousine      mon petit garçon      mon père      ma mère  
ma grand-mère      l'oncle Emilie      mes frères      ses cousines

**LE POINT SUR...** 关于……

Mes, tes, ses

mes (我的), tes (你的), ses (他的、她的、它的) 分别是主有形容词  
mon/ma, ton/ta, son/sa 的复数形式，用于复数名词前面，表示单独一个  
子女有复数形式单数。

J'ai deux sœurs. Mes sœurs s'appellent Aline et Lucie.  
Camille a deux frères. Ses frères s'appellent François et Gabriel.  
Et toi, tu as des frères ? des sœurs ? Comment s'appellent tes frères ? Et tes sœurs ?

## Page 37, activité 1 (± 10 minutes)

Objectifs : lecture et compréhension écrite.

### Déroulement

Cette activité constitue le premier exercice de lecture et de compréhension.

1. Faire lire à haute voix le texte par plusieurs élèves. Même si l'objectif de cet exercice n'est pas la lecture à proprement parler mais la vérification de la compréhension des informations données sur Camille Desprès, ne pas hésiter à consacrer quelques minutes à la lecture à haute voix. Comme le texte ne présente pas de difficultés dans le vocabulaire ni dans l'organisation, le professeur sera très strict sur la prononciation, le rythme et l'intonation.

2. Faire lire les questions. Les élèves vont en découvrir trois avec inversion du sujet, ce qui peut les dérouter.

S'il est inutile de faire de longues explications sur ce style particulier réservé aux énoncés soutenus, il faut sensibiliser les élèves à cette variété d'outils linguistiques dont ils peuvent disposer pour poser une question.

3. Par deux, faire préparer les réponses.

4. Correction collective. Demander aux élèves de justifier leurs réponses en donnant la phrase qui leur a permis de répondre. Demander des phrases complètes si possible.

### Corrigé

1 : deux frères. 2 : Gabriel. 3 : trois.  
4 : le chien.

## Page 37, activité 2 (± 10 minutes)

Objectifs : écoute et compréhension d'extraits de chansons, vocabulaire de la famille et possessifs pluriels.

### Déroulement

L'objectif de cette activité n'est pas de comprendre tous les mots des quatre extraits de chansons mais de repérer ceux qui sont donnés dans le livre. Mis à part son côté ludique qui doit motiver les élèves, l'intérêt de cet exercice est de pouvoir travailler ensuite le pluriel des adjectifs possessifs.

1. Faire écouter les extraits des chansons.

2. Faire réaliser l'activité par groupes de deux.

3. Correction collective.

4. Faire observer **LE POINT SUR... mes, tes, ses...** et demander :

– Qui a des frères ? Qui a des sœurs ?

À partir d'une ou deux réponses, demander :

– Comment s'appellent tes frères/sœurs ?

Faire travailler plusieurs échanges de ce type dans la classe. Signaler que ces possessifs-là sont les mêmes au féminin et au masculin.

1.  
Si j'avais un marteau  
Je cognerais le jour  
Je cognerais la nuit  
J'y mettrais tout mon cœur  
Je bâtirais une ferme  
Une grange et une barrière  
Et j'y mettrais mon père  
Ma mère, mes frères et mes sœurs  
Oh oh, ce serait le bonheur.

2.  
Bernadette, elle est très chouette  
Et sa cousine, elle est divine  
Mais son cousin, il est malsain  
Je dirais même que c'est un bon à rien.

3.  
Bécassine, c'est ma cousine  
Bécassine, on est voisines  
Quand je m'en vais voir ma grand-mère  
Qui habite au bord de la mer

4.  
 Bouba, Bouba mon petit garçon  
 Tu cours et tu vas  
 À travers les champs et les bois  
 L'oncle Émile, Forestier John  
 Et surtout Taclahoma  
 Te font des cadeaux princiers  
 Que tu gardes pour ton papa.

## Corrigé

Il faut écrire de gauche à droite : 3, 4, 1, 2.

**A vos styles** 活动单  
 Avec votre voisin, imaginez une famille et écrivez son histoire. 与邻居同学一起想象一个家庭，并写一写这个家庭的趣事。

**Rythme et sons** 节奏与语音  
 Écoutez et soulignez quand vous entendez le son [z]. 听录音，标出字母 [z] 的读音。  
 Ils ont un poisson. Elle habite à Courchevel.  
 À la maison. Elles s'appellent Isabelle et Muriel.  
 Manon a un oursin. Elle est une gazelle.  
 À Vierzon. et une hirondelle  
 Et où sont les hérissons ? chez elles.  
 Ils sont sur le gazon.

**Vocabulaire** 词汇  
 Écoutez et entourez le nombre que vous entendez. 听录音，把听到的数字圈出来。  
 1800 500 1300 800 110 100 200 2 000

### Proposition de production

Monsieur et madame X ont un garçon et une fille. Le garçon a 8 ans, il s'appelle... La fille/sa sœur a 13 ans, elle aime lire et écouter de la musique, elle s'appelle..., c'est un joli prénom. C'est l'anniversaire de... et le grand-père a un cadeau pour lui, c'est un(e)... (livre, CD, trousse...).



- a.  
 Ils ont un poisson  
 À la maison.  
 Manon a un oursin  
 À Vierzon.  
 Et où sont les hérissons ?  
 Ils sont sur le gazon.
- b.  
 Elles habitent à Courchevel.  
 Elles s'appellent Isabelle et Muriel.  
 Elles ont une gazelle  
 et une hirondelle  
 chez elles.

## Corrigé

[z] : a. : Ils ont, maison, Vierzon, gazon.

## Pour vous

L'extrait 1 est une chanson de Claude François : *Si j'avais un marteau*.

L'extrait 2 est une chanson de Nino Ferrer : *Le téléphone*.

Les extraits 3 et 4 sont des chansons de Chantal Goya : *Bécassine* et *Bouba*.

Ces trois chanteurs ont commencé leur carrière dans les années soixante et ont connu un grand succès dans des genres différents.

Certaines de leurs chansons sont toujours des succès aujourd'hui.

## Page 38, activité 3 (± 15 minutes)

Objectif : expression écrite.

### Déroulement

*Tandem* accorde une place non négligeable à l'écrit dès le début de l'apprentissage, tant en compréhension qu'en production, ne serait-ce que pour permettre aux élèves de se préparer au mieux aux diverses épreuves certificatives qu'ils pourraient être amenés à passer (DEL F entre autres).

Cette activité d'écrit privilégie le travail en équipe, incite les élèves à produire un véritable texte qui leur montrera qu'ils savent faire beaucoup plus de choses qu'ils ne le pensent. Cette constatation ne peut qu'être bénéfique pour la suite.

1. Faire observer le dessin. Demander aux élèves de le décrire, de dire qui sont les différentes personnes et quels sont leurs rapports.
2. Faire des petits groupes de deux ou trois élèves, leur demander d'écrire l'histoire de cette famille. Passer dans les groupes et veiller à ce que tous les élèves travaillent. Les faire écrire à tour de rôle.
3. Faire lire quelques textes. Les relever pour la correction collective.
4. Après correction, afficher quelques textes dans la classe.

## Page 38, activité 4 (± 5 minutes)

Objectif : phonétique (suite), les sons [s] et [z]. Repérer le son [z] (liaisons et dans des mots).

### Déroulement

Cet exercice de phonétique vient en complément de celui qui est proposé page 36 (activité 4). Il s'agit de repérer le son [z] et de souligner les mots ou groupes de mots qui le contiennent.

Bien que tout le vocabulaire ne soit pas connu, il y a beaucoup de noms d'animaux dont on peut montrer des photos pour éviter de trop longues explications.

1. Faire écouter les deux petits poèmes et faire faire l'activité.
2. Demander aux élèves de vérifier leurs réponses avec celles de leurs voisins.
3. Correction collective.
4. Ensuite, faire lire quelques élèves à haute voix.

b. : Elles habitent, Isabelle, elles ont, gazelle, chez elles.

Le professeur sera peut-être amené à expliquer pourquoi il ne faut pas faire de liaison entre *les* et *hérissons*, le *h* de *hérisson* étant aspiré comme celui de *héros*.



1. Préparez-vous pour le départ du 1 500 mètres !
2. Attention ! On demande Julien Poussin au départ du 800 mètres.
3. Départ du 110 mètres haies dans 5 minutes.
4. Noémie Masson au départ du 200 mètres, s'il vous plaît.

### Corrigé

1500, 800, 110, 200.

## Page 38, activité 5 : (± 5 minutes)

**Objectif :** les nombres (suite), comprendre des grands nombres.

### Déroulement

1. Faire écouter les phrases et faire réaliser l'activité.
2. Correction collective.





# Reportage

Moi, Sidonie...

## Déroulement

Sidonie dans cette page nous présente sa famille et son chat.

1. Demander aux élèves de regarder la page et de trouver les sujets dont parle Sidonie. Elle présente sa famille, son chat et sa chambre.
2. Leur demander de lire les phrases qui sont sous les deux photos de sa famille. Les élèves seront peut-être étonnés par la taille réduite de la famille de Sidonie : sa maman et une sœur. Expliquer qu'en France, il y a de très nombreuses familles monoparentales, qu'il y a beaucoup de divorces et que des familles de ce type ne sont pas rares.
3. Demander de décrire la chambre de Sidonie, de retrouver le vocabulaire des objets. Faire lire ensuite la phrase qui accompagne cette photo.
4. Faire regarder enfin la photo du chat et lire la phrase.

Le professeur pourra aussi lancer une petite discussion sur les animaux de compagnie et demander aux élèves de parler de leur animal familial s'ils en ont un.

## Pour vous

Les Français adorent les animaux de compagnie. Il y a en France plus de 44 millions d'animaux :

- 21 millions de poissons,
- plus de 8 millions de chats,
- 9 millions de chiens,
- plus de 5 millions d'oiseaux.

Les chats et les chiens font partie de la vie de leurs maîtres et ce phénomène génère une activité économique importante.

## Compréhension et production

*Tandem* accorde une importance prépondérante à la communication orale.

Créer une situation de communication dans la classe sous-entend la sensibilisation aux deux rôles de l'interlocuteur : celui qui parle et celui qui écoute.

L'élève tient alternativement les deux rôles : il parle et il écoute. Il faut donc développer parallèlement les compétences de compréhension et de production. Développer les interactions permet de mieux se connaître et de créer un véritable groupe classe.

## Compréhension orale

Pour comprendre un message oral, l'auditeur a recours à deux types de procédure :

- la première consiste à discriminer, segmenter, interpréter le texte. La compréhension est dépendante des formes d'où l'importance de la phonétique ;
- la seconde consiste à faire des prévisions de contenus et à les vérifier.

Le sens est donc construit par l'auditeur et sa compréhension dépend de la qualité des hypothèses émises.

Développer la compréhension orale est fondamental parce que c'est le meilleur moyen pour se familiariser avec le lexique pour apprendre le vocabulaire en contexte. Par ailleurs, cela permet d'acquérir des stratégies compensatoires dans le cas d'une communication « difficile » car une compréhension orale mal dominée est source d'angoisse et de malaise. Pour ce faire il faut faire écouter des documents très variés, authentiques ou proches d'une langue parlée, naturelle, avec ses particularités, ses répétitions, ses éléments phatiques.

Pour faciliter la compréhension du document sonore dans sa globalité, il est nécessaire de préparer le sujet avant l'écoute. On favorisera pour cela les activités de pré-écoute par l'observation des dessins, des illustrations :

- en faisant des hypothèses sur le contenu du document oral,
- en encourageant les élèves à imaginer, à deviner, à déduire,
- en donnant quelques mots clés à partir desquels les

élèves pourront faire des hypothèses. Hypothèses qui seront infirmées ou confirmées lors de la première écoute.

Puis pour aider à la compréhension globale :

– guider l'écoute pour faire identifier la situation de communication : *Qui parle ? À qui ? De quoi ? Où se passe la scène ?*

– partir des mots compris que l'on note au tableau pour essayer collectivement de retrouver l'information.

Ces activités permettent d'entrer petit à petit dans le texte et de mieux le comprendre.

La recherche d'informations en petits groupes et la mise en commun pour reconstruire tout ou partie de l'information, développent les échanges et facilitent la prise de parole.

## Production orale

Il est primordial de faire parler tous les élèves et d'aider à la prise de parole mais il faut aussi insister sur l'écoute de l'autre. Dès le début de l'apprentissage, il faut veiller à susciter le plus d'interactions possibles au sein du groupe en développant la capacité des élèves, par exemple, à poser des questions, à reformuler un discours.

En général, les élèves ont peu d'occasions de poser des questions en classe, il est souhaitable de les encourager à le faire :

- en incitant un élève à poser une question du même type que celle du dialogue à un camarade qui répondra et ainsi de suite. Cela donne ainsi une dynamique de groupe qui fait mieux accepter le caractère mécanique de la répétition ;
- en proposant un document visuel à quelques élèves qui devront répondre par *oui* ou par *non* aux questions des autres : *Ça se passe dans la maison ? dans la rue ? Il y a un garçon ? etc.*
- en faisant poser des questions sur un dialogue, un fait divers, en éveillant la curiosité de l'élève.

Il est également important de développer les aptitudes à la reformulation, apprendre à dire la même chose mais différemment avec ses propres mots pour réutiliser, s'approprier certaines structures.

La réalisation de jeux de rôles est l'aboutissement de ces



activités de mise en confiance et va permettre à l'élève de s'exprimer de manière plus autonome, plus personnelle et donc de passer du statut d'apprenant à celui de participant.

### Les jeux de rôles

Le jeu de rôle invite à un comportement communicatif global. En effet, l'expression est non seulement verbale mais aussi gestuelle, spatiale et rythmique. Le jeu propose une situation de communication plus proche de la réalité et permet de s'exprimer dans la langue étrangère et non plus de reproduire la langue du livre.

On peut classer les jeux de rôles en **plusieurs catégories**, allant de la simple dramatisation d'un dialogue à la création de saynètes où les élèves jouent le rôle d'une autre personne.

– **La dramatisation** consiste à faire jouer les dialogues le plus fidèlement possible. Assez peu impliquante, elle laisse peu de place à l'improvisation mais permet de fixer les structures, la prononciation et de donner aux élèves une plus grande confiance en eux pour prendre la parole.

– **La simulation** a pour fonction de s'exercer à pratiquer une situation, d'apprendre à faire quelque chose correspondant à des situations auxquelles on serait confronté si on était dans le pays comme par exemple : demander son chemin, aller dans un magasin, à la cafétéria. Les productions sont programmées parce que les situations proposées sont stéréotypées et ritualisées mais permettent déjà une expression plus créative.

– **Les jeux de rôles proprement dits** consistent à jouer

à faire semblant d'être quelqu'un d'autre, à jouer un rôle fixé *a priori*. Le rôle permet au participant d'être « autre » tout en étant soi. Ils peuvent être contraignants en suivant un canevas de séquences d'actes de parole préalablement fixés ou ils laissent plus de liberté aux élèves, leur permettant d'improviser en fonction d'un thème ou d'une situation donnés.

Dans un jeu de rôle, les élèves s'engagent un peu plus, ils négocient entre eux pour distribuer les rôles, élaborer un scénario et des répliques.

Le jeu de rôle n'est pas une simple répétition d'un dialogue mais permet de réutiliser à bon escient et de manière appropriée les éléments linguistiques, d'assurer un grand nombre de réemplois, et favorise les interactions en petits groupes sur des tâches précises. Propice à l'apprentissage, il amène peu à peu les élèves à prendre la parole de plus en plus naturellement.

### Bibliographie sommaire

*Enseigner à communiquer en langue étrangère*, S. Moirand, Hachette, Paris.

*Enseigner l'oral en interaction*, E. Lhote, Hachette, Paris.

*Jeu, langage et créativité*, J.-M. Caré, F. Debyser, Hachette, Paris, BELC.

*La compréhension orale : un processus et un comportement*, Gremmo et Holec in *Le français dans le monde*, numéro spécial Recherches et Applications : *Acquisition et utilisation d'une langue étrangère*, Hachette, Paris.



\*Demander aux élèves d'apporter un livre de géographie, un atlas ou tout autre document présentant une carte de l'Europe.

## Corrigé

Hola est espagnol, olá est portugais, hello est anglais, hej est danois et suédois, hei est finnois, guten Tag est allemand et goeiedag (ou goedendag) est néerlandais.

# Civilisation\* (pages 40, 41)

## Les langues dans le monde

### Première séance (± 45 minutes)

#### Déroulement

1. Faire observer les deux pages de civilisation par petits groupes de quatre maximum, pendant quelques minutes : le titre, les sous titres, les illustrations, dans le seul but d'obtenir une description sommaire des différents éléments iconographiques et textuels.

On remarque : les drapeaux, la carte, le bus et les mots écrits en plusieurs langues autour du véhicule, les graphies différentes en bas de page, les textes et leur titre, le passeport.

Demander aux élèves de formuler le résultat de leurs observations.

2. Préciser que l'Europe des 27 est moins étendue que l'Europe géographique, qui elle, va jusqu'à Moscou.

Faire trouver et écrire au tableau le nom des pays présents sur le dessin en s'aidant éventuellement des cartes et documents apportés.

3. Demander, à leur avis, quelle langue on parle dans ces pays, les noter en face des noms de pays. Corriger en complétant si nécessaire.

4. Leur demander d'observer très attentivement le haut de la page 41, puis de dire quelle relation ils établissent entre le bus, ce qui est écrit à l'avant (Europ'tour), le drapeau en haut à gauche et la carte dessinée (en laissant les mots pour plus tard).

On obtient par exemple : c'est un dessin/une carte de l'Europe, il y a un drapeau, des adolescents dans un bus, ils font un voyage et ils sont contents, etc.

5. Leur demander de regarder les mots écrits autour du bus et de donner leurs impressions. C'est la manière de dire bonjour en plusieurs langues de l'Europe.

6. Leur demander de repérer dans la liste les « bonjour » qu'ils connaissent, français inclus éventuellement, et de venir les noter au tableau avec le nom du ou des pays où ils s'utilisent.

Faire dresser les listes à partir des mots qui restent, en fonction de leur ressemblance orthographique ou phonétique. On obtient :

– Hola, olá, hello.

– hej, hei.

– Guten Tag, goeiedag.

Bonjour en italien (ciao) et en grec (kalimera) restent à part.

Présenter le travail de recherche comme un jeu, car les échanges entre les élèves sont plus importants et intéressants que les résultats obtenus.

7. Faire lire le texte de la page 41 pour repérer, sous forme de question-réponse entre élèves, les informations essentielles, sans faire d'explication de texte. Demander ou faire demander :

– Est-ce que l'Europe a un drapeau, une monnaie, un hymne, une langue officielle, un passeport ? (Dans le passeport européen photographié à côté du drapeau français il n'y a que huit langues).

8. Poursuivre par l'observation de la liste des différentes façons de dire « classe » et demander aux élèves leurs réactions. Comparer avec la langue

des élèves si celle-ci n'a rien à voir avec la liste. Leur demander alors s'ils connaissent l'origine de leur langue, sinon leur expliquer.

## *Pour vous*

### Les langues de l'Union européenne

À l'heure où l'anglais s'impose de plus en plus comme la langue véhiculaire au niveau mondial, l'Europe a la volonté de rappeler à tout un chacun l'importance de la diversité culturelle et linguistique et d'encourager l'apprentissage des langues vivantes.

Avec ses 27 pays et ses 22 langues l'Union européenne se présente comme un véritable puzzle. Elle revendique d'ailleurs cette pluralité et multiplie les actions destinées à **préserver les spécificités** de chacun de ses membres. Malgré cela, d'après l'étude de la commission européenne, en 2005, 44 % des Européens ne connaissent que leur langue maternelle, même si 83 % d'entre eux pensent que chaque Européen devrait être capable de s'exprimer dans une autre langue européenne. Les jeunes générations semblent en voie de surmonter ce handicap et, par ailleurs, 93 % des parents pensent qu'il est important que leurs enfants apprennent au moins une langue qui dans la majorité des cas s'avère être l'anglais.

Aujourd'hui, même si l'Europe obéit au principe du multilinguisme intégral, pour des raisons pratiques, les institutions ont adopté des règlements internes permettant de contourner cette règle. L'*anglais*, l'*allemand* et le *français*, par exemple, sont les seules langues de travail de la Commission (c'est une des huit grandes institutions de l'Union).

Dans le cadre des travaux réalisés au cours de l'année européenne des langues en 2001, environ 200 projets concernant l'apprentissage des langues ont vu le jour. Or, la plupart d'entre eux laissent paraître **un changement de la conception traditionnelle de l'apprentissage**. Désormais, celui-ci doit être plus pratique que « puriste ». La recherche de la perfection linguistique n'est plus à l'ordre du jour, le travail des enseignants doit se diriger vers de nouvelles techniques pédagogiques pour **rendre l'apprentissage attrayant, efficace, utile** parce qu'**axé sur la communication**.

### L'Europe des 27

Les 27 membres depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007 de l'Union européenne sont, par ordre alphabétique : l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, la Bulgarie, la Chypre, le Danemark, l'Espagne, l'Estonie, la Finlande, la France, la Grèce, l'Hongrie, l'Irlande, l'Italie, la Lettonie, la Lituanie, le Luxembourg, la Malte, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la République tchèque, la Roumanie, le Royaume Uni, la Slovaquie, la Slovénie et la Suède.

**Les langues officielles** dans ces pays sont les suivantes :

- allemand en Allemagne et en Autriche,
- français (wallon) et flamand (néerlandais) en Belgique,
- bulgare en Bulgarie,
- créole en Chypre,
- danois au Danemark,
- espagnol (castillan) en Espagne,
- estonien en Estonie,
- finnois en Finlande,
- français en France,
- grec en Grèce,
- hongrois en Hongrie,
- anglais en Irlande et au Royaume Uni,

- italien en Italie,
- lettique en Lettonie,
- lituanien en Lituanie,
- luxembourgeois, français et allemand au Luxembourg,
- maltais et anglais en Malte,
- néerlandais aux Pays-Bas,
- polonais en Pologne,
- portugais au Portugal,
- tchèque en République tchèque,
- roumain en Roumanie,
- slovaque en Slovaquie,
- slovène en Slovénie,
- suédois en Suède.

### Des racines communes

Selon Henriette Walter, linguiste française « Si on observe le petit guide multilingue, à l'usage des voyageurs dans les pays de l'Union européenne, qui comprend 8 000 mots portant sur six des langues officielles de l'Union, on s'aperçoit que plus de 15 % de ces mots sont des homographes dans les six langues avec une très grande majorité (80 %) de mots d'origine gréco-latine ».

### Le drapeau européen

Le drapeau européen adopté le 8 octobre 1955, a 12 étoiles d'or (nombre invariable) placées en cercle sur un fond azur.

## Deuxième séance (± 45 minutes)

### Déroulement

1. Chercher la carte de la Francophonie, faire l'observer et demander aux élèves de **nommer les continents et les océans**.

2. Leur demander de se situer en leur faisant préparer, par petits groupes, une présentation simple de leur pays, sa situation par rapport à un continent, nommer les pays limitrophes, dire quelle(s) langue(s) ils parlent, s'ils ne parlent pas la même langue qu'eux, (est-ce qu'ils connaissent la langue utilisée pour les échanges commerciaux ?, par exemple), donner le nombre d'habitants et toute information qu'ils jugent utiles.

Une fois les recherches terminées, les mettre en commun et éventuellement les écrire au tableau pour réaliser en plenum une présentation qui regroupe les informations.

3. Si les élèves appartiennent à un groupe linguistique étendu géographiquement, leur faire réaliser la carte de leur « phonie ».

4. Faire lire le texte et préparer par groupes de deux ou individuellement si la classe n'est pas trop nombreuse, une question sur le texte. Faire poser les questions et corriger les réponses collectivement.

Pour conclure l'étude de ce petit texte demander aux élèves d'essayer de **faire la liste des pays qui parlent français**.

Peu importe s'ils n'en trouvent pas trente-trois !

5. Reprendre la graphie du mot *bonjour* en grec et demander aux élèves s'ils connaissent d'autres langues avec des graphies particulières avant de faire observer les différents « *je t'aime* » en bas de page. Leur demander de deviner quelles sont ces langues et le ou les pays où on les parle. Corriger assez rapidement.

### Corrigé

De haut bas, de gauche à droite : japonais, russe, thaïlandais et arabe.

6. Pour aller plus loin, éventuellement, leur demander s'ils connaissent des langues dites mortes, le latin et le grec par exemple, et s'ils connaissent l'origine de leur langue. Leur faire **dresser la liste des mots étrangers** qu'ils utilisent ou qu'ils entendent souvent.

## *Pour vous*

### La Francophonie

Les francophones appartiennent à une géographie qui porte le poids de l'histoire. En Suisse romande, en Belgique, en France aussi, la langue française, langue nationale, langue de l'État ou encore langue officielle a été imposée par l'État ou bien s'est imposée à lui.

Ailleurs, en Afrique par exemple, le français n'est plus qu'un souvenir du passage des Français alors qu'au Québec il demeure la langue principale. Ainsi la francophonie aujourd'hui est-elle avant tout **un fait linguistique**. En effet, il suffit d'être capable de s'exprimer en français pour être francophone et il n'est pas nécessaire d'avoir le français comme langue principale.

D'après les dernières statistiques du Haut Conseil de la Francophonie, il y a 200 millions de francophones sur les 5 continents. Ainsi plus de la moitié des francophones vivent en dehors de la France (départements et territoires d'outre mer compris).

En Europe, bien que le français soit moins parlé que l'allemand, en pourcentage de population, la présence du français tend à gagner du terrain pour de simples raisons démographiques.

Si le français ne se place qu'au neuvième rang des langues les plus parlées dans le monde, il figure en cinquième position parmi les langues dites internationales, derrière l'anglais (600 millions d'anglophones), l'espagnol (plus de 300 millions), l'arabe (environ 200 millions) et le portugais (autour de 160 millions).\*

Le français, avec l'anglais, est la seule langue à être parlée sur les cinq continents, même si sa présence en Extrême-Orient est assez symbolique et surtout concentrée au Vietnam. Enfin, langue de la diplomatie jusqu'en 1939, le français maintient aujourd'hui, encore assez bien, sa deuxième position derrière l'anglais, en tant que **langue de travail** au sein des organisations internationales.

Le terme « francophonie » imaginé par un géographe français au XIX<sup>e</sup> siècle, s'est enrichi de significations nouvelles au fil du temps et il demeure aujourd'hui, dans beaucoup de pays, le symbole d'une certaine façon de vivre et de pouvoir affirmer son identité, sa différence. Ces revendications culturelles sont omniprésentes dans la littérature francophone, par exemple.

Aujourd'hui la francophonie en tant qu'institution internationale à vocation politique et économique regroupe 55 États et gouvernements membres et 13 observateurs.

Sont membres de la francophonie : 29 pays d'Afrique, 12 pays d'Europe, 6 en Amérique et 5 en Asie et dans le Pacifique.

Encore faut-il ajouter à tous ces chiffres le nombre des « francisants », personnes qui apprennent le français et qui sont estimées à 110 millions environ.

**La France dite métropolitaine** compte 96 départements dont 2 en Corse ; il faut y ajouter les 4 **départements d'outre-mer** : la Guadeloupe, la Guyane française, la Martinique et la Réunion. Mais la France c'est aussi des **collectivités territoriales** et des **territoires d'outre-mer** disséminés un peu partout dans

le monde : Saint Pierre et Miquelon, Mayotte, Nouvelle Calédonie, Wallis et Futuna, Polynésie française qui regroupe de nombreux archipels en Océanie et les Terres australes et antarctiques françaises qui regroupent des îles et une partie de la Terre Adélie.

\* En 2001.



Écoutez et choisissez la proposition correspondante. 听录音，选择相对应的句子。

1. a) Quel est son âge ?  
 b) Quelle est son adresse ?  
 c) Est-ce qu'il a une sœur ?  
 d) Est-ce qu'il est italien ?
2. a) Laura est italienne.  
 b) Sa mère s'appelle Marie.  
 c) C'est un jeune italien.  
 d) Elle est anglaise.
3. a) Agathe est née à Nice.  
 b) Antoine est français.  
 c) Elle habite à Paris.  
 d) Elle habite à Tours.
4. a) C'est son adresse.  
 b) C'est sa date de naissance.  
 c) C'est sa sœur.  
 d) C'est le : a) 06 72 45 16 38  
 b) 06 72 45 16 38  
 c) 08 72 23 16 38
5. a) Alexis a un frère et deux sœurs.  
 b) trois frères et une sœur.  
 c) un frère et trois sœurs.  
 d) Il n'a pas de frères et de sœurs.
6. a) Il s'appelle Paul.  
 b) Paul, Sandrine et Capucine.  
 c) Ses grands-parents.

Complétez les phrases. 把下列句子补充完整。

7. Elle \_\_\_\_\_ italien.  
 a) est  b) C'est  c) Elle est   
 d) Rires
8. Vous \_\_\_\_\_ anglais.  
 a) sommes  b) est  c) Rires   
 d) Rires
9. Guillaume \_\_\_\_\_ un chien.  
 a) as  b) a  c) a   
 d) a
10. Paul et Marie \_\_\_\_\_ à Paris.  
 a) habitent  b) habitent  c) habitent   
 d) habitent
11. Et \_\_\_\_\_ qu'est-ce que tu aimes ?  
 a) moi  b) moi  c) tu   
 d) tu
12. Comment \_\_\_\_\_ t'appelles ?  
 a) je  b) elle  c) tu   
 d) tu
13. Chérie, c'est ma \_\_\_\_\_ sœur.  
 a) petit  b) petite  c) petites   
 d) petites
14. C'est \_\_\_\_\_ anniversaire d'aujourd'hui.  
 a) la  b) la  c) d'   
 d) d'

Lisez les phrases et choisissez la bonne réponse. 读下列句子，选择正确的答案。

15. Elle aime le cinéma.  
 a) Est-ce qu'elle aime ?  
 b) Qu'est-ce qu'elle aime ?  
 c) Qu'est-ce que c'est ?  
 d) Où est son anniversaire ?
16. Comment est son anniversaire ?  
 a) Quand est son anniversaire ?  
 b) Comment est son anniversaire ?  
 c) Quand est son anniversaire ?  
 d) Marie est ma mère.
17. Sébastien est le frère de Frédéric.  
 a) Sébastien est son frère.  
 b) Sébastien est mon frère.  
 c) Sébastien est son frère.  
 d) Marie est la mère de Virginie.
18. Marie est la mère de Virginie.  
 a) Marie est sa mère.  
 b) Marie est sa mère.  
 c) Marie est sa mère.  
 d) Marie est sa mère.

Réponses : 1. a) 2. c) 3. c) 4. b) 5. a) 6. a) 7. a) 8. b) 9. b) 10. c) 11. a) 12. a) 13. c) 14. c) 15. b) 16. c) 17. b) 18. c)

# Bilan 1 (page 42)

Durée : 45 minutes.

## Présentation

Élaborés à partir d'activités demandant non seulement des connaissances grammaticales et lexicales mais aussi une capacité à choisir des stratégies adaptées, les bilans ne se limitent pas à évaluer mais permettent à l'élève de faire le point sur ses acquis et sur les techniques mises en œuvre pour acquérir des connaissances.

## Typologie des épreuves

– Première épreuve : compréhension orale sous forme de questionnaire à choix multiple (3 items).

– Deuxième épreuve : grammaire sous forme d'exercice lacunaire à choix multiple (3 items).

– Troisième épreuve : compréhension écrite sous forme de questionnaire à choix multiple (3 items).

Faire plusieurs propositions oblige les élèves à choisir donc à réfléchir pour sélectionner la bonne réponse.

## Passation

1<sup>re</sup> épreuve : 10 minutes.

2<sup>e</sup> épreuve : 10 minutes.

3<sup>e</sup> épreuve : 10 minutes.

Expliquer la consigne puis faire lire les phrases individuellement pour soi avant d'écouter les enregistrements.

Faire deux écoutes.

## Correction

Correction collective : 15 minutes.

Les items ont été choisis de telle sorte qu'il n'y ait aucune ambiguïté. Les résultats ne peuvent être que *vrai* ou *faux* ce qui permet une correction rapide.

Apporter les précisions et les mises au point nécessaires à partir des résultats obtenus et des problèmes rencontrés.

- Il s'appelle Sandro, il a quinze ans.
- Mateo est italien.
- C'est Agathe, elle est française.
- Elle habite à Tours.
- Agathe habite 17 boulevard de l'Europe.
- Allô, c'est bien le 06 72 45 16 38 ?
- Alexis a un frère et trois sœurs.
- Ils ont des enfants.

# Dossier 2



STUDIO  
ARTIST  
PRESS





# Qu'est-ce qu'on achète ?

## Tableau des contenus

Communication	Grammaire	Conjugaison	Phonétique	Écrit	Culture
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Décrire</li> <li>• Caractériser</li> <li>• Parler de ses goûts (suite)</li> <li>• Exprimer une préférence</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La négation</li> <li>• Pourquoi/ parce que</li> <li>• Place de l'adjectif</li> <li>• Pluriel des noms</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verbes en -er</li> <li>• Choisir</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les consonnes [t] [d], [p] [b]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lettre amicale</li> <li>• Les marques du pluriel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mode, vêtements</li> <li>• Loisirs</li> </ul>

## Objectifs généraux

### Langue :

- expression du goût, lexique des formes et des couleurs,
- établir une relation causale,
- place de l'adjectif.

### Communication :

- apprendre à se justifier, argumenter, défendre une opinion,
- parler de ses préférences, de ses envies,
- les vêtements et les modes.

## Remarque

Au cours de cette séquence, qui est la première du dossier 2, les élèves vont pouvoir continuer à suivre leurs personnages dans les préparatifs de la fête d'anniversaire d'Aurélie.

Tout comme dans les autres dialogues et illustrations d'accueil, la civilisation est omniprésente.

**Séquence 4** **Qu'est-ce qu'on achète ?**  
买点什么呢?

**Vanessa** : – Alors, qu'est-ce qu'on fait pour la belle Aurélie ?  
**Simon** : – Si, Louise, tu connais bien Aurélie. Qu'est-ce qu'elle aime ?  
**Louise** : – Les CD, les livres, les vêtements...  
**Florian** : – Regarde le T-shirt, là ! Bleu comme ses yeux. Il est chouette, non ?  
**Louise** : – Non, je ne sais pas. Elle n'aime pas le bleu mais elle adore le jaune.  
**Vanessa** : – Encore un T-shirt ! Bof ! Ce n'est pas une bonne idée. Je préfère acheter une BD.  
**Florian** : – Une BD ? Ah, non !  
**Louise** : – Mais pourquoi ?  
**Florian** : – Parce que c'est difficile de choisir une BD et c'est pas assez pour une bonne copine.  
**Vanessa** : – Bon alors, pourquoi pas un joli stylo avec plein de couleurs ?

**Simon** : – Qu'est-ce qu'on choisit ?  
**Louise** : – C'est simple ! On achète une BD et un stylo. Mais je cherche la BD avec Vanessa et vous, le stylo.  
**Florian, Simon** : – D'accord. Rendez-vous à la caisse !

# Première séance (pages 44, 45)

Durée : 45 minutes environ.

**Objectif** : expression des goûts et de la préférence dans une situation de recherche de cadeau.

## Déroulement

1. Demander aux élèves d'ouvrir leur livre et de cacher le dialogue pour consacrer un moment à l'étude de l'illustration. Ce montage (dessin + photos) est particulièrement intéressant car il donne un bon aperçu de la présentation des marchandises dans les magasins français, des couleurs dominantes, qui peuvent éventuellement refléter des goûts et des comportements collectifs et ce, en dehors des modes.

Le professeur peut demander aux élèves de se prononcer sur la manière de s'habiller de Louise et de Vanessa, sans toutefois trop développer puisque les outils linguistiques dont ils ont besoin font justement partie du contenu de cette séquence.

2. Selon la composition de la classe (classe mixte avec plus ou moins de garçons, par exemple), faire parler les élèves à propos des produits de maquillage, des cadeaux pour filles, ceux pour garçons, mais toujours sans y consacrer trop de temps car le dialogue est très riche.

3. Faire écouter l'enregistrement une première fois puis demander aux élèves les éléments qu'ils ont retenus, sans exiger d'eux qu'ils le fassent par ordre d'apparition dans le dialogue.

4. Utiliser le tableau pour noter les productions des élèves. C'est en effet une bonne manière de les familiariser avec l'orthographe des mots et ainsi de les préparer à la lecture des questions de **C'est compris ?** sur le dialogue.

*Tandem* a choisi de proposer aux élèves une langue authentique, au plus près de ce que diraient des adolescents français de leur âge dans cette situation. C'est pourquoi ce dialogue est émaillé d'expressions telles que « *chouette* » pour *joli*, *BD* pour *bande dessinée*, « *copine* » pour *amie*, « *plein de couleurs* » pour *coloré*, *multicolore*.

L'intonation est très importante pour aider à comprendre les intentions des locuteurs.

5. Il est possible qu'ils aient repéré une des deux couleurs évoquées, voire les deux, le *bleu* des yeux, le *bleu* du T-shirt, le *jaune*, (il faudra également introduire le *blanc* que l'on a dans les questions de **C'est compris ?**).

Travailler autour de ces découvertes en passant aux objets de la classe.

6. Faire parler de la couleur des yeux, une ou deux couleurs pour les yeux, puis des vêtements, *T-shirts* et *chemises* suffisent d'autant plus que les élèves sont assis. Ne commencer ce travail que comme amorce de ce qui sera exploité dans les séances suivantes.

7. Travailler ensuite le verbe *aimer* en demandant par exemple « – Est-ce qu'Aurélie aime les CD ? », « – Est-ce qu'elle aime le bleu ? », « – Qu'est-ce qu'elle aime ? »

Faire réaliser quelques échanges sur ce modèle dans la classe, (attendre une réponse positive pour la première question et une réponse négative pour la seconde).

8. Faire réécouter le dialogue en l'arrêtant avant la réplique de Florian : « – Une BD ? Ah, non ! ».

**C'est compris ?** 明白了吗?

Dites si ces affirmations sont vraies ou fausses. 判断下列陈述是否正确。

	Vrai	Faux
■ Aurélie aime le bleu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
■ Aurélie a les yeux bleus.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
■ Florian trouve un joli T-shirt bleu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
■ Vanessa préfère acheter une BD.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
■ Florian trouve que c'est difficile de choisir une BD.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
■ Ils cherchent un stylo blanc.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
■ Louise achète un stylo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
■ Les garçons achètent une BD.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Les mots** 词汇

une BD 漫画书	彩色 彩色
un CD 光盘	黄色 黄色
un livre 书	le noir 黑色
un stylo 自来水笔	le rouge 红色
la bouche 嘴, 嘴巴	le vert 绿色
les cheveux 头发	la taille 尺码
un stylo 圆珠笔	un cadeau 礼物
un vêtement 衣服	acheter 买
un basket 篮球鞋	adorer 热爱, 喜爱
un blouson 夹克衫	chercher 找, 寻找
un chemise 衬衫	choisir 选, 选择
un jean 牛仔褲	préférer 更喜欢, 宁愿
un pantalon 长裤	regarder 看
un t-shirt 圆领衫	bleu 蓝色的, 蓝色的
une robe 连衣裙	chouette 漂亮的
un T-shirt 圆领衫	difficile 难的, 困难的
une veste 上衣	plein de 许多的 (——), 满
un vêtement 衣服	simple 简单的, 容易的
un coloré 彩色	assez 足够地
le bleu 蓝色	mais 但是



**Vanessa** : – Alors, qu'est-ce qu'on fait pour la belle Aurélie ?  
**Simon** : – Toi, Louise, tu connais bien Aurélie. Qu'est-ce qu'elle aime ?  
**Louise** : – Les CD, les livres, les vêtements...  
**Florian** : – Regarde le T-shirt, là ! Bleu comme ses yeux. Il est chouette, non ?  
**Louise** : – Non, je ne sais pas. Elle n'aime pas le bleu mais elle adore le jaune.  
**Vanessa** : – Encore un T-shirt ! Bof ! Ce n'est pas une bonne idée. Je préfère acheter une BD.  
**Florian** : – Une BD ? Ah, non !  
**Louise** : – Mais pourquoi ?  
**Florian** : – Parce que c'est difficile de choisir une BD et c'est pas assez pour une bonne copine.  
**Vanessa** : – Bon alors, pourquoi pas un joli stylo avec plein de couleurs ?  
**Simon** : – Qu'est-ce qu'on choisit ?

**Louise** : – C'est simple ! On achète une BD et un stylo. Moi, je cherche la BD avec Vanessa et vous, le stylo.

**Florian, Simon** : – D'accord. Rendez-vous à la caisse !

## Corrigé

1. faux. 2. faux. 3. vrai. 4. vrai. 5. vrai.  
6. faux. 7. faux. 8. faux.

Donner comme consigne de repérer les verbes qui marquent la préférence autres qu'*aimer*, on obtient *adorer* puis le verbe qui marque un choix : *préférer*. Bien entendu, les élèves sont incapables de faire l'exercice tel quel, sans préparation, il faudra donc symboliser les verbes dont vous aurez besoin pour ce travail à l'aide de petits dessins de cœurs par exemple.

9. Il est possible de poursuivre cette mini exploitation dans la classe sous forme de question-réponse du type : « – Tu aimes le bleu, le français, les maths, les BD, la chimie, les livres ? », etc.

Veiller à faire travailler *oui* et *non* dans les réponses pour bien montrer que cette « famille » de verbes s'emploie toujours avec des articles définis.

10. Reprendre le dialogue pour travailler la relation causale : *Pourquoi ? / parce que*.

11. Terminer par quelques échanges dans la classe pour vérifier la compréhension du verbe *choisir* sans le travailler systématiquement.

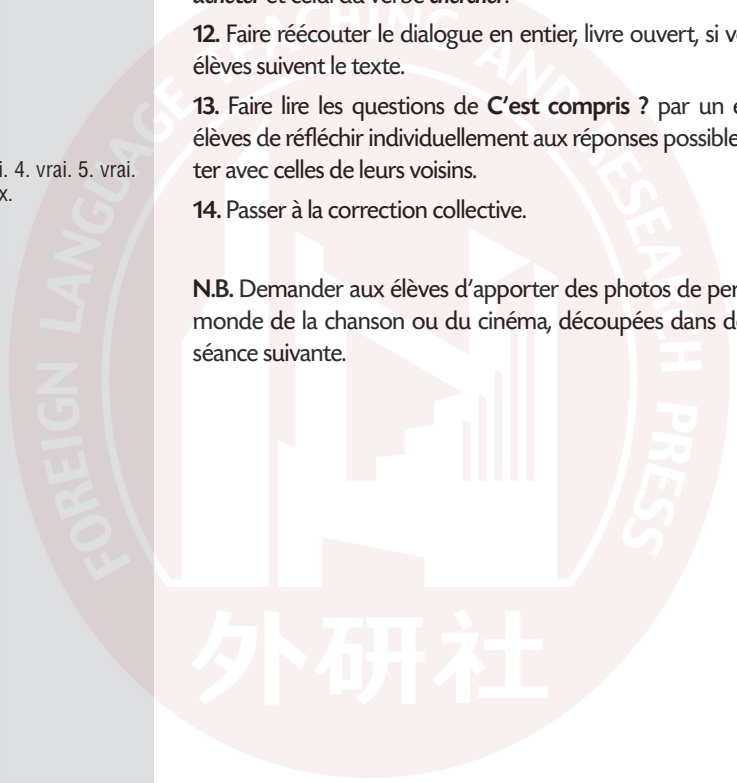
Faire trouver, par quelques exemples concrets, en mimant le sens du verbe *acheter* et celui du verbe *chercher*.

12. Faire réécouter le dialogue en entier, livre ouvert, si vous souhaitez que les élèves suivent le texte.

13. Faire lire les questions de **C'est compris ?** par un élève. Demander aux élèves de réfléchir individuellement aux réponses possibles, puis de les confronter avec celles de leurs voisins.

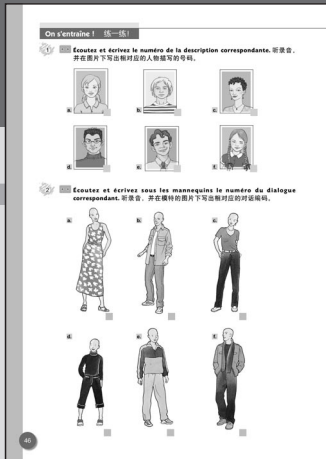
14. Passer à la correction collective.

**N.B.** Demander aux élèves d'apporter des photos de personnages célèbres du monde de la chanson ou du cinéma, découpées dans des magazines, pour la séance suivante.



# Deuxième séance (pages 46, 47)

Durée : 45 minutes environ.



1. Maman a les yeux très noirs comme moi. Sa bouche est rouge comme une cerise. Elle est brune. J'aime bien ses cheveux courts et frisés.
2. Je suis brun. Je m'appelle Rachid. Mes cheveux sont bouclés. J'ai les yeux marron. Je ris tout le temps.
3. Ma sœur a 16 ans. Elle est très jolie. Elle est mince. Elle a les cheveux blonds et les yeux noirs. Son nez est petit.
4. Notre prof de maths est jeune. Il a les cheveux en brosse. Ses yeux sont verts. Il porte des lunettes rondes.
5. J'ai 13 ans. J'ai le visage rond. Mes yeux sont bleus. Je suis blond et mes cheveux sont un peu longs.
6. Je suis la petite sœur d'Aurélié. J'ai 9 ans. Je suis rousse. J'ai les cheveux longs. J'aime les nattes et les rubans pleins de couleurs.

## Corrigé

1 : c 2 : e 3 : a 4 : d  
5 : b 6 : f



1. – J'aime le sport, le vélo, le foot... J'adore les vêtements pratiques. Qu'est-ce que vous me conseillez ?  
– Avec vos cheveux et vos yeux noirs, je vous propose un jean bleu, un T-shirt blanc, une grande chemise bleue et des baskets.

## Page 46, activité 1 (± 10 minutes)

**Objectif :** compréhension orale, description physique d'une personne.

### Déroulement

1. Comme l'objectif principal de cette première activité est la description des visages, (avec une exception pour la description n° 3 qui donne une appréciation sur la silhouette de la jeune fille) et le repérage des personnes décrites, vérifier que les couleurs que les élèves vont entendre : *noir, rouge, vert, etc.*, sont sinon connues du moins reconnues.
2. Faire un travail sur les objets de l'environnement immédiat des élèves puis passer aux vêtements dont le vocabulaire est soit connu soit simple.
3. Passer à la description des visages d'un ou deux personnages célèbres du monde de la chanson ou du cinéma, à l'aide de photos découpées dans les magazines, (le professeur aura demandé aux élèves au cours de la séance précédente d'apporter eux-mêmes ces photos).
4. Demander aux élèves, par groupes de deux, d'essayer de faire le portrait des six personnes du livre ; si l'exercice s'avère trop difficile, ne pas insister.
5. Passer à l'écoute de l'enregistrement.

### Pour vous

En français, on n'utilise pas les mêmes mots pour désigner une même couleur selon qu'ils se rapportent à des vêtements, des yeux ou des cheveux et même le mot peut changer selon la structure de la phrase.

Exemple : *Elle a les cheveux noirs. Elle est brune.*

Dire *elle est noire* fait référence à la couleur de la peau.

## Page 46, activité 2 (± 15 minutes)

**Objectif :** compréhension orale, savoir décrire, parler de ses goûts et de ses préférences.

### Déroulement

La majorité des acquisitions lexicales porte sur des **adjectifs de couleur et de forme** (en relation principalement avec les vêtements, les personnes qui les portent et les moments auxquels ils sont portés) mais il faut réserver une place

2. – J'ai 13 ans. J'aime bien les vêtements sport, confortables.
- Bon alors, je te conseille un pantalon et un pull style jogging, gris. C'est très pratique.
3. – J'ai 12 ans. Je n'aime pas les vêtements de filles. Je porte des pantalons, des T-shirts et des pulls.
- Je te conseille un corsaire noir, un peu large et un pull noir à col roulé.
4. – J'ai 16 ans. Je suis romantique. J'aime les comédies musicales, les couleurs claires et les robes.
- Avec vos cheveux blonds et votre silhouette, je vous conseille une robe longue, rose à fleurs blanches avec une ceinture verte et des sandales

## Corrigé

1 : b 2 : e 3 : d 4 : a

**Grammaire 语法**

形容词用于修饰名词，因此它属名词。但有形容词有单复数的变化，像形容词本身使用形容词形式的形容词。形容词本身使用形容词形式的形容词。

形容词本身的颜色和性别也可以帮助形容词，它们总是放在名词的前面，这和某些形容词相反。


1. Complétez les phrases avec un adjectif. 用形容词填写下列句子。

\* Où est ma chemise ..... ?      Sophie adore sa robe .....  
 \* Tu aimes la verte ..... de Milan?      \* Qu'est-ce que je mets avec un .....  
 \* Maria a troqué son pantalon .....      \* Regarde ! Le T-shirt ..... là, il est ..... Je déteste le jean ..... de Roman.  
 \* Nouveau ?

petit ..... grand ..... blanc ..... beau .....  
 petite ..... grande ..... blanche ..... belle .....

**A votre tour 轮到你了**

1. Choisissez un personnage et décrivez-le à votre voisin. 选一个人物并向你同学描述一下。



### Proposition de production

1. – blanche. 2. – verte. 3. – noir.  
4. – rose. 5. – jaune. 6. – gris.  
7. – marron.

importante au point de grammaire qui sous-tend toute cette séquence : **la place des adjectifs**.

1. Faire observer et décrire rapidement les mannequins (signaler que les dessins du livre représentent des mannequins tels qu'ils peuvent apparaître dans une vitrine de magasin).

Le fait que ces mannequins soient chauves peut donner lieu à une activité supplémentaire.

2. Demander aux élèves par petites équipes de deux ou quatre de « coiffer » ces mannequins, ce qui permettra au professeur de faire réutiliser le vocabulaire servant à la description des coiffures, amorcée dans l'activité précédente.

3. Faire écouter l'enregistrement en donnant comme consigne de se concentrer sur la seconde réplique. En effet, les informations fournies par le/la client(e) ne sont pas *visibles* sur les mannequins.

Signaler également qu'il y a deux mannequins de plus, qu'ils ne vont donc entendre que quatre dialogues

4. Demander aux élèves de donner les réponses en les laissant discuter de leur choix une ou deux minutes mais sans leur demander de les justifier.

5. Correction collective.

6. Après la correction, reprendre au tableau les couleurs et les adjectifs qui caractérisent les vêtements entendus dans les dialogues.

7. Demander aux élèves soit de répéter les exemples des dialogues soit de donner leurs propres phrases. Le professeur les écrira ou les fera écrire au tableau après avoir fait une correction collective des productions orales.

8. Leur demander de donner la règle en acceptant tout ce qui est correct même si c'est incomplet. Il est possible, en effet, qu'ils trouvent la règle pour la place des adjectifs de couleurs mais pas pour les autres.

## Page 47, activité 3 (± 10 minutes)

Objectif : orthographe grammaticale, place et genre de l'adjectif.

### Déroulement

Cette activité est totalement liée à la précédente.

1. Faire réaliser assez rapidement cet exercice de grammaire de type lacunaire qui permet de réfléchir sur l'orthographe grammaticale liée au genre mais également sur le choix de l'adjectif en fonction de sa place (ici, il s'agit principalement des adjectifs de couleurs sauf pour la phrase 5 où bien entendu « longue » marche aussi).

L'exercice en lui-même ne demande pas beaucoup d'efforts mais un minimum de logique et d'attention. Il vient en exemple et synthèse écrite de la réflexion menée précédemment.

2. Corriger assez rapidement en demandant à un ou plusieurs élèves de passer au tableau pour écrire les phrases complétées.

3. Faire observer l'encadré qui donne l'orthographe en fonction du genre, puis demander aux élèves de donner oralement tous les adjectifs qu'ils connaissent, au masculin ou au féminin, les mettre au tableau et pour chacun d'eux faire trouver le correspondant. On aura ainsi un tableau complet d'adjectifs masculins et féminins.

4. Donner en synthèse une règle simple d'application, facile à mémoriser.

Exemple : les adjectifs de couleurs et de nationalités tels que *français(es)*, *italien(ne)s*, *belge(s)*, sont toujours après le nom. Ne pas trop insister car ce point sera repris pages 48/49.

Objectif : production orale semi-dirigée.

## Déroulement

C'est un exercice qui doit permettre aux élèves non seulement d'utiliser tout ce qu'ils ont appris pour **décrire, caractériser** mais aussi pour **exprimer leur préférence**.

Si le professeur le souhaite, il peut consacrer quelques minutes de travail oral collectif à la recherche de personnages connus parmi la série de photos. Mais le fait qu'aucun de ces personnages ne soit reconnu n'empêche absolument pas de faire l'activité.

1. Faire faire l'activité.
2. Corriger collectivement.

### *Pour vous*

En partant de la gauche :

1. le jeune acteur Daniel Radcliffe qui tient le rôle de Harry Potter dans le film : *Harry Potter à l'école des sorciers*.
2. Mario, personnage de jeu vidéo.
3. la chanteuse Lorie.
4. l'acteur français Gérard Depardieu dans le film *Astérix et Obélix : mission Cléopâtre*.
5. l'actrice Audrey Tautou dans le film *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain*.

### Proposition de production

Photo 3 : *C'est une jeune fille, elle a 20 ans, elle est chanteuse, elle est jolie. Elle porte une robe rose, elle a les cheveux longs, ils sont blonds et frisés.*

# Troisième séance (pages 48, 49)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne !** (5-10)

1. Écoutez les dialogues et mettez une croix dans la case correspondante.  
听对话录音，并在表格相应的方格中打叉。

	1	2	3	4	5	6
①						
②						

2. Choisissez l'ami(e) (选择姓氏或名字)。  
选择：姓名、关系。

**Grammaire** 语法

3. Écrivez les phrases dans la case correspondante.  
在表格中填写句子时，把否定词 ne...pas 分别填写在肯定动词的前面，如果动词以元音字母开头，ne 要与动词进行连音。  
Je n'aime pas grand.      Je n'aime pas grand.  
Elle n'aime pas choisir.      Elle n'aime pas choisir.

4. Écoutez et entourez les numéros des dialogues avec une phrase à la forme négative.  
听录音，把含有否定句的对话号圈画出来。

5. Mettez les phrases à la forme négative.  
把下列句子改写为否定句。

① Il est grand.	② Il parle allemand.
③ Il a l'air sympa.	④ Il connaît Martin.
⑤ Il aime les sermons.	⑥ Il regarde la télé.

**Lecture** 阅读

6. Avec votre voisin, relisez les phrases dans l'ordre en respectant la ponctuation.  
和你的邻居一起，按顺序朗读句子，注意朗读时的停顿。

Exemple : italienne - une - Aurélie - amie - e. Aurélie a une amie italienne.

① David - de - petit - s'appelle - frère - la - Laura	_____
② Jean - bien - les - j' - aime - aime	_____
③ Paul - mon - habille - ami - de - français - rue	_____
④ M - a - cheveux - Céline - blonde - yeux - et - noirs - les	_____

## Page 48, activité 1 (± 5 minutes)

**Objectif :** compréhension orale, reconnaissance de sentiments et d'opinions.

### Déroulement

1. Il ne s'agit pas ici de saisir tous les mots mais de comprendre la situation de communication et surtout l'attitude des personnages qui doivent répondre *grasso modo* à la question : « - Qu'est-ce que tu en penses ? »

Demander aux élèves de faire de courts échanges, à l'oral, pour se remémorer le vocabulaire des verbes de goût et de préférence vus précédemment. Faire une mise au point si nécessaire.

2. Faire écouter l'enregistrement. Arrêter entre chaque mini dialogue.

3. Faire une correction collective après avoir demandé aux élèves de comparer leurs résultats.



- Le garçon avec une casquette, à l'arrêt du bus, c'est le frère d'Alex ?  
- Mais non, c'est le frère de Carole. Je déteste sa coiffure.
- Tu connais le dernier CD de Garou ?  
- Non, il est bien ?  
- Magnifique ! Et j'adore sa voix.
- Regarde le garçon avec le prof !  
- Le garçon brun avec le gros sac rouge ?  
- Oui.  
- Je n'aime pas comment il parle aux filles !
- Oh là là ! Le chocolat noir à 90 % de cacao est très mauvais.  
- Oui, c'est vrai. Je n'aime pas ça du tout.
- Comment est le nouveau prof de maths de vos enfants ?  
- Très sévère mais ils aiment beaucoup sa manière d'expliquer les problèmes.
- Louise est très jolie.  
- Oui, en plus elle est sympa et j'adore son sourire.

### Corrigé

Aime : 2, 5, 6. N'aime pas : 1, 3, 4



- Tes grands-parents habitent ici ?  
- Non, ils n'habitent pas là. Ils sont à Bordeaux.
- Qu'est-ce qu'on choisit ? Le bleu ou le gris ?  
- Le gris parce que je n'aime pas le bleu.
- On regarde un film à la télé ce soir ?

## Page 48, activité 2 (± 5 minutes)

**Objectif :** compréhension orale et réflexion grammaticale sur la négation.

### Déroulement

1. Faire observer le petit résumé\* sur **ne...pas** en regard de l'exercice. Prendre également un moment pour faire observer les formes négatives.

2. Demander quelques exemples oraux dans la classe pour vérifier que le mécanisme est compris.



- D'accord, mais un film amusant, alors.
- 4. - Tu as Internet à la maison ?  
- Pas encore, mes parents pensent que ce n'est pas une bonne idée.
- 5. - Tu connais le magasin de vêtements de la rue des écoles ?  
- Bien sûr. Il y a toujours de jolies choses.
- 6. - On peut regarder la télé ce soir ?  
- Vous avez des devoirs. Vous ne regardez pas la télé !

**Corrigé**

Phrases négatives : 1, 2, 4, 6

- 3. Faire écouter l'enregistrement et réaliser l'activité.
- 4. Corriger collectivement.

\* Ce genre de résumé encadré porte souvent sur un phénomène grammatical.

**Page 48, activité 3 (±10 minutes)**

**Objectif :** fixer les outils linguistiques appris précédemment.

**Déroulement**

- 1. Cette activité complète l'exercice précédent dans la mesure où elle permet de visualiser des structures fondamentales. Le professeur peut demander à un ou plusieurs élèves de venir écrire leurs productions au tableau.
- 2. Effectuer alors une correction collective à partir des phrases au tableau.

**Corrigé**

- 1. Il n'est pas grand. 2. Il n'a pas l'air sympa. 3. Il n'aime pas les animaux.
- 4. Il ne parle pas allemand. 5. Il ne connaît pas Martin. 6. Il ne regarde pas la télé.

**Page 48, activité 4 (± 15 minutes)**

**Objectif :** compréhension écrite et cohérence textuelle.

**Déroulement**

- 1. Dans cet exercice il n'y a aucun problème de vocabulaire. De plus tous les mots ont été vus au sens visuel du terme.

Signaler que tous les mots sont là et qu'il s'agit seulement de les mettre en phrase.

Cette activité fait appel aux connaissances linguistiques mais aussi à la stylistique, d'une manière modeste mais non négligeable à ce niveau d'apprentissage.

- 2. Laisser les élèves écrire leurs phrases et les comparer avec celles de leurs voisin(e)s.

- 3. Passer à une correction collective, orale puis écrite.

- 4. Faire observer **LE POINT SUR... La place de l'adjectif** et demander de produire oralement des phrases avec divers adjectifs (mais un seul par phrase).

**Corrigé**

- 1. Le petit frère de Laura s'appelle David. 2. J'aime bien les jeans noirs. 3. Mon ami français habite rue de Paris.
- 4. Céline a les cheveux blonds et les yeux noirs/Céline a les yeux noirs et les cheveux blonds.

**LE POINT SUR... 关于... 形容词的位置**

形容词放在被修饰的名词前面。有些形容词放在后面。如 petit, grand, beau etc. 通常放在形容词的前面。

C'est une **petite** fille.  
 Il a une **bonne** idée.  
 C'est un **jeune** homme.  
 J'aime un **beau** livre.  
 Il a un **jeu** vidéo de **des** **jeux** **blancs**.  
 J'ai un **ami** **italien**.  
 C'est un professeur **sympathique**.

---


**Rythme et sons 节奏与语音**

57 **Écoutez les mots et mettez une croix dans la case qui correspond au son entendu.** 听单词，并在与所听语音相对应的方格中画叉。

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
[t]									
[d]									

58 **Écoutez, repérez et écrivez la lettre t ou d.** 听录音，找出字母 t 或 d 的发音并写下来。

- ① *Déjà dire de dix dix dix de dix dix dix.*
- ② *Ton thé t'a-t-il ôté ta toue ?*
- ③ *Tic tac tic tac, la Katie t'a quitté. Tic tac tic tac, la Katie t'a quitté.*
- ④ *Qui dire dire de Didier à Didier.*



**Page 49, activité 5 (± 5 minutes)**

**Objectif :** discrimination auditive des sons [t] et [d].

**Déroulement**

Les élèves sont maintenant totalement rodés à ce type d'exercice. Ici il s'agit de faire la différence entre le son [t] et le son [d]. Ces deux sons ont des caractères communs : la langue s'appuie contre les dents supérieures et ni l'un ni l'autre



1. matin 2. verte 3. domino
4. tortue 5. douze 6. difficile
7. cantine 8. grande 9. longtemps
10. adorer

### Corrigé

[t] : 1-2-4-7-9. [d] : 3-5-6-8-10

ne peuvent être prolongés, on dit généralement qu'ils explosent.

[t] est une *lettre sourde*, on n'entend pas de vibrations quand la langue se détache des dents alors que [d] est une *lettre dite sonore* : on entend les vibrations pendant que la langue s'appuie contre les dents et ensuite on perçoit « l'explosion ».

1. Faire écouter l'enregistrement.
2. Corriger collectivement. Une fois la correction effectuée passer rapidement à l'exercice suivant qui en est le complément.



1. – Didon dīna de dix dos dodus de dix dodus dindons.
2. – Ton thé t'a-t-il ôté ta toux ?
3. – Tic tac tic tac, ta Katie t'a quitté. Tic tac tic tac, ta Katie t'a quitté.
4. – Qui dort dīne dit Didier à Dédé.

### Corrigé

[d] : 1, 4. [t] : 2, 3.

## Page 49, activité 6 (± 5 minutes)

**Objectifs :** reconnaissance de sons et lecture.

Exercice portant sur les mêmes sons que dans l'exercice précédent.

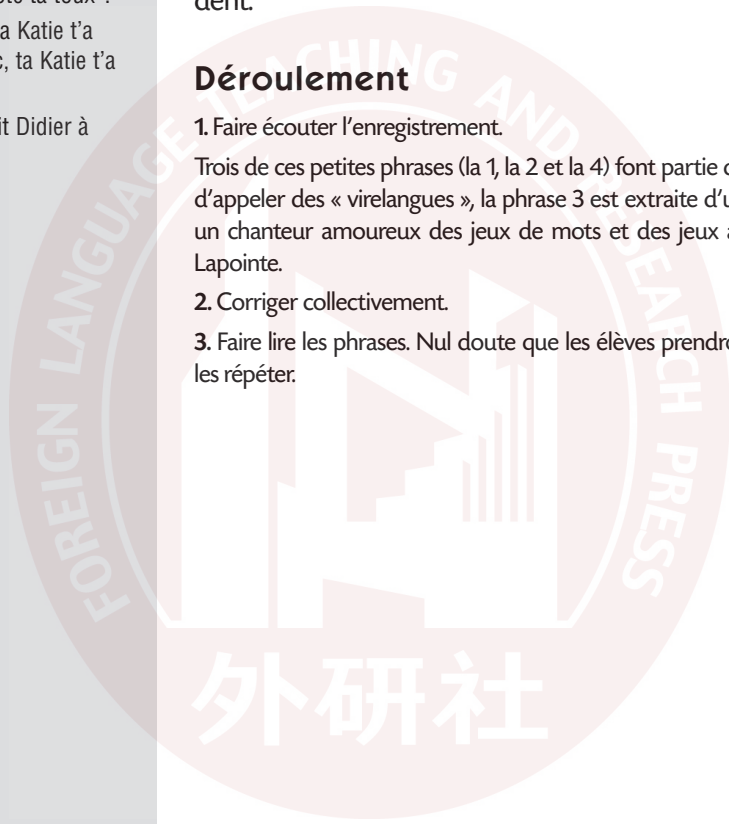
### Déroulement

1. Faire écouter l'enregistrement.

Trois de ces petites phrases (la 1, la 2 et la 4) font partie de ce qu'on a coutume d'appeler des « virelangues », la phrase 3 est extraite d'une chanson écrite par un chanteur amoureux des jeux de mots et des jeux avec les mots : Bobby Lapointe.

2. Corriger collectivement.

3. Faire lire les phrases. Nul doute que les élèves prendront plaisir à essayer de les répéter.



# Quatrième séance (pages 50, 51)

Durée : 45 minutes environ.

**Où s'entraîne !** (5-15)

1. Avec votre voisin, trouvez la bonne réponse. 根据提示学一起找出正确答案。

1) Pourquoi les chats ont des moustaches ?  
a) Parce que c'est pratique quand ils cherchent les souris.  
b) Parce que c'est beau.

2) Pourquoi les feuilles des arbres sont vertes ?  
a) Parce qu'un arbre bleu, ce n'est pas beau.  
b) Parce que la chlorophylle est verte.

2. Associez les questions et les réponses. 把相对应的问题和答案连起来。

Pourquoi tu ne regardes pas la télé ?  
a) Parce que c'est l'anniversaire de notre petit frère.  
b) Parce que je suis déçu.

Pourquoi Hélène préfère les T-shirts verts ?  
a) Parce qu'on adore la musique.  
b) Parce qu'on achète plein de CD ?

Pourquoi vous achetez plein de CD ?  
a) Parce que c'est la couleur de ses yeux.

**Lecture** (20)

3. Avec votre voisin, lisez les phrases et remettez le dialogue dans l'ordre. 根据提示学一起整理下列句子，并排序。

- D'accord ! On écoute un T-shirt.  
- Je ne sais pas. Tu achètes des CDs ?  
- Encore un CD ! Elle préfère les vêtements.  
- Ça t'en as-tu acheté pour l'anniversaire de Céline ?  
- Oui, elle n'a pas de CD de Gasp.

## Page 50, activité 1 (± 10 minutes)

Objectif : sensibilisation à la relation causale.

### Déroulement

1. L'activité de démarrage de cette séance a été conçue pour aborder de façon ludique un point important de la langue et de la communication. En effet, grâce à cette structure : « *pourquoi... ?*, *parce que...* » se construisent bon nombre de nos échanges.

Par ailleurs le fait que les élèves doivent travailler par deux et se prononcer sur une préférence va automatiquement les amener à essayer de réutiliser un nombre important d'outils linguistiques étudiés dans les séances précédentes : *moi... , toi... je préfère la phrase, la solution n°...*

On a utilisé le verbe *chercher* pour les chats et les souris parce que *chasser* est trop long à expliquer à ce niveau.

2. Corriger collectivement. Bien qu'il y ait une solution plus logique que l'autre, on laissera les élèves s'exprimer le plus librement possible, en leur demandant cependant de justifier leur choix.

### Corrigé

1 = 1. 2 = les deux réponses sont possibles.

## Page 50, activité 2 (± 10 minutes)

Objectif : compréhension écrite et cohérence.

### Déroulement

1. Demander aux élèves de rester dans l'équipe constituée pour l'activité précédente ou la faire réaliser individuellement. Ici comme dans la plupart des exercices proposés, le vocabulaire est connu, le possessif *ses* ne leur est peut-être pas familier mais ils l'ont entendu au moins dans le dialogue d'accueil. Il n'y a pas d'ambiguïté possible dans les choix proposés car ils ne peuvent raisonnablement correspondre qu'à une seule question.

Vérifier avant la réalisation de l'exercice que les élèves se souviennent de la signification de tout le vocabulaire.

2. Procéder à une correction collective.

### Corrigé

1 et 2. 2 et 4. 3 et 1. 4 et 3.

## Page 50, activité 3 (± 10 minutes)

Objectif : compréhension écrite et sensibilisation à la logique du discours.

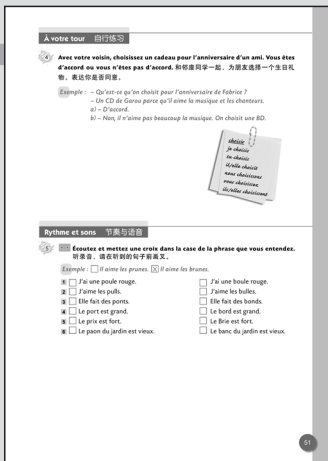
1. Pour cette activité qui se fait encore en équipe, demander aux élèves de changer de partenaires.

L'exercice, à première vue, semble simple ; en réalité, le fait d'avoir volontairement omis tout acte d'ouverture ou de fermeture rend l'exercice plus intéressant mais plus long à réaliser.

2. Lorsque le temps imparti est écoulé, procéder à une correction collective puis demander à une ou deux équipes de théâtraliser le dialogue.

### Corrigé

L'ordre est : 4, 2, 5, 3 et 1.



### Proposition de production

Cf. l'exemple qui est suffisamment complet.



Exemple : Il aime les brunes.

1. J'ai une poule rouge.
2. J'aime les pulls.
3. Elle fait des bonds.
4. Le port est grand.
5. Le Brie est fort.
6. Le paon du jardin est vieux.

### Corrigé

1. J'ai une poule rouge.
2. J'aime les pulls.
3. Elle fait des bonds.
4. Le port est grand.
5. Le Brie est fort.
6. Le paon du jardin est vieux.

## Page 51, activité 4 (±10 minutes)

**Objectif** : expression orale, prise de position et justification d'un choix.

### Déroulement

1. Même remarque que précédemment en ce qui concerne la composition des équipes.
2. Faire observer le post-it qui donne la conjugaison du verbe **choisir**, bien qu'en réalité, pour cet exercice, les élèves n'aient besoin que de trois formes qui sont identiques à l'oral (*je, tu, on*).
3. Faire le mini jeu de rôle. Il va leur donner une impression de liberté et de maîtrise de la langue qui ne peut être que bénéfique pour la suite de l'apprentissage.
4. Production de quelques groupes.

## Page 51, activité 5 (±5 minutes)

**Objectif** : phonétique. Discrimination auditive des sons [p] et [b].

### Déroulement

Tout comme les lettres [t] et [d] le [p] et le [b] sont des lettres qui explosent. Les lèvres s'appuient fortement l'une contre l'autre mais lorsqu'on prononce le [p] les cordes vocales ne vibrent pas.

Dans cet exercice on ne propose une reconnaissance que sur les lettres initiales des mots. L'objectif des exercices de discrimination auditive n'est pas de comprendre tout le vocabulaire, mais – pour éviter d'éventuelles frustrations – nous avons cherché des mots soit connus soit faciles à expliquer rapidement. Bien entendu, le professeur choisira d'expliquer ou non le vocabulaire inconnu.

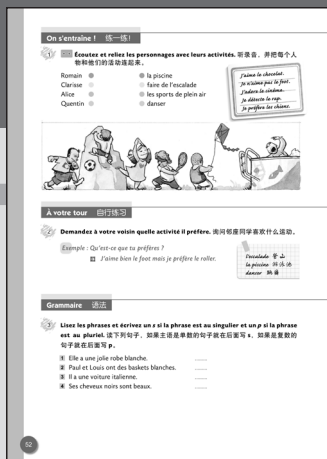
1. Faire écouter l'enregistrement.
2. Correction collective.

### Pour vous

Le Brie est un fromage au lait de vache fermenté, à pâte molle fabriqué dans la région du même nom, située à l'est de Paris.

# Cinquième séance (pages 52, 53)

Durée : 45 minutes environ.



## Page 52, activité 1 (± 10 minutes)

**Objectif :** compréhension orale, expression des goûts et de la préférence.

### Déroulement

1. Faire observer le post-it qui rappelle l'essentiel des verbes et formes verbales étudiés précédemment pour exprimer le goût ou la préférence.
2. Faire parler rapidement sur les dessins et faire retrouver ceux qui représentent les verbes de l'activité d'écoute.
3. Faire écouter l'enregistrement et demander aux élèves ce qu'ils ont trouvé pour chacun des adolescents.
4. Correction rapide.



**Prof :** – Et toi, Romain, qu'est-ce que tu aimes ?

**Romain :** – J'aime bien la musique mais je préfère les sports de plein air comme Clarisse.

**Clarisse :** – Mais non. Je déteste ça ! Je préfère danser.

**Prof :** – Et toi, Alice ?

**Alice :** – Moi, j'adore rester à la maison mais l'été je préfère la piscine.

**Prof :** – Quentin, qu'est-ce que tu préfères ?

**Quentin :** – Moi, je n'aime pas la piscine, je déteste danser mais j'aime bien les sports de plein air. Ce que j'aime le plus, c'est faire de l'escalade.

### Corrigé

Romain, les sports de plein air. Clarisse, danser. Alice, la piscine. Quentin, l'escalade.

## Page 52, activité 2 (± 5 minutes)

**Objectif :** expression orale semi-dirigée.

### Déroulement

Cette activité vient en prolongement de la précédente et permet de travailler plus librement le vocabulaire, les conjugaisons, du moins aux deux premières personnes, les pronoms *moi*, *toi* et peut-être quelques éléments de comparaison, en révision de la séance précédente. Exemple : « – Je préfère le foot parce que c'est un sport de plein air ».

1. Faire l'activité deux par deux.
2. Demander à quelques groupes de donner leur production.
3. Correction et mise au tableau de quelques phrases.

## Page 52, activité 3 (± 10 minutes)

**Objectif :** orthographe grammaticale, le pluriel.

## Corrigé

1. S. 2. P. 3. S. 4. P.

**LE POINT SUR... 关于... Le pluriel des noms 名词的复数形式**

法语的名词有阴阳性的区别,同时还有单复数之分,可以借助名词的冠词(定冠词、不定冠词)、形容词等,因此它们需要与名词一起进行阴阳性和单复数的变化。名词的 plural 由下列规则变化,同时需要掌握。

一般来说,名词复数就是在名词后面加 s,但是以 *-s*、*-x* 字母结尾的名词复数形式相同,还有以 *-au* 等结尾的名词复数加 *-s* 和 *-x*。形同词复数的规则与单数相同。

Il y a une fleur bleue.	Il y a <b>des</b> fleurs bleues.
La chanson est belle.	<b>Les</b> chansons <b>sont</b> belles.
Le nouveau prof est gentil.	<b>Les</b> nouveaux profs <b>sont</b> gentils.
Il est français.	Il <b>est</b> français.

**Orthographe 拼写**

4 Mettez au pluriel. 把下列句子改写成复数。

Exemple: Il est blond. Il **est** blond.

Mon ami aime bien ma chemise blanche.	_____	可替换的 形容词
Elle est grande et mince.	_____	名词 形容词, 动词
L'hôtel est petit mais confortable.	_____	_____
Il chuchota un vélo rouge.	_____	_____

**A vos stylos 动动手**

5 Vous invitez votre ami(e) pour les vacances. Vous lui conseillez les vêtements à mettre dans le valise. Vous écrivez un e-mail. 给朋友发一封电子邮件。动动手 (给) 写一封电子邮件。给甲约信 (给) 建议该带什么样的衣服。Je t'invite pour les vacances. Tu mets dans ta valise \_\_\_\_\_

Inviter 邀请 de remancer 讽刺 de rendre 归还

## Corrigé

1. Mes amis aiment bien mes chemises blanches. Accepter « ma chemise blanche ».
2. Elles sont grandes et minces.
3. Les hôtels sont petits mais confortables.
4. Ils choisissent un vélo rouge. Accepter « des vélos rouges ».

### Proposition de production

Je t'invite pour les vacances chez mes grands-parents. Tu mets dans ton sac, un jean, ton T-shirt gris, une chemise blanche parce que c'est la fête d'anniversaire de ma petite sœur ! Bises. Julien

## Déroulement

Exercice de réflexion grammaticale qui permet de travailler sur deux variantes de la marque du pluriel : le « s » et le « x ».

1. Faire faire l'activité individuellement.
2. Correction collective.
3. Demander aux élèves d'observer **LE POINT SUR... le pluriel des noms** qui présente la synthèse de l'essentiel de ce que les élèves doivent connaître au sujet du pluriel des noms et des adjectifs.

## Page 53, activité 4 (± 10 minutes)

Objectif : orthographe, le pluriel.

## Déroulement

Cet exercice d'orthographe vient en complément de l'activité précédente et permet de vérifier que le système présenté, dans **LE POINT SUR...**, entre autres, est en place.

1. Faire faire l'exercice individuellement.
2. Demander aux élèves de comparer leurs réponses avec le(s) voisin(s).
3. Corriger et demander à quelques élèves de venir écrire au tableau une petite phrase de leur choix, soit au singulier, soit au pluriel, puis à l'ensemble de la classe de donner la bonne réponse. Ce petit exercice servira d'évaluation des acquis.

Expliquer qu'en français on dit un vélo rouge même si on parle des vélos de plusieurs personnes parce qu'on considère que chaque personne a seulement un vélo.

Si on dit des vélos rouges cela veut dire que ces personnes choisissent plusieurs vélos donc les deux phrases sont possibles, mais tout dépend du contexte.

C'est la première fois que les élèves sont directement confrontés à cette réflexion et sont amenés à découvrir que dans la communication, il y a des risques à vouloir n'utiliser qu'une même structure sans se préoccuper de son « environnement ».

## Page 53, activité 5 (±10 minutes)

Objectif : expression écrite, écrire un e-mail.

## Déroulement

C'est la première activité de production écrite semi-dirigée. Même si les élèves n'ont pas les outils nécessaires ni une maîtrise de la langue suffisante pour écrire un mél (ou e-mail) très fourni, les choix qu'ils auront effectués donneront un large éventail de ce qu'ils sont désormais capables de produire.

À ce stade de l'apprentissage, la forme est encore plus importante que le fond.

1. Faire faire l'activité.
2. Corriger en demandant d'écrire une ou deux productions au tableau.

## Pour vous

Dans les lettres amicales ou les e-mail, « bises » remplace souvent « je t'/vous embrasse »



# Reportage

Moi, Sidonie...

Les élèves peuvent continuer à faire connaissance avec Sidonie qui cette fois parle de ses goûts en matière de musique et de sports.

1. Faire émettre des hypothèses sur la nationalité ou l'origine du chanteur Manu Chao et le titre de son album.

Est-ce que « clandestino » leur semble être un mot français ?

Sur Dido, se demander si c'est un homme ? une femme ?

2. Quel est le type de danse que pratique Sidonie ?

3. Quel est le sens du mot *shopping*.

Est-ce qu'ils peuvent trouver dans la leçon un verbe qui traduit l'idée de ce mot anglais, que la quasi-totalité des Français utilisent (mais que les Québécois refusent puisqu'ils utilisent à la place le mot *magasinage*).

4. Proposer de faire la description des vêtements que portent Sidonie et son amie et leur imaginer une garde-robe : quels vêtements elles vont choisir ou lesquels leur iraient le mieux.

## Pour vous

**Manu Chao** est un chanteur français d'origine espagnole, ce qui explique son nom de scène et le nom du groupe de rock (Mano Negra) dont il a été leader pendant la fin des années quatre-vingts.

Depuis qu'il chante seul, il compose des chansons dont les thèmes sont exclusivement à caractère humaniste voire parfois révolutionnaire.

**Dido** (nom de famille Armstrong) est née à Londres en 1971.

Elle est devenue très célèbre en France grâce à une chanson très romantique : *Thank you*.

## Le système phonique français

Il est caractérisé par :

- **16 voyelles** dont 3 voyelles nasales (une 4<sup>e</sup> existe [œ̃] de « brun » mais elle n'est pas travaillée dans *Tandem* car elle ne subsiste pas partout et a tendance à disparaître. Elle se confond avec [ɛ̃] de « brin »).

Une autre voyelle tend à disparaître. C'est le [ɑ] postérieur de « pâte » qui tend à ne plus être distingué du [a] antérieur de « patte ».

- **17 consonnes** qui peuvent toutes se rencontrer en position initiale, médiane ou finale dans un mot.

- **3 semi-consonnes ou semi-voyelles.**

Trois traits principaux le caractérisent :

- la **labialité** : c'est la projection des lèvres en avant, notamment très importante pour la prononciation des voyelles,

- la **tension** : les sons sont répartis selon leur degré de tension ou de relâchement. On fait la distinction entre sourd et sonore (dans certains ouvrages, on parle de tendu ou relâché),

- l'**acuité** : les sons sont classés selon qu'ils sont graves ou aigus.

## Spécificités du français oral

Le **schéma rythmique** se caractérise par un certain nombre de traits.

- L'**égalité syllabique** donne un caractère continu, lié du français parlé.

Toutes les syllabes à l'intérieur d'un mot ont la même durée.

- Le mot est en principe accentué sur la dernière syllabe.

Cette particularité est généralement difficile à faire produire par les élèves qui sont souvent habitués à « manger » la dernière syllabe.

- L'**enchaînement vocalique.**

Beaucoup de mots en français se terminent par une voyelle. Quand un mot se terminant par une voyelle est suivi d'un mot qui commence par une voyelle, on passe de l'une à l'autre sans interruption de la voix.

Ex. Il a un livre de français.

- L'**enchaînement consonantique.**

Quand un mot se termine par une consonne et que le

suyvant commence par une voyelle, on forme une même syllabe avec ces deux mots.

Ex. Le sac est noir. Il arrive.

- La **liaison.**

Certaines consonnes finales peuvent être prononcées avec la voyelle initiale du mot suivant. La liaison se fait :

- en [z] : *des enfants, chez un ami,*

- en [t] : *c'est un ami, quand il part.*

- La **chute du /e/.**

Dans certains cas, la voyelle *e* non accentuée n'est pas prononcée. En fin de phrase, le *e* tombe : *c'est une princess(e).*

À l'intérieur de la phrase, la chute ou non du *e* dépend du nombre de consonnes prononcées qui le précèdent. Il tombe en général après une seule consonne prononcée : *nous r(e)venons demain.*

Mais ces principes peuvent ne pas être respectés : en fonction du style, dans le français plus soutenu, le *e* tombe moins ou selon les régions géographiques, dans le Midi de la France en particulier.

- L'**intonation.**

On en compte en général trois :

- l'intonation **déclarative** avec une inflexion descendante finale,

- l'intonation **interrogative** avec une inflexion montante finale s'il n'y a pas de mot interrogatif,

- l'intonation **exclamative** avec une inflexion descendante.

L'intonation est un phénomène complexe car elle est susceptible de variations infinies.

Les réalisations linguistiques sont toujours accompagnées de schémas intonatifs spécifiques. Ces éléments doivent être étudiés de manière globale. L'élève sera sensibilisé à l'intonation par l'écoute, la répétition d'énoncés en situation.

## Des exercices de prononciation variés

L'enseignement et l'apprentissage du système phonologique d'une langue sont souvent considérés comme ennuyeux. L'enseignant doit recourir, pour corriger la prononciation des élèves, à des connaissances techniques qu'il ne maîtrise pas toujours et les élèves, pour acquérir des sons nouveaux pour eux, doivent faire des exercices qu'ils trouvent le plus souvent fastidieux et dont ils ne comprennent pas l'utilité.



*Tandem* accorde une place importante à la prononciation et présente de nombreux exercices :

- des exercices traditionnels de discrimination auditive par exemple qui permettent de travailler les mots vus dans les activités de compréhension orale,
- des activités amusantes avec des poèmes, des slogans, des virelangues : petites phrases jouant avec les sonorités des mots comme par exemple « *ton thé t'a-t-il ôté ta toux* » pour montrer aux élèves que l'on peut apprendre les sons tout en s'amusant.

## Typologie des exercices

### Première phase.

Il faut familiariser les élèves avec un phonème nouveau. Le mot est l'unité contextuelle, ce qui permet de ne pas dissocier le signifiant du signifié. Ainsi le phonème se fixe mieux car il est un son avec une signification et non un simple bruit. Par ailleurs cela permet d'éviter une répétition fastidieuse. Exemple : *dans, sans, rang ; chemin, demain, lapin, etc.*

### Deuxième phase.

On présente le phonème dans un contexte moins petit que celui du mot, mais n'excédant pas la longueur d'un groupe rythmique. L'élève doit combiner l'articulation avec le déplacement de l'accent tonique qui n'est plus un accent de mot mais de groupe. C'est important puisque notre langue comporte un accent qui n'est pas lié au mot mais au découpage syntaxique de la phrase, ce qui est souvent difficile à saisir pour la plupart des apprenants étrangers. On peut structurer chaque exercice en gardant un cadre fixe et en changeant la signification d'un mot en substituant un phonème à un autre.

Exemple : *La poule est rouge / La boule est rouge.*

### Troisième phase.

Les exercices présentent les phonèmes dans un énoncé comportant plusieurs groupes rythmiques, pas trop longs (12 à 15 syllabes) pour éviter de disperser l'attention. Leur répétition correcte suppose le respect de la mélodie, de l'articulation des phonèmes et de la bonne place des accents toniques.

Exemple : *Chantez chaque dimanche chez Charles !*

## La progression phonétique

L'acquisition de nouvelles habitudes articulatoires n'est pas facile. La répétition pure et simple des modèles proposés par le professeur ne suffit pas à créer des automatismes linguistiques. Le professeur devra donc donner les explications et les aides nécessaires. Il pourra le faire à l'aide de schémas simples, d'exemples permettant d'éviter les confusions et faire toute comparaison qu'il jugera utile avec la langue maternelle.

Dans le livre de l'élève, *Tandem* propose une progression qui prend en compte les principaux sons du français. Ce travail est poursuivi dans le niveau 2.

Dans la pratique quotidienne, le professeur pourra déterminer la progression phonétique qu'il entend suivre et en adapter l'ordre d'urgence en fonction de différents critères notamment en fonction de l'origine linguistique de ses élèves.

## Bibliographie sommaire

*Phonétique et enseignement de l'oral*, E. Guimbretière, Didier / Hatier, Paris.

*Prononcer les mots du français*, F. Wioland, Coll. F, Hachette, Paris

# Samedi, c'est la fête !

## Tableau des contenus

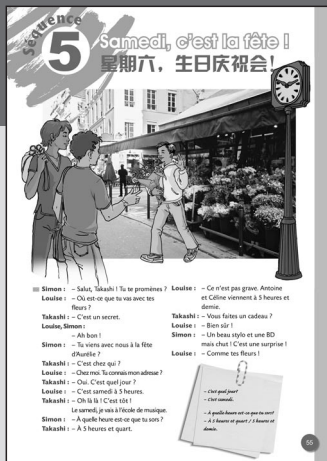
Communication	Grammaire	Conjugaison	Phonétique	Écrit	Culture
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Donner et demander l'heure</li> <li>• Se déplacer</li> <li>• Parler de son emploi du temps et de ses activités</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aller               <ul style="list-style-type: none"> <li>– à</li> <li>– au</li> <li>– à l'</li> <li>– aux,</li> <li>– chez</li> </ul> </li> <li>• Venir               <ul style="list-style-type: none"> <li>– de</li> <li>– du</li> <li>– de l'</li> <li>– des</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verbes pronominaux</li> <li>• Faire</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• [e] [ɛ]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les accents</li> <li>• Raconter une journée (emploi du temps)</li> <li>• Faire un poème</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Magasins, heures d'ouverture de différents lieux (piscine)</li> <li>• Vie scolaire</li> </ul>

## Objectifs généraux

### Langue :

- verbes *aller*, *venir* et verbes pronominaux,
- les prépositions,
- l'expression du temps.

**Communication** : parler de soi et de son environnement.



# Première séance (pages 55, 56)

Durée : 45 minutes environ.

**Objectifs :** – introduction des différents éléments à étudier dans la séquence,

– sensibilisation aux implicites culturels et à l’humour à partir d’échanges pris sur le vif entre les jeunes.

## Déroulement

1. Faire observer l’image qui, une fois de plus est très riche tant par les informations qu’elle donne sur une tranche de vie d’adolescents, que sur l’environnement dans lequel ils évoluent. Faire repérer très rapidement les personnages en scène : Simon, Takashi et Louise.

Faire décrire la rue.

Noter en particulier les éléments de cette rue commerçante : non seulement le fleuriste mais aussi l’enseigne de l’hôtel, la terrasse d’un café en arrière-plan, les piquets empêchant le stationnement sur le trottoir...

2. Faire repérer l’horloge puis demander aux élèves d’imaginer un petit scénario, voire d’amorcer un dialogue.

Cette amorce permettrait de revoir bon nombre de structures vues dans les séquences précédentes et de vérifier l’acquisition :

– des stratégies de questionnement :

« – Louise, regarde ! Takashi avec des fleurs ! C’est amusant, non ? »...

« – Qu’est-ce que tu portes ?... »

« – Pourquoi tu as des fleurs ? », par exemple,

– et des actes d’ouverture :

« – Salut, qu’est-ce que tu fais là ? ».

3. Faire écouter le dialogue en entier pour que les élèves se familiarisent avec la situation et pour qu’ils puissent sinon reproduire de mémoire des éléments du dialogue, du moins être capables d’en reformuler une partie.

4. Faire réécouter le dialogue et arrêter avant la réplique de Louise et Simon : « – Ah bon ! »

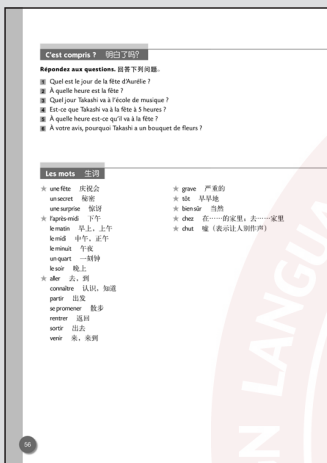
Les verbes réfléchis n’étant exploités qu’en page 63, l’attention des élèves doit d’abord être attirée sur le verbe *aller*, d’autant plus qu’il apparaît dans trois des six questions de **C’est compris ?**

5. Bien qu’une indication d’heure soit demandée dans la question 2, il n’est pas nécessaire de faire un cours complet sur l’heure maintenant. L’expression de l’heure est étudiée en détail dans la prochaine séance.

En revanche, il est indispensable de vérifier que les élèves se souviennent de la différence d’utilisation des deux structures : *il est* et *c’est* dont ils auront besoin. Structures à faire travailler rapidement sans entrer dans les détails avant de passer aux questions de **C’est compris ?**

Exemple : « – c’est quel jour ? » et non « – c’est quelle heure ? »

mais : « – il est quelle heure ? » / « quelle heure est-il ? ».



**Simon :** – Salut, Takashi ! Tu te promènes ?

**Louise :** – Où est-ce que tu vas avec tes fleurs ?

**Takashi :** – C’est un secret.

**Louise, Simon :** – Ah bon !

**Simon :** – Tu viens avec nous à la fête d’Aurélié ?

**Takashi :** – C’est chez qui ?

**Louise :** – Chez moi. Tu connais mon adresse ?

**Takashi :** – Oui. C’est quel jour ?

**Louise :** – C’est samedi à 5 heures.

**Takashi :** – Oh là là ! C’est tôt ! Le samedi, je vais à l’école de musique.

**Simon :** – À quelle heure est-ce que tu sors ?

**Takashi :** – À 5 heures et quart.

**Louise :** – Ce n’est pas grave. Antoine et Céline viennent à 5 heures et demie.

**Takashi** : – Vous faites un cadeau ?

**Louise** : – Bien sûr !

**Simon** : – Un beau stylo et une BD mais chut ! C'est une surprise !

**Louise** : – Comme tes fleurs !

## Corrigé

1. C'est samedi.
2. La fête est à 5 heures.
3. Takashi va à l'école de musique le samedi.

*Expliquer à ce moment la différence de sens qu'il peut y avoir entre :*

« – Je fais une promenade samedi. »  
et

« – Je fais une promenade le samedi. »  
qui marque la fréquence, c'est-à-dire que je fais une promenade tous les samedis.

4. Non, parce que c'est tôt, parce qu'il va à l'école de musique (mais normalement les élèves ne connaissent pas la conjugaison du verbe *aller*).

5. Comme il sort de l'école de musique à cinq heures et quart, il peut difficilement être chez Louise à cette heure là, donc la bonne réponse est toute heure après, mais les élèves ne sachant pas encore donner l'heure, accepter cinq heures et quart.

6. La question 6 est très intéressante parce que c'est ce petit espace de liberté que les élèves ont déjà appris à aimer au cours des séquences précédentes. Leur vocabulaire ne sera certainement pas à la hauteur de leur imagination (surtout si les relations « amoureuses » sont abordées) mais il est inutile de les surcharger de vocabulaire maintenant. Se limiter à une demi-douzaine maximum de solutions tout en essayant de les mettre sur d'autres pistes. Le **pour** n'a pas été systématisé mais probablement utilisé à un moment ou à un autre dans les séquences précédentes donc c'est un mot familier.

Faire réécouter la dernière partie du dialogue à partir de « – Vous faites un cadeau ? » pour sensibiliser les élèves à l'intonation moqueuse de Louise et à ses sous entendus.

## Corrigé

### Proposition de correction pour la question 6

« – Takashi a des fleurs pour sa petite amie, parce que c'est la Saint Valentin (ne l'introduire que si la question est posée) / pour sa mère, pour sa grande sœur, parce que c'est son anniversaire... » etc.

Bien montrer la différence de sens entre :

« – Quelle heure il est ? » où **il** est impersonnel et

« – À quelle heure est le..., la... sont les... ? ».

### 6. Faire lire les questions de **C'est compris ?**

Vérifier qu'il n'y a pas de problèmes de compréhension, faire chercher les réponses soit individuellement soit avec le(s) voisin(s).

7. Puis, après un temps de réflexion de quelques minutes, corriger.



# Deuxième séance (pages 57,58)

Durée : 60 minutes environ.

**On s'entraîne ! 练习一**

Écoutez et écrivez le numéro du dialogue sous l'horloge correspondante.  
听录音，并写下与图中钟表时间相对应的对话号码。



**A votre tour 自行练习**

Demandez l'heure à votre voisin. 向邻居问学英吋时间。  
Example: Quelle heure est-il? Il est 10 heures.



Quelle heure est-il?  
Il est 10 heures.  
C'est quelle heure?  
C'est 10 heures.  
Avez-vous l'heure?  
Oui.  
Avez-vous l'heure?  
Non.  
Quelle heure est-il?  
Il est 10 heures.

**On s'entraîne ! 练习二**

Écoutez les dialogues et mettez une croix dans le case correspondante.  
听对话录音，在相对应的方格中打叉。

	Victor	Aurélien	Simon	Marie	Manon	Camille	Audrey	Rémi
au restaurant								
au collège								
chez le dentiste								
à la bibliothèque								
dans le jardin								
à l'aéroport								
chez Roman								
à la poste								

un calendrier 日历  
une horloge 钟表  
une montre 手表  
une tour 塔楼  
un restaurant 餐馆

## Page 57, activité 1 (± 10 minutes)

Objectif : apprendre à reconnaître et à donner l'heure.

### Déroulement

1. Faire observer les six horloges et demander de repérer les chiffres donnés par l'aiguille rouge qui indique **les heures**.

On obtient : 1 : 10 heures. 2 : 12 heures. 3 : 8 heures. 4 : 11 heures. 5 : 11 heures. 6 : 2 heures.

Le professeur peut alors dessiner une horloge au tableau et à l'aide de deux règles de taille différente montrer les heures en partant de 1.

Exemple : « - Il est une heure. »

Montrer, faire répéter éventuellement, deux à deux.

« - Quelle heure est-il ? / Il est quelle heure ? », « - Il est 1 heure. »

Continuer ainsi jusqu'à 12 heures et dire :

« - Il est midi », (dessiner un soleil à côté de l'horloge),

« - Il est minuit », (dessiner une lune).

Passer aux minutes. Donner le système :

- pour les minutes de 1 à 30, c'est rien ou bien **et** dans certains cas :

« - Il est deux heures dix. »,

« - Il est deux heures et dix minutes. » si on veut être plus précis,

- pour les minutes de 35 à 55 on utilise **moins** :

« - Il est deux heures moins dix. »,

- pour les exceptions, donner : **et quart** (+15 min), **et demie** (+ 30 min), signaler qu'il faut un **e** parce que le mot *heure* est féminin, **moins le quart** (+ 45 min).

Ne pas imposer le système officiel dans cette séance.

Il y a une différence de « technique » pour donner l'heure dans les dialogues 4 et 6 pour sensibiliser les élèves aux deux manières de donner l'heure.

2. Faire écouter l'enregistrement, faire comparer les réponses entre voisins.

3. Faire une correction collective.



1. - Les enfants ! Vite ! Il est 8 heures moins le quart, c'est l'heure de l'école.

- On arrive.

2. - Il est quelle heure, s'il te plaît ?

- Midi et demi.

- J'ai faim.

3. - Bonjour, j'ai rendez-vous avec le docteur Martin à 11 heures.

- Oui, votre nom ?

- Verdier.

4. - Monsieur, excusez-moi, vous avez l'heure ?

- Il est 10 heures 20.

- Merci.

5. - Quelle heure est-il ?

- 2 heures.

- Ah ! C'est l'heure du film à la télé.

6. - Tu as l'heure juste ?

- Oui, il est 11 heures et 12 minutes.

### Corrigé

1. horloge 3. 2. horloge 2. 3. horloge 4. 4. horloge 1. 5. horloge 6. 6. horloge 5.

### Proposition de production

Quelle heure est-il ?/Quelle heure il est ?/Il est quelle heure ? [Il est... heure(s).]

Ne pas faire utiliser l'heure officielle, mais si la question est posée, signaler qu'elle est abordée plus tard dans la séquence.

## Page 57, activité 2 (±5 minutes)

Objectif : suite de l'apprentissage de l'heure.

### Déroulement

Cet exercice est un complément du précédent.

1. Préparer des cartons avec des heures différentes inscrites ou dessinées dessus.

2. Demander aux élèves, deux à deux, de se poser la question comme dans l'exemple.

3. Correction.



1. – Salut, Victor ! Où est-ce que tu vas ?  
– À la bibliothèque. J'ai rendez-vous avec Mélanie.
2. – Aurélien, tu fais du roller avec moi ?  
– Non, je vais chez Romain.  
– Pourquoi ?  
– Nous avons des devoirs pour demain. Nous travaillons ensemble.  
– Alors, bon travail !
3. – Simon, tu vas où ?  
– Au collège. J'ai un cours de maths.
4. – Marie, qu'est-ce que tu fais dimanche ?  
– Je vais au restaurant avec mes parents. C'est l'anniversaire de ma mère.
5. – Sophie et moi, nous allons à la piscine mercredi après-midi. Tu viens avec nous, Manon ?  
– Oui, d'accord.
6. – Bonjour Valérie, est-ce que Camille est là ?  
– Oui, avec maman dans le jardin.
7. – Où est-ce qu'elle va, Audrey ?  
– À l'aéroport.  
– Ah bon, pourquoi ?  
– Sa tante Brigitte arrive ce soir.
8. – Salut Rémi, tu vas où ?  
– Je vais chez le dentiste.  
– Alors, bon courage !

### Corrigé

Victor : à la bibliothèque. Aurélien : chez Romain. Simon : au collège. Marie : au restaurant. Manon : à la piscine. Camille : dans le jardin. Audrey : à l'aéroport. Rémi : chez le dentiste.

## Page 57, activité 3 (± 15 minutes)

**Objectif** : acquisition d'outils grammaticaux.

### Déroulement

1. Cet exercice marque une étape majeure dans l'apprentissage. En effet les élèves vont acquérir un nombre important d'outils linguistiques indispensables : ils vont apprendre à donner et demander des informations sur les déplacements (les leurs ou ceux des autres) et la localisation en général.

Normalement tout le vocabulaire de l'exercice est connu.

Prendre quelques minutes avant de passer l'enregistrement pour faire observer les lieux sur le tableau.

2. Demander le genre des mots : *restaurant* et *collège*, signaler éventuellement que la connaissance du genre des mots est déterminante pour le choix de la grammaire correcte mais qu'il faut aussi réfléchir sur la nature des « lieux » au sens large.

Faire observer : *chez le dentiste* et *à la piscine*. Si les élèves ne sont pas mûrs pour ce genre de réflexion, la garder pour plus tard dans la séance ou même dans la séquence (par exemple au moment de l'exercice de grammaire, page 61).

3. Faire écouter l'enregistrement.

4. Après une ou deux minutes de vérification de voisin à voisin, corriger.

Demander, éventuellement, aux élèves de procéder eux-mêmes à la correction.

Exemple : un élève demande : « – Où va Victor ? », un autre répond « – À la bibliothèque ! »

## Conjugaison (± 15 minutes)

**Objectif** : réflexion grammaticale.

1. Demander aux élèves d'observer le post-it qui permet de faire une synthèse sur la conjugaison des verbes : *aller*, *sortir*, *rentrer* et *partir*, des **prépositions** étudiées dans cette séquence et de revoir **l'heure**.

Ne pas hésiter à consacrer au moins dix minutes à cette réflexion grammaticale.

2. Faire produire quelques exemples oraux préparés par les élèves et les faire écrire au tableau.

Accepter, bien entendu, d'autres formes que celles qui y apparaissent, par exemple : *rentrer de l'école*, *partir à la piscine*, mais uniquement si elles sont données par les élèves.

**Grammaire** 语法

当介词 à 前面有动词不定式时，à 有时，这两个介词要合起来使用，即 à + à = à à。如：à à l'école, à à l'université, etc. 这种结构除了动词不定式外，还可以用在其他一些结构中，如：à à la maison, à à la ville, etc. 这种结构除了动词不定式外，还可以用在其他一些结构中，如：à à la maison, à à la ville, etc.

1. Complétez les phrases en utilisant à, au, à l' et chez. 用 à, au, à l' 和 chez 填空。

Max, tu vas \_\_\_\_\_ cinéma ce soir ?  
 Sophie et moi, nous allons \_\_\_\_\_ bibliothèque le mercredi.  
 Samedi, je vais \_\_\_\_\_ Antoine. C'est sa fête.  
 Ma petite sœur va \_\_\_\_\_ école à 8 heures et demie.  
 Les ados ne vont pas \_\_\_\_\_ collège le mercredi après-midi.  
 Le père de mon copain travaille \_\_\_\_\_ aéroport.

2. Écoutez les dialogues et cochez la bonne réponse. 听对话录音，并选择正确答案。

Julie vient  du collège  de la piscine.  
 Charles vient  de l'école  de la fête.  
 Papa sort  du bureau  de la maison.

## Page 58, activité 4 (± 5 minutes)

**Objectif :** grammaire, conjugaison du verbe *aller* et prépositions.

### Déroulement

1. Faire reprendre, livre fermé, les lieux cités dans l'activité précédente et demander aux élèves de faire des phrases avec le verbe *aller*.

D'abord avec *il* et *elle* puis *tu*, réponse *je*, faire repérer *nous*, phrase 2, et leur donner sous forme de question le *vous*. Ils ont alors la conjugaison du verbe *aller*.

2. Faire lire le résumé en haut.

3. Faire réaliser l'exercice.

4. Corriger oralement ou mieux, au tableau.

### Corrigé

- Max, tu vas **au** cinéma ce soir ?
- Sophie et moi, nous allons **à la** bibliothèque le mercredi.
- Samedi, je vais **chez** Antoine. C'est sa fête.
- Ma petite sœur va **à l'**école à 8 heures et demie.
- Les ados ne vont pas **au** collège le mercredi après-midi.
- Le père de mon copain travaille **à l'**aéroport.



**1. Maman :** – Julie, regarde l'heure ! Il est 6 heures. D'où est-ce que tu viens ? Du collège ?

**Julie :** – Non, de la piscine. On est mardi maman ! Et le mardi, je vais à la piscine.

**Maman :** – C'est vrai. Excuse-moi !

**2. – Charles,** regarde tes vêtements ! Tu sors d'où ?

– Mais je viens de l'école, comme d'habitude.

– Alors pourquoi ton pantalon est plein de peinture ?

– Parce qu'on fait un dessin pour la fête des écoles.

**3. – Maman,** où est papa ? Il n'est pas à la maison ?

– Non, il travaille aujourd'hui. Il sort du bureau à 6 heures. Pourquoi ?

– Parce que j'ai un devoir de maths difficile.

### Corrigé

- Julie vient de la piscine.
- Charles vient de l'école.
- Papa sort du bureau.

## Page 59, activité 5 (± 10 minutes)

**Objectifs :** conjugaison du verbe *venir* et prépositions.

### Déroulement

1. Cette dernière activité permet de systématiser une autre structure indispensable pour parler de ses déplacements dans l'espace, à savoir le verbe *venir* + **prépositions**. Même si cette manière de présenter les choses peut paraître *a priori*, un peu simplifiée, elle est néanmoins indispensable pour donner une idée claire des outils linguistiques et de leur fonctionnement par rapport au sens.

2. Travailler les formes verbales du verbe *venir* et laisser de côté celles du verbe *sortir* qu'on peut conjuguer.

Le plus simple pour faire comprendre aux élèves le fonctionnement du mécanisme de cette structure est sans aucun doute de schématiser le plus clairement possible : *venir / sortir de* en l'opposant à *aller à*.

3. Faire écouter l'enregistrement une seule fois car, si la grammaire est nouvelle, le vocabulaire à repérer est connu.

4. Corriger collectivement.

**5. Proposition de prolongement :** cette activité donne la possibilité, une fois le travail de repérage oral terminé, de travailler de façon plus créative en élaborant de courtes mises en situation (en s'inspirant largement des dialogues 2 et 3).

Demander à la classe de chercher d'autres excuses possibles. Le professeur note au tableau toutes les excuses trouvées puis propose d'élaborer un petit dialogue par deux.

En faire « jouer » un ou deux, voire davantage, si le temps le permet.

# Troisième séance (page 59)

Durée : 30 minutes environ.

On s'entraîne ! 15—15

Écoutez les messages et notez l'heure que vous entendez. 听录音，并记下听到的时间。

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

Lecture 阅读

Lisez le texte et associez le numéro de chaque phrase au dessin correspondant. 读下面的文章，把句子的号码写在对应的图片旁边。

- ▲ Aujourd'hui, il y a une fête chez les Dumas parce que c'est l'anniversaire de leur fille Sophie.
- ▲ Sur la table, dans le jardin, il y a un gros gâteau avec 18 bougies.
- ▲ Ses grands-parents, les voisins et un ami sont déjà là.
- ▲ Le père de Sophie va à l'aéroport chercher Matteo.
- ▲ Le petit ami d'une amie de Sophie.
- ▲ Sophie sort du lycée à 5 heures et demie.
- ▲ Quelle surprise !



1. – France Inter, bonjour. Il est 18 heures 55. Les titres de l'actualité.
2. – Attention, le samedi le film commence à 19 heures 15.
3. – Le train de Vichy arrive à 23 heures, voie B.
4. – France 2. Le journal de 20 heures.
5. – L'avion de Berlin arrive à 0 heure 10, heure locale.
6. – Samedi 5 octobre 2002. 11 heures 30 minutes.
7. – Vous écoutez RTL. Il est 13 heures.
8. – Mesdames, messieurs, le supermarché ferme ses portes à 21 heures.

## Corrigé

- 1: 18 heures 55. 2 : 19 heures 15.  
3 : 23 heures. 4 : 20 heures. 5 : 0 heure 10 (minuit 10). 6 : 11 heures 30 minutes. 7 : 13 heures. 8 : 21 heures.

## Page 59, activité 1 (± 10 minutes)

Objectif : apprendre à comprendre l'heure officielle.

### Déroulement

1. Cette nouvelle séance commence par une activité d'écoute qui ne demande apparemment qu'un simple repérage des heures. Cependant la difficulté réside dans le fait que, cette fois, les heures sont données de façon officielle. Même si les élèves ne seront jamais ou peu amenés à utiliser ce système, il faut néanmoins les familiariser avec cette manière de faire « à la française », ne serait-ce qu'en compréhension.

Refaire un cadran au tableau pour expliquer de manière plus visuelle et simple le système, *midi* étant l'élément charnière du changement.

Phrase 5 : 0 heure correspond à *minuit*, « 24 heures » comme indication de l'heure n'existe pas, en français, « 24 heures » indique une durée.

2. Faire écouter l'enregistrement.

3. Corriger.

4. **Prolongement possible** : faire faire un petit « jeu » oral à travers la classe pour vérifier que le système est globalement compris : un élève donne l'heure officielle et un autre la « traduit » en heure normale.

### Pour vous

RTL correspond à Radio Télévision Luxembourg. Ici il s'agit de la radio. C'est une station radio très populaire en France qui est émise depuis le Luxembourg, elle fait partie des radios dites *périphériques*.

## Page 59, activité 2 (± 20 minutes)

Objectifs : compréhension écrite, cohérence de texte et civilisation.

### Déroulement

1. Faire cacher le texte et demander aux élèves (par petites équipes de quatre maximum) de décrire, d'imaginer un commentaire pour chacun des dessins et de les mettre en ordre.

Pour faciliter l'harmonisation des récits au moment de la mise en commun donner les noms propres (Sophie, les Dumas et Matteo).

Signaler qu'en français, on utilise « les » X, pour désigner une famille.

Donner le vocabulaire inconnu nécessaire : *un gâteau avec des bougies*, expliquer éventuellement cette tradition qui suppose qu'il y ait autant de bougies sur le gâteau que d'années.



## Corrigé

En numérotant les dessins de haut en bas de gauche à droite.

Phrase 1 : dessin 3. Phrase 2 : dessin

5. Phrase 3 : dessin 1. Phrase 4 :

dessin 6. Phrase 5 : dessin 4.

Phrase 6 : dessin 2.

2. Une fois les commentaires préparés et corrigés (le professeur passera dans les rangs pour faire rectifier les plus grosses fautes), toutes les équipes ou seulement trois ou quatre si la classe est trop nombreuse, donneront leur version. Il est possible qu'il y ait des distorsions dans la chronologie. Demander alors de justifier les choix opérés.

3. Passer au texte du livre, faire lire les phrases et les associer aux dessins puis faire comparer avec les productions des élèves.

Si les élèves ont oublié le mot *surprise*, leur rappeler ce que dit Simon dans le dialogue d'accueil : « – Un beau stylo et une BD mais chut ! C'est une surprise ! ».

4. Corriger.



# Quatrième séance (pages 60, 61)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne! 练一练!**  
Écoutez les dialogues et mettez une croix dans les ronds correspondants.  
听对话录音，根据对话内容圈中文。

Heures				Lieux				
12h	5h	13h30	14h	école	cinéma	Londres	bibliothèque	parc
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**Vocabulaire 词汇**  
Regardez l'emploi du temps de Martin et répondez aux questions. 看 Martin 的时间表，回答下列问题。

1. À quelle heure les cours commencent ?  
2. À quelle heure est le cours de français ?  
3. Il y a combien d'heures de français ?  
4. Est-ce que Martin va à la cantine ?  
5. À quelle heure est-ce qu'il finit ?

Le matin		Le midi		Le soir	
7h30	8h30	12h	13h30	18h	19h
anglais	français	français	français	français	français
français	français	français	français	français	français
français	français	français	français	français	français
français	français	français	français	français	français

**A vos styles 动脑筋**  
Racontez une journée au collège. 讲一讲在学校一天的生活。

## Page 60, activité 1 (± 10 minutes)

Objectif : compréhension orale, heures et lieux.

### Déroulement

1. Pour chaque dialogue de cette activité de compréhension orale les élèves doivent repérer deux éléments :

- le lieu dont on parle,
- l'heure en relation avec ce lieu.

Attention « le parc » est un distracteur ! Faire découvrir le sens du mot *lieu*, faire lire les heures pour qu'il n'y ait pas de problème de compréhension supplémentaire au moment de l'écoute.

2. Faire écouter l'enregistrement.
3. Corriger collectivement.

1. - Mardi, on va à Londres, on se lève à 5 heures du matin.  
- À quelle heure ? À 5 heures ! C'est horrible !
2. - À quelle heure vous sortez de l'école, les enfants ?  
- À midi, comme d'habitude. Pourquoi ?  
- Votre grand-mère mange avec nous.
3. - Il y a Astérix au cinéma Pax. Tu sors du bureau à quelle heure ?  
- À 6 heures et demie.  
- Ça va. On a le temps.
4. - Tu vas à la bibliothèque avec ta petite sœur, mercredi ?  
- Oui. Il y a une animation.  
- C'est à quelle heure ?  
- Le papier dit : À 14 heures.

### Corrigé

1 : 5 heures, Londres. 2 : midi, école.  
3 : 6 heures 30 ou 18 heures 30, cinéma. 4 : 14 heures, bibliothèque.

*Bien que le mot bureau ne soit pas sur le tableau, il est possible qu'un élève plus malin ou plus réfléchi que les autres signale qu'il n'a pas pu répondre correctement pour le dialogue 3, à cause de la présence de deux lieux. La remarque est a priori judicieuse, mais la réponse est imparable dans la mesure où le mot bureau n'est pas proposé dans la grille.*

### Propositions de production

1. Les cours/ils/Les cours de Martin commencent à huit heures trente le jeudi.  
Martin commence à huit heures trente/huit heures et demie.
2. Le cours de français commence à neuf heures et demie/neuf heures trente.

## Page 60, activité 2 (± 10 minutes)

Objectif : apprendre à exprimer la durée.

### Déroulement

1. Faire observer l'emploi du temps de Martin. Introduire l'outil grammatical : *de... à*, expression du temps, s'il est jugé indispensable pour la réalisation de l'activité. Ce type de structure est vu en détail, séance suivante (activité 2).

Il est à neuf heures et demie.

3. Il y a deux heures de français.

Cette réponse n'est sans doute pas la bonne en raison du battement de 20 minutes entre les deux cours. Demander aux élèves ce que cela signifie, à quoi cela peut correspondre. Une *pause* ou *récréation* est la réponse la plus plausible.

4. Oui, Martin (il) va à la cantine.

5. Il/Martin finit à 17 heures.

Rappeler que *cantine* veut dire « restaurant » de l'école.

2. Faire réaliser l'exercice par groupes de deux.

3. Corriger ou faire corriger par les autres au fur et à mesure des passations.

4. **Prolongement possible** : le professeur peut ensuite faire travailler à l'oral les verbes *commencer* et *finir* avec une même construction : *commencer à, finir à* + indication d'heure uniquement.

## Page 60, activité 3 (± 10 minutes)

Objectif : production écrite « libre ».

### Déroulement

1. Faire réaliser cette activité d'abord comme une sorte d'auto-évaluation, passer dans les rangs pour avoir une idée des premiers jets puis demander aux élèves de comparer leurs productions entre eux.

2. Faire lire à haute voix une ou deux productions puis proposer un corrigé sélectionné parmi les meilleures.

3. S'il le souhaite, le professeur peut donner un corrigé-type.

**Grammaire 语法**

语法中的疑问词主要有：  
• **quel** “哪个”，常用形容词作定语（如 quel livre ? 哪本书？）  
• **que** “什么”，指物，常用名词作宾语（如 quel livre ? 哪本书？）  
• **quel** “哪个”，“哪一个”，常用形容词作定语（如 quel livre ? 哪本书？）  
• **qui** “谁”，指人，常用名词作主语或宾语（如 qui est-ce ? 谁？）  
• **où** “哪里”，指地点，常用名词作状语（如 où est-ce ? 哪里？）  
• **comment** “怎样”，指方式，常用副词作状语（如 comment ? 怎样？）  
• **combien** “多少”，指数量，常用数词作状语（如 combien ? 多少？）

Associez les questions et les réponses. 把相对应的问句和答案连起来。  
Avec qui est-ce que vous allez à la piscine ? → Au collège.  
D'où est-ce que tu viens ? → Chez Pauline.  
À quelle heure est-ce que tu vas au collège ? → À 8 heures et demie.  
Tu vas où ? → Ma cousine Laure.  
Où est la fête ? → Chez Pauline.

**Rythme et sons 节奏和语音**

Écoutez les phrases et mettez une croix dans la case correspondante. 听句子录音，并在相应的方格中打叉。

	1	2	3	4	5	6	7	8
[c]								
[l]								

Lisez le poème puis avec votre voisin, faites un petit poème sur le même modèle, avec les mêmes sonorités. 朗读诗并和同桌一起按下面的诗格，按照读音再创作一首小诗。

Le lundi, c'est anglais  
Le mardi, c'est français  
Le mercredi, c'est YYY  
Le jeudi, c'est japonais  
Le vendredi, c'est tété  
Le samedi, c'est zizi  
Le dimanche, c'est moussé

chouette    babette    fête  
bicyclette    sandwich  
trompette    classe verte

Le lundi, c'est  
Le mardi, c'est

## Corrigé

- Quelle heure est-il ? - 2 heures.
- Avec qui est-ce que vous allez à la piscine ? - Ma cousine Laure.
- D'où est-ce que tu viens ? - De la pharmacie.
- À quelle heure est-ce que tu vas au collège ? - À 8 heures et demie.
- Tu vas où ? - Au collège.
- Où est la fête ? - Chez Pauline.

## Page 61, activité 4 (± 5 minutes)

Objectif : compréhension écrite.

### Déroulement

1. Cette activité dont tout le vocabulaire est connu peut faire office d'évaluation des progrès et des acquis. On peut la proposer d'abord à l'oral deux à deux d'un bout à l'autre de la classe après que les élèves auront pris quelques minutes pour réfléchir individuellement à la bonne réponse.

2. Faire une correction collective.

## Page 61, activité 5 (± 5 minutes)

Objectif : discrimination auditive des sons [e] et [ɛ].

### Déroulement

1. Ecrire quelques mots au tableau présentant les mêmes particularités que celles qui sont traitées dans cet exercice de discrimination auditive.

Bien montrer qu'à graphies différentes peut correspondre un même son.

5. – Je me promène avec ma mère.
6. – Vous avez mes cahiers et mes CD ?
7. – La fête d'anniversaire de mon père est le 7.
8. – En février, c'est fermé.

## Corrigé

[e] : fermé : 1, 4, 6, 8. [ɛ] : ouvert : 2, 3, 5, 7.

Ne pas hésiter à faire prononcer plusieurs fois un des mots écrits au tableau par des élèves différents en demandant aux autres soit de repérer le mot sur le tableau soit de le prononcer ou de l'écrire sur leur cahier.

Faire éventuellement passer un élève au tableau pour vérification et correction.

2. Donner ou rappeler le vocabulaire des accents :

– é : accent aigu,

– è : accent grave,

– ê : accent circonflexe,

– et selon les groupes, le tréma qu'ils auront peu l'occasion de rencontrer sauf à Noël ou s'ils connaissent les voitures françaises Citroën.

3. Faire écouter une seule fois.

4. Corriger.

## Page 61, activité 6 (± 5 minutes)

Objectif : phonétique.

### Déroulement

Exercice portant sur les mêmes sons que dans l'exercice précédent.

1. La lecture, l'écriture de ces petits poèmes est avant tout un prétexte à faire de la phonétique. On demande donc aux élèves de travailler de façon ludique le point traité précédemment.

Signaler éventuellement que le *c'est* du poème sur les jours de la semaine équivaut à : *il y a*.

Nous avons volontairement considéré la prononciation de la graphie de « ai » et de toutes ses autres orthographes comme fermée, ce qui explique la présence des mots *anglais* et *français* dans le poème du [e].

2. Demander aux élèves d'écrire leur poème soit seul soit avec le voisin, puis de venir en écrire quelques-uns au tableau.

3. Faire lire les poèmes à haute voix et éventuellement demander de voter pour le meilleur.

### Pour vous

VTT : vélo tout terrain.

**Une classe verte** : pendant quelques jours une classe de ville se transporte dans une école de campagne. Il y a cours le matin et activités de découverte l'après-midi (visite d'une ferme, d'une fromagerie...). Il existe aussi des *classes de neige* et des *classes de mer*.

### Proposition de production

Toutes les combinaisons sont acceptables.

# Cinquième séance (pages 62, 63)


Durée : 45 minutes environ.

On s'entraîne ! 练一练！

le regarder 2. 看, 瞧  
s'habiller 3. 穿  
écouter 4. 听

faire 做, 从事 (不可不带宾语)  
se lever 起床  
écouter 听 (可带宾语, 可不带)

Écoutez la journée de Fanny et retrouvez l'ordre des dessins. 听音中描述 Fanny 的一天, 根据录音内容将图片重新排序。



Écoutez les dialogues et choisissez la bonne réponse. 听对话录音, 选择正确答案。

1. La piscine est ouverte  
a. de 9 h à 13 h.  
b. de 8 h à 13 h.  
c. de 9 h à 12 h.  
d. de 8 h à 12 h.

2. Il fait du foot  
a. de 9 h à 12 h.  
b. de 3 h à 5 h.  
c. de 2 h à 5 h.

3. La poste est ouverte  
a. du lundi au vendredi.  
b. du samedi au lundi.  
c. du lundi au samedi.

4. Alex fait  
a. du piano.  
b. du cheval.  
c. du vélo.



– Le matin, je me lève à 7 heures. Je m'habille. Je vais au collège à 8 heures et quart. Les cours commencent à 8 heures et demie. À midi, je reste à la cantine. Le mercredi, je rentre à la maison parce qu'on n'a pas cours l'après-midi. Je sors du collège à 5 heures. Je fais mes devoirs. Le soir, après le dîner, je regarde la télé avec mes parents ou j'écoute de la musique dans ma chambre.

## Corrigé

Dessin 2. Dessin 3. Dessin 4. Dessin 1.



1. – Qu'est-ce qu'on fait dimanche matin, les enfants ?  
– On va à la piscine ?  
– D'accord. Elle est ouverte de 9 heures à 13 heures.  
2. – Tu viens chez moi samedi après-midi ?  
– Non, c'est pas possible. J'ai foot de 3 heures à 5 heures.  
3. – Pardon, madame, est-ce que la poste est ouverte ?  
– Oui. Elle est ouverte de 9 heures à 17 heures du lundi au samedi.  
4. – Alex, qu'est-ce que tu fais mercredi après-midi ?  
– Je fais du cheval. Tu viens avec moi ?  
– Non, moi, je fais de la musique. Je fais du piano.

## Corrigé

1. La piscine est ouverte de 9 heures à 13 heures.  
2. Il fait du foot de 3 heures à 5 heures.  
3. La poste est ouverte du lundi au samedi.  
4. Alex fait du piano.

## Page 62, activité 1 (± 10 minutes)

**Objectif :** sensibilisation au fonctionnement des verbes pronominaux.

## Déroulement

Faire faire l'activité avant d'expliquer le « mécanisme » des verbes pronominaux et les constructions du verbe « faire ».

1. Demander aux élèves d'observer les quatre dessins et d'émettre des hypothèses avec le voisin sur ce que fait cette adolescente et de préciser à quel moment de la journée se situe l'action choisie.

Donner ou rappeler la question « – Qu'est-ce qu'elle fait ? »

Dessin 1 : Elle regarde la télé. Dessin 2 : Elle se lève. Dessin 3 : Elle mange à la cantine. Dessin 4 : Elle fait ses devoirs.

Pour les moments de la journée et le rythme de vie de Fanny on a : 7 heures, midi, 5 heures et le soir sans précisions.

Demander à un ou deux élèves de parler de leur rythme de vie à tous, d'émettre des hypothèses sur l'heure « raisonnable » à laquelle Fanny dîne et jusqu'à quelle heure elle regarde la télé (s'il y a école le lendemain, par exemple). Faire faire des comparaisons simples.

2. Faire écouter l'enregistrement.

3. Corriger.

4. Ensuite faire observer le post-it du verbe *faire*, demander aux élèves de trouver deux ou trois questions avec ce verbe.

Exemple : « Qu'est-ce que tu fais ? » : « Je fais mes devoirs, un exercice... », « Je parle, j'écoute le professeur... »

## Page 62, activité 2 (± 10 minutes)

**Objectifs :** compréhension orale et grammaire.

## Déroulement

Cette activité sensibilise à un point de grammaire important, déjà amorcé dans une séance précédente : l'expression de la durée avec *de/du... à/au*.

Par ailleurs la construction *faire de...* et ses dérivés est largement utilisée soit dans les questions soit dans les dialogues, si bien qu'elle mérite d'être systématisée à la suite de cet exercice.

Noter que dans le dialogue 2, « j'ai foot » équivaut à « je fais du foot ».

1. Le professeur fera lire les phrases, à haute voix, s'il le juge nécessaire, avant de passer l'enregistrement.

2. Faire écouter l'enregistrement.

3. Corriger.

**A votre tour** 自行练习

Racontez une journée à votre voisin.  
再给邻居同学讲讲你一天的生活。  
Le matin je me lève \_\_\_\_\_,  
je fais \_\_\_\_\_.

**Lecture** 阅读

Lisez le texte et répondez aux questions. 读下面的文章，回答问题。

Mon frère Paul et moi, nous nous levons à 7 heures et demie. Nous nous habillons. On va au collège écouter nous aussi se réveille pas dans le même casier. Mon frère fait de l'allemand et moi, de l'anglais. On sort du collège à 3 heures et on se promène un peu. Nous rentrons à la maison à 5 heures. Ah, je me couche à 9 heures. Mon frère, lui, se couche à 10 heures.

À quelle heure est-ce qu'il se lève ?  
Est-ce que Tom fait de l'allemand ?  
À quelle heure est-ce qu'ils sortent du collège ?  
À quelle heure est-ce qu'ils se couchent ?

根据下列句子，  
À quelle heure est-ce qu'ils se lève ?  
Est-ce que Tom fait de l'allemand ?  
À quelle heure est-ce qu'ils sortent du collège ?  
À quelle heure est-ce qu'ils se couchent ?

**Orthographe** 拼写

Écrivez et vérifiez les phrases en mettant les accents e - é - è - a. 拼写。  
把下列句子中的字母 e 加上重音：e - é - è - a。

Je me lève à 7 heures.  
Je vais au collège.  
Paul se promène.  
Valérie adore le cinéma.  
C'est la fête !  
Lucie préfère la télévision.

## Page 63, activité 3 (± 10 minutes)

Objectif : expression orale avec contraintes.

### Déroulement

1. Rappeler la journée de Fanny et dire « – Fanny se lève à 7 heures » puis « – Moi, je me lève à... heures, et toi... ? »

Attendre la réponse « – Je me lève à... heures. ».

Rappeler le dialogue d'accueil et la question de Simon et Louise à Takashi : « – Tu te promènes ? ». Faire répondre.

Il est inutile d'écrire les formes verbales maintenant car les élèves n'ont besoin que du je.

Par ailleurs, ils les trouveront toutes dans l'exercice de lecture qui suit.

2. Cet exercice est un exercice de communication avec le voisin qui, bien entendu, peut intervenir à tout moment en posant des questions.

### Proposition de production

*Le matin je me lève à... heures, je m'habille, je sors de la maison/de chez moi à... heures. J'arrive à l'école/au collège à... heures.*

*Je ne mange pas à la cantine, je rentre à la maison/je mange un sandwich.*

*Au collège je fais du français, des maths, de la géographie...*

*Je sors de l'école à 4 heures, je vais à la maison et je fais mes devoirs/j'apprends mes leçons.*

*Je fais du foot dans un club/de la musique avec mes copains.*

*A... heures, je dîne avec ma/mon/mes... Je lis/je regarde la télé/je joue avec... Je vais au lit à... heures.*

## Page 63, activité 4 (± 10 minutes)

Objectif : compréhension écrite.

### Déroulement

1. Faire lire le texte. Cette lecture peut se faire soit individuellement soit de façon collective. Elle est prétexte à apprendre comment se forment les verbes pronominaux.

2. Faire observer la remarque qui est le complément idéal de cette réflexion grammaticale.

3. Faire poser les questions de l'activité de vive voix, d'élève à élève, à travers la classe.

4. Corriger collectivement.

### Corrigé

1. Ils se lèvent à 7 heures et demie.
2. Non, Tom fait de l'anglais, (c'est son frère Paul qui fait de l'allemand).
3. Ils sortent du collège à 5 heures.
4. Tom se couche à 9 heures et son frère Paul à 10 heures.



1. Je me lève à 7 heures.
2. Je vais au collège.
3. Paul se promène.
4. Valérie adore le cinéma.
5. C'est la fête.
6. Lucie préfère la télévision.

### Corrigé

1. Je me lève à 7 heures.
2. Je vais au collège.
3. Paul se promène.
4. Valérie adore le cinéma.
5. C'est la fête.
6. Lucie préfère la télévision.

## Page 63, activité 5 (± 5 minutes)

Objectif : orthographe, les accents.

### Déroulement

1. Faire écouter l'enregistrement.

2. Faire écrire la correction au tableau.

3. Demander à un ou deux élèves de relire.

S'il reste un peu de temps faire écrire des mots avec accent au tableau pour que la classe les épelle en donnant le nom des accents.



**Moi, Sidonie...**

# Reportage

## Déroulement

1. Faire observer l'emploi du temps de Sidonie et demander aux élèves de se poser des questions deux à deux, soit sur :

- **les horaires** : « À quelle heure elle fait du/de la... ? »,
  - **les jours** : « Quel jour il y a français, dessin... ? »,
  - **les salles** : « Où est le cours de musique, d'anglais... ? »,
  - **les matières** : « Est-ce qu'elle fait de la chimie ? », « Où est-ce qu'elle mange/déjeune ? »...
- Puis « Qu'est-ce qu'elle fait le samedi, le dimanche ? » Etc.

2. Faire parler les élèves sur :

- leurs rythmes de vie,
- leurs emplois du temps, ce qu'ils en pensent,
- les matières étudiées,
- l'apprentissage des langues,
- le choix des langues à étudier en fonction des goûts mais aussi de la pression des parents ou de l'environnement.

3. Demander d'effectuer une comparaison simple entre ce que Sidonie étudie et leurs propres études.

## Pour vous

**EPS** : éducation physique et sportive.

**SVT** : sciences de la vie et de la terre.

**Vie de classe** : activités de groupes liées au travail de la classe : élaboration de dossiers, recherche de documents...

## Produire, comprendre de l'écrit

Produire, comprendre de l'écrit doivent être des activités communicatives au même titre que comprendre ou produire de l'oral.

La théorie de l'*enseignement-apprentissage des langues* a longtemps réservé la notion de « compétence de communication » à la seule production, comme si une compétence de même type n'était pas également mobilisée par la lecture d'un texte. Ceci explique pourquoi les pratiques pédagogiques privilégient souvent la production, au détriment de la compréhension, sous prétexte que la compétence de lecteur viendrait d'elle-même en produisant du texte.

*Tandem* a tenu à introduire un apprentissage explicite de l'oral et de l'écrit de façon simultanée et ce, dès le début, mais selon une progression très rigoureuse dans les difficultés proposées.

L'objectif est, en effet, de ne jamais mettre l'élève en situation d'échec, de l'impliquer donc de le valoriser, de développer en lui le plaisir de lire et d'écrire, tout en insérant les acquisitions dans un espace socioculturel adapté.

## Savoir au premier niveau

### Apprentissage explicite du code

- Alphabet et alphabet phonétique.
- Correspondances entre phonèmes et graphèmes (en français, il y a 26 lettres, 36 graphèmes et 141 phonèmes).
- Sensibilisation au système syllabique.
- Acquisition de règles simples : marque du féminin, genre des noms, accents, famille de mots...
- Marques du pluriel et du féminin, liaisons.
- Ponctuation et règles de mise en page.
- Orthographe grammaticale et d'usage.

## Savoir-faire au premier niveau

### Travail sur la phrase simple

- Expansion, réduction, petites phrases dans le désordre mais sans ajouts.
- Débuts de complexification de la phrase.
- Substitution, complétion et début d'amplification ou de réduction.
- Combinaison d'éléments.

- Élaboration de listes, sélection de mots pour refaire un texte.
- Rédaction de textes induits, à partir d'images par exemple.
- Recomposition de textes en désordre.

## Faire au premier niveau : la lecture, la compréhension écrite

### Lire pour comprendre et apprendre

- Apprendre à comprendre sans comprendre tous les mots, donc *apprendre à apprendre*.
- Développer des stratégies de lecture : apprendre à repérer, à faire des hypothèses à partir du titre, de l'image du texte, des mots-clés.
- Se sensibiliser à **une typologie de textes** simples pour en repérer plus facilement le contenu.

Les *textes programmatifs* ont un caractère grammatical très marqué, par exemple : impératif, partitifs, quantificateurs...

Les *textes injonctifs* simples n'ont pas d'organisation, contrairement aux précédents, ils sont en général l'expression de l'interdiction, du conseil, de l'ordre...

Les *textes biographiques* ont en général une structuration chronologique, soit sous forme de texte soit sous forme de phrases nominales, voire avec un aller-retour entre ces deux systèmes...

Les *textes descriptifs* ont une organisation très simple (spatiale) et utilisent beaucoup de lexique...

Les *textes narratifs* simples sont bâtis avec une situation initiale, des transformations (événements) et une situation finale.

– S'initier à la culture, aux modes de pensée et à l'humour des scripteurs, repérer les marques socioculturelles.

### Lire pour apprendre à communiquer par écrit

– Limiter des formes, des modèles de textes variés, choisis en fonction du niveau des élèves, de leur centre d'intérêt, des connaissances acquises, des objectifs langagiers et communicatifs mais aussi de la fréquence d'utilisation des francophones.

– Apprendre à observer pour créer de nouveaux textes.

### Produire les premiers écrits

– Rédiger un CV simple, un texte informatisé de type mail, une lettre amicale...



– Décrire de façon simple et sous forme de petits énoncés pour commencer à maîtriser le schéma narratif en en faisant apparaître clairement les étapes.

– Apprendre à construire des paragraphes à organiser, gérer les différentes étapes de sa production, à échanger, à travailler en groupes pour se corriger, donc apprendre aussi à être évalué.

**Lire et écrire pour s'évaluer**

Cf. Fiche formation 8, sur l'évaluation (page 153).

**Bibliographie sommaire :**

*Discours et enseignement du français*, S. Moirand, J. Peytard, Collection F, Hachette, Paris.

*Écrire. Pour une pédagogie de la production écrite*, G. Vigner, Paris, Collection didactique des langues étrangères, Clé international.

*Enseigner à communiquer en langue étrangère*, S. Moirand, Collection F, Hachette, Paris.

*Enseigner l'expression écrite et orale (6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup>)*, A. Trouvé, Nathan, Paris.

*Lectures interactives en langue étrangère*, F. Cicurel, Collection F Autoformation Hachette, Paris.

*Les écrits dans l'apprentissage*, M. P. Woodley, Collection F Références, Hachette, Paris.

*L'écrit comme enjeu*, H. Bover, Collection Essais, Didier, Paris.



## Joyeux anniversaire !

### Tableau des contenus

Communication	Grammaire	Conjugaison	Phonétique	Écrit	Culture
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apprendre à proposer, accepter, refuser</li> <li>• Demander quelque chose</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les partitifs</li> <li>• On = nous</li> <li>• Ne ...pas de</li> <li>• Quelques quantificateurs: <i>beaucoup de, un peu de</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pouvoir</li> <li>• Vouloir</li> <li>• Je voudrais</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les nasales</li> <li>• La dénasalisation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Particularités orthographiques</li> <li>• Donner des conseils</li> <li>• Répondre à une invitation</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Habitudes alimentaires et repas</li> </ul>

### Objectifs généraux

#### Langue :

- conjugaison des verbes *prendre, vouloir* et *pouvoir*,
- le partitif,
- la négation : *ne... pas de, d'*.

#### Communication :

- expression de la volonté et de la possibilité dans des échanges dont le thème est essentiellement *la nourriture* et *les habitudes alimentaires* abordées dans une optique interculturelle,
- expression du goût et de l'appréciation,
- savoir demander ou refuser en fonction de relations interpersonnelles simples.



**Vanessa** : – Qu'est-ce qu'il y a ?  
Pourquoi tu t'énerves ?

**Aurélie** : – Excuse-moi ! Tu veux  
essayer mon nouveau T-shirt ?

**Vanessa** : – C'est vrai, je peux ?  
Chouette, alors !

## Corrigé

1. Takashi pense que la fête est géniale, fantastique. *Accepter d'autres adjectifs connus tels que* : super, sympa, magnifique *ou repérés dans le dialogue tels quels que* : **chouette** !

*Si aucun élève ne repère cette expression, signaler qu'elle s'utilise énormément et signifie* : génial(e) !, bonne idée ! *Et autres expressions ayant ce sens.*

2. C'est le jus de pommes.

3. Vanessa ne veut pas de pizza aux champignons parce qu'elle déteste les champignons.

4. *Pour cette question, les élèves sont plus libres* : Aurélie pense que Vanessa mange trop et cela l'agace. / Elle est peut-être fatiguée, alors elle est peu patiente. / Elle est triste parce qu'il y a quelque chose qui ne va pas. *Faire développer si le groupe s'y prête.*



# Deuxième séance (pages 67, 68)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne !** (5-15)

**Écouter les dialogues et cocher la bonne réponse.** 听力题变式, 选择正误

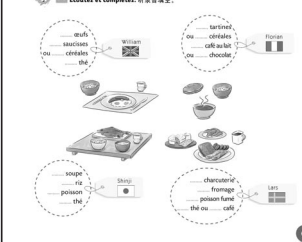
1. Qu'est-ce que Valentin veut ?  
a) du café au lait.  
b) du chocolat.  
c) du jus d'orange.  
d) des céréales.

2. Une tartine, qu'est-ce que c'est ?  
a) des céréales.  
b) du pain avec du beurre ou de la confiture.  
c) de la confiture.d) du lait.

3. Qu'est-ce que la dame prend ?  
a) un café.  
b) un pain aux raisins.  
c) une tarte au citron.  
d) une tarte Tatin.

**Écouter et compléter.** 听音填空

1. ... tartine, ... céréales, ... chocolat.  
2. ... soupe, ... poisson, ... thé.  
3. ... fromage, ... pain, ... café.



## Page 67, activité 1 (± 10 minutes)

Objectifs : compréhension orale et lexicale du petit déjeuner.

### Déroulement

Dans cette activité, ni le vocabulaire, ni les situations ne posent de problèmes de compréhension. Toutefois, noter au tableau les expressions : *j'ai soif* et *j'ai faim* et en vérifier la compréhension.

Une fois l'exercice d'écoute fini, prendre le temps de travailler la **grammaire du partitif**.

1. Faire écouter l'enregistrement et corriger collectivement.

2. Montrer l'utilisation de **Je voudrais** à l'aide d'un ou deux échanges pratiques dans la classe.

Par exemple : « - Je voudrais une gomme, s'il te plaît », « - Voilà », « - Merci ! »

3. Prendre la phrase : *Karine choisit une tarte au citron.*

Dessiner **une** petite tarte au tableau et dire qu'elle représente la tarte de Karine, **toute** la tarte de Karine.

Dessiner une autre tarte plus grosse et dire : - *C'est une tarte mais Karine ne mange pas tout.*

Ne pas hésiter à s'aider des gestes. Couper virtuellement un morceau de tarte, le dessiner à côté de la grande tarte et dire : - *Karine mange de la tarte.*

Faire la même chose avec **un pain entier/du pain**. Ne pas hésiter à montrer/dessiner.

4. Faire réécouter les dialogues et demander aux élèves de repérer les éléments qui comportent **du, de la, ou des**.

On obtient : *du café au lait, du chocolat, des céréales, du lait, des tartines, du pain, du beurre, de la confiture, des croissants, du thé, du Coca.*

S'il faut élucider le vocabulaire demander de trouver une courte définition ou description pour chacun de ces mots. Les mots *tartine, confiture* et *croissant* sont dessinés.

5. Faire faire de courts échanges (questions réponses) à travers la classe pour travailler ce mécanisme grammatical.

Exemple : - *Qu'est-ce qu'on boit le matin chez nous/dans notre pays ?/dans ta famille ?*

- *On boit/On prend du chocolat/du thé/de la soupe... etc.*

Éviter de personnaliser, car cela fait l'objet de l'exercice suivant, dans la mesure où toutes ces deux pages (67, 68) sont consacrées à ce point de grammaire.

1. - Valentin, tu veux du café au lait ?

- Non, je voudrais du chocolat avec une tartine de confiture.

- D'oranges ?

- Non, de fraises.

2. - Qu'est-ce que tu manges ?

- Des céréales avec du lait et toi ?

- Moi, des tartines.

- Tartine, c'est quoi ?

- Du pain avec du beurre ou de la confiture.

- Hum, ça a l'air bon !

3 - Qu'est-ce que vous prenez, madame ?

- Un café noir et des croissants.

- Et vous, monsieur ?

- Moi, seulement du thé. Je n'ai pas faim.

4 - Qu'est-ce qu'on achète pour le goûter ?

- Je voudrais un pain aux raisins.

- Et toi, Karine ?

- Moi, une grosse tarte au citron.

- Et pour boire ?

- Du Coca !

### Corrigé

1. Valentin veut du chocolat.

2. Une tartine, c'est du pain avec du beurre ou de la confiture.

3. La dame prend un café.

4. Karine choisit une tarte au citron.

### Pour vous

**Hum !** : Ici, équivaut à *miam ! miam !* Ces onomatopées traduisent une envie gourmande.

Expliquer qu'en France, le **goûter** est encore une collation importante pour les enfants, à la sortie de l'école. La traditionnelle *tartine pain-beurre-chocolat*, la *tranche de pain d'épices*, les *pains au lait* ou *aux raisins* ou *au chocolat*, achetés frais dans les boulangeries, sont maintenant souvent remplacés par bon nombre de goûters tout prêts vendus au rayon des gâteaux secs dans les supermarchés.

Le petit déjeuner de William est copieux. Il boit du thé. Il mange des œufs et des saucisses ou des céréales. Lars, lui, prend de la charcuterie, du fromage et aussi du poisson fumé. Il boit du café léger ou du thé. Florian prend un petit déjeuner différent. Il boit du café au lait ou du chocolat et il mange des céréales ou des tartines. Pour Florian, le petit déjeuner de Shinji est un véritable repas. Il prend de la soupe et du riz. Il mange du poisson et il boit du thé.

### Corrigé

- William : des œufs, des saucisses ou des céréales, du thé.
  - Florian : des tartines ou des céréales, du café au lait ou du chocolat.
  - Lars : de la charcuterie, du fromage, du poisson fumé, du café léger ou du thé.
  - Shinji : de la soupe, du riz, du poisson, du thé.
- William est anglais/britannique, Florian est français, Lars est suédois et Shinji est japonais.*

**Objectifs :** compréhension orale et orthographe grammaticale.

### Déroulement

Cet exercice de compréhension orale est un prétexte à systématiser le travail sur **du, de la**, partitifs et **des** qui apparaît comme tel dans certains ouvrages de grammaire.

C'est également un excellent déclencheur de réflexion interculturelle.

1. Faire observer le dessin et demander aux élèves de lire les mots écrits dans les bulles, de repérer ceux qu'ils connaissent puis de chercher le genre de ces mots.

Faire une petite explication de l'assiette de **charcuterie**, donner les mots : *le pâté, le saucisson, le jambon.*

Aider les élèves à repérer *le poisson fumé*, type saumon sous l'assiette des fromages.

2. Ensuite leur demander de donner la nationalité des quatre personnes, ou du moins d'émettre des hypothèses, en fonction des drapeaux ou des prénoms.

3. Faire écouter le texte et compléter avec le partitif.

4. Correction collective.

5. Faire travailler sous forme d'échanges oraux à travers la classe :

« - Qu'est-ce que tu prends le matin ? » ou « - Qu'est-ce que tu bois ? / Qu'est-ce que tu manges ? »

« - Je prends du..., de la ..., des... / Je bois, je mange du... de la..., des... », avec la même construction.

### Pour vous

Il y a un camembert, un chèvre et un morceau de gruyère dans l'assiette de fromages.

**Grammaire 语法**

**部分冠词 (le partitif) : du, de la, de l', des**

部分冠词和不定冠词一样，也是表示泛指，用表示不可数物或抽象概念的名词前，即名词中的“部分”、“一点”、“一些”，(因习惯用法或习惯用法而出现的例外) 如：\* du monde de la culture de la vie, des animaux, etc. 注意：虽然形式相同，但是部分冠词和不定冠词在用法上是不相同的。部分冠词和不定冠词在意义上也是不同的。如：\* Un verre de fruit.

**Complétez les phrases. 把下列句子补充完整。**

- Le matin, Antoine boit ... café au lait ou ... chocolat.
- À midi, à la cantine, il mange ... pizza ou ... poisson avec ... riz.
- Il mange aussi ... fromage ... fruits frais et il boit ... eau.
- Pour son goûter, il prend ... céréales.

**À votre tour 轮到你了**

**Demandez à votre voisin ce qu'il prend au petit déjeuner ou au goûter. 问问邻居同学早餐或下午茶吃了什么。**

### Corrigé

1. Le matin, Antoine boit **du** café au lait ou **du** chocolat.
2. À midi, à la cantine, il mange **de la** pizza ou **du** poisson avec **du** riz.
3. Il mange aussi **du** fromage, **des** fruits frais et il boit **de l'**eau.
4. Pour son goûter, il prend **des** céréales.

*Accepter : Antoine boit un café ou un chocolat/Il mange une pizza. En effet, ici on peut considérer que le café, le chocolat et la pizza sont des entités équivalant à un tout.*

**Objectifs :** grammaire et orthographe.

### Déroulement

Cette activité est une application de ce qui a été vu précédemment et permet de faire le point sur ce qui n'a pas encore été parfaitement compris.

1. La faire réaliser individuellement
2. Demander un ou deux volontaires pour corriger au tableau.

**Propositions de production**

« – Qu'est-ce que tu prends le matin ? »  
« – Je bois du chocolat et je mange du pain avec du..., de la.../Je mange des céréales, de la soupe... »

Ou bien « – Moi, le matin, je bois du thé noir et je mange une tartine de fromage, et toi ? », « – Moi, je prends un bol de lait avec des céréales »

etc., en fonction des comportements alimentaires ou des goûts des uns et des autres.

**Objectif** : expression orale semi-dirigée.

**Déroulement**

1. Laisser quelques minutes aux élèves pour qu'ils préparent, chacun de leur côté, une ou deux questions qui constitueront une synthèse des acquis de ces deux premières séances.

2. Faire réaliser l'activité.

Chaque élève pose la question à son partenaire.



# Troisième séance (pages 69, 70)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne ! 练一练**

Écoutez et mettez une croix dans la case correspondante. 听录音，在相应的位置打钩。

	acceptation	refus
Fabien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pauline	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Simon	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Marie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Léo et Emma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**LE POINT SUR... 关于.....**

Proposer, accepter, refuser 建议, 接受, 拒绝

- Vous voulez un café ?	- Oui, avec plaisir.	- Non, merci.
- On fait une balade ?	- Oui, d'accord. Bonne idée.	- Non, je ne peux pas.
- Je t'invite à mon anniversaire.	- Chouette !	- Je suis désolé(e), je ne suis pas libre.
- On va à la fête ?	- Oui, bien sûr.	- Je voudrais bien mais ce n'est pas possible. J'ai des cours.

**Je déconseille 不建议**  
**Je refuse 我拒绝**  
**absolument pas 绝对不**  
**possible 可能**

## Page 69, activité 1 (± 15 minutes)

**Objectifs :** compréhension orale et lexicale correspondant à l'acceptation ou au refus.

### Déroulement

Faire réaliser l'activité d'écoute avant de passer aux post-it.

Il y a probablement un ou deux mots inconnus dans les dialogues, *la patinoire*, *une balade* entre autres, mais le fait de ne pas les connaître ne nuit pas à l'exercice tel qu'il est conçu. En effet, il s'agit, ici, de repérer des intonations, des expressions marquant l'**acceptation** ou le **refus**. Cette activité teste plutôt la capacité à développer des stratégies « intelligentes » de travail dont les élèves auront de plus en plus besoin, dans le cadre d'un apprentissage de type communicatif « utile ».

Dans la majorité des dialogues on ne se contente pas d'accepter ou de refuser mais les personnes donnent une justification, ce qui permet d'envisager un prolongement qui sera une révision des outils linguistiques vus dans la séquence précédente.

1. Faire écouter l'enregistrement en arrêtant quelques secondes entre chaque dialogue.
2. Laisser quelques minutes de réflexion avant de corriger collectivement.
3. Faire réécouter le dialogue 1.

Demander aux élèves de repérer *tu veux* et *je ne peux pas*.

4. Faire observer les deux post-it et à partir de cette observation, demander aux élèves, par équipes de deux, d'élaborer des mini dialogues en utilisant librement les conjugaisons.

Exemple : « - Salut !...X, tu veux venir avec nous à la piscine ? » « - Oui, super, à quelle heure ? » « - À 5 heures. » « - Oh ! Désolé(e), je ne peux pas, je vais chez le dentiste. »

Passer dans les rangs pour veiller à ce que les élèves n'utilisent pas que *je* ou *tu*.

Cette activité de réemploi ne doit pas durer trop longtemps dans la mesure où elle risquerait de faire double emploi avec l'activité 3.

1. - Allô, Fabien ?  
 - Oui, c'est moi.  
 - Tu veux venir à la patinoire avec nous ?  
 - Oh, non, désolé. Je ne peux pas. J'ai un test d'anglais mardi.
2. - Pauline, tu es libre samedi ?  
 - Pourquoi ?  
 - Je t'invite pour le week-end. On va à la campagne.  
 - D'accord, avec plaisir mais je demande à mes parents d'abord.
3. - Allô, bonjour madame. C'est Florian. Simon est là ?  
 - Oui, un moment. Il arrive.  
 - Allô.  
 - Salut, Simon. Il y a un bon film au ciné-club mercredi à 19 heures. Tu veux venir ?  
 - Je voudrais bien mais ce n'est pas possible. Je ne suis pas là à 7 heures.
4. - On va au restaurant Marie ?  
 - Oui, bonne idée. Quand ?  
 - Vendredi à 8 heures et demie. Rendez-vous au restaurant grec de la rue du marché.  
 - Chouette ! J'adore la cuisine grecque.
5. - Thomas invite tous ses copains à une balade en VTT dimanche. Léo, Emma, vous venez aussi ?  
 - Oui, bien sûr. Qu'est-ce qu'on apporte ?  
 - Comme vous voulez, des sandwiches, des fruits, des boissons...  
 - OK. Ça va. À dimanche !

### Corrigé

	acceptation	refus
Fabien		+
Pauline	+	
Simon		+
Marie	+	
Léo et Emma	+	



**A vos styles** 风格

Complétez les dialogues avec les mots suivants. 用所给单词填空并补全下面的对话补充完整。

— Avec plaisir. — Oui, d'accord. Je veux bien.  
— Non, je suis désolé(e). — Non, je ne peux pas.

— Tu viens avec nous au cinéma ?  
— Rendez-vous à 6 heures et demie chez moi.  
— On fait du roller après les cours ?  
— Pourquoi ?  
— J'ai mal aux genoux.

— Vous voulez un café ?  
— J'ai du café italien. Il est délicieux.  
— C'est mon anniversaire samedi. Tu peux venir ?  
— Oh ! (Dommage) !

**A votre tour** 轮到你了

Avec votre voisin, choisissez une situation et téléphonez à votre ami(e) pour l'inviter. Si elle accepte ou refuse. 和你的邻居一起选择一个情景，打电话给你的朋友并邀请他（她），对方可以接受或者拒绝邀请。

Vous invitez votre ami(e) à votre anniversaire.  
Vous invitez votre ami(e) pour le week-end.

**Rythme et sons** 节奏与语音

Écoutez les phrases et mettez une croix dans la case qui correspond à une réponse. 听句子并选择正确的答案。

	1	2	3	4	5	6	7	8
[a]								
[i]								

## Page 70, activité 2 (± 15 minutes)

Objectif : compréhension écrite.

### Déroulement

1. Demander aux élèves de faire cet exercice individuellement pour qu'il ait valeur d'évaluation de la compréhension des expressions à utiliser. Le choix de l'expression correcte est induit par la seconde réplique, donc les possibilités d'erreur sont réduites.
2. Faire vérifier les choix avec les voisins avant de corriger collectivement sous forme de lecture expressive par deux.
3. Faire lire ou mieux jouer les dialogues à quelques élèves.

### Corrigé

1. Oui, d'accord. Je veux bien.
2. Non, je ne peux pas.
3. Avec plaisir.
4. Non, je suis désolé(e).

## Page 70, activité 3 (± 10 minutes)

Objectif : production orale semi-dirigée.

### Déroulement

1. Faire observer LE POINT SUR... de la page précédente qui donne une synthèse d'un certain nombre d'actes de parole indispensables pour commencer à maîtriser un aspect important de la communication et des échanges, à savoir : **accepter** ou **refuser** une proposition mais également pour apprendre à **moduler** son refus, **se justifier** et par ailleurs, **remercier** de la proposition.
2. Faire avec les élèves un inventaire des excuses « acceptables ». Cet exercice de recherche collective est intéressant dans la mesure où il oblige à réfléchir sur le degré d'acceptabilité de l'excuse donnée en fonction de la proposition qui a été faite mais aussi selon la personne qui propose. Il est important de continuer à sensibiliser les élèves au fait qu'une langue est une batterie d'outils qu'il ne suffit pas de sélectionner en fonction de leur correction purement grammaticale. Il faut aussi leur apprendre à moduler leurs choix selon les relations entre les personnes. C'est une part importante, sinon essentielle, de la qualité de l'acquisition d'une langue, comme outil de communication.
3. Faire faire l'activité par deux.

### Proposition de production

« — Allô, c'est toi, X ? » « — Oui, bonjour Y, tu vas bien ? » « — Super, c'est mon anniversaire demain, je fais une petite fête samedi, tu es libre, tu peux venir ? » « — Oui, avec plaisir ! À quelle heure on doit venir ? » « — À 3 heures, ça va ? » « — Super bien ! À samedi, salut ! »

## Page 70, activité 4 (± 5 minutes)

Objectif : discrimination auditive portant sur les sons [ã] et [ɛ]

### Déroulement

Cet exercice de discrimination auditive porte sur l'opposition de deux voyelles nasales dites écartées. Pour le «  $\tilde{\epsilon}$  » la langue est en avant, alors que pour le «  $\tilde{\alpha}$  » la langue est en arrière. Signaler que parler français ne veut pas dire se boucher le nez tout le temps, il

7. La chambre de mes parents est grande.

8. Tu viens au jardin avec moi ?

### Corrigé

	1	2	3	4	5	6	7	8
[ɑ̃]	+			+		+	+	
[ɛ̃]		+	+		+			+

n'y a que trois voyelles nasales (du moins aujourd'hui) sur les seize voyelles du français. En effet très peu de Français sont encore capables de faire une distinction pour la quatrième nasale qui correspond au [œ̃]

Signaler également qu'il n'y a jamais de liaison avec une nasale.

1. Ne faire écouter les phrases qu'une fois.

2. Procéder à une correction collective.

3. Demander à quelques élèves de venir écrire au tableau des mots présentant l'un ou l'autre des sons étudiés dans l'activité et de les faire prononcer par les autres.

4. Faire travailler sur la nasalisation/dénasalisation à partir d'adjectifs connus.

Exemple : écrire au tableau ou mieux faire écrire un adjectif tel que *bon* ou *bonne*, demander de le prononcer et de trouver son « opposé ».





## Corrigé

1. – Le matin, je bois **du** chocolat parce que je déteste **le** café.
  2. – Martin, pourquoi tu ne manges pas **de** carottes ?  
– Parce que je n'aime pas **les** légumes.
  3. – S'il vous plaît, je voudrais **un** croissant.  
– Désolé, madame, il n'y a plus **de** croissant.
  4. – Vous n'aimez pas **la** viande rouge ?  
– Si, mais je préfère **le** poulet.
  5. – Je fais **une** salade de pommes de terre pour le dîner, ça va ?  
– Oh, encore **des** pommes de terre !
- Phrase 5 : accepter **de la** salade de pommes de terre.



1. – Le pont est long. Le pont est long.
2. – Ils courent en rond. Ils courent en rang.
3. – Le temps est bon. Le ton est bon.
4. – Monte le son ! Monte le son !
5. – La glace est fondue. La glace est fendue.
6. – Elle a les cheveux blancs. Elle a les cheveux blonds.
7. – Ils mentent beaucoup. Ils montent beaucoup.
8. – On a trente-deux dents. On a trente-deux dents.

## Corrigé

	1	2	3	4	5	6	7	8
=	+			+				+
		+	+		+	+	+	

## Déroulement

1. Demander aux élèves d'observer attentivement le résumé et d'essayer de formuler une conceptualisation de la règle de grammaire.  
*Ne... plus* a déjà été rencontré dans un des dialogues de la page 71 (activité 1).
2. Faire réaliser cet exercice lacunaire individuellement dans la mesure où il peut permettre aux élèves d'évaluer leurs connaissances à ce stade de la séquence 6. C'est en même temps une bonne révision des connaissances acquises dans les séquences précédentes et plus particulièrement de la construction du verbe **aimer et de ses corollaires** avec lesquels on ne peut jamais utiliser de **de**, que cela soit à la forme positive ou négative.
3. Faire une correction orale collective et éventuellement au tableau si les élèves ont de grosses difficultés à assimiler le mécanisme de ce type de négation.

## Page 72, activité 4 (± 5 minutes)

**Objectif** : phonétique.

Exercice de reconnaissance portant sur les voyelles nasales [ɔ̃] et [ɑ̃]

## Déroulement

Faire écouter les couples de phrases et faire corriger oralement.

La voyelle nasale [ɔ̃] est une voyelle dite arrondie, la langue est en arrière comme pour la production du son [ɑ̃].

外研社

# Cinquième séance (page 73)

Durée : 45 minutes environ.

On s'exerce ! 练一练

Écrivez la recette des brioches surprise de Marion, Stéphanie et Julien et inversez la bonne recette. 根据自己 Marion, Stéphanie 和 Julien 的食谱写菜谱 (brioches surprise) 的制作方法。找出与卡片上的一致的食谱。

Recette des brioches surprise

des petites brioches

- 1 litre de glace à la vanille
- 1 bol de sirop de framboises
- un peu de crème
- du caramel liquide

Marion  
Stéphanie  
Julien

Lisez les textes et répondez aux questions. 读下面的文章，回答问题。

### La journée des Français

**Petit déjeuner**  
Beaucoup de Français prennent un petit déjeuner traditionnel (café, tartines avec un peu de beurre et de confiture). Les jeunes prennent des fruits et des céréales. Le week-end, 20% des Français mangent des croissants.

**Déjeuner**  
28 % des Français déjeunent au bureau, à la cantine, ou au restaurant. Ils mangent des sandwichs ou des salades, des grillades. Ils prennent souvent un dessert.

**Dîner**  
Le dîner est un repas important parce que toute la famille est là. 41 % des Français prennent du soupe et du fromage. Les Français mangent beaucoup de pain. 98 % mangent du pain aux trois repas. Pendant le dîner beaucoup de familles regardent la télévision.

**Goûter**  
En général, le goûter est sucré. Les jeunes aiment beaucoup le goûter : pain, céréales, barres de céréales, biscuits. Les adultes ne goûtent plus mais ils prennent du thé ou du café. 30 % prennent aussi un fruit ou un yaourt.

Qu'est-ce qu'il y a dans un petit déjeuner traditionnel ?  
Qui mange des céréales ?  
Combien de personnes ne déjeunent pas à la maison ?  
Que font les Français qui ne mangent pas à midi ?  
En France, est-ce qu'on mange de la viande au goûter ?  
Combien de personnes mangent du pain aux repas ?

A votre tour 轮到你了

Dites à votre voisin(e) quel est votre plus préféré. 向你的同学介绍你最喜欢的食物。



**Marion** : – Moi, pour les brioches surprise, je prends 1 litre et demi de glace à la vanille, un bol de sirop, de la crème, du sucre, et du chocolat chaud.

**Stéphanie** : – Moi, non, je ne prends pas de chocolat, j'utilise du caramel, je préfère. De la crème et de la glace aux framboises.

**Julien** : – Et bien moi, pour mes petites brioches, je prends un peu de sucre, du caramel liquide, un bol de sirop de framboises, un petit pot de crème et bien sûr 1 litre de glace à la vanille. Tout simplement.

## Corrigé

La bonne recette est celle de Julien.

## Corrigé

- Il y a du café, des tartines avec un peu de beurre et de confiture.
- Ce sont les jeunes qui mangent des céréales.
- 40 % des gens ne déjeunent pas à la maison.
- Les Français qui ne mangent pas à midi, font du sport ou les courses.
- Non, en France on ne mange pas de viande au goûter parce que le goûter est sucré.
- 98 % des personnes mangent du pain aux trois repas.

## Page 73, activité 1 (± 15 minutes)

**Objectifs** : compréhension orale et initiation au texte de type programmatif.

## Déroulement

- Faire lire la recette de Marion pour que les élèves se familiarisent avec le vocabulaire. Le mot *surprise* est connu, pour *les brioches*, il suffit de regarder le dessin.
- Quant au vocabulaire de la recette, il n'a rien de difficile, hormis peut-être *les framboises*. Si ce fruit n'existe pas dans l'environnement des élèves apporter une photo ou dessiner.
- Faire écouter l'enregistrement avec une courte pause entre chaque recette.
- Demander aux élèves de comparer leurs réponses.
- Corriger.

## Page 73, activité 2 (± 20 minutes)

**Objectifs** : compréhension écrite et civilisation.

## Déroulement

- Diviser la classe en quatre groupes de travail. Chaque groupe aura un moment de la journée différent à étudier pendant quelques minutes.
- Demander à un élève de lire les questions à haute voix et demander à la classe de trouver à quelle partie du texte se réfère chacune des questions. On aura les questions 1 et 2 pour le **petit déjeuner**, les questions 3 et 4 pour le **déjeuner**, la 5 pour le **goûter** et la dernière dans le paragraphe intitulé le **dîner**. Chaque groupe devra répondre aux questions qui concernent son paragraphe. Signaler que % se lit : *pour cent*.
- Faire une correction collective.
- Prolongement possible** : demander aux élèves de s'exprimer oralement sur les plus grosses différences entre les comportements des Français donnés dans le texte et les leurs. Les laisser donner leurs impressions ou opinions sur leur propre culture. Veiller à ce qu'ils utilisent le vocabulaire permettant d'exprimer une quantité, une proportion.
- Faire observer le petit post-it.

Objectif : expression orale « libre ».

### Déroulement

Cette activité de production orale n'a pas pour objectif de faire donner la recette d'un quelconque plat aimé des élèves. D'ailleurs, hormis quelques allusions pour les petites brioches ou la recette des légumes farcis de Sidonie dans le reportage (page 77), l'expression détaillée de la quantification n'est pas traitée dans ce premier niveau.

Il s'agit ici, avant tout, de revoir le **vocabulaire des aliments**, mais sans entrer dans les détails et d'essayer d'expliquer pourquoi on aime ce plat. Bien entendu, si le plat porte un nom particulier, le faire garder tel quel sans essayer de traduire. Même remarque pour les produits et ingrédients qui n'ont pas de correspondants en français.

1. Faire faire l'activité par deux. Passer dans les rangs pour aider à trouver quelques mots clés comme *cuit, rôti, grillé, sauce*.
2. Demander à quelques groupes de donner leurs productions.
3. En fonction des plats décrits, faire une liste au tableau du vocabulaire qui vous semble utile de retenir.



# Sixième séance (pages 74, 75)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'exerce ! 练习**

Lisez les phrases. Que dit-on dans les situations suivantes ? Complétez. 读下列句子，在以下八种情况下应该说什么？将表格写完整。

Bon appétit ! Bonne nuit !  
 Bon anniversaire ! Bonnes vacances !  
 Bon courage ! Bonnes journées !  
 Joyeux Noël ! Bonne année !

Il est 10 heures, vous allez à l'école demain. Au lit !  
 Le repas est prêt. À table !  
 Il va au collège. À ce soir !  
 C'est le 25 décembre.  
 Aujourd'hui, j'ai 13 ans.  
 Lundi, c'est le soir de grammairie.  
 Nous sommes le 1<sup>er</sup> janvier.  
 Nous partons à la mer.

**Rythme et sons 节奏与语音**

Écoutez et mettez une croix dans la case correspondant au son entendu. 听录音，在与听到的音素相对应的方格中画叉。

	1	2	3	4	5	6	7	8
[ɑ]								
[ɛ]								
[ɔ]								

## Page 74, activité 1 (± 15 minutes)

**Objectif :** compréhension écrite et reconnaissance d'actes de parole.

### Déroulement

1. Faire observer le dessin pour faire découvrir les dates : **25 décembre** et **1<sup>er</sup> janvier** et demander si ces dates évoquent quelque chose.
2. Faire découvrir dans la liste des actes de parole ceux qui correspondent à ces dates. Pour *Joyeux Noël*, rappeler le titre de la séquence : *Joyeux anniversaire !*
3. Demander aux élèves de relever pour chaque phrase le mot qui va les aider à trouver la bonne expression.

Cette activité peut s'effectuer par équipes de deux.

On aura pour la phrase 1 : *Au lit !*, pour la 2 : *À table !*, pour la 3 : *À ce soir !*, pour la 4 : toute la phrase, de même pour la suivante, pour la 6 : *test de grammaire*, pour la 7 : toute la phrase et pour la dernière, *la mer* qui pour beaucoup de Français est symbole de vacances d'été.

4. Corriger en demandant aux équipes de lire leurs réponses à deux avec l'intonation expressive.



### Corrigé

1. – Bonne nuit !
2. – Bon appétit !
3. – Bonne journée !
4. – Joyeux Noël !
5. – Bon anniversaire !
6. – Bon courage !
7. – Bonne année !
8. – Bonnes vacances !

## Page 74, activité 2 (± 5 minutes)

**Objectif :** phonétique, synthèse de la discrimination entre les 3 voyelles nasales : [ɑ], [ɛ] et [ɔ].

### Déroulement

1. Faire écouter l'enregistrement.
2. Corriger collectivement. Accepter deux réponses pour 7.



1. – Ça coûte cinq euros.
2. – Elle part sans moi.
3. – J'adore son pull jaune.
4. – Elle veut du pain noir.
5. – Il joue au ballon.
6. – Il va à l'école demain.
7. – Coralie demande un café.
8. – Tout le monde aime les pommes.

### Corrigé

	1	2	3	4	5	6	7	8
[ɑ]		+					+	
[ɛ]	+			+		+	+	
[ɔ]			+		+			+

Lisez les poèmes et réécoutez les mots avec le son [ɑ]. 读下面的诗，找出含有 [ɑ] 的单词并写在表格上。

Il y a un poisson.  
 Sur le toit de ma maison  
 Il dans et claque  
 C'est le bon temps.  
 Il est lent, il est lent  
 L'encargen noir et blanc  
 Qui traverse le pont  
 Il est long, il est long  
 Le vieux pont  
 Pour l'encargen noir et blanc.  
 J'ai faim  
 J'ai très faim  
 Strange du pain  
 Et des croissants  
 Laisse le film pour demain !

**Orthographe 拼写**

Lisez les phrases et relevez quatre formes différentes d'écriture le son [ɑ]. 读下面的句子，从选项 [ ] 中选出四个不同的 [ɑ] 的写法。

Mon cousin Quentin a un grand jardin.  
 Le train d'Orléans arrive à 11 heures cinq.  
 Lundi matin, les élèves font de la portance.  
 Il y a plein de pains différents en France.

Observez les mots suivants et complétez. 观察下面的单词并填空。

imble : impossible ... portance : temps : long ... pi  
 lamp : jante : bon : pompier : va-pail ... poss

## Page 75, activité 3 (± 15 minutes)

**Objectif :** lecture et prononciation.

### Déroulement

1. Faire travailler deux à deux. L'un lit le poème et l'autre note le mot dans lequel il entend le son [ɑ]. Alterner.
2. Au moment de la correction faire passer au tableau pour écrire les mots sélectionnés.
3. Faire relire les poèmes en veillant à ce que le rythme, l'intonation et l'articulation soient corrects.

## Corrigé

Les mots contenant le son [ɑ̃] sont :

- danse, chante, temps (poème 1),
- lent, blanc (poème 2),
- mange, croissants, flan (poème 3).

## Corrigé

1. **cousin**, **Quentin**, **jardin**.
2. **train**, **cinq**.
3. **lundi**, **matin**, **peinture**.
4. **plein**, **pains**.

## Page 75, activité 4 (± 5 minutes)

**Objectif** : phonétique et orthographe d'usage du son [ɛ̃].

### Déroulement

1. Changer les équipes pour cet exercice de repérage graphies-son. Accepter que **un** (de *un jardin*, phrase 1) ne soit plus un son différent.
2. Faire relever cinq graphies différentes.
3. Faire corriger au tableau.

## Page 75, activité 5 (± 5 minutes)

**Objectif** : orthographe d'usage des sons [ɑ̃], [ɔ̃], [ɛ̃] : cas particuliers.

### Déroulement

1. Demander aux élèves d'observer les mots et de repérer les lettres devant lesquelles il faut un **m** et non un **n**. On obtient : **p** et **b**.
2. Faire formuler la règle, une fois le système compris de tous.
3. Faire compléter les mots.
4. Corriger collectivement au tableau.

## Corrigé

**important**, **jambon**, **longtemps**,  
**pompons**  
Expliquer ou dessiner un *pompon*.



# Septième séance (page 76)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'exerce ! 练习**

Choisissez le pays d'origine des spécialités suivantes. 选择下面特产的原产地。

Le camembert	France	La pizza	Portugal
	Portugal		Italie
Le couscous	Maroc	La baguette	Allemagne
			France
Le pudding	Suisse	La paella	Danemark
	Angleterre		Espagne

Lisez les phrases et faites attention au pronom on. 读下列句子，注意代词 on 的用法。

On se tord bien à table.  
On ne met pas les coudes sur la table.  
On ne peut pas avec la nourriture.  
On ne fait pas de bruit avec la bouche.  
On ne fait pas le clean à table.  
On ne parle pas la bouche pleine.  
On ne mange pas dans le gilet.  
On ne lit pas à table.

On réunit la boue.  
On se choisit pas dans le plat.

Lisez les phrases et mettez une croix dans la case correspondante. 读下列句子，在括号内画十字。

J'adore la glace à la vanille avec du sirop de framboises, c'est délicieux !  
Mon gâteau n'est pas sucré. Pouch ! C'est mauvais !  
La fête d'anniversaire est géniale !  
Ce soir, le programme de télé est nul !  
Les croissants sont bons dans la boulangerie Ducru.

**A vos styles 风格**

Vous donnez des conseils à votre amie qui est trop gourmande. Faites quatre phrases. 你是一个很爱吃东西的女孩，给她提提建议，说说哪些东西不可多吃。  
Exemple : Tu ne manges plus de sucre mais tu peux manger un peu de confiture.

Réponds à l'invitation d'Aurélie. Vous acceptez ou vous refusez. 回答 Aurélie 的邀请，你可以接受邀请，也可以拒绝。

« Ici c'est samedi, vous êtes libres ? Répondez-moi si il y a des billets et merci tout tout. Aurélie »

## Page 76, activité 1 (± 10 minutes)

Objectifs : lexique, civilisation et réflexion interculturelle.

1. Faire observer les trois dessins et demander d'en trouver le nom. Le troisième sera peut-être interprété comme *paella* ou *couscous*, peu importe.
2. Demander de réaliser l'activité par équipes de deux ou trois. Demander aux élèves de deviner ce que peuvent être les spécialités les moins familières ou inconnues. La *pizza* et le *pudding* (peut-être avec une autre orthographe) sont probablement les plus internationalement connus. Le *camembert* et la *baguette* ont été vus.
3. Demander aux élèves de faire des phrases pour présenter le résultat de leur recherche. Exemple : « *Le camembert est un fromage français* » ou « *Le camembert vient de France.* »
4. Faire une correction collective.

## Pour vous

Le **couscous** est un plat à base de semoule de blé, de légumes et de viande de mouton ou de poulet, selon les régions. Ce plat se mange avec des épices assez forts dont le plus connu est l'harissa, à base de petits piments rouges.

La **paella** est un plat à base de riz rond, de poissons, de fruits de mer ou de viande, en général du poulet, cuisinés avec du safran.

Le **pudding** est le gâteau traditionnel de Noël en Grande Bretagne. Il existe des centaines de recettes différentes mais le plus connu en France est celui qui est préparé à base de riz, de crème anglaise et de fruits confits.

## Page 76, activité 2 (± 10 minutes)

Objectifs : acquisition d'actes de parole traduisant l'interdiction et le savoir vivre en société.

Civilisation.

## Déroulement

1. Faire observer le dessin et trouver ce qui éventuellement ne va pas dans l'attitude de ces personnes.
2. Demander aux élèves de donner leur opinion. Est-ce qu'à leur avis ces personnes se tiennent correctement ? Laisser quelques minutes d'échanges libres au sein de la classe.
3. Faire lire les phrases de la liste. Faire découvrir le sens du mot *coudes*(s) en demandant de regarder le petit personnage en rouge.
4. Faire dire à quelle personne ce *on* se réfère.

## Corrigé

1. Le camembert/France.
2. Le couscous/Maroc.
3. Le pudding/Angleterre.
4. La pizza/Italie.
5. La baguette/France.
6. La paella/Espagne.

Ici **on** remplace **nous**.

## Page 76, activité 3 (± 5 minutes)

**Objectifs :** lecture et lexique.

### Déroulement

1. Tous les adjectifs de cette activité sont connus, donc la faire réaliser éventuellement en temps limité.
2. Faire une correction collective.
3. Faire lire les phrases à haute voix en étant très exigeant(e) sur la prononciation et l'intonation expressive.

### Corrigé

- 1. c'est délicieux ! 2. géniale.
- 5. bons.
- 2. c'est mauvais ! 4. nul.

## Page 76, activité 4 (± 10 minutes)

**Objectif :** expression écrite semi-dirigée.

### Déroulement

1. Avant de demander aux élèves de réfléchir sur les phrases qu'ils vont produire, rappeler le sens de l'adjectif *gourmand(e)*.
2. Corriger collectivement.

### Propositions de production

*Tu ne prends plus de grand chocolat chaud au petit déjeuner mais tu bois du thé ou du lait.*

*Tu ne dois plus manger de gâteaux ou de tartines de confiture mais tu peux prendre un ou deux fruits frais ou un yaourt.*

*Ne mets plus quatre sucres dans ton thé, mets du miel, c'est mieux !*

*Tu ne dois plus manger de bonbons toute la journée mais mange une orange ou une pomme !*

## Page 76, activité 5 (± 10 minutes)

**Objectifs :** expression écrite « libre ». Rédaction d'un écrit de type amical.

### Déroulement

1. Faire une petite explication de ce qu'on attend des élèves dans ce type d'activité. Le ton de la réponse doit être amical, il est possible de choisir très librement des formules d'appel et de politesse très simples mais surtout très proches de l'oral. L'essentiel est donc dans le choix du « corps » du message.
2. Faire écrire la réponse individuellement, passer dans les rangs pour faire corriger les fautes d'orthographe.
3. Faire lire quelques productions.
4. Demander une appréciation collective mais sans velléité de « concours ».

### Proposition de production

*Merci Aurélie, de ton invitation !  
Je suis libre samedi après-midi  
mais je dois être à la maison à 7  
heures parce que mes grands-parents  
viennent dîner. A samedi, 5 heures et  
demie, chez toi !  
Tu veux de l'aide pour préparer  
la fête ? Bises.*

Prénom.



# Reportage

Moi, Sidonie...

Ici, Sidonie nous permet d'entrer un peu dans l'intimité de sa vie quotidienne avec sa famille en l'occurrence sa mère et sa sœur. Elle nous donne une image sympathique de ses relations et de sa complicité avec elles.

Les repas se passent dans la bonne humeur. C'est une image réconfortante qui prend le contre-pied de ce que beaucoup de médias nous présentent à propos de l'éclatement des familles et de l'absence de dialogues entre les générations.

Sidonie n'est pas un cas isolé !

## Déroulement

1. Demander aux élèves d'imaginer la conversation entre Sidonie, sa mère et sa sœur et faire jouer la scène.

2. Reprendre le petit déjeuner dans une optique interculturelle.

Demander aux élèves d'approfondir leurs réflexions sur les habitudes alimentaires, le bien-fondé des traditions familiales ou nationales dans ce domaine.

Leur demander d'élaborer un petit déjeuner idéal, en fonction de profil de personnes.

3. Faire lire la recette des légumes farcis, donner son opinion d'après la photo.

Faire élaborer une petite recette très simple sans compliquer la rédaction avec des détails demandant trop de vocabulaire technique.

## Pour vous

Une bonne partie des transformations familiales sont déjà anciennes. En effet, depuis une bonne quinzaine d'années, la famille traditionnelle n'est plus le seul modèle. Le paysage familial a vu apparaître d'autres cas de figures : *familles monoparentale, recomposée* voire issue d'un PACS (*pacte civil de solidarité*) concernant les familles homosexuelles dont « le droit à l'enfant » est actuellement débattu.

Si la rupture des unions reste dans bien des cas synonyme de déchirure et de mal-être pour les enfants, elle n'est plus du tout montrée du doigt dans la société, et ce depuis déjà les années soixante-dix.

La vie en couple, hors mariage, est tout à fait entrée dans les mœurs et plus de 40 % des naissances sont aujourd'hui hors mariages. (D'après les résultats du recensement de la population de 1999).

## La compétence grammaticale

La compétence grammaticale ou capacité à organiser des phrases pour transmettre du sens, est au centre même de la compétence communicative.

Bien que les *aspects syntaxiques* (règles qui régissent les relations entre les mots, organisation des mots en phrases) et *morphologiques* (forme, structure interne des mots) ne soit pas la seule « grammaire » à faire acquérir dans le cadre d'un enseignement-apprentissage privilégiant la communication, ils n'en demeurent pas moins la préoccupation majeure de bon nombre d'enseignants.

Il s'agit d'amener les élèves à **découvrir et synthétiser le fonctionnement des micro-systèmes** dont ils ont acquis les éléments soit en totalité soit en partie mais de façon qui peut *a priori* sembler épars. Cette réflexion doit pouvoir déboucher sur la formulation de règles simples sans pour autant faire appel à une terminologie grammaticale compliquée. On peut même, en utilisant la paraphrase, l'exemple ou le schéma, faire l'économie presque totale de termes grammaticaux. On a donc intérêt à ne pas diversifier inutilement la terminologie mais plutôt à s'aligner sur un métalangage simple et uniforme.

## Découverte et conceptualisation

La grammaire peut s'enseigner de manière inductive :

- soit en proposant aux élèves des documents authentiques qui les exposeront à de nouvelles données linguistiques (lexique et grammaire),
- soit en introduisant de nouveaux éléments grammaticaux, des structures et des règles de fonctionnement dans des textes spécialement produits pour la classe et ce, à l'intérieur d'une progression d'ensemble.

Dans l'un et l'autre cas, les documents sont utilisés pour montrer ou faire découvrir la règle que l'on souhaite introduire.

C'est le deuxième choix qui prévaut dans *Tandem 1*. Cependant, les nouveaux points de grammaire y sont toujours introduits en fonction d'objectifs communicatifs et non le contraire.

Demander aux élèves d'**aller à la découverte de la règle de grammaire**, de conceptualiser un point grammatical précis requiert :

- une initiation à ces pratiques et techniques de classe,
- des relations de confiance entre les élèves et l'enseignant.

Ces règles du jeu doivent être établies dès les premières heures de classe.

Rien n'empêche de faire suivre ces activités de découverte et de conceptualisation :

- d'explications et d'exercices formels,
- d'une présentation de règles de type plus structural, touchant à la morphologie et à la syntaxe, par exemple sous forme de tableaux synthétiques.

## Les exercices grammaticaux

Les exercices grammaticaux formels, évoqués plus haut, ne sont pas obligatoirement mécanistiques, figés et dépouillés de toute épaisseur contextuelle. Ils peuvent se présenter sous la forme :

- de textes lacunaires (dits « à trous »),
- de construction de phrases à partir de modèles,
- de questionnaires à choix multiples,
- d'exercices de substitution dans une catégorie, par exemple : singulier/pluriel, masculin/féminin,
- d'exercices de type question/réponse qui entraînent l'utilisation de certaines structures,
- de mini dialogues visant à développer une compétence langagière centrée sur la grammaire.

Il faut toujours garder à l'esprit qu'une langue c'est du sens et qu'il faut donc aborder la grammaire sous cet angle là aussi. Ceci explique que les exercices purement structuraux visant à travailler un élément en dehors de toute réutilisation « intelligente » et « intelligible » éventuelle ont disparu des matériels pédagogiques actuels.

Bien que dans *Tandem 1* il n'y ait pas d'exercices systématiques permettant de travailler de façon explicite grammaire de l'oral et grammaire de l'écrit, les élèves seront vite amenés à se rendre compte des différences entre les deux au fur et à mesure qu'ils avanceront dans l'apprentissage et que ces différences ne viennent pas uniquement des personnes.

Pour les notions de *faute* et *d'erreur*, se reporter à la *Fiche formation 8* (page 153)... traitant de l'évaluation.

### Bibliographie sommaire

*Faire une grammaire, faire de la grammaire*, Ch. Schapira, Didier, Paris.

*Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*, G. D de Salins, collection didactique du français, Didier, Paris.

*Le point sur la grammaire*, C. Germain, H. Séguin, collection DLE, Clé international, Paris.

*Une grammaire des textes et des dialogues*, S. Moirand, collection F, Hachette, Paris.

*Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère*, J.-P. Cuq, collection didactique du français, Didier, Paris.





**L'île noire** : un des albums des aventures de **Tintin**. Créé par le dessinateur belge Hergé (Georges Rémi), Tintin, reporter et détective accompagné par son chien Milou, vit de nombreuses aventures au cours desquelles il défend les faibles, les opprimés, les minorités. Les aventures de Tintin représentent cinquante ans d'histoire contemporaine en 23 albums qui ont été traduits dans le monde entier.

**Sillage** : série de science fiction réalisée par Jean David Morvan pour le scénario et Philippe Buchet pour les dessins. *Sillage* est un convoi spatial lancé à la recherche de nouvelles planètes habitables. Dans ce convoi, il y a toutes sortes de peuples d'origines et de croyances multiples mais une race y est inconnue : les êtres humains. L'héroïne, une jeune fille nommée Nâvis, fait tout pour empêcher la destruction de *Sillage* dans les différentes aventures de la série.

### La génération glisse

La glisse sous toutes ses formes est très en vogue parmi les jeunes et les moins jeunes.

**Glisse sur neige** : la France compte un domaine enneigé skiable très étendu et très varié. Les stations sont nombreuses dans les Alpes et les Pyrénées mais aussi en Auvergne, dans le Jura et les Vosges. Toutes les formes de glisse sont pratiquées : *ski alpin, ski de fond, snow board, luge*, etc.

**Glisse sur l'eau** : la façade maritime de la France est très importante mais c'est surtout sur la façade atlantique que se pratique la glisse grâce aux grosses vagues qui font le bonheur des *surfeurs* ou autres *véliciplanchistes*.

**Glisse sur le macadam** : le *roller* s'est développé au début des années quatre-vingt-dix. À Paris, il existe une association *Paris roller* qui organise tous les vendredis soirs une randonnée à roller dans les rues de Paris. Le départ a lieu à 22 heures devant la gare Montparnasse et la randonnée dure trois heures environ.

Il existe une autre balade pour les débutants le dimanche après-midi au départ de la place de la Bastille à 14 h 30. Cette randonnée est très encadrée et comprend aussi des forces de l'ordre à roller. La France est le premier pays à avoir créé une brigade de police à roller.

Demander aux élèves d'apporter des règles de jeux en langue maternelle **pour la séance suivante** autour de la chanson de Zazie : *Rue de la Paix*.

## Deuxième séance (45 minutes environ)

### Déroulement

#### Travail sur la page 79

#### Autour de la chanson de Zazie : *Rue de la paix*

1. Faire un remue-méninges autour des jeux de société que les élèves connaissent et qui leur sont familiers. Leur demander, par petites équipes de quatre maximum d'expliquer aux autres, (dessins ou schémas à l'appui, présentés au tableau), comment ils y jouent, quelles en sont les règles, les accessoires indispensables pour bien y jouer.

**Si le jeu de Monopoly est inconnu**, il faudra que le professeur apporte des illustrations ou dessine très simplement au tableau un plateau de jeu, pour montrer comment il se présente. Ensuite, il dira par exemple : « *Moi je connais un jeu qui s'appelle Monopoly et je vais vous expliquer comment on joue* ».

Insister sur le nom des rues de Paris qui se trouvent sur le plateau, en situer quelques unes sur un plan. Il est inutile de toutes les donner, une ou deux rues et avenues par côté suffisent. Ainsi on peut avoir :

- à gauche : rue de la Paix, bien sûr, avenue des Champs-Élysées et avenue Foch,
- à droite : boulevard de la Villette et boulevard saint Michel,
- en haut : rue Lafayette et avenue Matignon,
- en bas, sur la rangée du départ : boulevard de Belleville et rue de Vaugirard.

Si le **Monopoly** est connu et a fait l'objet d'une présentation, s'appuyer sur celle-ci pour faire la synthèse, au tableau, du vocabulaire que le professeur jugera utile de garder pour l'activité de découverte de l'extrait de chanson.

#### Autre piste de mise en œuvre

À partir des règles de jeux en langue maternelle apportées par les élèves, avant de travailler sur la chanson.

Aider les élèves à trouver les équivalents français à l'aide du document en français pris sur Internet par exemple. Leur donner les mots techniques.

2. Ne pas faire travailler la classe sur les deux premières strophes de l'enregistrement.

Faire écouter la chanson à partir de : *je vends mon usine* jusqu'au refrain (inclus) parce que cette partie se prête à une exploitation pédagogique plus adaptée.

Demander aux élèves de repérer ce que la chanteuse vend. On obtient : *mon usine, ma gazoline, la maison*.

Expliquer *gazoline* si le mot n'est pas (suffisamment) transparent.

Ensuite leur demander pourquoi, à leur avis, elle veut vendre ces trois choses.

Les mettre sur la piste en leur demandant quelle relation il peut y avoir entre ces deux strophes et le refrain. Noter toutes les propositions au tableau. Si tout se passe bien, normalement les mots *hôtel* et *château* seront donnés.

3. Demander alors aux élèves de donner une estimation de valeur pour l'un et l'autre et de formuler une relation de cause-conséquence du type : *on doit vendre son auto, son usine, etc., pour acheter un grand* (donner les deux sens) *hôtel ou un château*.

4. Leur faire écouter le refrain et la strophe suivante en leur demandant de repérer les mots qui sont en relation avec le jeu de *Monopoly* (dont les mots-clés doivent être compris de tous avant) et entourer les mots qui coïncident. On obtient alors : *hôtel, rue de la Paix, carte chance, caisse, communauté et prison*.

5. Le travail sur le vocabulaire du *Monopoly* peut s'arrêter là en demandant aux élèves ce qu'ils pensent de l'attitude qui est dénoncée par la chanteuse, à savoir s'endetter pour vivre au-dessus de ses moyens.

Il est inutile de chercher à tout expliquer ou de vouloir exploiter la chanson de façon plus détaillée, car bon nombre des allusions sont plutôt le reflet de préoccupations d'adultes. Il serait délicat de demander aux élèves de parler de leurs parents à ce propos.

Le professeur peut demander aux élèves de donner leur opinion à propos de la phrase : *j'achète un monde où tout le monde gagne*, qui peut déboucher sur une petite discussion autour de l'intérêt, le but des jeux : *Est-ce qu'on joue pour gagner, pour être vainqueur ou bien tout simplement pour le plaisir de jouer et d'être avec les autres ?*

6. Il est également possible, s'il reste du temps, de les orienter dans une autre direction en leur demandant de donner leur avis sur *la paix* et *l'amour* de la phrase : *pour mettre un hôtel rue de la Paix, un monde où tout le monde s'aimerait* (il suffit de passer ce conditionnel en global, en expliquant qu'il traduit une hypothèse, un rêve, un souhait).

## Pour vous

### Le Monopoly

Depuis son lancement sur le marché américain en 1935, plus de 200 millions de jeux ont été vendus dans le monde et le nombre de joueurs est estimé à



près de un milliard de personnes. Le record de la partie la plus longue est de 1 680 heures soit 70 jours sans discontinuer.

Au fil des ans, ce célèbre jeu de transactions immobilières a très peu changé :

– les maisons et les hôtels ont été rénovés en 1973,

– les pions et les cartes de propriété ont été agrandis et les billets imprimés sur leurs deux faces pour faire plus « vrai ».

En 1989, une version russe est sortie et en 1992, on a lancé une version européenne avec des rues londoniennes. Actuellement il existe un *Europoly* avec d'autres villes que Paris et avec des billets en euros.

Le *Monopoly* est le jeu où on achète, loue et vend des propriétés de façon à accroître ses richesses, le joueur le plus riche étant le vainqueur.

Il se compose d'un plateau, de 10 pions, de 28 cartes de propriété, 16 cartes chance, 16 cartes caisse de communauté, un paquet de billets de banque, 32 maisons, 12 hôtels et 2 dés.

En partant de la case départ, on déplace son pion sur le plateau suivant son résultat au lancer de dés. Quand on arrive sur une case qui représente une rue, une avenue qui peut s'acheter et qui n'est encore la propriété de personne, on peut l'acquérir. Le joueur « banquier » s'occupe de l'argent mais aussi des cartes de propriété, des maisons et des hôtels jusqu'à ce qu'ils soient achetés par les joueurs.

#### **Pour mieux comprendre la relation avec la chanson de Zazie**

**Extrait de partie de *Monopoly*** « Quand le joueur a lancé ses dés, il avance d'autant de cases que le nombre indiqué sur les dés. La case où il s'arrête détermine ce qu'il a à faire.

Il peut soit acheter, soit payer un loyer au propriétaire, s'arrêter sur la case d'un service public, une gare, soit payer des taxes, tirer une carte chance ou caisse de communauté, aller en prison, soit se reposer sur le parking gratuit ou toucher un salaire, chaque fois qu'il repasse par la case départ.

Bien entendu, les hasards du jeu font que les joueurs sont parfois amenés à hypothéquer un bien ou pire acculés à la faillite. D'autant plus que, bien souvent, ils veulent acquérir ce qui est le plus cher car c'est ce qui rapporte le plus, exemple : *la rue de la Paix* qui est une des rues les plus prestigieuses et luxueuses de Paris. »

**Monopoliser** (cf. Quitte à monopoliser l'attention) est un jeu de mot avec le nom du jeu *Monopoly* que la chanteuse ne semble pas apprécier. Ce verbe signifie : *tout vouloir pour soi, tout attirer vers soi*.

Ici, il peut représenter une critique des monopoles d'État. En effet, en France, encore aujourd'hui, des productions telles que les cigarettes ou les alcools ou des biens de consommation comme le gaz, l'électricité sont encore en grande partie l'exclusivité de l'État.

**Magot** (cf. Je vends mon magot) signifie *trésor*, argent accumulé et généralement caché.

**Gazoline** (cf. Je vends ma gazoline) : ici le mot est utilisé pour rimer avec *usine* mais il remplace *essence*.

**Sauver la peau de l'ours** (cf. Je sauve la peau de l'ours) est une allusion à un proverbe : « *il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué* », qui signifie qu'il ne faut pas brûler les étapes, ou bien qu'il ne faut pas essayer de vivre au-dessus de ses moyens.

**Sauver les meubles** (cf. Je sauve les meubles) : essayer de garder un petit quelque chose quand on a tout perdu. Cela peut être une allusion aux *saisies* effectuées par les huissiers de police qui viennent prendre les meubles des

personnes qui ne peuvent pas payer leurs dettes ou créances et qui s'accorde parfaitement bien avec le thème du jeu.

**Un château en Espagne** (cf. J'achète un château en Espagne) : *construire des châteaux en Espagne* est une métaphore, une expression imagée qui signifie : rêver à des choses utopiques, irréalisables.

**Ça ne vaut pas un clou** (cf. Et si ça ne vaut pas un clou) : expression qui signifie que cela ne vaut rien. Mais il est possible que la chanteuse joue sur les mots et donne un autre sens au mot *clou*. En effet, *mettre quelque chose au clou* signifie le déposer au « Mont de piété » c'est-à-dire à la Caisse des dépôts et consignations qui prête de l'argent lorsqu'une personne gage, laisse en dépôt un bien pour obtenir de l'argent en échange.

**Zazie**, de son vrai nom Isabelle Truchis de Varennes, est née en 1964 dans la banlieue parisienne.

Bachelière à 16 ans, elle commence des études de kinésithérapeute puis de langues étrangères (anglais, espagnol et japonais). Mais elle les abandonne assez vite pour devenir mannequin et défiler pour Kenzo, Yves Saint Laurent et Lagerfeld.

Après quelques essais dans la publicité, elle commence véritablement sa carrière de chanteuse en 1990.

En 1992, elle sort un premier album : *Je, tu, ils*, puis elle chante avec Pascal Obispo sur le titre *Un, deux, trois, soleil*.

En 1995, elle sort un deuxième album : *Zen* dont elle a écrit tous les textes. Elle remporte sa deuxième « Victoire de la musique » avec le single *Larsen*.

À côté de sa carrière de compositeur et interprète, elle prend une part active dans des associations humanitaires telles que *les restaurants du cœur*. Elle obtient le prix de la meilleure interprète féminine aux *Victoires de la musique* en 1998.

En 1999, elle tourne dans un film de Didier Le Pécheur : *J'aimerais pas crever un dimanche*.

Elle compose de nombreuses chansons pour ses amis : Pascal Obispo, Jane Birkin, Patricia Kaas et Axel Bauer avec lequel elle chantera en 2001 *À ma place*, qui restera tout l'été au sommet des classements. En octobre de la même année elle sort *La Zizanie* dont est extraite *Rue de la Paix*. C'est un immense succès.

Dans cet album elle dénonce les maux de la société actuelle, entre autres : la course à l'argent et à la reconnaissance sociale. Bien qu'il y en ait moins que dans les chansons précédentes, les jeux de mots et avec les mots sont très présents dans cet album.

En mars 2002, elle est couronnée meilleure interprète féminine de l'année.

## Écoutez et choisissez la proposition correspondante. 听录音，选择正确的选项。

- 11 Écoutez et choisissez la proposition correspondante. 听录音，选择正确的选项。
11. Et le train est à quelle heure ?  
 a) Quand est-ce qu'il arrive ?  
 b) Quelle heure est-il ?
12. Il est :  
 a) 7 h 45  
 b) 18 h 45  
 c) 7 h 15
13. Ils aiment le pain :  
 a) blanc  
 b) blanc  
 c) blanc

## Complétez les phrases. 选择正确的答案。 把句子补充完整。

14. Vous ..... Sébastien ?  
 a) connaît  b) connaissez  c) connais  d) connaisse
15. Tu ..... en café ?  
 a) veux  b) veut  c) veulent  d) veutent
16. Magali ..... dans 8 heures.  
 a) va  b) va  c) va  d) va
17. Caroline ..... au collège.  
 a) va  b) vas  c) va  d) va
18. Je vais ..... le médecin.  
 a) à  b) chez  c) au  d) au
19. Les enfants sont ..... école.  
 a) à  b) à  c) de  d) de
20. J'ai acheté ..... confiture.  
 a) de  b) de  c) de la  d) de la
21. Ma mère ne fait pas ..... bricolage.  
 a) de  b) de  c) de  d) de
22. Paul aime ..... fleurs.  
 a) de  b) de  c) de  d) les

## Lisez les phrases et choisissez la bonne réponse. 读下列句子，选择正确的答案。

23. Eric et Julien sont les frères de Marie.  
 a) Ce sont ses frères.  b) Tu veux un chocolat ?
24. Ce sont ses frères.  
 a) Oui, avec plaisir.  c) Ce sont mes frères.  d) Oui, c'est moi.
25. Ce sont mes frères.  
 a) Bonne journée !  b) Pourquoi tu manges ton croissant ?
26. Mme Renard vient de la poste.  
 a) Comment tu manges ton croissant ?  c) Comment tu manges ton croissant ?
27. Mme Renard arrive de la poste.  
 a) Comment tu manges ton croissant ?  d) Pourquoi tu ne manges pas de croissant ?
28. Céline adore Garou.  
 a) Céline aime beaucoup Garou.  c) Céline aime beaucoup Garou.
29. Céline n'aime pas Garou.  
 a) Céline aime beaucoup Garou.  d) Céline aime beaucoup Garou.

## Réponses

11. a) 12. a) 13. a) 14. a) 15. a) 16. a) 17. a) 18. a) 19. a) 20. a) 21. a) 22. a) 23. a) 24. a) 25. a) 26. a) 27. a) 28. a) 29. a)

## Bilan 2 (page 80)

Durée : 45 minutes.

## Présentation

Élaborés à partir d'activités demandant non seulement des connaissances grammaticales et lexicales mais aussi une capacité à choisir des stratégies adaptées, les bilans ne se limitent pas à évaluer mais permettent à l'élève de faire le point sur ses acquis et sur les techniques mises en œuvre pour acquérir des connaissances.

## Typologie des épreuves

– Première épreuve : compréhension orale sous forme de questionnaire à choix multiple (3 items).

– Deuxième épreuve : grammaire sous forme d'exercice lacunaire à choix multiple (3 items).

– Troisième épreuve : compréhension écrite sous forme de questionnaire à choix multiple (3 items).

Faire plusieurs propositions oblige les élèves à choisir donc à réfléchir pour sélectionner la bonne réponse.

## Passation

1<sup>re</sup> épreuve : 10 minutes.

2<sup>e</sup> épreuve : 10 minutes.

3<sup>e</sup> épreuve : 10 minutes.

Expliquer la consigne puis faire lire les phrases individuellement pour soi avant d'écouter les enregistrements.

Faire deux écoutes.

## Correction

Correction collective : 15 minutes.

Les items ont été choisis de telle sorte qu'il n'y ait aucune ambiguïté. Les résultats ne peuvent être que *vrai* ou *faux* ce qui permet une correction rapide.

Apporter les précisions et les mises au point nécessaires à partir des résultats obtenus et des problèmes rencontrés.



1. – Il est 16 heures.
2. – Il est huit heures moins le quart.
3. – Ils aiment le pain blanc.
4. – Je prends la salade verte.
5. – Elles veulent parler.
6. – Vous prenez votre stylo.

# Dossier 3





## Quelle belle journée !

### Tableau des contenus

Communication	Grammaire	Conjugaison	Phonétique	Écrit	Culture
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Demander quelque chose</li> <li>• Exprimer son accord, son désaccord</li> <li>• Donner un conseil, un ordre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il faut</li> <li>• possessifs pluriels</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impératif : formes affirmative et négative</li> <li>• Devoir</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les consonnes [r], [ʃ] [z]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les mots raccourcis</li> <li>• Écrire un règlement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sports et loisirs</li> <li>• Activités scolaires</li> </ul>

### Remarque

Dans le troisième dossier, les élèves retrouvent leurs héros, à la fin de l'année scolaire et prêts à partir en vacances. Les thèmes principaux portent sur les loisirs et les vacances.

Les élèves vont apprendre à :

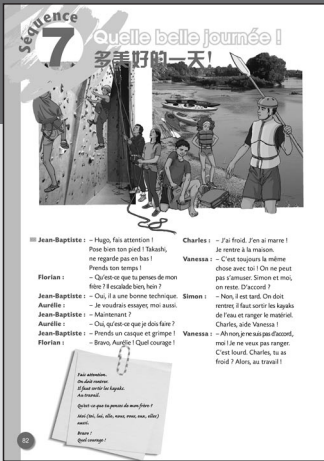
- demander quelque chose,
- exprimer leur accord et
- se situer dans le temps : faire des projets (futur proche), parler d'activités passées (passé composé).

### Objectifs généraux

**Langue** : expression de l'ordre et du conseil : impératif, le verbe *devoir* et *il faut*.

**Communication** : les situations de communication présentées sont les plus variées possibles pour permettre aux élèves de réutiliser dans des situations proches de leur vie et de leurs préoccupations les actes de paroles étudiés. Les thèmes abordés portent sur :

- les loisirs,
- la sécurité (à vélo, en ville...),
- la vie scolaire et ses règles.



**C'est compris? 明白了吗?**

Indique les affirmations et dire si elles sont vraies, fausses ou si on ne sait pas. 读下面的句子，并判断这些句子是否正确、不正确，还是无法判断。

	Vrai	Faux	?
■ Hugo lui dit de l'escalade.	—	—	—
■ Jean-Baptiste est prof de kayak.	—	—	—
■ Florian veut grimper.	—	—	—
■ Vanessa veut rentrer à la maison.	—	—	—
■ Simon range les bateaux.	—	—	—
■ Les bateaux sont dans l'eau.	—	—	—

**Les mots 生词**

■ un casque 头盔	poser 认为, 以为
■ une tente 帐篷, 布棚	poser 放, 摆
■ un kayak 划艇, 皮划艇	prendre un temps 不着急
■ le matériel 器材	ranger 整理
■ une technique 技术	rester 留下
■ aider 帮助	sortir quelque chose de... 从...取出某物
■ ramener 带回, 取回	■ koole 看的
■ avoir froid 冷了, 凉了	■ même 相同的
■ avoir peur 吓着了	■ tard 晚了, 迟了, 迟了地
■ devoir 应该	■ au travail 干活儿
■ oublier 忘记, 遗忘	■ en bas 向下, 朝下
■ faire attention 注意, 小心	
■ grimper 攀爬	

**Jean-Baptiste** : – Hugo, fais attention ! Pose bien ton pied ! Takashi, ne regarde pas en bas ! Prends ton temps !

**Florian** : – Qu'est-ce que tu penses de mon frère ? Il escalade bien, hein ?

**Jean-Baptiste** : – Oui, il a une bonne technique.

**Aurélie** : – Je voudrais essayer, moi aussi.

**Jean-Baptiste** : – Maintenant ?

**Aurélie** : – Oui, qu'est-ce que je dois faire ?

**Jean-Baptiste** : – Prends un casque et grimpe !

**Florian** : – Bravo, Aurélie ! Quel courage !

**Charles** : – J'ai froid. J'en ai marre ! Je rentre à la maison.

**Vanessa** : – C'est toujours la même chose avec toi ! On ne peut pas s'amuser. Simon et moi, on reste. D'accord ?

# Première séance (pages 82, 83)

Durée : 45 minutes environ.

**Objectif** : compréhension orale portant sur l'expression de l'ordre et du conseil (impératif) et sur l'expression de l'obligation (*il faut* et le verbe *devoir*).

## Déroulement

Le vocabulaire est celui des loisirs sportifs : *escalade, kayak*.

- Demander aux élèves de regarder le dessin et de repérer d'abord les différents personnages.
  - Combien sont-ils ?
  - Est-ce qu'ils en connaissent quelques uns ?
  - Où sont-ils ?
- Leur demander ensuite de faire des hypothèses sur le contenu de la leçon. Un travail plus approfondi pourra se faire notamment sur les aspects de description et de vocabulaire : personnages, paysages, activités sportives...
- L'enregistrement est en deux parties que l'on écouterait séparément. Faire écouter le premier dialogue et faire retrouver la situation. Le vocabulaire ne pose pas de problème particulier; on insistera davantage sur les impératifs. Demander aux élèves de répéter quelques ordres et veiller à la bonne intonation.
- Faire ensuite écouter le deuxième dialogue et retrouver la situation. Expliquer : *j'en ai marre* = *j'en ai assez*, et la différence entre *il faut* et *je dois*. Poser quelques questions aux élèves. – *Qu'est-ce qu'il faut faire pour apprendre le français, pour faire de l'escalade, etc.*
- Passer ensuite à **C'est compris ?** Faire faire l'activité individuellement puis corriger collectivement.
- L'intonation étant très importante dans ces deux dialogues, il serait bon de les faire jouer par quelques élèves, en particulier relever l'intonation de Vanessa dans la deuxième partie du dialogue. Faire jouer notamment les deux premières répliques entre Charles et Vanessa.
- Demander ensuite aux élèves de raconter l'histoire de ce dialogue en le reformulant.

**Simon** : – Non, il est tard. On doit rentrer, il faut sortir les kayaks de l'eau et ranger le matériel. Charles, aide Vanessa !

**Vanessa** : – Non, je ne suis pas d'accord, moi ! Je ne veux pas ranger. C'est lourd. Charles, tu as froid ? Alors au travail !

## Corrigé

Vrai : 1, 2, 6. Faux : 3, 4. On ne sait pas : 5. Éventuellement *accepter* on ne sait pas pour la phrase 3.

# Deuxième séance (pages 84, 85)

Durée : 45 minutes environ.

**On entend** 5-15

Écoutez et mettez le numéro du dialogue sous le verbe correspondant au conseil ou à l'ordre donné. 听录音，把对话序号填到对应的动词后面。

Exemple : Il est tard. J'ai faim. - Mange une pomme !

manger   prendre   faire   regarder   acheter   boire

1                 

2                 

3                 

4                 

5                 

6                 


code

interdiction(禁止)

**Lecture** 阅读

Lisez les conseils pour rouler en sécurité et cochez les cases de ceux qui conviennent. 读下面的行车安全建议，在恰当的建议前的方格中画叉。

Allume tes phares quand il fait nuit !  
 N'oublie pas ton casque !  
 Ne lis pas le journal !  
 Respecte le code de la route !  
 Vérifie tes freins !  
 Mets des gants et des lunettes de soleil !  
 Écris correctement !  
 Ne porte pas de vêtements larges !  
 Ne roule pas trop vite !  
 Dans bon !  
 Sois prudent !  
 Arrête-toi au stop !



1. – Il est tard. J'ai faim.  
– Mange une pomme !
2. – Il fait chaud. J'ai soif !  
– Bois un coca !
3. – Où est mon livre de français ?  
– Regarde dans ton cartable !
4. – On peut se servir ?  
– Oui, prenez des bananes !
5. – Je peux regarder la télé ?  
– Non, fais tes devoirs !
6. – On prend le journal et un pain ?  
– Oui et achetez des fleurs pour mamie !

## Corrigé

Prendre : 4. Faire : 5. Regarder : 3.  
Acheter : 6. Boire : 2.



1. – Prépare tes affaires !
2. – Ne mange plus de bonbons !
3. – Rangez les bateaux !
4. – Regarde la photo !
5. – Ne faites pas de bruit !
6. – N'ouvrez pas la fenêtre !

## Corrigé

Ordre : 1, 3, 4. Interdiction : 2, 5, 6.

## Page 84, activité 1 (± 5 minutes)

**Objectifs :** compréhension orale. Reconnaissance des formes des verbes à l'impératif.

## Déroulement

1. Faire une première écoute (puis une deuxième si nécessaire) en demandant aux élèves de repérer les verbes indiquant un conseil ou un ordre et de cocher l'infinitif correspondant.

2. Correction collective.

Faire retrouver les deux formes de l'impératif correspondant à **tu** et à **vous**.

3. Si on a le temps, reprendre quelques mini dialogues que l'on pourra faire jouer par quelques élèves. À ce niveau, le professeur, n'entrera pas dans l'explication entre l'ordre et le conseil, ce premier exercice étant une simple activité de découverte du fonctionnement de l'impératif.

## Page 84, activité 2 (± 5 minutes)

**Objectifs :** compréhension orale. Travail sur l'ordre et l'interdiction.

## Déroulement

Les élèves ont compris ce qu'était un ordre, ils vont maintenant découvrir l'interdiction.

1. Faire une première écoute et demander aux élèves de trouver la différence entre interdiction et ordre. S'ils ne peuvent pas, donner des exemples pour leur faire découvrir la négation (*ne... pas, ne plus*).

2. Faire une deuxième écoute et demander de compléter le tableau.

3. Correction collective.

## Page 84, activité 3 (± 10 minutes)

**Objectifs :** poursuite du travail sur l'impératif et l'expression du conseil. Retrouver des conseils pour rouler en sécurité.



## Corrigé

Conseils qui conviennent :

- Allume tes phares quand il fait nuit !
- N'oublie pas ton casque !
- Respecte le code de la route !
- Vérifie tes freins !
- Ne roule pas trop vite !
- Sois prudent !
- Arrête-toi au stop !

On peut accepter : - Ne porte pas de vêtements larges, qui est une consigne de sécurité supplémentaire.

**Grammaire 语法**

**命令式 Impératif**  
Prends ton livre!  
Ne mange pas!  
Prenez votre cahier!  
N'oubliez pas!  
Venez vite!  
Ne venez pas!

1. 以下句子使用了命令式。说出其肯定或否定形式。句子没有主语，直接以动词的肯定或否定形式构成。注意：肯定形式用动词原形 (infinitif)；否定形式用第二人称或第三人称的动词变位形式构成。

2. 将以下肯定形式改为否定形式。注意：肯定形式用动词原形；否定形式用第二人称或第三人称的动词变位形式构成。

3. 将以下肯定形式改为否定形式。注意：肯定形式用动词原形；否定形式用第二人称或第三人称的动词变位形式构成。

4. 将以下肯定形式改为否定形式。注意：肯定形式用动词原形；否定形式用第二人称或第三人称的动词变位形式构成。

**4. Transformes les phrases à la forme affirmative ou négative. 将下列句子转换成肯定或否定形式。**

Exemple : Ouvrez la fenêtre ! → N'ouvrez pas la fenêtre !

1. Ne va dans le jardin !      2. Mangez des légumes !  
3. Ne prends pas le bus !      4. Ne faites pas d'escalade !

**A votre tour 轮到你了**

5. Regardez les dessins et donnez trois conseils à votre voisin. 看下面的图画，向邻居同学提出三个建议。

## Corrigé

1. Ne va pas dans le jardin !
2. Prends le bus !
3. Ne mangez pas de légumes !
4. Faites de l'escalade !

### Propositions de production

- Ne roule pas trop vite !
- Arrête-toi au stop !
- Mets ton casque !
- Roule sur la piste cyclable !
- N'écoute pas de musique !
- Ne roule pas au milieu des voitures !
- Sois prudent !

## Déroulement

1. Faire lire les phrases données en veillant à la bonne intonation.
2. Leur demander ensuite ce qu'ils ont remarqué pour la formation de l'impératif : *il n'y a pas de sujet, c'est comme le présent, il y a seulement les formes correspondant au tu et au vous,...*
3. Expliquer la consigne qui apporte un nouveau vocabulaire (conseil, rouler en sécurité) et quelques mots qui sont nécessaires à la bonne compréhension de l'activité : **phares, code de la route, freins...**
- Expliquer rapidement sans entrer dans les détails : **arrête-toi** et préciser que le verbe **être** est irrégulier.
4. Faire faire l'activité par deux.
5. Corriger collectivement en demandant des justifications si cela s'avère nécessaire.

## Page 85, activité 4 (± 10 minutes)

**Objectif :** activité grammaticale portant sur les formes affirmative et négative de l'impératif.

## Déroulement

1. Faire faire l'activité individuellement.
2. Puis demander aux élèves de comparer avec leurs voisins
3. Correction.

Insister sur l'absence du pronom sujet, sur la ponctuation et la place de la négation.

Pour les phrases 3 et 4, bien insister sur la contraction de l'article à la forme négative (*d'* pour *de* ou *des*).

## Page 85, activité 5 (± 15 minutes)

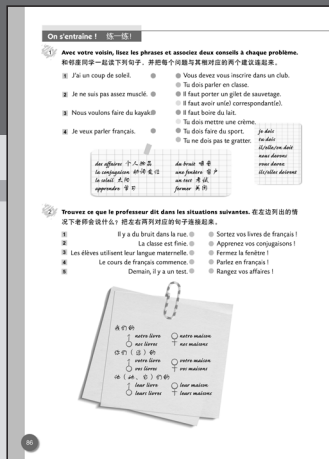
**Objectifs :** expression orale libre. Réutilisation de l'impératif et du vocabulaire de la sécurité routière.

## Déroulement

1. Demander aux élèves de regarder les deux dessins et de les décrire : attitude de l'adolescent, environnement, panneaux de signalisation qui peuvent être différents d'un pays à l'autre...
2. Puis par deux leur demander de faire l'activité. Le professeur passera dans les groupes pour aider les élèves si cela est nécessaire et corriger les productions.
3. Faire une correction collective et faire écrire au tableau quelques productions par un ou plusieurs volontaires.

# Troisième séance (pages 86, 87)

Durée : 45 minutes environ.



## Corrigé

1. J'ai un coup de soleil. Tu dois mettre une crème. Tu ne dois pas te gratter.
2. Je ne suis pas assez musclé. Il faut boire du lait. Tu dois faire du sport.
3. Nous voulons faire du kayak. Il faut porter un gilet de sauvetage. Vous devez vous inscrire dans un club.
4. Je veux parler français. Tu dois parler en classe. Il faut avoir un(e) correspondant(e).

*Il n'y a pas d'ambiguïté possible entre le tu et le vous : Vous devez vous inscrire dans un club ne peut correspondre qu'à Nous voulons faire du kayak.*

## Page 86, activité 1 (± 10 minutes)

**Objectif :** compréhension écrite, associer des conseils à différentes situations.

### Déroulement

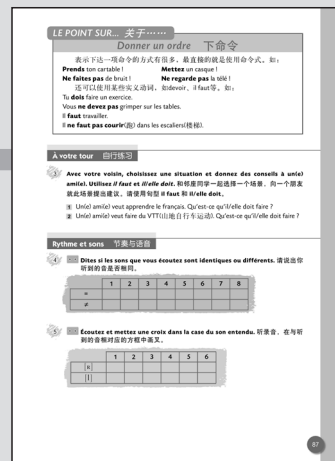
1. Expliciter les deux premières situations : l'expression **avoir un coup de soleil** et **être musclé**.
2. Faire aussi observer la conjugaison du verbe **devoir** en faisant lire le post-it mais sans s'attarder à la faire pratiquer. Cela sera fait dans l'activité 3.
3. Faire faire l'activité deux par deux. Expliquer le verbe **gratter**. Le reste du vocabulaire est connu.
4. Correction collective.
5. Demander ensuite aux élèves s'ils peuvent donner d'autres conseils pour ces situations.

## Page 86, activité 2 (± 10 minutes)

**Objectif :** associer des actes de paroles à des situations de la vie quotidienne et scolaire des élèves.

### Déroulement

1. Faire lire les cinq phrases de gauche et vérifier la compréhension.
2. Donner la consigne et demander aux élèves de faire l'activité deux par deux.
3. Correction collective.
4. Faire repérer et lire les phrases avec un possessif pluriel et faire lire le post-it. Poser quelques questions en classe pour pratiquer les possessifs pluriels. Se reporter au *Cahier d'exercices* pour les faire travailler.



## Page 87, activité 3 (± 15 minutes)

**Objectif :** expression orale portant sur l'expression du conseil.

### Déroulement

1. Lire **LE POINT SUR...** pour faire une synthèse sur l'expression de l'obligation. Le professeur demandera aux élèves de donner d'autres exemples pour chaque situation : à l'impératif et en utilisant **il faut**.

### Propositions de production

1. *Il/elle doit* : parler dans la classe, lire des journaux en français, écouter des chansons françaises, regarder des films, aller sur Internet...

*Il faut* poser des questions au professeur et parler avec ses amis...

2. *Il/elle doit* : s'inscrire dans un club, apprendre le code de la route, porter un casque...

*Il faut* faire attention, faire des randonnées avec des amis, faire des balades en forêt...



1. rond / long / rond
2. loup / roue / roue
3. voile / voile / voile
4. reine / reine / laine
5. ramez / ramez / ramez
6. aller / aller / arrêt
7. riz / lit / riz
8. seul / seul / seul

### Corrigé

= 3, 5, 8. 1, 2, 4, 6, 7



1. – J'aime Lille.
2. – Vos rames sont petites.
3. – Nos murs sont jaunes.
4. – J'aime rire.
5. – Nos mules sont jaunes.
6. – Vos lames sont petites.

### Corrigé

[r] : 2, 3, 4. [l] : 1, 5, 6.

2. Puis faire conjuguer le verbe *devoir* en variant les personnes mais comme il s'agit d'ordres et d'interdictions, on insistera plus sur : *je, tu et vous*.

3. Partager la classe en deux groupes puis faire tirer au sort une situation.

4. Ensuite constituer des sous-groupes de 3 ou 4, et dans chaque groupe faire rechercher les conseils possibles.

Demander aux élèves de les classer du plus important au moins important.

5. Demander à quelques groupes de donner leur production et écrire quelques conseils au tableau.

## Page 87, activité 4 (± 5 minutes)

**Objectif** : phonétique, discrimination des sons [l] [r].

### Déroulement

Dans cette séquence, on étudie les consonnes sonnantes ou sonores liquides.

Pour le [r], il y a une vibration des cordes vocales et on entend l'air passer sur l'arrière relevé de la langue. La pointe de la langue est immobile en bas.

Pour le [l], l'air passe sur les côtés de la langue et la pointe de la langue est immobile en haut.

1. Ce type d'activité est bien connu maintenant et doit se faire rapidement.

Faire écouter l'enregistrement une ou deux fois et faire réaliser l'exercice.

2. Correction collective.

Demander éventuellement aux élèves de retrouver d'autres mots avec les deux sons [r] et [l].

## Page 87, activité 5 (± 5 minutes)

**Objectif** : poursuite de la discrimination entre [l] et [r].

### Déroulement

Procéder de la même manière que pour l'activité 4.

Il s'agit cette fois de six phrases parmi lesquelles on pourra reconnaître des couples qui ne se différencient que par un des mots, le son à discriminer étant le plus souvent en initiale du mot :

1 et 4 : Lille et rire. 2 et 6 : rames et lames. 3 et 5 : murs et mules.

Il ne s'agit pas d'élucider le sens de ces phrases mais de travailler sur la discrimination des sons.

# Quatrième séance (pages 88, 89)

Durée : 45 minutes environ.

On s'entraîne ! 练一练！

Écoutez les dialogues et dites si les personnes sont d'accord ou pas d'accord. 听对话录音，说说说话人的态度是同意还是反对。

d'accord : \_\_\_\_\_  
pas d'accord : \_\_\_\_\_

A votre tour 轮到您了

Avec votre voisin, choisissez une situation et jouez le dialogue. 和你的邻居一起，选择一个情景，表演对话。

- L'élève A veut faire du kayak. • L'élève A veut faire ses devoirs.
- L'élève B n'est pas d'accord. • L'élève B n'est pas d'accord.
- A propose autre chose. • A insiste (坚持) et travaille.
- B est d'accord. • B n'est pas d'accord et part.

Grammaire 语法

Transformez les phrases selon le modèle. 根据例句改写句子。

Exemple : Il faut ranger sa chambre. ■ Range sa chambre !

- Tu ne dois pas manger de sucreries.
- Il faut sortir ses papiers de l'eau.
- Vous devez prendre le bus.
- Tu dois faire du sport.
- Arrêtez, il ne faut pas ouvrir la fenêtre.



- Comment on appelle notre petit chien ?  
– Max !  
– Oh non, je ne suis pas d'accord. C'est pas joli pour un chien.
- Tu veux regarder un film à la télé ?  
– Encore la télé ! J'en ai marre !
- Quel désordre ! Range ta chambre !  
– Oui, d'accord mais pas tout de suite.
- Il est tard. Tu dois te coucher.  
– Non, je ne veux pas. Je ne suis plus un bébé.
- Tu n'as pas chaud, toi ?  
– Si. On va à la piscine ?  
– Oh oui, bonne idée !
- Je voudrais un vélomoteur pour Noël.  
– Pas question ! Tu roules comme un fou. C'est dangereux.

## Corrigé

D'accord : 3, 5,  
Pas d'accord : 1, 2, 4, 6

## Page 88, activité 1 (± 10 minutes)

Objectifs : compréhension orale. Expression de l'accord et du désaccord.

### Déroulement

1. Demander aux élèves de retrouver une ou deux manières de dire si on est d'accord ou non avec une proposition.
2. Faire écouter les dialogues et demander pour chacun quelle est la situation. Poser des questions de compréhension sur les dialogues : – *Qui parle ?* – *À qui ?* – *De quoi ?* – *Dans quel but ?*
3. Faire écouter une deuxième fois les dialogues et faire réaliser l'activité.
4. Correction collective.

On pourra ensuite reprendre chaque dialogue et faire relever les différentes façons d'exprimer son accord ou son désaccord.

Relever aussi *C'est pas joli pour un chien* dans le dialogue 1 et expliquer qu'à l'oral, dans une langue plus familière, on peut supprimer le *ne* de la négation : *c'est pas* et non *ce n'est pas*.

5. Si on dispose encore de quelques minutes, faire jouer 1 ou 2 dialogues en insistant toujours sur l'intonation.

## Page 88, activité 2 (± 15 minutes)

Objectif : expression orale, jeu de rôles.

### Déroulement

Les élèves ont déjà fait des jeux de rôles dans les séquences précédentes mais c'est la première fois qu'ils en ont un à faire aussi complet.

1. Demander aux élèves de faire des groupes de deux et de choisir une des deux situations.
2. Donner quelques minutes de préparation. Passer dans les groupes pour aider, au besoin, les élèves et les corriger.
3. Demander à quelques groupes de jouer leur situation et noter au tableau un ou deux exemples de production.

### Propositions de production

1. A. – On fait du kayak mercredi ?  
B. – Oh non ! Je ne suis pas d'accord.  
A. – Bon, alors, on fait une balade à vélo ?  
B. – Oui, d'accord. Je préfère.
2. A. – Je dois faire mes devoirs. Tu travailles avec moi ?  
B. – Non. Je ne veux pas. Je préfère écouter de la musique.  
A. – Oh ! Écoute ! Travaille avec moi !  
B. – Non. Je rentre chez moi. Salut.

## Page 89, activité 3 (± 10 minutes)

**Objectifs :** grammaire, exercice de transformation. Utilisation de l'impératif.

### Déroulement

1. Lire la consigne et l'exemple. Bien demander aux élèves de repérer dans les phrases le ou les élément(s) qui permet(tent) de voir si l'impératif doit être au singulier ou au pluriel.

1. tu, 2. vos, 3. vous, 4. tu, 5. Armance.
2. Faire faire l'activité individuellement.
3. Correction collective.

**Orthographe** 拼写

4. Trouvez la fin des mots et écrivez-la. 找出词语并写下来。

Exemple: prof - essor    professeur  
-estique - vision - graphie - me - ferent - thique  
1. ado... 2. télé... 3. sympa... 4. gym... 5. ciné... 6. photo...

**Rythme et sons** 节奏与发音

5. Associez et mettez une croix dans la case de la phrase que vous entendez. 将英语、在与其匹配的汉字框对应的方格中画叉。

<input type="checkbox"/> On a des joues rouges.	<input type="checkbox"/> On a des joues rouges.
<input type="checkbox"/> Les gens sont agréables.	<input type="checkbox"/> Les gens sont agréables.
<input type="checkbox"/> Dimanche.	<input type="checkbox"/> Dis ! "Mange !"
<input type="checkbox"/> Attention à la marge !	<input type="checkbox"/> Attention à la marge !
<input type="checkbox"/> C'est chaud.	<input type="checkbox"/> C'est jo.

6. Avec votre voisin, classez les publicités selon les sons [ʃ] et [z] en cochant les cases correspondantes. 和邻座同学一起，在 [ʃ] 和 [z] 对应的方格中画叉。

<input type="checkbox"/> Cherchez chaque dimanche chez Charles !	<input type="checkbox"/> [ʃ]	<input type="checkbox"/> [z]
<input type="checkbox"/> Mangez-vous le jeudi ? J'ai eu et j'en ai tant du burger !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Mangez du jambon Lagrange, c'est géant !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> Visitez le château du chat botté et cherchez le chat !	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

### Corrigé

1. Ne mange pas de sucreries !
2. Sortez vos kayaks de l'eau !
3. Prenez le bus !
4. Fais du sport !
5. Armance, n'ouvre pas la fenêtre !  
On acceptera *Armance, n'ouvrez pas la fenêtre* ! correspondant au *vous* de politesse mais on ne le donnera pas si les élèves ne le proposent pas.

## Page 89, activité 4 (± 5 minutes)

**Objectif :** orthographe portant sur les mots raccourcis.

### Déroulement

Les Français utilisent beaucoup les mots raccourcis ou *mots « racs »* (pour *raccourcis*). Les élèves en ont rencontré dès la première séquence avec *le prof* ou *la prof*. Il s'agit ici de faire une petite synthèse à partir de mots rencontrés au cours des différentes séquences. C'est une activité d'appariement mais aussi d'orthographe.

1. Faire faire l'activité par deux.
2. Correction collective au tableau.
3. Demander ensuite aux élèves de faire une phrase complète en utilisant chacun de ces mots et leur demander s'ils connaissent d'autres *mots racs*.

### Corrigé

1. adolescent, 2. télévision, 3. sympathique, 4. gymnastique, 5. cinéma, 6. photographie



## Page 89, activité 5 (± 5 minutes)

**Objectif :** phonétique, discrimination entre [ʃ] et [z]

### Déroulement

Le deuxième groupe de consonnes étudiées dans cette séquence sont des consonnes constrictives. Pour les deux sons, les lèvres sont poussées vers l'avant. L'air passe entre le dos de la langue et le palais. Il y a une vibration des cordes vocales seulement pour le son [z].

1. Faire écouter deux fois chaque phrase et faire faire l'activité individuellement.

## Corrigé

1. On a des joues rouges.
2. Les gens sont agréables.
3. Dimanche.
4. Attention à la marge !
5. C'est chaud.

2. Correction collective.

3. Demander à quelques élèves de lire les deux phrases pour bien faire la différence entre les sons.

Il s'agit d'une activité de phonétique et non de vocabulaire aussi ne pas trop insister sur la signification des mots nouveaux, les élucider rapidement si nécessaire :

- *choux* : famille de légumes portant différentes appellations,
- *la marge* : partie à gauche d'une feuille pour les notes ou corrections.

## Page 89, activité 6 (± 5 minutes)

**Objectif** : deuxième activité de discrimination des sons [ʃ] et [z]

### Déroulement

Il s'agit de slogans publicitaires mettant en relief plusieurs fois le même son ce qui les rend plus amusants.

1. Demander à quelques élèves de lire à haute voix les publicités pour jouer avec les sons, pour les mettre en bouche et les « savourer ». Le professeur s'attachera à faire travailler l'intonation et faire théâtraliser ces petits slogans.
2. Faire réaliser l'activité collectivement et corriger aussitôt.

### *Pour vous*

*Le chat botté* est un célèbre conte de Charles Perrault, écrivain français (1628-1703). Ses *Contes du temps passé* appelés aussi *Contes de ma mère l'Oye* ont assuré sa célébrité et inauguré le genre littéraire des contes de fées.

## Corrigé

[ʃ] : 1, 4 [z] : 2, 3

外研社



## Déroulement

1. Faire plusieurs groupes qui travailleront sur un sujet différent.

2. Une préparation est nécessaire pour rechercher ensemble pour chaque situation les éléments nécessaires. Chaque groupe cherchera ses règles, un secrétaire les notera. Le professeur passera dans les groupes pour aider et donner le vocabulaire si cela s'avère nécessaire.

3. Rédaction du règlement.

C'est une activité écrite assez complète qui va demander un certain temps de réalisation. Si on ne dispose pas d'assez de temps, demander aux élèves de finir de rédiger le règlement à la maison.

4. Une fois corrigés et remis au propre par les élèves, en afficher quelques uns sur les murs de la classe.







Moi, Sidonie...

# Reportage

## Déroulement

Sidonie nous présente les activités sportives de ses copains et les siennes qui sont plus calmes.

1. Avant de regarder les photos de ce reportage, demander aux élèves quelles sont les activités de loisirs de Sidonie (cinéma, lecture, musique) et quels sports elle pratique (danse).

2. Leur demander de regarder les photos et de retrouver les différentes activités sportives représentées.

Faire décrire quelques photos, en particulier celle représentant une amie de Sidonie couverte de boue. Faire faire des hypothèses sur le sport pratiqué : la photo ne montrant pas le VTT.

Insister sur le sourire de la jeune fille contrastant avec son état physique.

Faire remarquer que les filles aujourd'hui font les mêmes sports que les garçons sans distinction.

3. Puis lire les commentaires de Sidonie.

Le professeur expliquera *casse-cou* (se dit d'une personne qui prend des risques au point de mettre sa vie en danger) et l'expression *c'est cool* (*c'est sympa, tranquille*) très utilisée par les jeunes en France.

4. Demander aux élèves s'ils sont d'accord avec Sidonie quand elle pense que les sports pratiqués par ses copains sont un peu dangereux et présentent quelques risques.

Cela peut amener une petite discussion sur les dangers de certains sports.

5. Demander aux élèves de dire quelles sont les activités sportives qu'ils pratiquent, les écrire au tableau et proposer un classement :

- activités d'extérieur ou d'intérieur,
- activités se pratiquant seul ou en équipe,
- activités d'été ou d'hiver,
- activités demandant une bonne condition physique ou des aptitudes particulières, etc.

Ce thème a déjà été abordé dans les pages civilisation du dossier 2 (pages 78/79 du livre de l'élève), en particulier pour les sports de glisse. S'y reporter pour avoir des renseignements complémentaires sur les loisirs sportifs.

## Pourquoi un enseignement de la civilisation ?

L'approche communicative accorde une place importante à l'enseignement-apprentissage de la civilisation dans la quasi-totalité des méthodes et matériels complémentaires de français langue étrangère et langue seconde parus depuis le début des années 1980.

Aujourd'hui, on n'apprend plus une langue vivante uniquement pour maîtriser une structure ou accumuler des connaissances lexicales, découvrir les grands textes de la littérature ou de l'histoire en langue originale.

Dans la majorité des pays, l'objectif de la plupart des acteurs et décideurs des politiques éducatives est, actuellement, de faire de l'apprentissage d'une langue vivante étrangère, un des atouts majeurs d'une véritable formation de l'individu. Cette formation est d'abord axée sur la réussite scolaire en donnant la possibilité aux adolescents, que cela soit au collège et plus tard au lycée, ou dans des filières équivalentes, d'accumuler des connaissances dans plusieurs domaines. Elle leur donne, par ailleurs, la possibilité de se construire, ce qui leur permettra, plus tard, de trouver une place sur un marché du travail de plus en plus internationalisé.

Pour ce faire, il faut être capable, à l'issue de la formation en langue, de maîtriser :

- les outils purement linguistiques,
- les niveaux de langue,
- les comportements,
- et bon nombre d'implicites culturels.

L'**enseignement de la civilisation**, tel qu'il est traité aujourd'hui dans les méthodes et matériels, a pour objectif de faire acquérir des compétences que les élèves utilisent lorsqu'ils participent à des échanges scolaires, lorsqu'ils ont besoin de s'informer à propos d'une pratique culturelle ou d'un comportement qu'ils ont du mal à décoder.

Ils peuvent également en avoir besoin lorsqu'ils se trouvent dans des groupes ou des sociétés aux identités culturelles très diversifiées mais regroupés en un seul « bloc » linguistique au sein de la Francophonie, par exemple.

## Que recouvre le terme de civilisation ?

Pour certains, comme G. Mounin, la civilisation et la culture sont des synonymes qui englobent aussi bien

l'histoire des institutions politiques, juridiques, que les manifestations artistiques, intellectuelles et spirituelles.

D'autres, comme R. Steele, par exemple, élucident le problème en faisant la distinction entre Culture littéraire et artistique avec un grand « C » et une conception anthropologique de la culture vécue au quotidien, celle-ci avec un petit « c ». Ils pensent par ailleurs que l'approche interculturelle doit passer par la connaissance de sa propre identité.

La **culture avec un grand « C »** fait partie intégrante des études spécialisées au niveau avancé et universitaire. Dans l'enseignement secondaire, elle est peu représentée et les extraits littéraires ont de moins en moins de presse auprès des jeunes. En revanche, la **culture avec un petit « c »** est entrée, certes, en proportion variable, dans la plupart des méthodes d'aujourd'hui.

## Les choix de Tandem

### *Sensibilisation à la culture française et ouverture aux autres*

*Tandem* accorde une grande importance à la sensibilisation des élèves à la culture française, et ce, dès le début de l'apprentissage, parce que, sans elle, acquérir une langue se résume à la mémorisation et la reproduction purement mécanique de formules linguistiques figées et vidées de sens.

« **Faire** » de la **civilisation en classe**, autrement dit, acquérir des connaissances culturelles, a donc une grande valeur formatrice générale qu'il ne faut absolument pas négliger. L'enseignement culturel permet de réfléchir sur l'autre, donc à plus ou moins long terme de réfléchir sur soi et ses propres comportements. Tout ceci débouche normalement sur l'envie de communiquer. Pour cela, il s'agit de faire travailler la langue de façon vivante et « intelligente », c'est-à-dire de proposer des supports et des déclencheurs à la fois représentatifs de la culture enseignée, qui soient crédibles, cohérents et adaptés aux connaissances grammaticales et lexicales acquises. Alors, nous sommes persuadés que les professeurs auront moins de difficultés à faire parler leurs élèves.

### *Choix des modèles culturels*

*Tandem* a apporté un soin tout particulier au choix des modèles culturels présentés tout au long de ce premier livre. En effet, chaque dialogue, chaque photo ou dessin a été soigneusement pensé pour donner envie de s'exprimer à son propos.

Prenons **un exemple**, l'illustration et le dialogue d'introduction de la séquence 3 (pages 29/30 du livre de l'élève) : les quatre adolescents sont dans la chambre de Florian, mais déjà la présence des deux filles dans cette chambre de garçon peut amener des remarques, de même que l'allusion au petit frère, Hugo, le mystère du paquet, la fête d'anniversaire, le chat sur le lit..., autant d'éléments apparemment simples qui permettent de déclencher des échanges très riches.

Comme *Tandem* s'est attaché à toujours choisir des situations le plus près possible de celles pouvant être vécues par les élèves, après les questions, l'envie de comparer viendra tout naturellement.

Et c'est là que se situe la deuxième phase importante du travail. En effet, **comparer** est l'activité la plus spontanée de l'élève qui se trouve confronté avec des différences. L'apprentissage d'une langue est le moment privilégié pour apprendre à comparer, à dépasser les stéréotypes mais aussi pour clarifier et approfondir le rapport à sa propre culture. Comparer permet aussi de comprendre que les langues empruntent parfois des voies très différentes pour opérer des fonctions identiques, donc **les comportements culturels ont un langage**, une sorte de grammaire, qu'il faut enseigner au même titre que la langue et sans les dissocier.

Prenons **un autre exemple**, l'illustration d'introduction de la séquence 4 (pages 44/45 du livre de l'élève) : à première vue, ce montage (dessins + photos) est très simple et bon nombre d'adolescentes vont vouloir se reconnaître dans ces deux jeunes filles mais il peut par ailleurs susciter de nombreuses questions.

Les deux jeunes filles se promènent seules dans les magasins, elles regardent différentes choses qui les attirent. Justement, qu'est-ce qui attire les adolescentes aujourd'hui ? : les vêtements, les produits de maquillage, les livres...

D'autre part, est-ce qu'elles ont de l'argent ? On peut parler de l'argent de poche.

Que vont penser et dire les garçons ?

On imagine les échanges possibles dans une classe mixte !

**Le reportage** qui fait vivre les élèves avec Sidonie tout au long du livre est une autre preuve de la volonté de *Tandem* de réserver une place privilégiée à la civilisation et ce, dès le tout début de l'apprentissage.

## Bibliographie sommaire

*Enseigner une culture étrangère*, G. Zarate, Hachette Paris.

*Représentation de l'étranger et didactique des langues*, G. Zarate, Hachette, Paris.

*Culture et éducation en langue étrangère*, M. Byram, collection LAL, Didier, Paris.

*Compétence transculturelle et échanges éducatifs*, G. Baumgrat-Gangl, collection F Références, Hachette, Paris.

*La communication dans la classe de langue*, J. Shiels Strasbourg, Conseil de l'Europe.

*La compétence socioculturelle dans l'apprentissage et l'enseignement des langues*, M. Byram, G. Zarate, collection Éducation, Éditions du Conseil de l'Europe.

## Tableau des contenus

Communication	Grammaire	Conjugaison	Phonétique	Écrit	Culture
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se déplacer</li> <li>• Faire des projets</li> <li>• Parler de ses rythmes de vie et des saisons</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les localisations</li> <li>• Les expressions de temps</li> <li>• Le genre des noms de pays</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le futur proche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les semi-consonnes et les semi-voyelles-: [əj], [aj], [ɛj], [uj],</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orthographe des semi-voyelles et des semi-consonnes</li> <li>• Expliquer un itinéraire</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Météo</li> <li>• Saisons</li> <li>• Déplacements</li> <li>• Argent de poche</li> </ul>

### Remarque

En raison de l'importance des points abordés, tant grammaticaux que lexicaux ou culturels, cette séquence comporte deux pages de plus, ce qui représente **7 séances** de cours.

### Objectifs

#### Langue :

- le futur proche,
- les expressions de temps,
- les localisations.

#### Communication :

- apprendre à faire des projets,
- parler de ses déplacements et de la météo,
- parler de ses rythmes de vie, de ses vacances et de son argent de poche.

**8 Bonnes vacances !**  
假期愉快!

**M. Sato :** – C'est vraiment gentil d'emmener Takashi avec vous au bord de la mer.  
**M. Rougier :** – Il n'y a pas de problème, la maison est grande.  
**Mme Rougier :** – Et puis les enfants sont ravis. Ils vont faire plein de choses ensemble. Vous partez quand au Japon ?  
**M. Sato :** – Le 18 juillet, mais avant nous allons passer un ou deux jours chez des amis aux Pays-Bas.  
**M. Rougier :** – Alors, bon voyage et bon travail au Japon !  
**M. Sato :** – Bonne vacances et merci encore !

**Louise :** – C'est toujours d'accord pour le ciné ? Rendez-vous à 7 heures devant la grande entrée, comme d'habitude ?  
**Aurélié :** – OK pour le ciné mais passe d'abord à la maison ! Takashi et ses parents sont là.  
**Louise :** – Quoi ? C'est en ce que tu racontes ?  
**Aurélié :** – C'est un peu compliqué à expliquer au téléphone. Takashi part avec nous en vacances.  
**Louise :** – Oh ! Le veinard ! Quelle chance il a ! J'arrive.

*C'est vraiment gentil d'emmener Takashi avec vous au bord de la mer. Ils vont faire plein de choses ensemble. Vous partez quand au Japon ?*

**C'est compris ?** 明白了吗?

**Répondez aux questions.** 回答下列问题。

- Où est la maison de vacances des Rougier ?
- Pourquoi est-ce qu'ils emmènent Takashi ?
- Pourquoi M. et Mme Sato vont au Japon ?
- Où est-ce que Louise et Aurélié vont faire le ciné ?
- D'habitude, où est-ce qu'elles ont rendez-vous ?
- Quelle est la réaction de Louise quand elle apprend que Takashi part avec les Rougier ?

**Les mots** 生词

le charco 运气	quelque (用件感词) 多么……, 何等……
le ciné-cinéma 电影, 电影院	quoi (用件感词) 表示惊讶, 疑惑等
lemer 大海	ce qui 什么
lePays-Bas 荷兰	ce que 什么
unproblème 问题	ce qui 什么
le téléphone 电话	ce qui 什么
unvacancier unevacancière 度假的人 (名词)	ce qui 什么
unvoyage 旅游	ce qui 什么
arriver 到, 到达	ce qui 什么
avoir de chance 运气	ce qui 什么
emmener 带……(人) 带走	ce qui 什么
expliquer 解释	ce qui 什么
passer 经过……, 经过, 往来	ce qui 什么
raconter 讲述, 叙述	ce qui 什么
complicated 复杂的	ce qui 什么
gentil 和气的, 友善的	ce qui 什么
plein de 许多的	ce qui 什么
ravis 非常高兴的	ce qui 什么



**M. Sato :** – C'est vraiment gentil d'emmener Takashi avec vous au bord de la mer.

**M. Rougier :** – Il n'y a pas de problème, la maison est grande.

**Mme Rougier :** – Et puis les enfants sont ravis. Ils vont faire plein de choses ensemble. Vous partez quand au Japon ?

**Mme Sato :** – Le 18 juillet, mais avant nous allons passer un ou deux jours chez des amis aux Pays-Bas.

**M. Rougier :** – Alors, bon voyage et bon travail au Japon !

**M. Sato :** – Bonne vacances et merci encore !

**Louise :** – C'est toujours d'accord pour le ciné ? Rendez-vous à 7 heures devant la grande entrée, comme d'habitude ?

**Aurélié :** – OK pour le ciné mais passe d'abord à la maison ! Takashi et ses parents sont là.

**Louise :** – Quoi ? Qu'est-ce que tu racontes ?

**Aurélié :** – C'est un peu compliqué à expliquer au téléphone. Takashi part avec nous en vacances.

**Louise :** – Oh ! Le veinard ! Quelle chance, il a ! J'arrive.

# Première séance (pages 92, 93)

Durée : 45 minutes environ.

**Objectifs :** compréhension orale de deux dialogues portant sur des projets, projets de vacances dans le premier, de soirée dans le deuxième.

Introduction du futur proche.

## Déroulement

1. Demander aux élèves de décrire le photo-montage.

Faire retrouver Aurélié et Takashi et toutes les informations qu'ils ont sur Takashi.

Leur demander de décrire les autres personnages et de faire des hypothèses sur l'identité des trois personnes assises dans le salon et sur la situation.

Leur demander ensuite de décrire la photo en haut à droite.

2. Faire écouter la première partie du dialogue.

Poser quelques questions de compréhension générale en particulier sur les lieux. – *Où vont les Rougier ? – Où vont M. et Mme Sato ?*

3. Faire réécouter la première partie jusqu'à *ensemble* et demander aux élèves de retrouver la situation.

Attirer l'attention des élèves sur la phrase *Ils vont faire plein de choses ensemble* et leur montrer que c'est un futur. Leur demander d'imaginer quelles choses ils vont faire ensemble au bord de la mer.

4. Faire écouter une dernière fois le premier dialogue en entier et poser les trois premières questions de **C'est compris ?**

5. Correction collective.

6. Faire écouter le deuxième dialogue, entre Aurélié et Louise. Essayer d'attirer l'attention des élèves sur la réaction de Louise quand elle apprend que Takashi est chez Aurélié puis quand elle apprend qu'il part en vacances avec Aurélié et ses parents.

Faire faire des hypothèses et faire réécouter les réactions de Louise pour sensibiliser les élèves à l'intonation.

7. Poser les trois dernières questions de **C'est compris ?** et corriger. Pour la question 6, laisser s'instaurer une petite discussion en classe sur le caractère de Louise et ses réactions.

## Pour vous

La photo en haut à droite représentant une vue très célèbre du port de La Rochelle.

Ancienne ville fortifiée et port militaire, La Rochelle, en Charente-Maritime, sur la côte atlantique, est aujourd'hui un grand lieu de villégiature. Son vieux port est reconnaissable à ses tours : la tour de la lanterne et celle de la grosse horloge. La Rochelle est aussi connue pour ses *Francofolies*, grand festival de chansons et de musique qui se déroule chaque année en juillet.

## Corrigé

1. La maison de vacances des Rougier est au bord de la mer.
2. Ils emmènent Takashi parce que ses parents partent au Japon.
3. M. Sato part au Japon pour son travail.
4. Louise et Aurélié vont aller au cinéma.
5. Elles ont rendez-vous devant la grande entrée du cinéma.
6. Pour cette dernière question, la réponse n'est pas dans le texte mais les élèves vont pouvoir répondre grâce à l'intonation de Louise. Elle est surprise, peut-être un peu jalouse.

# Deuxième séance (pages 94, 95)

Durée : 45 minutes environ.


**Où s'entraîne ! 练一练**

1. Écouter les phrases et dire si on parle du présent ou du futur. 听句子并说出是对现在还是将来。  
présent = présent : 1, 2, 3, 4, 5, 6  
présent = futur : 7, 8

2. Écouter les phrases et dire si les actions sont au présent ou au futur proche. 听句子并说出是对现在还是将来。  
présent : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8  
futur proche : 9, 10

3. Écouter et mettre le numéro du dialogue dans le case correspondant au projet. 听录音，把对话序号填在计划对应的方格中。

- chercher des livres
- déménager
- faire des randonnées
- se balader
- faire les magasins



**déménager** 搬家  
**un magasin** 商店  
**proche** 近——附近；即将到来  
**prochain** 下——下个；即将到来



1. – Mélanie regarde un film.
2. – Demain, je ne travaille pas.
3. – Nous sommes espagnols.
4. – Nous partons en vacances samedi prochain.
5. – Simon appelle ce soir à 6 heures.
6. – Mon chat aime jouer dans le jardin.

## Corrigé

présent = présent : 1, 3, 6  
présent = futur : 2, 4, 5



1. – Il est midi. On rentre à la maison.
2. – Qu'est-ce que tu vas faire ce soir ?
3. – Garou va chanter à Lyon en juillet.
4. – Nous avons deux heures de français aujourd'hui.
5. – Le frère d'Aurélia va passer son bac en juin.
6. – Ils vont emmener Takashi à la mer.
7. – Louise va à la bibliothèque.
8. – Nous allons partir en vacances.

## Corrigé

présent : 1, 4, 7  
futur proche : 2, 3, 5, 6, 8

## Page 94, activité 1 (± 5 minutes)

**Objectifs :** compréhension orale de phrases au présent. Distinguer le présent ayant une valeur de futur du présent ayant une valeur de présent.

## Déroulement

En français, on utilise beaucoup le présent avec une valeur de futur.

Au cours de cette séance, les élèves vont découvrir le **futur proche**, un certain nombre d'expressions de temps, et apprendre à faire des projets.

Les quatre premiers exercices sont des activités d'écoute ayant pour but de développer chez les élèves la compétence de compréhension et proposant une progression rigoureuse dans l'approche du futur proche.

1. Expliquer aux élèves qu'ils vont entendre des phrases qui sont toutes au présent mais que dans certaines il y a un mot qui indique qu'il s'agit d'un futur.
2. Faire écouter les phrases une ou deux fois et leur demander de relever les mots qui indiquent le futur.
3. Faire réaliser l'exercice individuellement.
4. Correction collective.

Écrire au tableau les différents mots exprimant le futur : **demain, samedi prochain, ce soir**.

Le professeur n'expliquera pas l'adjectif démonstratif **ce** qui n'est pas étudié à ce niveau mais le fera comprendre globalement.

5. Faire réviser rapidement les jours de la semaine, travailler l'adjectif **prochain** au masculin et au féminin.

Poser quelques questions dans la classe au présent mais en variant les expressions de temps : – *Qu'est-ce que tu fais ce soir, demain matin, samedi après-midi, la semaine prochaine ?*, etc., puis faire réaliser quelques échanges entre les élèves.

## Page 94, activité 2 (± 10 minutes)

**Objectif :** compréhension orale de phrases au présent et au futur proche.

## Déroulement

1. Rappeler ce que l'on a appris lors du dialogue de la page 92 : *Pendant les vacances, Aurélia et Takashi vont faire plein de choses ensemble, les parents de Takashi vont aller au Japon*, etc., et demander aux élèves ce qu'ils remarquent.
2. Lire la consigne et faire écouter les phrases en faisant une pause entre chaque.
3. Faire faire l'activité individuellement.
4. Correction collective.
5. Demander aux élèves de essayer de trouver la règle de formation du futur proche. Le verbe **aller** a été appris dans la séquence 5 mais il sera peut-être utile de le faire conjuguer à nouveau.



- Où est-ce qu'on va en vacances ?  
– À la montagne. On va faire des randonnées.
- Qu'est-ce que tu vas mettre pour la fête chez Agathe ?  
– Je ne sais pas encore. Je n'ai plus rien. Maman et moi, on va faire les magasins.
- Qu'est-ce que tu vas faire mercredi ?  
– Je vais chercher des livres à la bibliothèque.
- Qu'est-ce que tu vas faire pendant le week-end de Pentecôte ?  
– Devine ! Je vais déménager.
- Il va faire beau dimanche ?  
– Oui. C'est ce que dit la météo.  
On va se balader ?

### Corrigé

- Chercher des livres : 3.  
Déménager : 4.  
Faire des randonnées : 1.  
Se balader : 5.  
Faire les magasins : 2.

**Exercice** Cochez et mettez une croix dans la case correspondant à l'expression de temps entendus. 勾选并在相应的时间短语格内标注中文含义。

	1	2	3	4	5	6	7
Ce soir							
Demain							
Aujourd'hui							
Jusqu'à demain							
Pendant le week-end							
En juillet							
La semaine prochaine							

**Grammaire** 语法

上面很多句子都使用了最近将来时 (futur proche), 顾名思义, 最近将来时表示即将发生的事情和事情, 其构成形式非常简单, 由动词 *aller* 加上动词不定式 (动词原形) 构成。

请注意, 这里 *aller* 是助动词, 不再有其作为实义动词的含义, 如: *Je vais faire de l'escalade dimanche prochain* (我即将爬)。

**Exercice** Mettez les phrases suivantes au futur proche. 把下列句子转换成最近将来时。

Exemple: *Marius part en Allemagne.* → *Marius va partir en Allemagne.*

- Mélie choisit un lieu pour les vacances.
- Nous apprenons le français et l'anglais au collège.
- M. et Mme Rougier font un voyage.
- J'achète un billet d'air pour la Rochelle.
- Tu es au contrôle de maths jeudi.
- Vous dormez bien, c'est à l'hôtel pendant le voyage.



- Qu'est-ce que tu vas faire demain ?  
– Je vais aller chez ma grand-mère.
- Vous allez sortir pendant le week-end ?  
– Oh non, la météo annonce du froid.
- À quelle heure est-ce que tu vas rentrer ce soir ?  
– À 7 heures et demie.

**Objectifs :** faire des projets, compréhension orale de mini dialogues.

### Déroulement

- Lire les projets à gauche et expliquer les différentes situations.
- Déménager* sera facile à expliquer grâce au dessin, *faire les magasins* s'utilise plus que *faire du lèche-vitrine* pour parler de cette activité très appréciée en ville et qui consiste à se promener dans les rues en regardant les vitrines des magasins. *Faire les magasins* ne veut pas forcément dire acheter quelque chose.
- Faire écouter les mini dialogues en faisant une pause entre chaque.
- Faire faire l'activité individuellement.
- Correction collective.
- Faire réécouter les dialogues.

Faire relever les situations pour les dialogues 1 et 2 (*les vacances, la fête chez Agathe*) et les expressions de temps pour les dialogues 3, 4, 5 (*mercredi, le week-end de la Pentecôte, dimanche*).

### Pour vous

**La Pentecôte :** fête chrétienne qui se célèbre cinquante jours après Pâques, en mémoire de la descente du Saint-Esprit sur les Apôtres. C'est surtout aujourd'hui un grand week-end de trois jours puisque le lundi est férié. De plus, La Pentecôte se situe en général fin mai – début juin ce qui représente, après les fêtes du mois de mai (1<sup>er</sup> : fête du travail, 8 : armistice de la guerre de 1939-1945, Ascension : jour où on célèbre l'ascension du Christ quarante jours après Pâques) une nouvelle occasion de partir faire un petit voyage.

**Objectifs :** les expressions de temps pour le présent et le futur, compréhension orale.

### Déroulement

- Faire lire le tableau. Toutes les expressions ont été vues au cours des exercices précédents.
  - Faire écouter les mini dialogues en faisant une pause entre chaque.
- Le vocabulaire est connu sauf *la météo* qui sera travaillée en page 98, mais le contexte devrait permettre aux élèves de comprendre la situation.
- Faire compléter le tableau puis comparer les réponses avec celles des voisins.
  - Correction collective.
  - Reprendre quelques dialogues et faire quelques échanges rapides questions-réponses dans la classe.

4. – Vous allez partir en vacances ?

– Oui, en juillet.

5. – C'est quand le test de français ?

– Jeudi prochain.

6. – Léa, tu as rendez-vous chez le dentiste ?

– Oui, aujourd'hui à 5 heures.

7. – Les leçons de kayak commencent maintenant ?

– Non, la semaine prochaine.

## Corrigé

	1	2	3	4	5	6	7
Ce soir			+				
Demain	+						
Aujourd'hui						+	
Jeudi prochain					+		
Pendant le week-end		+					
En juillet				+			
La semaine prochaine							+

## Corrigé

1. Hélène *va choisir* un livre pour les vacances.

2. Nous *allons apprendre* le français et l'anglais au collège.

3. M. et Mme Rougier *vont faire* un voyage.

4. Je *vais acheter* un billet de train pour La Rochelle.

5. Tu *vas avoir* un contrôle de maths jeudi.

6. Vous *allez dormir* à l'hôtel pendant le voyage.

## Page 95, activité 5 (± 10 minutes)

**Objectif :** grammaire, la conjugaison du futur proche. Exercice de transformation.

### Déroulement

1. Lire la consigne et l'exemple. Rappeler si nécessaire la conjugaison du verbe *aller* au tableau (on l'aura revue à l'oral dans l'activité 2).

2. Faire faire l'activité individuellement.

3. Correction collective au tableau.



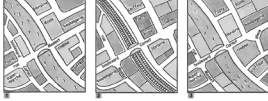


# Troisième séance (pages 96, 97)

Durée : 45 minutes environ.

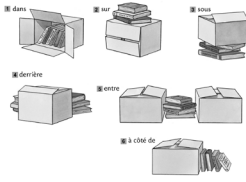
On s'entraîne! 练一练!

Écoutez la conversation téléphonique entre Élise et Romain et choisissez le plan correspondant. 听Élise和Romain的电话录音,选择相对应的地图。



Observez les dessins et faites une phrase pour chaque dessin. 观察下列图,针对每个图说一句话。

Exemple : Où sont les livres ? Les livres sont dans le carton.



**Élise** : – Allo, Romain ?

**Romain** : – Oui, c'est moi. Qu'est-ce qu'il y a ?

**Élise** : – Je suis boulevard Carnot au coin de la rue Masset. Je suis perdue.

**Romain** : – Ah oui, comme d'habitude. Écoute ! C'est pas difficile. Je vais t'expliquer.

Tu continues tout droit jusqu'au pont. Tu traverses la rivière et tu tournes dans la deuxième rue à gauche. Ma maison est à droite. C'est le numéro 52 à côté d'une boulangerie. C'est clair ?

**Élise** : – Oui, je crois. À tout de suite.

## Corrigé

Plan n° 3.

## Page 96, activité 1 (± 15 minutes)

**Objectif** : se situer dans l'espace. Compréhension orale d'un itinéraire sur un plan.

### Déroulement

1. Faire observer les trois plans.

Faire lire à haute voix les indications qui sont données : les noms des rues, les noms des magasins et des lieux.

Selon l'origine géographique des élèves, comparer avec un plan de leur ville.

2. Mettre les élèves deux par deux et faire écouter le dialogue. Laisser quelques minutes pour que les élèves se concertent.

3. Correction collective.

4. Réécouter le dialogue et faire relever les différentes expressions pour **localiser** et **indiquer un chemin** : *au coin de, continuer tout droit, jusqu'à, traverser, tourner à gauche, à droite, à côté de...* et les mettre au tableau.

Bien insister sur la différence entre **tout droit** et **à droite** (pour la prononciation).

5. Faire lire **LE POINT SUR...** La **localisation** pour compléter les expressions de localisation.

6. Revenir au plan n° 1 et poser quelques questions à la classe : – *Où est le supermarché ? la boulangerie ? la poste ?*, etc. Puis demander aux élèves de se poser des questions entre eux.

## Page 96, activité 2 (± 15 minutes)

**Objectifs** : suite de la localisation, prépositions. Expression orale.

### Déroulement

1. Regarder les dessins et faire lire les prépositions. Veiller à la prononciation correcte de **sur** et **sous**.

2. Faire l'activité collectivement dans la classe.

3. Correction au tableau.

4. Faire pratiquer ces différentes prépositions en posant des questions par rapport aux objets de la classe mais aussi aux élèves. Puis inversement donner la localisation d'un objet sans le nommer et le faire trouver.

Le professeur rappellera **devant** qui n'est pas dans l'exercice mais qui apparaît dans le dialogue de la page 92.

5. Si on a encore un peu de temps, demander à quelques élèves de décrire leur chambre en localisant les différents meubles et demander aux autres de dessiner la chambre. Comparer les dessins et vérifier.

## Corrigé

1. Voir l'exemple.


2. Les livres / Ils sont **sur** le carton.

3. Les livres / Ils sont **sous** le carton.

4. Les livres / Ils sont **derrière** le carton.

5. Les livres / Ils sont **entre** les cartons.

6. Les livres / Ils sont **à côté du** carton (veiller à la bonne utilisation de l'article contracté).



**LE POINT SUR... 关于.....**

**La localisation 方位确定**

<p>Tourne à gauche / à droite ! Va tout droit !                  Tu continues tout droit.                  Prends la deuxième rue à droite, à gauche !                  Trouve le pont / le carrefour !                  Le cinéma est sur la place accèlé-du boulevard Carnot.</p>	<p>Devant l'école, il y a une librairie.                  La poste est derrière l'école.                  La boulangerie est entre la librairie et le restaurant.                  Il y a un supermarché en face de la poste.                  J'habite à côté de l'école.</p>
---	--

**A votre tour 轮到你了**

Choisissez un des plans de l'activité 1 et à tour de rôle avec votre voisin, demandez votre chemin. 选择第一题中的一幅地图，轮流提问并回答。

**Objectifs :** expression orale, demander et indiquer un chemin.

Réemploi de toutes les acquisitions faites au cours des deux exercices précédents.

## Déroulement

1. Faire des groupes de deux et leur demander de choisir un plan.  
Pour le plan n° 2, donner le vocabulaire manquant : *la voie de chemin de fer*.
2. Faire préparer le dialogue d'après le modèle de celui de l'activité 1 en incitant les élèves à se reporter **AU POINT SUR...**
3. Passer dans les groupes pour corriger les productions et aider les élèves.
4. Demander à quelques groupes de jouer leur dialogue.

## Corrigé

### Proposition de production

Plan n° 1 :

A – Allô, X. Je suis au coin de la rue de la rue Masset et de la rue Carnot devant le super marché. Je suis perdu !

B – Écoute ! Ce n'est pas difficile. Tu traverses le pont sur la rivière et tu tournes à gauche. Tu prends la première rue à droite. Tu vas tout droit. Tu traverses la rue et ma maison est en face de la librairie.

A – D'accord. J'arrive tout de suite.

**Remarque :** demander aux élèves d'apporter un extrait de journal avec la météo (si cela est possible) pour la prochaine séance.



# Quatrième séance (pages 98)

Durée : 45 minutes environ.

On s'entraîne ! 练习

Écoutez et mettez le numéro de la phrase dans le case du dessin correspondant. 听录音，在相对应图画下的方格中标上序号。

Écoutez et notez les températures. 听录音，记下气温。

Villes	Est	juillet	Haute	janvier	Villes	Est	juillet	Haute	janvier
Brest					Bordeaux				
La Rochelle					Nice				
Grenoble					Lille				
Paris					Clermont-Ferrand				

A votre tour 你们练习

Avec votre voisin, faites le bulletin météo de votre région ou de votre pays pour le week-end prochain. 和邻居同学一起写出你们所在的地区或国家下周的天气预报。

Niveau et sons 音节与发音

Voici à haute voix les petits poèmes. 大声读出下面的小诗。

Il pleut, ça mouille. Un écroulé dans un fauteuil.  
C'est la fête à la grenouille. Recueille une fille gentille.  
Il fait soleil. Elle s'appelle, Personnelle.  
C'est la fête aux vanilles. Elle veut des bonbons.  
Et avec la vanille.

## Page 98, activité 1 (± 15 minutes)

**Objectif :** compréhension orale, les informations météorologiques.

### Déroulement

1. Demander aux élèves de regarder les petits dessins, les décoder avec eux si les symboles ne sont pas clairs. Donner quelques mots de vocabulaire pour préparer l'activité : *nuages, orage, éclair, neige, pluie, etc.*

2. Faire écouter les phrases une première fois.

Il ne s'agit pas de tout comprendre mais de repérer des mots clés pour faire l'activité. Demander aux élèves de dire ce qu'ils ont compris.

3. Faire une deuxième écoute phrase par phrase. Les élèves se mettent par deux et font l'activité.

4. Correction collective.

5. Réécouter les phrases et demander aux élèves de noter les régions dont on parle et les indicateurs de temps.

On notera les régions au tableau et le professeur pourra les montrer en utilisant la carte de l'activité 2. Cela permettra de revoir quelques prépositions de localisation.

Dans la phrase 3, noter *au-dessus de* qui n'a pas encore été vu.

6. Faire relever les verbes et les noter au tableau. Donner *neiger* et les expressions *faire beau* et *faire mauvais*. Expliquer rapidement *prévoir*.

7. Pour finir, demander aux élèves – *Quel temps il fait aujourd'hui ?* pour travailler la question et le vocabulaire.



1. – Aujourd'hui, le soleil va briller sur toute la France.
2. – Dans l'après-midi, il va pleuvoir dans le nord-ouest.
3. – Attention ! Demain matin la neige va tomber au-dessus de 1 000 mètres.
4. – Amis randonneurs, soyez prudents ! On prévoit des orages dans le sud et en Corse.
5. – Dans la moitié nord de la France, les éclaircies vont dominer : alternance de soleil et de nuages.
6. – Sur la côte atlantique, ciel gris et nuageux toute la journée.

### Corrigé

En partant de la gauche : 5, 1, 6, 4, 3, 2.



- Vous écoutez météo-littoral. Il est 2 heures de l'après-midi. Le soleil brille et il fait déjà chaud à Nice. La température est de 28 degrés. À La Rochelle, il fait 23 degrés. Un temps idéal pour aller à la plage !
- Le froid continue. Les températures sont en baisse. Il neige à Grenoble et il va neiger ce soir dans la région de Clermont-Ferrand. Le thermomètre indique moins 3 degrés à Grenoble et 0 degré à Clermont-Ferrand.
- Noël approche. Le vent souffle à 80 kilomètres à l'heure. La météo annonce de la pluie et des tempêtes. La température est de 8 degrés à Bordeaux et de 6 degrés à Brest.
- Vous restez en ville en juillet ? Vous avez chaud ? Patience ! Les températures vont baisser dans la soirée. À Paris, il va faire 20 degrés et 18 degrés à Lille.

## Page 98, activité 2 (± 15 minutes)

**Objectifs :** compréhension orale de bulletins météorologiques. Comprendre les températures.

### Déroulement

1. Demander aux élèves de regarder les cartes et de lire le nom des villes.

Écrire le nom des quatre saisons au tableau : *l'été, le printemps, l'automne, l'hiver* puis donner les prépositions utilisées avec les saisons : *en été, en automne, en hiver, au printemps*.

En fonction de l'origine géographique des élèves, il sera peut-être nécessaire d'expliquer le climat européen et les caractéristiques de chaque saison.

Rappeler les noms des mois : – *Tu es né en hiver ? en été ? , quel mois ?* et les associer aux saisons

2. Diviser la classe en deux groupes. Chaque groupe choisit une saison.

Faire poser quelques questions sur chacune des cartes.

Exemple : – *Quel temps fait-il à Clermont-Ferrand l'été, en juillet, l'hiver ? dans le sud de la France ?...*

## Corrigé

Villes	Été : juillet	Hiver : janvier	Villes	Été : juillet	Hiver : janvier
Brest	.....	...6...	Bordeaux	.....	...8...
La Rochelle	..23..	.....	Nice	..28..	.....
Grenoble	.....	...3...	Lille	..18..	.....
Paris	..20..	.....	Clermont - Ferrand	.....	...0...

3. Faire écouter les bulletins météo plusieurs fois si nécessaire.

Demander aux élèves de se concentrer sur les températures et sur les saisons. Ils ont vu une partie du vocabulaire dans l'activité précédente ce qui va les aider à mieux comprendre.

4. Faire compléter le tableau individuellement puis faire comparer les réponses avec celles des voisins.

5. Corriger collectivement.

### Page 98, activité 3 (± 10 minutes)

**Objectif :** expression orale, dire le temps qu'il va faire.

#### Déroulement

1. Les élèves ont apporté un extrait de journal avec la météo (si cela est possible).
2. En grand groupe, faire le bulletin météo du jour au présent à l'aide du journal ou en regardant par la fenêtre.
3. Par deux, faire la même chose avec le temps qu'il va faire le prochain week-end.
4. Demander à quelques groupes de donner leur bulletin météo.
5. Si on a un peu de temps, on peut demander aux élèves de faire une carte qui sera affichée dans la classe.

Cette carte peut aussi être faite à la maison.

#### Proposition de production

Toutes les propositions sont possibles, cela dépend de la localisation du pays des élèves. Le professeur veillera à la bonne utilisation du futur proche et à la variété des productions.

### Page 98, activité 4 (± 5 minutes)

**Objectifs :** phonétique. Reconnaissance des semi-voyelles ou semi-consonnes. Activité de lecture.

#### Déroulement

C'est le premier exercice sur les semi-voyelles ou semi-consonnes. On les appelle ainsi parce qu'elles sont proches des voyelles par leur sonorité et des consonnes par la petite friction que l'on entend.

Il en existe plusieurs en français toujours accompagnées d'une voyelle.

À la fin d'un mot ou devant une consonne, le **yod** [j] ne forme qu'une syllabe avec la voyelle qui le précède.

Dans cette activité, on a choisi de travailler certains de ces sons en finale des mots.

1. Lire les poèmes pour donner la bonne prononciation. Le vocabulaire n'est pas difficile, il y a seulement deux animaux à expliquer : *abeilles*, *écureuil*.

*Grenouille* se comprend par le dessin.

*Ça mouille* est une expression familière qu'on utilise quand il pleut pour indiquer qu'on se mouille. Opposer *mouillé* à *sec*.

2. Faire lire les poèmes par quelques élèves pour fixer la prononciation et l'intonation.

3. Les faire relire ensuite en variant le **ton** (parler doucement puis plus fort), le **rythme** (lentement puis plus vite), l'**intonation** (en essayant de les dramatiser).



# Cinquième séance (pages 99-100)

Durée : 45 minutes environ.

On s'entraîne ! 练一练

Écoutez les dialogues et mettez une croix dans les cases correspondantes.  
听对话录音，在相对应的表格中画叉。

	Japon	Irlande	France	Chine	Sénégal	Grèce	Portugal	États-Unis	Allemagne
en									
au									
aux									

Écoutez les phrases et mettez une croix dans les cases correspondantes.  
听句子录音，在相对应的表格中画叉。

	Suisse	Iran	Athènes	Japon	Paraguay	Corée	Mexique
de							
d'							
des							
du							

Grammaire 语法

Complétez les phrases en utilisant **en, au, aux, de, d', des, du, d'**. 用 **en, au, aux, de, d', des, du, d'** 把下面句子补充完整。

- Il jouait, mais grand frère fait un tour d'Europe : il va ... Espagne ... Portugal, ensuite il va ... Pays-Bas ... Danemark et ... Suède.
- Pétroville arrive ... Athènes pour passer ses vacances à La Rochelle.
- Le bateau vient ... Japon ... Chine.
- Les jolies chaussures de Louise viennent ... Italie.



- Dis-moi Takashi, tu es né à Strasbourg ?  
– Pas du tout, je suis né à Sapporo au Japon.
- Vous allez rester ici pendant l'été ?  
– Oh non, il fait trop chaud. Nous partons en Irlande.
- Monsieur Sato, vous restez en France longtemps ?  
– Oui, nous restons encore quatre ans.
- Qu'est-ce que Marc va faire en Chine ?  
– Il va travailler pour son entreprise.
- Dakar, c'est où ?  
– Au Sénégal.
- Vous retournez en Grèce en février prochain ?  
– Oui, Athènes est très agréable en hiver.
- Tes amis passent leurs vacances au Portugal ?  
– Oui, comme d'habitude.
- Tu vas aux États-Unis ?  
– Je ne sais pas mais je voudrais visiter Disneyland.
- Les frères Schumacher courent en Allemagne ?  
– Bien sûr, à Hockenheim.

## Corrigé

**En** : Irlande, France, Chine, Grèce, Allemagne.  
**Au** : Japon, Sénégal, Portugal.  
**Aux** : États-Unis.

## Page 99, activité 1 (± 15 minutes)

**Objectif** : compréhension orale des prépositions (situation, destination) devant un nom de pays.

## Déroulement

1. Demander aux élèves de regarder le tableau.

Faire lire les noms des différents pays dont beaucoup sont déjà connus. Situer ceux qui posent problème. Puis lire les trois prépositions et donner la consigne.

Ne pas expliquer la règle pour le moment.

2. Faire écouter les mini dialogues deux fois ou plus si nécessaire.

3. Correction collective.

4. Par petits groupes de 2 ou 3, demander aux élèves de réfléchir quelques minutes et d'essayer de trouver la règle d'utilisation de ces prépositions. Les aider en leur demandant d'observer les mots, la lettre initiale, la lettre finale...

5. Mise en commun des réponses.

## Règle

Avec **les pays de genre féminin**, on utilise **en** : sont féminins tous les pays se terminant par un **e** sauf le *Mexique*, le *Mozambique*, le *Zaire*.

Avec **les pays de genre masculin**, on utilise **au** : sont masculins les pays qui se terminent par une consonne ou par une autre voyelle que le **e**.

Pour **les pays qui ont un nom au pluriel**, on utilise **aux**.

## Pour vous

Tous les cas de figures ne sont pas représentés dans cet exercice.

En fonction de l'origine géographique des élèves, il sera peut-être nécessaire d'élargir à d'autres pays et d'expliquer quelques particularités.

Tous les pays masculins finissant par une consonne et commençant par une voyelle s'utilisent avec **en** : *en Irak*, *en Iran*...

En général, avec les noms des îles, on utilise la préposition **à** : *à Malte*, *à Cuba*, *à Singapour*...

1. – Ma montre vient de Suisse.
2. – Le tapis de maman vient d'Iran.
3. – Arrivée de l'avion des Antilles à minuit heure locale.
4. – Les bons sushi proviennent du Japon.
5. – Ma sœur arrive des Pays-Bas jeudi.
6. – L'équipe de football revient de Corée.
7. – Les grosses oranges viennent du Maroc.

**Objectif :** compréhension orale des prépositions (provenance) devant un nom de pays.

**Déroulement**

1. Faire lire le tableau : noms de pays et prépositions.
2. Faire écouter les phrases une ou deux fois et faire compléter le tableau.
3. Demander aux élèves de comparer leurs réponses avec celles de leurs voisins et de chercher la règle.
4. Corriger collectivement.

**Règle**

On utilise

- **du** avec les pays de genre masculin,
- **d'**avec les pays commençant par une voyelle (de genre féminin ou masculin),
- **de** avec les pays de genre féminin,
- **des** avec les pays qui ont un nom au pluriel.

*Pour vous*

La Suisse est réputée pour ses industries de mécanique de précision notamment l'horlogerie.

L'Iran, comme beaucoup de pays, est un grand producteur de tapis.

Les sushis sont des préparations à base de poisson cru exportées aujourd'hui dans beaucoup de pays et très appréciés en France où il y a beaucoup de restaurants japonais.

**Corrigé**

**De :** Suisse, Corée.

**D' :** Iran.

**Des :** Antilles, Pays-Bas.

**Du :** Japon, Maroc.

**Corrigé**

1. Il va **en** Espagne, **au** Portugal, ensuite il va **aux** Pays-Bas, **au** Danemark et **en** Suède.
2. Pétronille arrive **des** Antilles pour passer ses vacances à La Rochelle.
3. Le bateau vient **du** Japon ou **de** Chine.
4. Les jolies chaussures de Louise viennent **d'**Italie.

**Objectifs :** réemploi à l'écrit des prépositions devant un nom de pays.

Exercice de grammaire directement lié aux deux précédents.

1. Faire lire LE POINT SUR... qui est une synthèse assez complète sur le genre des noms de pays. Compléter avec le pays de l'élève et les pays limitrophes ou les pays d'origine des élèves.
2. Faire faire l'activité individuellement.
3. Corriger au tableau.

**LE POINT SUR... 关于.....**

**Le genre des noms de pays 表示国家的名词**

La France	Je suis <b>en</b> France.	Je suis <b>en</b> France.	Je viens <b>de</b> France.
L'Espagne	Je suis <b>en</b> Espagne.	Je suis <b>en</b> Espagne.	Je viens <b>d'</b> Espagne.
Le Japon	Je suis <b>au</b> Japon.	Je suis <b>au</b> Japon.	Je viens <b>de</b> Japon.
Le Togo	Je suis <b>au</b> Togo.	Je suis <b>au</b> Togo.	Je viens <b>de</b> Togo.
Les États-Unis	Je suis <b>aux</b> États-Unis.	Je suis <b>aux</b> États-Unis.	Je viens <b>des</b> États-Unis.

试试看，根据上面的练习和例子，你能否总结出表示国家的名称前面出现的不同的规律？

---

**Rythme et sons 节奏和读音**

Écoutez à haute voix tous les mots et soulignez ceux qui se terminent par le son [i]. 大声朗读下面的单词，或以 [i] 结尾的单词下划线。

un appareil - un festival - une merveille - la famille - le travail - une foule - un réveil - une grenouille - la variété - un écouart.

**Objectifs :** lecture et discrimination auditive.

**Déroulement**

Deuxième activité portant sur les semi-voyelles et les semi-consonnes.

1. Livres fermés, faire écouter les onomatopées et demander très rapidement à quelles situations elles peuvent correspondre.

1. *Aïe ! Aïe ! Aïe ! Quel travail !*
2. *Ouille ! Ouille ! Ouille !*

## Corrigé

Sons en **-eil** : un appareil, une merveille, un réveil.

2. Faire regarder et décrire les deux dessins et demander aux élèves quelle est la situation représentée : un élève face à beaucoup de devoirs et un jeune chez le dentiste.

On pourra introduire **il a peur**.

3. Faire répéter les onomatopées en veillant à l'intonation.

4. Lire ou mieux faire lire par un ou plusieurs élèves les mots de l'activité 4 et faire réaliser l'activité.

5. Correction collective.





# Sixième séance (pages 101, 102)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne** 练一练

Écoutez les dialogues et choisissez la bonne réponse. 听对话录音，选择正确答案。

1. a) C'est vendredi 12 juillet. b) Ça fait 63,76 euros.  
c) C'est gratuit jusqu'à 5 ans. d) Il y a 2 adultes et 2 enfants.  
e) Ça coûte 28,30 euros. f) Ils ont la monnaie.

**Lecture** 阅读

Lisez le texte et dites si les affirmations sont vraies ou fausses. 阅读下面的文章，判断下列句子与文章的意思是否吻合。

**Argent de poche**

Combien les adolescents reçoivent-ils d'argent de poche par mois ? Entre 11 et 15 ans, la majorité des jeunes reçoivent entre 40 et 200 €. 40% environ ont entre 21 € et 50 €. Un tout petit nombre seulement reçoit plus de 500 €.

Que font-ils de leur argent ? Avec leur argent de poche, les adolescents achètent des souvenirs, des magazines, des CD ou des cassette, des jeux électroniques. Entre 11 et 15 ans, environ 60% des jeunes déposent leur argent en lettres (banques, chèques). Mais beaucoup gardent leur argent : ils mettent leur argent à la banque ou dans une tirelire. 20% des adolescents reçoivent de l'argent quand ils aident à la maison.

Peu de jeunes entre 11 et 15 ans reçoivent de l'argent.	<input type="checkbox"/>
Un grand nombre d'adolescents ont plus de 500 €.	<input type="checkbox"/>
Avec leur argent, les adolescents achètent des bonbons et des CDs.	<input type="checkbox"/>
Beaucoup d'ados ne déposent pas tout leur argent.	<input type="checkbox"/>

argent de poche 零花钱  
une banque 银行  
déposer 存款  
plus de 多于

## Page 101, activité 1 (± 15 minutes)

**Objectifs :** compréhension orale de dialogues et QCM, repérage d'informations sur les dates, les âges et les prix.

### Déroulement

1. Demander aux élèves de regarder les phrases des questions et les différentes propositions et préciser que :

- le dialogue 1 correspond à 1. a) et b) ;
- le dialogue 2 à 2. a) et b) ;
- le dialogue 3 à 3. a) et b).

Sensibiliser les élèves avec le vocabulaire de l'argent qui est nouveau pour eux, leur demander :

- comment s'appelle leur monnaie,
- s'ils connaissent celle des Français et des pays de la communauté européenne.

Mettre au tableau le symbole de l'euro (€), écrire le mot.

Indiquer les différentes expressions : *ça coûte*, *ça fait* et *c'est X euros*.

2. Faire écouter les dialogues.

Les élèves ont une grande habitude d'écouter des dialogues mais ceux-ci sont un peu plus longs et demandent une attention plus soutenue.

Ne pas hésiter à les faire écouter plusieurs fois. Faire une pause entre chaque dialogue pour permettre aux élèves de réaliser l'activité.

3. Faire comparer les réponses avec celles des voisins.

4. Correction collective.

Attention au double sens :

- du mot *monnaie*. Donner quelques exemples concrets pour bien faire comprendre aux élèves qu'ici il ne s'agit pas de la devise mais que le client n'a pas de pièces pour faire l'appoint ;
- du mot *billet*. Dans le dialogue 3, on a les deux sens du mot *billet*.

*Billet* = ticket.

*Billet de 50 euros* = papier monnaie.

5. Poser quelques questions dans la classe pour faire pratiquer la question :

- *Combien ça fait ?* – *Combien ça coûte ?* et faire jouer un des dialogues au choix.



1. – Bonjour madame, je voudrais 3 places pour Henri Salvador, s'il vous plaît ?

– Oui, quel jour ?

– Vendredi 12 juillet. Combien ça fait ?

– Ça fait 63 euros et 76 centimes.

2. – S'il vous plaît, je voudrais 4 billets d'entrée, 2 adultes et 2 enfants.

– Quel âge ont les enfants ?

– 12 et 4 ans.

– Au *Futuroscope*, c'est gratuit jusqu'à 5 ans.

– C'est sympa. C'est combien ?

– 2 adultes : 36 euros et un ado : 14 euros. Total : 50 euros.

3. – On voudrait 2 billets pour le match de vendredi soir.

– Vous êtes étudiants ?

– Oui, voilà notre carte.

– Ça coûte 28,30 euros avec les réductions.

– Voilà.

– Vous n'avez pas la monnaie ?

– On a seulement un billet de 50 euros.

### Corrigé

1. a) vendredi 12 juillet. b) 63,76 euros.

2. c) c'est gratuit jusqu'à 5 ans. d) 2 adultes et 2 enfants.

3. e) 28,30 euros. f) Ils n'ont pas la monnaie.

## Page 101, activité 2 (± 15 minutes)

**Objectif :** compréhension écrite d'un texte informatif.

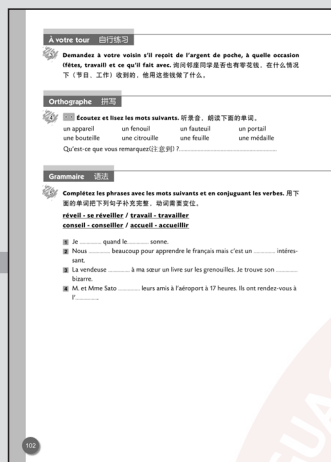
### Déroulement

1. Faire regarder le dessin du petit cochon illustrant le texte. Demander aux élèves s'ils connaissent cet objet et savent à quoi il sert. Laisser les élèves s'exprimer en langue maternelle et leur donner le vocabulaire : *tirelire*, *faire des économies*.

## Corrigé

Vrai : 3, 4

Faux : 1, 2



### Proposition de production

Toutes les productions sont possibles. Privilégier les vrais « échanges » tout en veillant à la prononciation et à la correction de la langue.



- un appareil/une bouteille
- un fenouil/une citrouille
- un fauteuil/une feuille
- un portail/une médaille

## Corrigé

À l'oral, tous les mots (masculins et féminins) ont la même prononciation. À l'écrit, l'orthographe est différente au féminin et au masculin. Les mots féminins se terminent par : **-lle**.

## Corrigé

1. Je me *réveille* quand le *réveil* sonne.
2. Nous *travaillons* beaucoup pour apprendre le français mais c'est un *travail* intéressant.
3. La vendeuse *conseille* à ma sœur un livre sur les grenouilles. Je trouve son *conseil* bizarre.
4. M. et Mme Sato *accueillent* leurs amis à l'aéroport à 17 heures. Ils ont rendez-vous à l'*accueil*.

Leur demander aussi s'il y a d'autres formes de *tirelignes*.

2. Expliquer rapidement *argent de poche* puis demander aux élèves de lire pour eux-mêmes le texte et de répondre aux questions. Leur demander de comparer leurs réponses avec celles de leurs voisins.
3. Correction collective.

Demander pour chaque question de justifier la réponse et de retrouver dans le texte la phrase qui a permis de répondre.

4. Reprendre un certain nombre d'expressions de quantification pour les faire travailler :
  - *la majorité des...*
  - *40 % des jeunes,*
  - *20 % des ados,*
  - *un (tout) petit nombre de...*
  - *beaucoup de jeunes,*ainsi que les questions avec *combien*.

## Page 102, activité 3 (± 5 minutes)

**Objectifs :** communication orale. Réutilisation de ce qu'a été vu dans l'exercice précédent.

## Déroulement

Par deux, faire réaliser l'activité en demandant à chaque élève :

- de poser la question,
- de demander des informations complémentaires, si nécessaire,
- d'aller vers un véritable dialogue et non de se contenter d'une simple question/réponse. Passer dans les groupes pour aider les élèves et les corriger.

## Page 102, activité 4 (± 5 minutes)

**Objectif :** semi-voyelles et semi-consonnes (suite) ; relation son et graphie.

## Déroulement

Exercice qui permet de rappeler encore une fois qu'il y a deux français différents à apprendre : le français oral et le français écrit.

1. Faire des petits groupes de 3 ou 4 élèves et donner la consigne.
2. Faire écouter les mots, les élèves suivant sur leur livre.
3. Leur laisser 1 ou 2 minutes de réflexion pour se mettre d'accord sur ce qu'ils ont remarqué puis corriger collectivement.

## Page 102, activité 5 (± 5 minutes)

**Objectifs :** orthographe grammaticale (noms-verbes) des semi-voyelles et des semi-consonnes.

Conjugaison des verbes et genre des noms. Première approche de « familles » de mots.

## Déroulement

1. Faire faire l'activité individuellement.
2. Correction au tableau. Rappeler la conjugaison des verbes pronominaux (séquence 5, page 63) et la terminaison des verbes au présent si nécessaire.

# Septième séance (page 103)

Durée : 45 minutes environ.

**Lecture** 阅读

Lisez le texte et répondez aux questions. 阅读下面的短文，回答问题。

**Les vacances idéales des Français**

Pour les Français en général, les vacances idéales se passent en juillet et en août, au bord de la mer (États-Unis, Italie, Espagne...). Les Français qui aiment préférer la montagne pour qu'ils puissent faire du ski en hiver et des randonnées en été. Le tourisme vert se développe et attire de plus en plus de Français vers le campagne pour se reposer. Certains choisissent la ville pour visiter les musées ou voir des expositions. En général, les Français passent leurs vacances en France mais ils vont aussi à l'étranger, en Espagne, dans les pays du soleil comme la Grèce, ou dans des pays lointains, par exemple en Chine, au Mexique, en Inde, en Australie, etc. soit en voyages organisés.

■ Quelles sont les vacances idéales des Français ?  
Le campagne 乡村, 农村

■ Pourquoi est-ce que les Français aiment la montagne ?  
La montagne 山, 山区

■ Qu'est-ce que les Français font en ville ?  
en musée 博物馆

■ Comment s'appellent les vacances à la campagne ?  
Le village 村庄


■ Pourquoi les Français aiment aller en Italie, en Espagne ou en Grèce ?  
avec soleil 有太阳, 晒太阳

**A votre tour** 口语练习

Avec votre voisin, imaginez que vous êtes en vacances. Qu'est-ce que vous faites ? Où êtes-vous ? Avec qui ? Utilisez quelques-unes des expressions ci-dessus. 和你的邻居一起想象你们正在度假。你们在做什么？在哪里？和谁在一起？

**A vos styles** 风格

Vous êtes au Futuroscope avec vos parents. Un(e) ami(e) vous envoie un mot pour expliquer l'itinéraire le plus simple pour aller de la ville à La Rochelle. 你和父母在 Futuroscope，你的朋友发给你一个短信，让你告诉他们从城市到拉罗谢尔的最简单路线。



## Proposition de correction

1. Les vacances idéales des Français se passent au bord de la mer en été.
2. Ils vont à la montagne pour faire du ski l'hiver et des randonnées l'été.
3. Quand les Français passent leurs vacances en ville, ils visitent les musées ou vont voir des expositions.
4. C'est le *tourisme vert* (*vert* comme la couleur de la nature, des arbres et des feuilles, des plantes, de l'herbe).
5. Ils vont dans ces pays parce que ce sont des pays du soleil.

## Proposition de production

Toutes les productions sont acceptables. Veiller à l'adéquation par rapport à la consigne, à la spontanéité des échanges et à la correction des phrases.

## Page 103, activité 1 (± 15 minutes)

**Objectifs :** compréhension écrite d'un texte informatif et recherche d'informations.

### Déroulement

1. Lire le titre et après un petit « remue-méninges », demander aux élèves de faire des hypothèses sur le contenu du texte. Noter les propositions au tableau.

Faire un cercle (le soleil) au milieu du tableau.

Écrire dans ce cercle le mot *vacances* et faire des traits, comme des rayons tout autour.

Écrire les différents mots que l'on peut classer :

- activités,
- lieux,
- moments...

Si les élèves ont du mal à trouver des mots, les aiguiller en leur demandant quand les Français prennent leurs vacances, ce qu'ils peuvent faire, où ils peuvent aller, etc.

2. Lecture silencieuse du texte. Demander aux élèves de relever les mots clés répondant aux questions précédentes.

3. Vérification des hypothèses : comparer les informations trouvées dans le texte avec les mots écrits au tableau.

4. Répondre aux questions individuellement et comparer avec les voisins.

5. Correction collective et justification des réponses.

Le vocabulaire et la syntaxe sont connus. Le plus important n'est pas de faire un exercice de vocabulaire mais de donner aux élèves des techniques de lecture pour les aider à mieux comprendre un texte.

## Page 103, activité 2 (± 15 minutes)

**Objectifs :** expression orale. Réutilisation des acquis.

### Déroulement

1. Donner la consigne et, si cela est nécessaire, amorcer l'activité en donnant quelques questions possibles :

– *Où est-ce que tu vas en vacances ? à la mer, à la montagne, chez tes grands-parents, à l'étranger ?...*

– *Avec qui ? – Qu'est-ce que tu fais ?...*

2. Faire réaliser l'activité par deux. Passer dans les groupes pour aider les élèves et les corriger.

Veiller à ce que le temps de parole soit bien réparti entre les deux élèves.

3. Demander à quelques groupes de jouer leur dialogue.

**Objectif :** expression écrite, donner un itinéraire.

**Proposition de production**

*Cher X,*

*Je suis à La Rochelle, viens me voir.  
Voilà l'itinéraire : tu prends la route  
D 960 jusqu'au carrefour avec  
la route N 137. Tu tournes à gauche et  
tu continues tout droit jusqu'à  
La Rochelle. C'est facile ! Tu as  
mon adresse ? Oui, alors à bientôt !  
Bisous.*

Signature

**Déroulement**

1. Faire observer le morceau de carte. Montrer sur une carte complète de la France où se trouve La Rochelle.
2. Par deux, demander aux élèves de regarder la carte et de repérer la direction du *Futuroscope* puis l'itinéraire le plus simple.  
Mettre au tableau quelques indications. Si nécessaire se reporter à la page 97.
3. Demander aux élèves de faire le petit mot sous forme de lettre. S'il n'y a pas assez de temps la rédaction finale peut se faire à la maison.
4. Après correction, lecture de quelques lettres.

*Pour vous*

*Le Futuroscope* est le parc européen de l'image. Situé à proximité de Poitiers, il offre de très nombreuses attractions, des « voyages » (sensation, découverte, imagination, émotion) en 3D.





# Reportage

Moi, Sidonie...

Dans ce reportage, Sidonie nous parle de ses vacances en Tunisie.

## Déroulement

1. Avant de travailler sur le reportage, demander aux élèves :

- de regarder sur un atlas où se trouve la Tunisie,
- de rechercher quelques informations sur ce pays.

2. Leur demander ensuite de regarder les quatre photos et de les décrire.

Faire quatre groupes, chaque groupe prenant une photo.

3. Faire raconter les vacances de Sidonie et parler de ses activités.

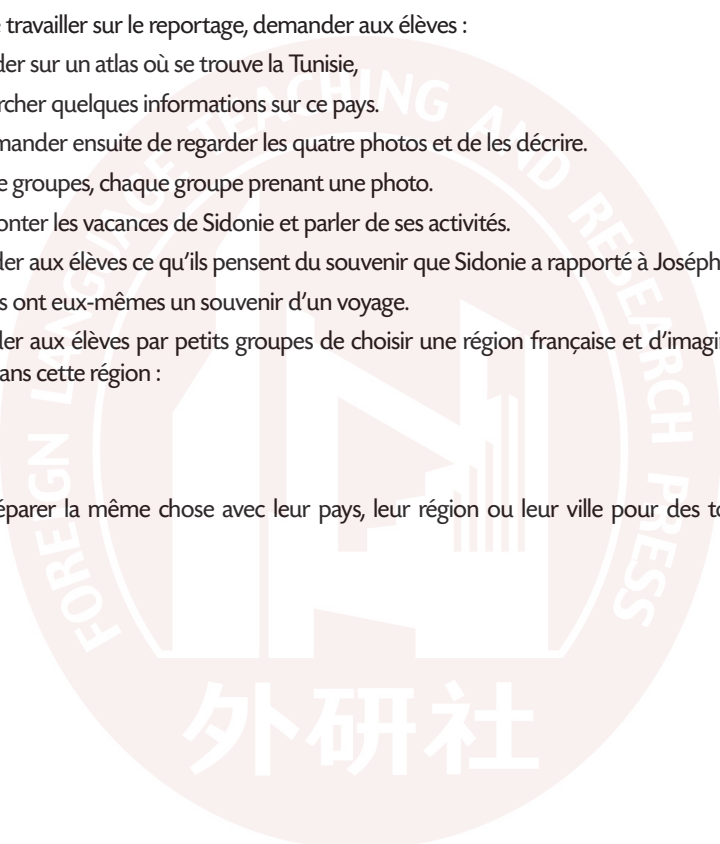
4. Demander aux élèves ce qu'ils pensent du souvenir que Sidonie a rapporté à Joséphine.

Est-ce qu'ils ont eux-mêmes un souvenir d'un voyage.

5. Demander aux élèves par petits groupes de choisir une région française et d'imaginer des vacances dans cette région :

- lieux,
- visites,
- activités.

6. Faire préparer la même chose avec leur pays, leur région ou leur ville pour des touristes français.



## Une notion complexe

L'évaluation s'intègre dans le cadre des systèmes de communication entre professeur et élèves et les règles qui les régissent dépendent du type de contrat d'apprentissage qui les lie.

Étant donné le caractère complexe de la notion d'évaluation et la variété de ses implications pédagogiques, on peut l'aborder de différentes façons. La première pouvant être celle des fonctions.

## Les fonctions de l'évaluation

### Pourquoi évaluer les élèves ?

Plusieurs fonctions peuvent être attribuées à l'évaluation.

- Une fonction indirectement au service de l'élève représentée par l'**évaluation informative** qui lui sert à situer son degré d'apprentissage et à décider avec le professeur des mesures à prendre pour progresser.

Ce type d'évaluation est difficilement chiffrable. Il nécessite un engagement et une compétence que beaucoup d'enseignants refusent pour des raisons de temps et de manque de formation.

- Une fonction au service de l'élève : c'est l'**évaluation sommative** qui lui sert à mieux gérer son orientation et à se situer. Elle atteste son degré de compétence et lui sert de laisser-passer pour le niveau suivant.

- Une fonction **formative** : elle prend place tout au long de l'année et doit permettre de réajuster les stratégies d'enseignement-apprentissage.

- Enfin, une fonction **certificative** qui lui sert de document officiel au terme de sa formation scolaire. Elle atteste une compétence et donne l'autorisation de poursuivre tel ou tel cursus.

### Pour qui évaluer ?

Une évaluation devrait être réalisée avant tout en pensant à l'élève, plutôt qu'au professeur, aux parents, voire à l'institution. Cependant elle constitue encore, dans bien des cas, un moyen de mesure de l'ensemble éducatif autant que de l'élève lui-même.

### Comment évaluer les élèves ?

L'évaluation de l'élève se situant en aval des processus d'apprentissage, il est donc indispensable :

- d'en fixer clairement les objectifs,
- de veiller à ce qu'il n'y ait pas de distorsion entre les objectifs et les formes d'évaluation retenues.

Toute évaluation qui dépasse la simple mesure de connaissances doit être laissée à des professionnels.

### Quand évaluer ?

Dès qu'il y a un problème ou lors de la mise en place d'une méthodologie inhabituelle. Sinon, régulièrement tout en veillant à ne pas perturber le bon déroulement de l'année scolaire.

Dans tous les cas, l'évaluation devrait devenir un processus normal, souhaité et compris tant par les élèves que par les professeurs.

### Quoi évaluer ?

Il s'agit de vérifier les connaissances des élèves, c'est-à-dire le **savoir**, mais aussi un certain nombre de compétences, c'est le **savoir-faire**.

	Évaluation sommative	Évaluation formative
<b>Fonction</b> = pour quoi ?	– établir des bilans – contrôler des résultats	– réguler le dispositif pédagogique – réguler la démarche de celui qui apprend
<b>Moment</b> = quand ?	– au terme de l'apprentissage	– en début d'apprentissage et en cours d'apprentissage
<b>Destinataire prioritaire</b> = pour qui surtout ?	– l'école – l'enseignant – les parents et l'élève pour information	– l'enseignant – l'élève
<b>Moyen</b> = comment ?	– attribution d'une note en référence à un barème	– notation à valeur relative – recours à des critères
<b>Rôle de l'enseignant</b>	– souvent concepteur du contrôle et examinateur	– aide au repérage des erreurs mais aussi des réussites
<b>Rôle de l'élève</b>	– contrôlé à travers ses productions	– sujet de l'autoévaluation et de l'autocorrection

### L'évaluation dans *Tandem*

Les **trois bilans** proposés dans *Tandem* à la fin de chaque dossier s'inscrivent dans une optique à la fois sommative et formative. En effet ils permettent d'évaluer non seulement des acquis linguistiques mais également de juger le savoir-faire des élèves. Par ailleurs, ils forment des jalons qui donnent de précieuses informations sur les points forts ou faibles des techniques mises en œuvre pour faire acquérir des connaissances.

### L'autoévaluation

« **Le portfolio européen des langues** » pour jeunes et adultes (*Portfolio pour le collège*, Didier 2003) est un document personnel élaboré par le Conseil de l'Europe qui permet de montrer ses compétences en différentes langues et ses contacts avec d'autres cultures. C'est également un guide tout au long de l'apprentissage. Il aide à évaluer dans quelle mesure on est capable de communiquer dans d'autres langues.

Dans la partie *biographie langagière* l'élève consigne lui-même ses apprentissages et expériences, puis dans la partie intitulée *autoévaluation des compétences en langues*, il situe son niveau par rapport à une grille d'évaluation avec des descripteurs tels que : *je suis capable de...*

Cette grille comprend cinq catégories : écouter, lire, participer à une conversation, s'exprimer oralement en continu, écrire.

Pour chaque catégorie, les descripteurs sont regroupés en trois niveaux.

### Bibliographie sommaire

*L'évaluation*, Christine Tagliante, Collection Techniques de classe, Clé International, Paris.

*Portfolio européen des langues*, Conseil de l'Europe et CNDP de Basse-Normandie, Didier, Paris.

### Tableau des contenus

Communication	Grammaire	Conjugaison	Phonétique	Écrit	Culture
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parler de ses activités au passé (sensibilisation)</li> <li>• Se justifier</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le relatif <i>qui</i></li> <li>• Les homonymes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le passé composé (être et avoir)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les consonnes finales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Écrit créatif : faire un poème</li> <li>• Raconter un événement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les vacances</li> <li>• Petites aventures familiales</li> </ul>

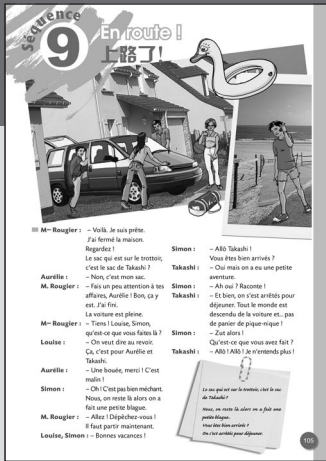
### Objectif généraux

#### Langue :

- le passé composé avec les deux auxiliaires : *être* et *avoir*.
- le relatif *qui* pour les personnes et les objets.

**Communication :** parler de soi et de son environnement familial, amical.





# Première séance (pages 105, 106)

Durée : 45 minutes environ.

**Objectif :** sensibilisation à l'utilisation du passé composé et à la construction des phrase relatives avec le relatif *qui*.

## Déroulement

1. Avant de commencer le travail sur ce dialogue demander aux élèves de faire un petit résumé du dialogue de la séquence 8 pour rappeler la situation.

2. Faire observer la grande illustration (photo et dessin) et retrouver les personnages familiers : Simon, Aurélie, Takashi.

Donner le mot *bouée* et faire émettre des hypothèses sur la relation entre la situation de départ en vacances et ce canard en plastique jaune. Les comparer et noter au tableau celles que les élèves auront retenues comme les plus plausibles ou pourquoi pas, les plus originales.

3. Faire observer Takashi et noter au tableau ce que les élèves auront dit de son attitude, du lieu où il se trouve (remarquer que le décor est une photo) et de la relation qu'il peut y avoir entre les deux scènes. Faire revoir à ce moment là la relation causale vue dans la séquence 6.

4. Faire écouter le premier dialogue en demandant à la classe de se concentrer pour l'instant sur ce qui est dit du *sac* et de la *bouée*. Si nécessaire, rappeler, qui sont les Rougier.

5. Faire produire de rapides échanges à propos du *sac*. Pour ce faire, demander : « - Où est le sac ? », « - C'est le sac de Takashi ? ».

Écarter la question « - C'est le sac de qui ? » pour éviter l'amalgame avec le relatif *qui*, travaillé plus avant dans la séquence.

6. Procéder de même pour la *bouée*. Demander « - Pourquoi Simon et Louise apportent une bouée à Aurélie et Takashi ? ».

Voir si les élèves ont repéré le mot *blague*, l'expliquer.

Même remarque que précédemment : éviter les questions du type : « - C'est qui... ? / C'est qui qui... ? » pour ne pas créer de confusions au moment de systématiser le relatif *qui*.

Le sac et la bouée étant des éléments que l'on retrouve dans les questions de **C'est compris ?**, ne pas trop insister. Un ou deux échanges suffisent pour vérifier la compréhension de la situation.

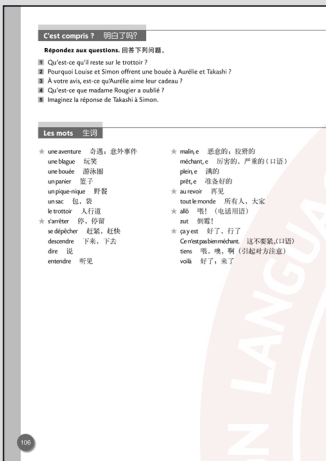
7. Faire réécouter le dialogue, demander une petite synthèse orale.

8. Passer au deuxième dialogue. Ne pas demander tout de suite aux élèves de relever les passés composés, qui sont ici, beaucoup plus nombreux. Se contenter d'une compréhension globale, même si les reformulations ne sont pas tout à fait grammaticalement correctes. Il faudra cependant probablement signaler que *a eu* est le passé composé du verbe *avoir* pour ne pas bloquer inutilement la compréhension.

9. Faire repérer les noyaux importants : *aventure, déjeuner, descendre, pique-nique, pas de panier*. Les noter au tableau et faire raconter l'aventure au présent.

10. Passer aux questions de **C'est compris ?** Faire répondre aux trois premières qui ne posent pas de problèmes particuliers.

11. Faire lire la question 4 et expliquer que cette nouvelle grammaire déjà aperçue dans le premier dialogue, (écrire la phrase : *J'ai fermé la maison* au tableau) est la grammaire qui permet de parler d'un événement passé et qu'elle fonctionne avec le présent des verbes *avoir* et *être* plus le verbe transformé en une



**Mme Rougier :** – Voilà. Je suis prête. J'ai fermé la maison. Regardez ! Le sac qui est sur le trottoir, c'est le sac de Takashi ?

**Aurélié :** – Non, c'est mon sac.

**M. Rougier :** – Fais un peu attention à tes affaires, Aurélié ! Bon, ça y est. J'ai fini. La voiture est pleine.

**Mme Rougier :** – Tiens ! Louise, Simon, qu'est-ce que vous faites là ?

**Louise :** – On veut dire au revoir. Ça, c'est pour Aurélié et Takashi.

**Aurélié :** – Une bouée, merci ! C'est malin !

**Simon :** – Oh ! C'est pas bien méchant. Nous, on reste là alors on a fait une petite blague.

**M. Rougier :** – Allez ! Dépêchez-vous ! Il faut partir maintenant.

**Louise, Simon :** – Bonnes vacances !

**Simon** : – Allô Takashi ! Vous êtes bien arrivés ?

**Takashi** : – Oui mais on a eu une petite aventure.

**Simon** : – Ah oui ! Raconte !

**Takashi** : – Et bien, on s'est arrêtés pour déjeuner. Tout le monde est descendu de la voiture et... pas de panier de pique-nique !

**Simon** : – Zut alors ! Qu'est-ce que vous avez fait ?

**Takashi** : – Allô ! Allô ! Je n'entends plus !

## Corrigé

1. Il reste un sac sur le trottoir.
  2. Louise et Simon offrent une bouée à Aurélie et Takashi, parce qu'ils ne partent pas en vacances, qu'ils sont tristes et qu'ils veulent faire une petite blague à leurs amis.
  3. Non, pas du tout. Elle pense que ce n'est pas un cadeau intelligent.
  4. Madame Rougier a oublié le panier de pique-nique.
  5. Il est possible de faire donner les propositions au présent et d'aider les élèves à les transposer au passé composé, ce qui fera le lien idéal avec la séance suivante.
- Faire utiliser **on** qui facilitera le travail.

### Proposition de production

1. On n'a pas déjeuné.
2. On a déjeuné au restaurant.
3. On est allés manger/déjeuner au restaurant.

sorte d'adjectif.

Faire trouver l'infinitif de ces deux verbes (*oublier, fermer*) et continuer le travail de compréhension sur les dialogues, sans aller plus avant pour l'instant dans l'exploitation grammaticale.

Faire comprendre par un exemple concret le verbe **oublier**. Par exemple, s'adresser à un élève et dire : « – Comment tu t'appelles ? J'ai oublié ton nom ! » ou « – Tu as un stylo rouge ?, j'ai oublié ma trousse à la maison ! ».

Laisser les élèves réfléchir quelques minutes avec les voisins pour trouver une réponse.

Bien entendu, les élèves ne pourront pas ou peu produire de phrases au passé composé, ou, s'ils essaient, elles ne seront peut-être pas correctes à 100 %. Cependant ce serait dommage de les en empêcher, (surtout s'ils prennent plaisir à ce genre de défis) dans la mesure où on leur demande de commencer à l'utiliser dès maintenant dans la question 5.

12. Corriger collectivement.

13. **Prolongement possible** : faire lire le deuxième dialogue en y ajoutant une proposition de suite trouvée par les élèves. Ou mieux faire « jouer » le deuxième dialogue en demandant aux élèves d'y ajouter leur suite. Ne pas attirer leur attention sur l'orthographe grammaticale pour l'instant.

## Pour vous

*C'est malin !* signifie le contraire = *c'est idiot !*

外研社

# Deuxième séance (pages 107, 108)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne!**

1. Écoutez les phrases et dites si les actions sont au présent ou au passé composé.

1	2	3	4	5	6	7	8
présent							
passé composé							

2. Écoutez les phrases et dites si les actions sont au présent, au futur proche ou au passé composé.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
présent								
futur proche								
passé composé								

3. Écoutez les phrases et dites si les actions sont au présent, au futur proche ou au passé composé.

1	2	3	4	5	6	7	8
présent							
futur proche							
passé composé							



- Je fais du ski l'hiver dans les Alpes.
- Julien finit ses cours à 5 heures.
- Vous allez au Canada en été ?
- J'ai fait du ski en janvier dans les Alpes.
- Julien a fini ses cours à 5 heures.
- Mes cousins arrivent ce soir.
- Vous êtes allé au Canada en été ?
- Mes cousins sont arrivés à midi.

## Corrigé

	1	2	3	4	5	6	7	8
présent	+	+	+			+		
passé composé				+	+		+	+



- Qu'est-ce que tu vas faire pendant les vacances ?
- Je vais chez ma grand-mère en juillet.
- Nous avons mangé au restaurant.
- Je vais aller chez ma grand-mère en juillet.
- Qu'est-ce que tu as fait pendant les vacances ?
- Je suis allé chez ma grand-mère en juillet.
- Nous allons manger au restaurant dimanche.
- Qu'est-ce que tu fais pendant les vacances ?
- Nous mangeons au restaurant.

## Page 107, activité 1 (± 5 minutes)

**Objectifs :** discrimination auditive, repérage des formes orales du passé composé.

### Déroulement

1. Reprendre les passés composés avec **avoir** des dialogues, les écrire au tableau et demander aux élèves d'en trouver la correspondance au présent. On obtient : *j'ai fermé, je ferme / J'ai fini, je finis / On a fait, on fait / On a eu, on a / Vous avez fait, vous faites.*
2. Faire lire les « couples » de formes verbales pour sensibiliser les élèves à cette technique de repérage par l'oreille. Puis demander à quelques élèves de donner oralement une de ces formes verbales, au présent ou au passé composé, pour que les autres les repèrent.
3. Faire écouter l'enregistrement une seule fois.
4. Corriger collectivement.

## Page 107, activité 2 (± 15 minutes)

**Objectifs :** discrimination orale, repérage de trois formes verbales : futur proche, passé composé et présent.


### Déroulement

1. Demander aux élèves de rappeler rapidement comment se forme un futur proche.  
Leur donner comme précédemment, la consigne de faire travailler leur oreille, de repérer les formes verbales au son, du moins pour présent-passé composé. Pour le repérage futur proche-présent attirer leur attention sur le fait que lorsqu'on utilise le futur proche on doit entendre un second verbe à l'infinitif.
2. Faire écouter l'enregistrement une première fois, faire comparer les grilles de réponses entre élèves.
3. Repasser l'enregistrement une seconde fois.
4. Corriger.
5. Faire réaliser un petit exercice oral à travers la classe permettant de travailler ces trois temps sous forme de phrases courtes à partir d'infinitifs notés au tableau.

## Corrigé

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
présent		+						+	+
futur proche	+			+			+		
passé composé			+		+	+			

Trouvez l'excuse qui correspond à la situation. 找出与下列情景相对应的理由。



un rendez-vous 约会  
une excuse 理由  
indiquer 显示  
rester 呆立、站过  
fatiguer 疲劳的  
malade 生病的

Dépêchez-vous ! La classe a commencé.  Ah, non, désolé. J'ai un rendez-vous.  
Tu n'as pas fait l'exercice ?  Si, j'ai pu répondre à ta question.  
Mathieu, il ne faut pas dormir en classe.  Si, mais j'ai oublié mon cahier à la maison.  
Vous restez avec nous, monsieur Leriche ?  Non, nous ne pouvons pas, nous allons déménager.  
Tu ne réponds pas à ton ami ?  Oh, je suis fatigué. Mon petit frère a été malade.  
Vous faites un voyage à l'étranger en été ?  Excusez-moi, madame. J'ai raté le bus.

**À votre tour** 轮到你了

Avec votre voisin, choisissez une situation et trouvez des excuses. 和邻居同学一起选择一个情景，说现在在一堆堆下能够给出理由。

Vous n'avez pas fait les exercices de grammaire.  
Quelles excuses pouvez-vous donner au professeur ?  
Vous arrivez en retard à un rendez-vous.  
Quelles excuses donnez-vous à votre ami(e) ?

Excusez-moi, madame. J'ai raté le bus.  
Ah, non, désolé. J'ai un rendez-vous.  
Si, mais j'ai oublié mon cahier à la maison.  
Non, nous ne pouvons pas, nous allons déménager.  
Oh, je suis fatigué. Mon petit frère a été malade.

## Corrigé

- Dépêche-toi ! La classe a commencé.
- Excusez-moi, madame. J'ai raté l'auto-bus.
- Tu n'as pas fait l'exercice ! – Si, mais j'ai oublié mon cahier à la maison.
- Mathieu, il ne faut pas dormir en classe. – Oh, je suis fatigué. Mon petit frère a été malade.
- Vous restez avec nous, monsieur Leriche ? – Ah, non, désolé. J'ai un rendez-vous.
- Tu ne réponds pas à ton ami ?
- Je n'ai pas compris sa question
- Vous faites un voyage à l'étranger en été ? – Non, nous ne pouvons pas, nous allons déménager.

### Proposition de production

Par exemple pour la situation 1. *Je n'ai pas fait mes exercices parce que je suis allé(e) chercher des livres à la bibliothèque. J'ai pris le bus. Dans le bus, j'ai rencontré un copain, nous avons parlé pendant tout le voyage et j'ai laissé mon cartable dans le bus !!!*

Attention à ne pas demander de trop développer car les élèves seraient vite obligés d'utiliser l'imparfait, dès l'instant où ils voudraient donner un environnement à leur action.

Pour que les élèves acquièrent confiance en eux dans ce genre d'exercice de « gymnastique intellectuelle », leur donner les infinitifs des verbes vus dans les deux exercices précédents.

6. Faire observer les post-it pour attirer l'attention des élèves sur l'orthographe grammaticale des participes des verbes conjugués avec l'auxiliaire être.

Reprendre la transcription des dialogues de la page 105, faire relever les verbes conjugués avec être au passé composé, faire comparer avec ce que dit madame Rougier : *j'ai fermé* et demander aux élèves d'essayer de construire une règle de grammaire avec leur(s) voisin(e)s.

## Page 108, activité 3 (± 15 minutes)

Objectif : travailler les actes de parole utilisés pour se justifier.

### Déroulement

1. Faire observer le dessin et demander aux élèves de déterminer, à leur avis du moins, la situation de communication et les relations entre les personnes.
2. Leur demander d'essayer de jouer la scène, bien entendu, sans regarder les propositions qui sont données dans l'exercice.
3. Faire réaliser l'exercice deux à deux. Insister sur le fait que cet exercice est une activité de type communicatif et qu'il est inutile de s'ingénier à chercher à travailler le pourquoi ou le comment de telle ou telle forme au passé composé. Il est sans doute encore important de rappeler que cette grammaire s'utilise pour exprimer une action passée.
4. Corriger en demandant aux élèves de lire leurs réponses deux à deux.

## Page 108, activité 4 (± 10 minutes)

Objectif : retravailler à l'oral, la grammaire et les actes de parole vus dans les activités précédentes.

### Déroulement

1. Faire réfléchir deux à deux sur un choix d'excuses possibles en fonction de l'une ou l'autre des situations. Les élèves pourront s'inspirer librement des excuses données dans l'exercice précédent mais en aucun cas les reproduire telles quelles.
2. Demander à chaque équipe de jouer la saynète imaginée, sans oublier l'intonation appropriée.
3. Faire une correction collective, non nominative à partir des erreurs ou maladresses commises tant dans la langue que dans l'adéquation des excuses trouvées.
4. **Prolongement possible** : sensibiliser les élèves à l'aspect culturel de l'acceptation ou du refus de l'excuse.

Leur demander de se prononcer sur la question : – *Est-ce qu'il y a de bonnes et de mauvaises excuses face aux parents et aux professeurs ?*

Faire donner des exemples.

# Troisième séance (pages 109, 110)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne ! 练一练！**

**Écoutez les dialogues et mettez une croix dans la case correspondante.**  
 听对话录音，在相对应的方格中画叉。

	Chloé	Sébastien	Paul et Julien	Théo	Maud	Les filles
Écrire						
Finir						
Manger						
Regarder						
Écouter						
Avoir						

**Grammaire 语法**

**Complétez les phrases en mettant le verbe au passé composé. 用下列动词的过去分词完成句子。**

1. Guillaume ..... (finir) ses devoirs.  
 2. Il ..... (fermer) la fenêtre.  
 3. Nous ..... (faire) une promenade.  
 4. Mélanie ..... (avoir) une bonne note à son test.  
 5. Tu ..... (écouter) le dernier CD de Lorie ?  
 6. J' ..... (acheter) des billets pour le concert.

**Complétez les phrases en utilisant être ou avoir. 用 être 或 avoir 填写句子。**

1. Je ..... fait un test de français.  
 2. Je ..... été au cinéma.  
 3. Nous ..... fait le gâteau.  
 4. Vous ..... arrivés à midi ?  
 5. Elle ..... regardé la télé.  
 6. Ils ..... acheté un beau livre.



- Chloé, qu'est-ce que tu as fait hier soir ?  
– J'ai regardé un film à la télévision.
- Sébastien, qu'est-ce que tu as fait à midi ?  
– J'ai mangé à la cantine comme d'habitude.
- Paul et Julien, qu'est-ce que vous avez fait samedi après-midi ?  
– Nous avons fini nos devoirs.
- Théo, tu as fait un test de maths ?  
– Oui et j'ai eu 16 sur 20.
- Qu'est-ce que Maud a fait ?  
– Elle a écrit une lettre à son copain.
- Les filles, qu'est-ce que vous avez fait pendant le cours de français ?  
– On a écouté une chanson.

## Page 109, activité 1 (± 10 minutes)

**Objectif :** compréhension orale et reconnaissance de formes verbales (passé composé avec avoir).

### Déroulement

1. Ici, il s'agit de retrouver l'infinitif du verbe donné en réponse à une question portant clairement sur une action ponctuelle. Cet exercice peut également être utilisé pour bien faire comprendre le mécanisme déclencheur de l'utilisation du passé composé.

2. Faire écouter les dialogues en précisant que l'exercice ne porte que sur les réponses.

3. Demander aux élèves de comparer leurs réponses et corriger.

4. Une fois l'exercice corrigé, demander aux élèves de faire des échanges similaires à travers la classe, et ce, sans préparation.

Leur demander de toujours utiliser le verbe *faire* dans la question mais de varier les personnes pour compléter l'entraînement à la conjugaison.

### Corrigé

	Chloé	Sébastien	Paul et Julien	Théo	Maud	Les filles
Écrire					+	
Finir			+			
Manger		+				
Regarder	+					
Écouter						+
Avoir				+		

### Corrigé

- Guillaume **a fini** ses devoirs.
- Il **a fermé** la fenêtre.
- Nous **avons fait** une promenade.
- Mélanie **a eu** une bonne note.
- Tu **as écouté** le dernier CD de Lorie ?
- J'ai acheté** des billets pour le concert.

## Page 109, activité 2 (± 10 minutes)

**Objectif :** réflexion grammaticale à propos du choix de l'auxiliaire et orthographe.

### Déroulement

1. Faire observer les phrases et repérer les verbes qui ont été utilisés dans l'activité précédente. Il y en a quatre sur les six de l'exercice.

2. Demander aux élèves de compléter les phrases en comparant leur production avec les voisins.

3. Faire une correction collective au tableau.

## Page 109, activité 3 (± 15 minutes)

**Objectifs :** orthographe et réflexion grammaticale sur le choix de l'auxiliaire.

## Corrigé

1. Il a fait un test de français.
2. Je suis allé au cinéma.
3. Nous avons fini le gâteau.
4. Vous êtes arrivés à midi ?
5. Elle a regardé la télé.
6. Ils ont acheté un beau livre.

## Déroulement

1. Faire observer LE POINT SUR... situé dans la page suivante. Il représente une synthèse simple, mais claire et suffisante à ce niveau d'apprentissage, de la formation du passé composé.

Dans cet exercice il n'y a pas de difficulté due au genre, dans la mesure où les participes passés sont donnés, mais il n'est pas inutile de faire réfléchir les élèves sur ce point de grammaire en leur rappelant que l'accord du participe se fait avec la personne qui fait l'action (du moins, bien entendu, lorsqu'il n'y a pas de complément direct placé avant, mais il est inutile d'entrer dans ce genre de précision maintenant).

2. Faire corriger au tableau.

## Pour vous

La liste des 14 verbes qui se conjuguent avec être figure dans le « Précis grammatical » (Cahire d'exercices).

## Page 110, activité 4 (± 10 minutes)

Objectif : expression écrite créative avec contrainte de style et de « chute ».

## Déroulement

1. Faire lire chacun des poèmes à haute voix par un ou deux élèves, demander à l'ensemble des élèves de la classe ce qu'ils en pensent et ce qu'ils ont remarqué pour la dernière ligne.

2. Envoyer un secrétaire au tableau et faire écrire un poème collectif à partir de phrases sélectionnées parmi celles que donnera l'ensemble de la classe. Cette petite activité de recherche collective permettra au groupe de s'échauffer avant de pouvoir écrire par groupe de deux ou bien sûr individuellement, d'autres poèmes.

3. Corriger : la seule exigence ici est que le passé composé de la phrase finale soit correct et que, par ailleurs, il y ait un minimum de cohérence dans la logique de la construction de l'idée. Hormis cela, tout est possible en écriture créative !

**LE POINT SUR... 关于.....**  
**Le passé composé 复合过去时**

法语中直陈式复合过去时主要用于表达过去发生的或是在现在已经完成的动作或状态。其中构成过去发生的动作或状态与现在有多种关联。复合过去时的构成是：助动词avoir 或 être + 过去分词的过去分词。

- 绝大部分的动词以avoir 作为助动词。如：  
J'ai fermé - tu as fini - il a fini - elle a parlé - on a eu - nous avons écouté - vous avez mangé - ils ont choisi - elles ont écrit.
- 有一部分动词表示动作的方向，它们都以 être 作为助动词。如：  
Je suis arrivé(e) - tu es descendu(e) - il est mort(e) - elle est sortie - nous sommes parti(e)s - vous êtes retourné(e)s.
- 需要记住的是以 être 做助动词的复合过去时中，过去分词有性和数的变化。要和主语取得数性一致。如：  
Il est allé - elle est allée - ils sont allés - elles sont allées.
- 动词的过去分词  
A. 第一组动词 (以 -er 结尾) 将词尾 er 替换为 é。如：aimer → aimé, préférer → préféré  
B. 第二组动词 (以 -ir 结尾) 将词尾 ir 替换为 i。如：finir → fini, choisir → choisi  
C. 第三组不规则动词的过去分词有多种形式，需要单独记忆。  
avoir → eu être → été faire → fait

**A vos styles 动思笔**

Lisez les poèmes et écrivez un petit texte sur le même modèle. 朗读下面的诗歌，并按照这个例子写一首小诗。

Je traversais	J'écoutais la radio
J'écrivais	J'écoutais la radio
Il écrivait	Elle joue du piano
Nous écrivions	Nous écrivions
Vous parliez	Vous rigoliez les paroles
Il ont fait leurs devoirs	Elles ont appris la chanson.

110

# Quatrième séance (pages 111, 112)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne ! (5-10)**

**Lisez les phrases et soulignez le mot ou le groupe de mots rempli par qui. 读下列句子，标出 qui 代替的单词或词语下面横线。**

Exemple : Je suis dans la bibliothèque qui est au centre de la ville.

■ Mathieu étudie(学习) dans un collège qui est dans un grand parc.

■ Nous apprenons le français avec un professeur qui a une mère française.

■ Marie habite dans une petite ville qui a 10 000 habitants.

**Écrivez et mettez une croix dans le case des phrases où qui remplace le mot placé avant. 写答案，并在带 qui 的单词或词语下面画横线。**

Exemple :  Le garçon qui parle est français.  - / Habite à Québec.

qui	1	2	3	4	5	6	7	8

**Grammaire 语法**

关系代词 (relative) qui

Je suis avec quelqu'un/quelque chose.

Alex / C'est qui qui parle ?

上面两个句子都是复合句，除了 Je suis avec une amie / C'est qui qui parle 中 who 引导的一个从句，还有 qui 引导的从句。它解释了上面两个句子的一个部分 (Alex / qui parle)。同时它从从句中引出，从与主句的动词的表语 (Alex) 和主句的动词 (parle) 的关联。通常，我们使用 qui 来引导从句，因为它与主句的动词 (parle) 的关联。它也可以与主句的动词 (parle) 的关联。关系代词 qui 可以代替人的名词，又可以代替事物的名词。由于它在从句中作主语，因此它与主句的动词 (parle) 的关联。关系代词 qui 可以代替人的名词，又可以代替事物的名词。由于它在从句中作主语，因此它与主句的动词 (parle) 的关联。

Nous habitons dans une petite ville qui a 10 000 habitants.

Tu connais leur fille qui travaille dans un université ?

## Page 111, activité 1 (± 10 minutes)

Objectif : réflexion grammaticale, repérage du relatif sujet qui.

### Déroulement

1. Rappeler la réplique de madame Rougier dans le dialogue d'accueil, page 105. Si vous le souhaitez vous pouvez faire une explication plus structurale qu'il n'est de coutume afin que les élèves comprennent bien ce mécanisme grammatical, et qu'ils n'aient pas de difficultés au moment de sa réutilisation.

Prendre la phrase : *Le sac qui est sur le trottoir, c'est le sac de Takashi* ? puis dire et écrire au tableau, par exemple :

*Le dictionnaire qui est sur le bureau est jaune et bleu.*

*Le garçon/La fille qui est assis(e) à côté de X, s'appelle... Y.*

Ensuite poser une question : – *Quel est le sac d'Aurelie ?*

– *Quel dictionnaire est jaune et bleu ?*

– *Qui s'appelle Y ?*

On obtient ces réponses : – *Le sac d'Aurelie est le sac qui est sur le trottoir.*

– *Le dictionnaire jaune et bleu est le dictionnaire qui est sur le bureau.*

– *Y est le garçon/la fille qui est assis(e) à côté de X.*

2. Laisser les élèves observer les phrases pendant quelques instants et leur demander ce qu'ils remarquent. Les aider à formuler leurs constatations.

3. Passer à l'activité en elle-même.

4. Corriger collectivement.

### Corrigé

1. Mathieu étudie dans un collège qui est dans un grand parc.

2. Nous apprenons le français avec un professeur qui a une mère française.

3. Marie habite dans une petite ville qui a 10 000 habitants.

Faire remarquer qu'en français le même relatif est utilisé pour les personnes et les choses.



1. – J'ai mangé une quiche à la cantine.

2. – Le film qui passe à la télé est amusant.

3. – On a fait de l'équitation pendant le week-end.

4. – La maison qui est en face a un jardin.

5. – La fille qui a une casquette s'appelle Léa.

6. – J'ai acheté un sac riquiqui mais joli.

7. – Il est tombé parce qu'il a perdu l'équilibre.

8. – C'est un collège qui accueille beaucoup d'étrangers.

### Corrigé

	1	2	3	4	5	6	7	8
qui		+		+	+			+
	+		+			+	+	

## Page 111, activité 2 (± 10 minutes)

Objectifs : reconnaissance auditive d'une structure grammaticale. Segmentation d'une phrase en fonction du sens.

### Déroulement

1. Faire écouter les phrases une première fois et demander aux élèves d'essayer de repérer les qui devant lesquels il y a un mot (substantif) et de relever ce mot. On obtient : *film qui, maison qui, fille qui, collège qui.*

2. Faire un premier bilan de ce qui a été retenu en notant les réponses au tableau.

3. Faire réécouter l'enregistrement et modifier ce qui est écrit au tableau en fonction de cette deuxième écoute.

4. Passer l'enregistrement une dernière fois, et corriger.

5. Faire écrire les quatre phrases possédant un relatif.

Vous pouvez expliquer les autres phrases pour apporter un peu d'humour dans cette séance de travail très grammaticale.

### Pour vous

Une quiche est une tarte salée à base de morceaux de jambon cuits ou lardons et de crème aux œufs.

Riquiqui est un mot popularisé dans les années quatre-vingts par des publicistes pour une marque de lessive (« riquiqui maousse costo » : petit mais fort. Costo étant une transcription phonétique de costaud).


**Transformez les phrases selon le modèle. 按照例子转换句型。**

Exemple : J'ai un chat. Il est noir.  J'ai un chat qui est noir.

Magali a un petit frère. Il s'appelle Arnaud.  
Nous avons des amis. Ils sont italiens.  
Les Rougier ont une maison. Elle a un jardin.  
Ils mangent un gâteau. Il est délicieux.  
C'est un exercice. Il est difficile.  
J'ai des cousines. Elles habitent à Rome.

**A votre tour 口语练习**

Regardez le dessin et dites qui est Muriel. Faites des phrases selon l'exemple.  
看看说出谁是 Muriel。参照例子造句。



Exemple : Qui est Julien ?  
C'est le garçon qui a une casquette, un blouson bleu et qui est debout à côté de Mélanie.

Qui est Muriel ?  
C'est la fille qui \_\_\_\_\_

**Rythme et sons 语音与字母**

Écoutez et mettez une croix quand vous entendez la lettre finale. 听录音，在听到字母末尾时画叉。

petit     mangez     chat     sac  
 grand     kayak     journal     beaucoup  
 prof     collègues     long     chez

## Corrigé

Magali a un petit frère qui s'appelle Arnaud.  
Nous avons des amis qui sont italiens.  
Les Rougier ont une maison qui a un jardin.  
Ils mangent un gâteau qui est délicieux.  
C'est un exercice qui est difficile.  
J'ai des cousines qui habitent à Rome.

### Proposition de production

Muriel est la fille qui porte un T-shirt turquoise et qui a de longs cheveux blonds. Elle est assise entre Mélanie qui est sa copine et le garçon qui s'appelle Jérôme et qui porte un T-shirt vert/kaki.



- |             |               |
|-------------|---------------|
| 1. petit.   | 2. mangez     |
| 3. chat.    | 4. sac        |
| 5. grand.   | 6. kayak      |
| 7. journal. | 8. beaucoup   |
| 9. prof.    | 10. collègues |
| 11. long.   | 12. chez      |

## Corrigé

4. sac. 6. kayak. 9. prof.

## Page 112, activité 3 (± 10 minutes)

**Objectifs :** réflexion grammaticale au sujet des relatives, reformulation et orthographe.

## Déroulement

1. Faire lire le résumé, faire lire l'exemple et vérifier que la consigne de l'exercice est comprise de tous.
2. Demander aux élèves de faire individuellement cette activité.
3. Faire comparer les productions avec les voisin(e)s et corriger.

## Page 112, activité 4 (± 10 minutes)

**Objectifs :** révision de la description physique et reformulation avec des phrases comportant le relatif sujet.

## Déroulement

1. Faire observer le dessin. Faire repérer les prénoms sur les T-shirts et demander aux élèves de préparer oralement une petite présentation de chacun des adolescents. Corriger au fur et à mesure.
2. Leur demander ensuite d'écrire la description de Muriel.
3. Procéder à la correction finale en demandant à un ou deux élèves de venir écrire leur phrase au tableau.

## Page 112, activité 5 (± 5 minutes)

**Objectif :** phonétique, prononciation ou non de la lettre finale.

## Déroulement

Il n'y a malheureusement pas de règle absolue à apprendre par cœur pour savoir si telle ou telle lettre se prononce ou pas. Cependant il existe quelques pistes à retenir pour les lettres à la fin des mots.

La **lettre s** par exemple ne se prononce jamais lorsqu'elle est marquée du pluriel des noms, des adjectifs ou d'une personne (*je, tu*) dans la conjugaison.

Elle ne se prononce pratiquement jamais à la fin des mots sauf dans de rares exceptions comme le mot *sas* qui désigne une ouverture de sécurité.

De même pour la **lettre t** et la **lettre d**.

La **lettre p** et la **lettre c** se prononcent plus souvent sans raison logique apparente, si ce n'est l'étymologie.

1. Faire repérer et lire les mots dont les élèves pensent qu'il faut prononcer la lettre finale.
2. Faire écouter l'enregistrement et corriger collectivement.



# Cinquième séance (pages 113, 114)

Durée : 45 minutes environ.

**On s'entraîne ! 练一练!**

**Écoutez le texte et mettez une croix dans la case des phrases que vous entendez. 听录音，在正确的句子后面打钩。**

- Pendant les vacances de printemps, je suis allé à Londres avec ma classe.
- Nous sommes partis en bus à 6 heures du matin.
- Nous sommes pris le tunnel qui passe sous la Manche.
- Nous sommes arrivés le soir et nous nous sommes installés dans nos familles d'accueil.
- Le deuxième jour, on est allés au collège de nos correspondants et on a suivi un cours d'anglais.
- L'année prochaine, mon nouveau copain anglais va venir avec moi chez mon cousin qui habite au bord de la mer.

**Lecture 阅读**

**Lisez et remettez les phrases dans l'ordre. 读下列句子，按它的逻辑顺序排列。**

- 1. Alors tout le monde a cherché Félix. On a crié : "Félix, reviens !" mais il n'est pas revenu.
- 2. À midi, on s'est arrêtés dans la forêt pour manger.
- 3. Une heure plus tard, on est repartis, tristes, sans Félix.
- 4. Une demi-heure en juillet, je suis parti à la mer avec mes parents. On a emmené mon chat Félix dans un panier.
- 5. Quand on a ouvert les portes de la voiture, Félix est parti.
- 6. À la fin des vacances, on est rentrés à la maison et on a vu Félix devant la porte!

1. Alors tout le monde a cherché Félix. On a crié : "Félix, reviens !" mais il n'est pas revenu.	6. À la fin des vacances, on est rentrés à la maison et on a vu Félix devant la porte!
2. À midi, on s'est arrêtés dans la forêt pour manger.	5. Quand on a ouvert les portes de la voiture, Félix est parti.
3. Une heure plus tard, on est repartis, tristes, sans Félix.	4. Une demi-heure en juillet, je suis parti à la mer avec mes parents. On a emmené mon chat Félix dans un panier.
4. Une demi-heure en juillet, je suis parti à la mer avec mes parents. On a emmené mon chat Félix dans un panier.	2. À midi, on s'est arrêtés dans la forêt pour manger.
5. Quand on a ouvert les portes de la voiture, Félix est parti.	1. Alors tout le monde a cherché Félix. On a crié : "Félix, reviens !" mais il n'est pas revenu.
6. À la fin des vacances, on est rentrés à la maison et on a vu Félix devant la porte!	3. Une heure plus tard, on est repartis, tristes, sans Félix.

## Page 113, activité 1 (± 10 minutes)

Objectif : compréhension écrite.

### Déroulement

1. Demander aux élèves de lire les phrases individuellement et de les numéroter. Éventuellement demander de repérer comment les adolescents sont allés en Grande Bretagne pour élucider le mot **tunnel** qui n'est pas connu.
2. Faire écouter l'enregistrement et leur demander de comparer leurs réponses avec leur voisin(e).
3. Faire écouter une seconde fois le texte et corriger.

Noter au tableau les numéros des phrases trouvées.



– Pendant les vacances de printemps, je suis allé à Londres avec ma classe.

Nous avons pris le tunnel qui passe sous la Manche.

Nous sommes arrivés le soir et nous nous sommes installés dans nos familles d'accueil.

L'année prochaine, mon nouveau copain anglais va venir avec moi chez mon cousin qui habite au bord de la mer.

### Corrigé

1. Pendant les vacances de printemps, je suis allé à Londres avec ma classe.
3. Nous avons pris le tunnel qui passe sous la Manche.
4. Nous sommes arrivés le soir et nous nous sommes installés dans nos familles d'accueil.
6. L'année prochaine, mon nouveau copain anglais va venir avec moi chez mon cousin qui habite au bord de la mer.

*Bien qu'un verbe pronominal au passé composé apparaisse dans le texte, il serait prématuré de vouloir exploiter cette forme.*

## Page 113, activité 2 (± 10 minutes)

Objectif : compréhension écrite, chronologie d'un récit.

### Déroulement

Demander aux élèves de se mettre par équipes de deux et de retrouver l'ordre du récit. Leur indiquer que suivre le chat Félix peut leur faciliter le travail.

Faire lire quelques récits tels qu'ils ont été trouvés par quelques équipes en demandant à la classe de donner son avis et de se prononcer en votant pour l'ordre qui lui semble correct.

Objectif : orthographe et sens.

**Orthographe** 拼写

Complétez les phrases. 把下列句子补充完整。

■ **a - as - à** : Henri ... acheté un T-shirt gris ... Paris. Et toi, qu'est-ce que tu ... acheté ?  
 Tu ... dans un collège qui ... grand ... agréable.


■ **on - ont** : ... est allé au restaurant parce que mes parents ... oublié le pique-nique.

■ **son - sont** : Où ... les lunettes de ... père ?

■ **c'est - ses - sais** : Le 14 juillet, ... la fête nationale de ... copains français ?  
 Oui, tu ne ... pas ça, toi ?

**A vos styles** 自由写

Vous racontez une petite histoire qui vous est arrivée. 讲一个发生在您身上的小故事。



### Corrigé

1. Henri **a** acheté un T-shirt gris à Paris. Et toi, qu'est-ce que tu **as** acheté ?
2. Tu **es** dans un collège qui **est** grand et agréable.
3. **On** est allés au restaurant parce que mes parents **ont** oublié le pique-nique.
4. Où **sont** les lunettes de **son** père ?
5. Le 14 juillet, **c'est** la fête nationale de **ses** copains français ?  
 Oui, tu ne **sais** pas ça, toi ?

Objectif : expression écrite libre.

### Déroulement

1. Faire observer le dessin et demander d'en faire le récit oralement. Il faudra insister sur le déroulement narratif de l'histoire pour éviter tout blocage dû à la non connaissance de l'imparfait.
  2. Chaque élève apportera son propre récit et même s'il comporte beaucoup de maladresses, le fait qu'il soit correct dans la forme permettra de laisser passer des scénarios plus fantaisistes que réellement vécus. Peu importe, la fiabilité des histoires n'entre pas en ligne de compte.
- À ce moment là toutes les histoires sont acceptables et la meilleure pourrait être choisie par l'ensemble de la classe.



Moi, Sidonie...

# Reportage

## Déroulement

Voilà le dernier contact de l'année avec **Sidonie**. Elle **parle de ce qui lui tient à cœur** et démontre que les adolescents ne sont pas aussi individualistes et égoïstes qu'on voudrait nous le faire croire à travers les nombreux clichés qui circulent sur la jeunesse du XXI<sup>e</sup> siècle. On les dit apolitiques, violents, consommateurs, mais tout ceci ne représente que des images fragmentaires d'une jeunesse qui, comme les générations qui l'ont précédée, se cherche et trouve des réponses dans ce que le monde ludique, virtuel et bien souvent violent d'aujourd'hui lui offre.

Comme Sidonie le souligne, elle aime la danse, la musique, probablement s'amuser comme toutes les adolescentes de son âge, sortir avec des copains quand il n'y a pas trop de devoirs et de travail pour le collège, mais **elle s'intéresse également à ce qui se passe autour d'elle** comme bon nombre d'adolescents de son âge.

Comme eux, elle reste attachée à des valeurs telles que :

- la famille, plébiscitée par 82 % des jeunes de 15 à 25 ans,
- l'amitié (75 %),
- le travail (61 %),
- l'amour (59 %).

Si la majorité des adolescents pensent qu'ils ne peuvent pas changer radicalement la société et ne le souhaitent pas vraiment d'ailleurs, ils sont cependant très critiques à son égard.

Ils ne sont pas du tout indifférents aux problèmes d'**environnement** (pollution atmosphérique, pluies acides, trou dans la couche d'ozone, réchauffement de la planète..., etc.) ni à ceux de la préservation des espèces (les ours en particulier).

**Les ours** qui semblent tant préoccuper Sidonie et ses copains, avaient pratiquement disparus des montagnes françaises, il restait un ou deux ours dans les Pyrénées dont, un jour, les scientifiques ont perdu la trace. Bien que les bergers aient été ravis de cette disparition, des mouvements écologiques (tels que le plus actif d'entre eux : l'Adret, (Association pour le développement économique et touristique de la Haute Vallée de la Garonne), installée dans les Pyrénées centrales, pays de l'ours par excellence, a sensibilisé les pouvoirs publics et la population à la nécessité de réintroduire des ours dans cette région.

On est allé chercher une mère ourse en Roumanie et après l'avoir équipée d'une balise spéciale pour suivre sa trace, on l'a lâchée en pleine nature. Aujourd'hui, cette mère ourse a disparu, tuée par des chasseurs, qui ont été punis pour ce méfait. Mais ses deux oursons, nés en liberté, sont encore en vie et les spécialistes continuent à suivre leurs traces.

Sidonie étudie dans **un collège** tout à fait **représentatif** de la plupart des établissements scolaires français d'aujourd'hui. En effet comme elle le dit si bien, les écoles sont un peu à l'image de l'équipe nationale de football : pluriethnique, *plurielle*, comme on dit maintenant.

Toutes les personnes issues de l'immigration n'ont pas les mêmes chances ni les mêmes droits et beaucoup d'associations tentent de les aider.

Sidonie et ses amis se sentent eux aussi concernés par ces problèmes de société.

1. Faire observer les photos, en faire lire les commentaires.
2. Demander aux élèves de comparer les préoccupations de Sidonie et de ses amis avec les leurs.
3. Dire aux élèves de se mettre par deux et d'imaginer une petite interview de Sidonie, questions et réponses « comme à la télé » qu'ils « joueront » ensuite devant la classe.
4. Faire choisir le meilleur reportage, l'écrire et l'afficher dans la classe.

# Le Cadre européen commun de référence

## Présentation

Le *Cadre européen commun de référence* est le résultat d'une recherche menée pendant plus de dix ans par des linguistes de renom dans les 43 États membres du Conseil de l'Europe.

Il offre une base commune pour l'élaboration de programmes de langues vivantes, de référentiels, de manuels, etc., en Europe.

- Il décrit aussi complètement que possible ce que les apprenants d'une langue vivante doivent maîtriser pour communiquer.

- Il définit, par ailleurs, les niveaux de compétence qui permettent d'évaluer les progrès de chaque apprenant à chaque étape de l'apprentissage et à tout moment de la vie.

- Il comprend la description de qualifications partielles qui conviennent à une connaissance réduite de la langue par exemple, s'il s'agit plus de comprendre que de parler, ou lorsque le temps disponible pour l'apprentissage d'une troisième langue est limité et que la reconnaissance est plus impérieuse que des habiletés fondées sur la mémoire.

La reconnaissance formelle de capacités de ce type devrait aider à promouvoir le plurilinguisme par l'apprentissage d'une plus grande variété de langues européennes.

## Le Cadre de référence sert notamment à :

Élaborer des programmes d'apprentissage des langues qui prennent en compte :

- les savoirs antérieurs supposés acquis et l'articulation de ces programmes d'apprentissage avec les apprentissages précédents, notamment aux interfaces des différents cycles de l'enseignement en milieu scolaire,

- les objectifs,

- les contenus.

Organiser une certification en langues à partir :

- d'examens définis en termes de contenu,

- de critères d'appréciation formulés en termes de résultats positifs, plutôt qu'en soulignant les insuffisances.

Mettre en place un apprentissage auto-dirigé qui consiste à :

- développer chez l'apprenant la prise de conscience de l'état de ses connaissances et de ses savoir-faire,

- l'habituer à se fixer des objectifs valables et réalistes,

- lui apprendre à choisir du matériel, au sens large,

- l'entraîner à l'autoévaluation.

## Le Cadre de référence doit être :

- **à usages multiples** : on peut l'utiliser dans la planification et la mise à disposition des moyens nécessaires à l'apprentissage d'une langue,

- **souple** : on peut l'adapter à des conditions différentes d'enseignement ou d'apprentissage,

- **ouvert** : il peut être étendu et affiné,

- **dynamique** : il est en constante évolution en fonction des retours et critiques issus de son utilisation,

- **convivial** : il est présenté de façon à être directement compréhensible et utilisable par ceux à qui il est destiné,

- **non dogmatique** : il n'est rattaché de manière irrévocable et exclusive à aucune des théories ou pratiques concurrentes de la linguistique ou des sciences de l'éducation.

Pour améliorer l'apprentissage des langues vivantes en accord avec ces principes fondamentaux, il faut **satisfaire les besoins de communication** des populations des États membres en leur donnant la possibilité d'acquérir des connaissances plus ou moins poussées d'une ou plusieurs langues. Ceci leur permet de faire face aux situations de la vie quotidienne dans un autre pays ou d'aider les étrangers séjournant dans leur pays à y faire face.

Cette démarche leur donne, par ailleurs, l'occasion d'échanger des informations, des idées, d'apprendre à réfléchir sur leurs propres modes de vie et de pensée, sur le patrimoine culturel des uns et des autres. Finalement à mieux se connaître soi-même tout en comprenant mieux l'autre.

Le *Cadre de référence* peut être présenté sous la forme d'une arborescence divisée en trois niveaux généraux : A (utilisateur élémentaire), B (utilisateur indépendant) et C (utilisateur expérimenté).

Le niveau A : utilisateur élémentaire, se subdivise en deux niveaux : A1 (introductif ou découverte) et A2 (intermédiaire ou de survie).

*Tandem 1* se situe au niveau de A1.

# Le Cadre européen commun de référence (suite)

**Tableau des points de référence correspondant au niveau introductif**

A2	<p>Peut comprendre des phrases isolées et des expressions fréquemment utilisées en relation avec des domaines immédiats de priorité (par exemple, informations personnelles et familiales simples, achats, environnement proche, travail).</p> <p>Peut communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets familiers et habituels.</p> <p>Peut décrire avec des moyens simples sa formation, son environnement immédiat et évoquer des sujets qui correspondent à des besoins immédiats.</p>	Utilisateur élémentaire
A1	<p>Peut comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets.</p> <p>Peut se présenter ou présenter quelqu'un et poser à une personne des questions la concernant (par exemple, sur son lieu d'habitation, ses relations, ce qui lui appartient, etc.) et peut répondre au même type de questions.</p> <p>Peut communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif.</p>	Utilisateur élémentaire

D'après : *Cadre européen commun de référence pour les langues. Apprendre, enseigner, évaluer*, Conseil de la Coopération culturelle, Comité de l'éducation, Division des langues vivantes, Strasbourg, Conseil de l'Europe/ Les Éditions Didier, Paris 2001.



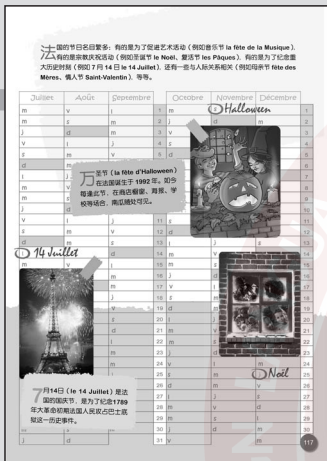
# Civilisation (pages 116, 117)

## Les fêtes en France

### Présentation

Le thème des fêtes est un sujet très riche qui peut donner lieu à des échanges interculturels nombreux. Les élèves sont en général très curieux de connaître des fêtes nouvelles ou de comparer celles qui existent dans les deux pays.

Ce dossier pourra être étudié dans son ensemble ou bien on pourra s'intéresser à une fête ou à une autre en particulier à un moment donné de l'année scolaire ou pour les besoins d'un cours.



### Première séance (± 45 minutes)

#### Déroulement

1. Avant de travailler sur les deux pages, demander aux élèves s'ils connaissent des fêtes françaises et à quelles dates elles ont lieu. Noter les réponses au tableau.

2. Leur demander, par petits groupes, de regarder le calendrier et de relever le nom des fêtes et les dates correspondantes et de vérifier avec celles déjà notées au tableau.

Cette première approche va permettre de voir s'il y a des fêtes communes entre les deux pays, si ces fêtes ont lieu aux mêmes dates ou à des dates différentes, s'il y a des fêtes spécifiques à la France, etc.

3. Faire des petits groupes de deux ou trois élèves et leur demander :

- de choisir une photo,
- de la décrire pour faire des hypothèses sur la fête et sur les manifestations qui y sont associées.

4. Faire classer les fêtes selon plusieurs critères :

- fêtes religieuses,
- fêtes familiales ou relationnelles,
- fêtes populaires,
- fête nationale, etc.

5. Faire travailler plus spécifiquement sur quelques fêtes.

Par exemple, la fête nationale française.

Faire lire le petit texte, expliquer le contexte historique aux élèves.

Leur demander de chercher des informations supplémentaires sur le 14 juillet à la bibliothèque ou sur l'Internet.

Leur demander de parler de la fête nationale de leur pays : *Quelle est sa date ? Pourquoi ce jour-là ? Quelles sont les manifestations ?*, etc.

Choisir une fête commune aux deux pays et les comparer.

Demander aux élèves de chercher des informations et d'apporter des documents.

On pourra, si on a le temps, faire faire une affiche ou un panneau à mettre sur les murs de la classe.

## Deuxième séance (45 minutes environ)

### Déroulement

1. Faire **établir un calendrier** des fêtes du pays des élèves sur le même modèle que celui des pages 116 et 117.
  2. Demander aux élèves de choisir la fête qu'ils préfèrent et d'**expliquer** à la classe pourquoi ils l'aiment, ce que l'on fait ce jour-là et ce qu'ils font, eux.
- En fonction des fêtes choisies, faire des petits groupes de travail.

### *Pour vous*

#### Les jours fériés et les fêtes

Il y a onze jours fériés en France : 1<sup>er</sup> janvier, lundi de Pâques, 1<sup>er</sup> mai, 8 mai, jeudi de l'Ascension, lundi de Pentecôte, 14 juillet, 15 août, 1<sup>er</sup> novembre, 11 novembre, 25 décembre.

Toutes les fêtes ne sont pas fériées (la Saint Valentin, le carnaval ou la Fête de la musique par exemple).

Il existe par ailleurs de très nombreuses fêtes locales ou régionales liées à l'histoire d'une ville ou d'une région (par exemple Saint-Nicolas dans le nord et l'est de la France le 6 décembre ou la Fête des Lumières à Lyon le 8 décembre).

#### Le Nouvel An (1<sup>er</sup> janvier)

On fête *le réveillon du Nouvel An* ou *de la Saint Sylvestre* le 31 décembre au soir. C'est l'occasion de faire un bon repas avec des huîtres, du foie gras, de la dinde ou de l'oie, du champagne, etc., entre amis ou au restaurant. À minuit, on s'embrasse en se souhaitant *une bonne et heureuse année*. Beaucoup de gens se retrouvent aussi dans les rues, par exemple sur les Champs-Élysées à Paris.

#### L'Épiphanie (6 janvier)

L'Épiphanie se fête dans tous les pays et les communautés catholiques. Elle marque la fin des fêtes de Noël et commémore l'arrivée des Rois mages, Gaspar, Melchior et Balthazar qui apportent des présents à l'enfant Jésus qui vient de naître. Il y a l'or, l'encens et la myrrhe.

Aujourd'hui, la tradition religieuse a fait place à une tradition familiale. Le premier dimanche de janvier, on se rassemble pour *tirer les rois* et *manger la galette*.

On cache *une fève* dans la galette (la graine de fève est actuellement remplacée par une petite figurine en plastique ou en céramique). Celui qui trouve la fève est couronné roi et doit désigner sa reine.

La galette traditionnelle est une pâte feuilletée avec de la frangipane (crème à base d'amandes).

#### La Chandeleur (2 février)

Du latin « fête des chandelles », la chandeleur symbolisait la présentation de Jésus au temple mais aujourd'hui c'est le jour des crêpes.

Chacun doit faire sauter une crêpe avec une pièce d'or dans la main. Si la crêpe se retourne dans la poêle, c'est signe de richesse à venir. Si elle se retrouve au plafond ou par terre, l'année sera mauvaise !

#### Mardi gras (40 jours avant Pâques)

D'origine religieuse, le *mardi gras* est le dernier jour de *carnaval*, avant le carême (période de 40 jours pendant lesquels on ne doit pas manger de viande). La période du **Carnaval** s'étend de l'Épiphanie à la veille du mercredi des Cendres. Elle est caractérisée par des réjouissances, des déguisements, des défilés.

Chaque carnaval dure plusieurs jours. Les principaux carnivals en France sont ceux de Nice, de Dunkerque, d'Albi, de Nantes, de Mulhouse.

### **La Saint Valentin (14 février)**

Saint Valentin est considéré comme le patron des amoureux. C'est l'occasion d'offrir un cadeau à l'élue(e) de son cœur ou de l'emmener au restaurant.

### **Pâques (entre le 22 mars et le 28 avril)**

Fête religieuse mobile célébrant la résurrection du Christ. En France, le lundi de Pâques est férié. C'est aussi l'occasion de se retrouver en famille et si l'on possède un jardin d'y cacher des œufs, des lapins, des poissons en chocolat, etc., que les enfants doivent trouver.

### **Fête du travail (1<sup>er</sup> mai)**

En France, elle est symbolisée par des manifestations syndicales qui prennent la forme de grands défilés notamment à Paris. On offre aussi aux jeunes filles et aux femmes un brin de muguet que l'on achète dans la rue. C'est le seul jour où on peut vendre du muguet dans la rue sans avoir à demander une autorisation.

### **Fin de la Seconde Guerre mondiale le 8 mai 1945 (8 mai)**

Le 8 mai commémore la capitulation de l'Allemagne du 8 mai 1945. Une semaine après la fête du travail, c'est une journée de repos ou, si le 8 mai tombe en début ou fin de semaine, un grand week-end.

### **Ascension (un jeudi, 40 jours après Pâques)**

C'est essentiellement aujourd'hui l'occasion de faire le pont et d'avoir ainsi un grand week-end de quatre jours et s'il fait beau partir pour de petites vacances.

Le mois de mai est souvent un cauchemar pour les entreprises qui sont confrontées à des absences dues aux jours fériés et aux ponts.

### **Fête des mères (dernier dimanche de mai)**

À cette occasion les enfants, mais aussi les pères, offrent des cadeaux aux mamans. C'est une fête familiale très populaire qui est aussi depuis quelques années une « fête » commerciale.

On fête aussi les pères en juin et les grand-mères en mars.

### **Fête de la musique (21 juin)**

Elle a lieu tous les ans depuis 1981. Cette fête annonce le début de l'été, le 21 juin étant le solstice d'été et donc le jour le plus long de l'année.

Tous ceux qui jouent d'un instrument de musique sortent dans les rues, sur les places des villes et des villages pour faire de la musique. Fête populaire, elle accueille de très nombreux spectateurs qui passent d'un groupe de rock à un orchestre de jazz ou d'un chanteur à un quatuor de musique classique.

### **Fête nationale (14 juillet)**

Le 14 juillet commémore la prise de la Bastille, symbole de l'absolutisme monarchique, le 14 juillet 1789.

Différentes manifestations officielles ont lieu ce jour-là : défilés militaires, discours du président de la République. Mais il y a surtout des manifestations populaires : feux d'artifice et bals sur les places ou dans les rues décorées de lampions pour la circonstance.

### **Fête de l'Assomption (15 août)**

La fête de la vierge n'est célébrée que par les croyants ou dans certaines villes ayant une statue célèbre de la vierge et qui organisent une procession dans les rues ce jour-là comme par exemple Le Puy en Velay.

Le 15 août est un jour de congé apprécié en plein été.

### **Halloween (31 octobre)**

Venue des États-Unis il y a quelques années et prenant de plus en plus d'ampleur, cette fête est aujourd'hui célébrée par tous les enfants. Les écoles organisent des fêtes avec citrouilles et sorcières.



### La Toussaint (1<sup>er</sup> novembre)

Le 1<sup>er</sup> novembre, *fête de tous les saints* et le 2 novembre, *fête des morts* se confondent en France. Le 2 novembre n'est pas férié et les Français honorent leurs morts le 1<sup>er</sup> en allant au cimetière fleurir les tombes avec des chrysanthèmes.

### Armistice de 1918 (11 novembre)

Le 11 novembre commémore l'armistice signé entre l'Allemagne et la France à la fin de la Première Guerre mondiale. Dans toutes les communes de France, une cérémonie de dépôt de gerbe au monument aux morts a lieu en présence du maire, de la municipalité et des anciens combattants.

En 2002, il ne restait plus que 68 *poilus* (nom donné aux soldats de la Grande Guerre). Le souvenir de cette guerre qui a tué près de 1 500 000 soldats reste très vif.

### Noël (25 décembre)

Anniversaire de la naissance de Jésus, Noël est aussi une grande fête familiale.

Les manières de fêter Noël sont très diverses et dépendent des habitudes culturelles ou religieuses des Français. On décore les villes, les maisons et les sapins de Noël.

Le soir du *réveillon* (24 décembre), on se réunit en famille pour un bon repas avec de la dinde ou de l'oie et une bûche. Les chrétiens vont à *la messe de minuit*.

La journée du 25 est une fête de famille. Le *père Noël* apporte des cadeaux que l'on place devant le sapin ou la cheminée.



# 3

## Bilan

### Écoutez et choisissez la proposition correspondante. 听录音，选择正确的选项。

- a) La mère de Baptiste est italienne.  a) Ses parents ont loué un logement.
- b) Baptiste passera ses vacances en bateau.  b) Baptiste va habiter chez ses grands-parents.
- c) Baptiste va aller en Croatie.  c) Baptiste préfère le camping.
- a) Baptiste n'aime pas la mer.  a) Baptiste va :
- b) Baptiste adore le camping.  a) Faire du bateau en de l'escalade.
- c) Baptiste va à la plage.  b) Faire des balades et du bateau.
- c) Baptiste va :
- a) Faire du bateau et monter à cheval.
- b) Baptiste part :
- a) du 6 juillet au 12 août.  a) Ses parents aiment les expositions de peinture.
- b) du 6 juillet au 10 août.  b) Ses parents visitent la mer de glace.
- c) du 12 juillet au 10 août.  c) Ses parents visitent des appartements.

### Complétez les phrases. 把下列句子补充完整。

- Je ..... vos carabines, les enfants !  a) Prends.  b) Prenez.  c) Prement.
- Ne ..... pas de bruit, s'il te plaît !  a) faites.  b) fait.  c) fais.
- La famille Rogger ..... pendant deux semaines.  a) dort.  b) dorment.  c) dorment.
- Nous allons en vacances ..... Portugal.  a) à.  b) en.  c) au.
- Pierre habite ..... Argentine.  a) aux.  b) en.  c) à.
- Antoine ..... à la bicyclette.  a) est.  b) va.  c) se.
- Céline ..... regardé la télé.  a) à.  b) en.  c) a.
- M. Fontenot a la maison ..... Marc est malade.  a) pendant.  b) pendant que.  c) est.
- Hier, il ..... du vélo.  a) fait.  b) va faire.  c) a fait.

### Lisez les phrases et choisissez la bonne réponse. 读句子，选择正确答案。

- a) Jérôme est entre Alex et Séverine.  a) Jérôme est à côté de Jérôme.
- b) Jérôme est à côté de Alex.  b) Jérôme est à côté d'Alex.
- c) Jérôme est devant Jérôme.  c) Jérôme est devant Jérôme.
- a) Il a eu une mauvaise note parce qu'il n'a pas étudié.  a) Il n'a pas étudié. C'est pourquoi il a eu une mauvaise note.
- b) Il n'a pas étudié parce qu'il a eu une mauvaise note.  b) Il a eu une mauvaise note parce qu'il n'a pas étudié.
- c) Il n'a pas étudié quand il a eu une mauvaise note.  c) Il n'a pas étudié quand il a eu une mauvaise note.
- a) La semaine dernière, j'ai acheté un billet pour le concert.  a) La semaine dernière, j'ai acheté un billet pour le concert.
- b) Lundi prochain, j'ai acheté un billet pour le concert.  b) Lundi prochain, j'ai acheté un billet pour le concert.
- c) Lundi dernier, j'ai acheté un billet pour le concert.  c) Lundi dernier, j'ai acheté un billet pour le concert.
- a) Je voudrais bien parler français.  a) Je voudrais bien parler français.
- b) Tu dois parler en chinois.  b) Tu dois parler en chinois.
- c) Tu ne dois pas apprendre le vocabulaire.  c) Tu ne dois pas apprendre le vocabulaire.
- a) Cherche un film à voir ?  a) Cherche un film à voir ?
- b) N'as-tu pas question Ch'n'a pas de films.  b) N'as-tu pas question Ch'n'a pas de films.
- c) Tu n'as plus Ch'n'a quelle heure ?  c) Tu n'as plus Ch'n'a quelle heure ?
- d) Si t'as plus avec un peu de sucre.  d) Si t'as plus avec un peu de sucre.

### Réponses :

- 1. a) 2. a) 3. a) 4. a) 5. a) 6. a) 7. a) 8. a) 9. a) 10. a) 11. a) 12. a) 13. a) 14. a) 15. a) 16. a) 17. a) 18. a) 19. a) 20. a) 21. a) 22. a) 23. a) 24. a) 25. a) 26. a) 27. a) 28. a) 29. a) 30. a) 31. a) 32. a) 33. a) 34. a) 35. a) 36. a) 37. a) 38. a) 39. a) 40. a) 41. a) 42. a) 43. a) 44. a) 45. a) 46. a) 47. a) 48. a) 49. a) 50. a) 51. a) 52. a) 53. a) 54. a) 55. a) 56. a) 57. a) 58. a) 59. a) 60. a) 61. a) 62. a) 63. a) 64. a) 65. a) 66. a) 67. a) 68. a) 69. a) 70. a) 71. a) 72. a) 73. a) 74. a) 75. a) 76. a) 77. a) 78. a) 79. a) 80. a) 81. a) 82. a) 83. a) 84. a) 85. a) 86. a) 87. a) 88. a) 89. a) 90. a) 91. a) 92. a) 93. a) 94. a) 95. a) 96. a) 97. a) 98. a) 99. a) 100. a)



– Cet été, Baptiste va aller au bord de la mer, en Italie. Il va partir en voiture, avec ses parents et ses sœurs, le 8 juillet. Ils vont rentrer le 12 août. Ils ont loué un appartement sur la côte adriatique. Ses sœurs et lui vont faire des balades, faire du bateau. Leurs parents vont visiter des musées et manger de bonnes glaces.

# Bilan 3 (pages 118, 119)

Durée : 45 minutes.

## Présentation

Élaborés à partir d'activités demandant non seulement des connaissances grammaticales et lexicales mais aussi une capacité à choisir des stratégies adaptées, les bilans ne se limitent pas à évaluer mais permettent à l'élève de faire le point sur ses acquis et sur les techniques mises en œuvre pour acquérir des connaissances.

## Typologie des épreuves

- Première épreuve : compréhension orale sous forme de questionnaire à choix multiple (3 items).
- Deuxième épreuve : grammaire sous forme d'exercice lacunaire à choix multiple (3 items).
- Troisième épreuve : compréhension écrite sous forme de questionnaire à choix multiple (3 items).

Faire plusieurs propositions oblige les élèves à choisir donc à réfléchir pour sélectionner la bonne réponse.

## Passation

- 1<sup>re</sup> épreuve : 10 minutes.
- 2<sup>e</sup> épreuve : 10 minutes.
- 3<sup>e</sup> épreuve : 10 minutes.

Expliquer la consigne puis faire lire les phrases individuellement pour soi avant d'écouter les enregistrements.

Faire deux écoutes.

## Correction

Correction collective : 15 minutes.

Les items ont été choisis de telle sorte qu'il n'y ait aucune ambiguïté. Les résultats ne peuvent être que *vrai* ou *faux* ce qui permet une correction rapide.

Apporter les précisions et les mises au point nécessaires à partir des résultats obtenus et des problèmes rencontrés.